REFERENCE LIBRARY
16 JAN 1970
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第[illegible]五三九三號
每份零售港幣弍毫

今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

中共繼續抨擊日本
干涉中國事務 準備再侵亞洲
日公明黨總裁安排訪問北平
蘇聯指出中共積極進行備戰

（泛亞社東京十四日電）中共今日對日本政府繼續加以抨擊，「人民日報」今日指摘日本擬將台灣列入日本之安全圈內，此爲明目張膽之干涉中國內部事務之行爲。北平電台則謂：佐藤政府正重整軍備，企圖在亞洲恢復進行侵略，而重溫其大東亞共榮圈之舊夢。中共邇日來之猛烈抨擊日本，實與日首相佐藤進行黨政改組及日本將與中共進行貿易新談判有關，佐藤及外相愛知揆一最近已一再表示欲與中共建立之接觸，中共與欲在日羅（中共）備忘錄貿易協定談判舉行之前，向日本政府施加壓力，以便取得日本對中共之政治讓步。

（泛亞社東京十四日電）現居日本第三大政黨之公民黨今日表示，該黨總裁竹內可能於今年底親率代表團訪問北平，「以促進吾人所擬議之日中復交政策」，同時竹內曾於去年獲得蘇聯政府之邀請，因此亦有意在今年內派團訪蘇。據公民黨總裁竹內昨日在外籍記者俱樂部稱：公民黨無意與自由民主黨或社會黨組織聯合政府，除非該兩黨改變其目前之方針，關於中國問題，該黨主張中共進入聯合國。

（合衆國際社莫斯科十四日電）一家蘇聯報紙週三說：中共刻正掀起宣傳及備戰風潮，以配合其「侵略計劃」。該報同時否認蘇聯有計劃襲擊中共。該報發表一則未有署名的社論稱：據消息顯示：中共正推行全國性備戰運動。

（路透社莫斯科十三日電）蘇聯否認與中共邊界談判近於破裂的傳說，然雙方邊界談判繼續在北平進行。蘇聯政府新聞官員今日在記者招待會中說，蘇聯第一副外長庫茲湼佐夫（蘇代表團長）返北平後談判已恢復進行。他對於該談判的態度，他答：他對於談判內容無所知，但好部門談判代表。

美越軍全面戒備
應付越共新攻勢
大戰前南越各地戰事消沉
北越一參謀長向西貢投誠

（美聯社南越西貢十四日電）盟軍司令部在等候共軍發動春節攻勢的形勢中，週三的全越南戰事逐見消沉。陰曆年節距今只有三週多一點的時間內，很少跡象顯示共方在集結軍隊。一美方來源說：「這是不眞實的」，「他們上週開始行動，而現在反而略爲沉靜下來。」

（合衆國際社越南西貢十五日電）盟軍人士週三說，美戰機，數週來在寮國最成功的一次行動中，把「列戰滿載到共方在寮的北越軍隊軍需品的北越軍隊圍困，且把其中廿一部軍車擊毀。若干架AC一三零戰機，予週日截擊一隊剛至胡志明小徑，開去的卅五架軍車隊。此等機是由不祥的寮國基地飛進寮國上空行事的。

（合衆國際社南越西貢十四日電）軍事發言人週三稱，美B五二型轟炸機在西貢以北三個邊界省，九次出動投彈八百噸。這些在近數月來於南越境內的最沉重轟炸，是自從盟軍遵守廿四小時新停火以後，地面戰爭降至最低點的時候發生的。戰報所示，越南戰場上，盟軍與共方只有輕微和分散的接觸。

（路透社南越西貢十四日電）軍方發言人今日稱，北越陸軍第二師參謀長丹岳圖（譯音）上校，已投奔西貢政府，彼係於昨日向廣南省之南越民兵連投誠者。

阮文紹希望 反戰份子 訪問南越

（路透社南越邦美蜀十四日電）阮文紹總統今日表示：彼希望美反戰示威者接受其邀請，訪問南越。彼將樂于接見他們及與之在一起。以上是阮氏被記者問及有關在去年十月反戰示威時彼所作出的邀請的結果時作出的指陳。他說：彼已告知西貢駐華盛頓大使館將此事告知彼到訪人數若干。

美泰部隊緊密合作 防衛泰境美軍基地
夜襲烏汶恐怖份子死亡六人

（合衆國際社泰國曼谷十四日電）據泰國政府的代表人稱：本週二早晨，約有十六名身穿黑色衣服的共黨突擊隊，身懷皮包裝的炸藥，潛入在烏汶的美空軍基地，但防守基地的美軍能先發制敵，經十五分鐘的槍戰之後，把他們擊退，擊斃了他們之中的六個。美軍方面有一名憲兵受傷。守保基地的美軍在深夜中得到一頭警犬的報告，故能及時應敵，而免被敵人所乘。這次共黨突擊除來侵襲的目的，在炸燬那些停放在跑道上的若干架飛機和當地控制設備。幸而他們在跑近其目標之前，已被守軍擊退了。他們在退走時，遺下五具屍骸，若干支自動武器和炸藥包。

（泛亞社曼谷十四日電）泰官方昨夜發表公報稱：十六名穿叢林保護色軍服相信爲北越軍之恐怖分子，於十三日晨一時五十五分突擊曼谷東北六九二公里之烏汶空軍基地，其中六人經美泰守衛當場擊斃，餘則逃竄，屍體已被發現，另遺下捷克製之七・六五輕機關槍三挺，基地之飛機與設備無損失，美衛兵一人小腿部微傷，其阿拉斯加良種狗一頭死亡，雙方槍戰歷時十五分鐘，此頭警狗首先發現敵人，大聲叫吠，美泰守衛旋見該批暴徒，正在基地之東南及東北面剪斷鐵絲網，乃即開槍迎擊。

（美聯社泰國曼谷十四日電）副內政部長週三稱：彼相信週二尤布爾空軍基地之受襲，是來自他國，或泰境的越南難民所爲。去稱：政府刻正安排撤離這個安全受到威脅基地內的越南難民。彼計劃原已實行，但由于各種困難未予實行。彼答覆記者時說：泰國仍與國際紅十字會接觸，協助北越把他們在泰國的四萬名難民遣返國。

美軍家屬反對北越虐待戰俘

美國佛羅里達州丹姆壩有兩名被越共所俘的美軍妻子發起請市民投函河內，反對越共虐待戰俘。她在招貼上，大聲比索，並標明信札郵資，祗兩角五分，如圖示。（合衆國際社無線電傳眞）

艾格紐向澳保證 美不退出太平洋

（路社澳洲坎培拉十四日電）美副總統艾格紐今日向澳洲內閣提出外顯保證，美國立意不撤出太平洋。艾氏又謂，美國將履行其條約承担。

（路透社澳洲坎培拉十四日電）美副總統艾格紐，今晨抵達此間，政府在國會大厦開熱烈歡迎會，會後，他出席澳洲十三個閣員的，爲時九十分鐘會議。當他下車，路進國會大厦，赴總理哥頓主持的歡迎會時，曾有一小部示威除叫囂一時，旋即散去。

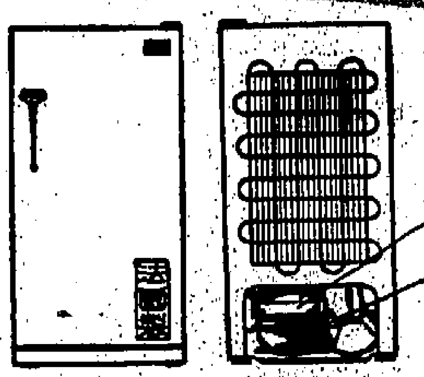
英無意放寬對星洲投資

（美聯社新加坡十四日電）英貿易部長美巨當其於週三晨抵此時於記者會上說，現在還不宜誰早放寬讓英國在新加坡投資的規定。他不同意英國投資會坐失良機的說法。英臣說英國近來會體驗過經濟困難，但已又有五個月出現了可喜貿易數字。

（美聯社星加坡十四日電）英國工業聯會地區代表出納今日接受馬來郵報訪問時預言謂，由於英國將會放寬信貸緊縮，可能會有更多英國資金以供在星加坡投資。

飛雪
FRIGECO
各處均售 歡迎參觀

著名MODEL 218型8立方呎
100%全自動溶雪



何謂全自動溶雪？
1. 雪柜內設有盛水器具，盛水器具裝置在摩打的上面（見右圖），它利用摩打的熱力將水蒸發，故毋須倒水，是謂全自動溶雪雪柜。
2. 本中國雪柜有此全自動溶雪設備者，只有飛雪牌而已。
總代理：上海通用雪柜公司

三菱電視機
17"三用及單用

17T-6700H

三菱17吋寬銀幕電視機時髦美觀有三用及無線單用兩種這兩種電視機是三菱先進技術的結晶能接收超高頻廣播畫面清晰不但性能卓越操作方便機箱全部使用桃木製成華貴風雅配合室內傢俱及裝修之美感。

無線電器行及各大公司均售
總代理：菱電貿易有限公司 電話：H-242046

美國 愈富物業地產基金

愈富基金管理機構
金谷投資（亞洲）有限公司
中區：太子大厦一七〇九室
西區：德輔道西永安大厦八〇三室
九龍：新界銀行大厦八〇二室
電話：中區H-223009 H-249151 西區H-432281-2 九龍K-300351-3

投資增值 安全利厚 年聽分餘 五年對倍

今日每股 美金本位 $7.04

美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現

香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處
香港：中環告羅士打行地下
香港：中環太子大厦地下
九龍：尖沙咀星光行地下
電話：香港H-224091 H-224092 九龍K-682386

保管銀行：香港上海滙豐銀行

堅道九十二號（衛城道大斜處）
堅城大廈
一梯兩伙・獨立洋樓
面面單邊・999年期
建至五樓 五月入伙
祇餘六伙 欲購從速

中環旺舖 威靈頓街43-49號 新利大廈
尚餘旺舖一間連下層舖位2,895呎
適合酒樓・飯廳及各行生意（即可營業）
洽購處：寶城置業有限公司 電話：H229901
利安建築有限公司 電話：H235923

慶相逢酒樓
連開式百席 免費停車場
九龍窩打老道86號
電話：K 300261（十線）

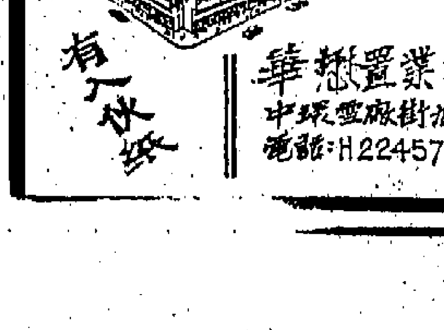
廠房出頂
美資半導體廠商因擴充業務，願將新蒲崗廠房出頂，面積五千呎，一切裝修間格水電齊備，有意者請辦公時間電K式二四式二查黃先生洽。

請各玩具廠商注意：
美國巨人屋仔嘜到港購買大量玩具，敬請攜帶全部新與舊貨辦駕臨九龍星光行1609室找林君接洽或請電K670129約定時間。

中華百貨有限公司
歲晚大減價
現已開始

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元

官塘瑞寧街 近漢華街大斜處
瑞寧樓
・向南面海 對正公園
・二房一廳 售價餘元
・分期付款 月供百餘
・外型壯麗 歡迎參觀
舊成本 舊地價 抵買！
香港建屋貸款有限公司批准合格樓宇



廚房廁所瑞寧 鑲白磁片至頂
窗用銅一吹洞雨蓬 美觀實用
有人收樓
華懋置業有限公司
中環雪廠街九號314室
電話：H224578 H232803

自由中國對外貿易 去年創新紀錄

總額廿二億餘美元增四億多元

台中加工出口區接受設廠申請

（中央社台北十四日電）去年我國對外貿易總值，顯發碩銳，開創了新紀錄。總計全年貿易總額為廿二億六千八百多萬美元，較五十七年增加了四億八萬美元，增加率為百分之廿一。行政院今天開經濟金融會報，由副院長蔣經國主持，會中聽取了五十八年我國對外貿易報告。在輸出方面，貿易總值共計為十一億八千七百多萬美元，較五十七年增加二億四千五百多萬美元，增加率為百分之廿九點一，達到百分之十二點五的計劃增長目標。至於輸出品，工業產品的比重更形擴大成為輸出的主力。在輸入方面，由於農工業繼續擴張，因而對於設備與原料的需求亦形增長，全部輸入貿值合計為十一億八千一百多萬美元，較五十七年增加一億五千五百多萬美元，增加率為百分之十五點一。輸入品結構以生產設備佔第一位，約佔輸出總值的百分之五十以上，農工原料次之，消費品最少。去年一年的對外貿易，輸出的增加率是近年來最多的一次，而輸入的增加率則除了五十五年外，是最少的一年。

（中央社台中十四日電）台中潭子加工出口區籌建小組召集人吳梅邨今天宣佈，潭子加工出口區自明天起接受申請設廠，至核定滿額為止。吳梅邨在記者招待會中說此一內陸加工出口區歡迎精密和高級工業設廠，設廠條件正由經濟部研訂中，不久即可公佈。投資額比高雄加工出口區提高一倍，為美金十萬元，合新台幣四百萬元。潭子加工出口區位于台中縣，距離台中港約十七公里，面積約廿三公頃，設廠目標為設立外銷工廠五十家，預期投資額為七百五十萬元，每年外銷額為三千萬美元，增加就業工人一萬人。吳梅邨說：區內平地工程已全部復工，即將興建道路與環區圍牆，第一期四棟標準廠房，也將于最近開工。

佐藤組成新閣 主要部長蟬聯

保利茂任內閣官房長官

（特訊）台北電台十四日廣播稱：東京消息：日本政界人士說，日相佐藤榮作在十四日透露：日本外相愛知揆一，和大藏大臣福田赳夫將續留任，佐藤首相並預料組織內閣的軸心，以大藏大臣福田赳夫，和內閣官房長官保利茂，作為他內閣的軸心。十四日的內閣改組，將以這兩個軸心為主。據這些人士認為：工部大臣以及通產大臣等，亦將留任，厚生大臣齋藤昇，以便保持黨內與內閣人士的平衡。

（特訊）東京電台十四日廣播稱：佐藤首相連續第三次組閣，佐藤內閣的閣僚人選，今天在十四日特別國會召集日，被提名為首相後，以快的速度在當天正式組成新內閣。

（路透社東京十四日電）日本首相佐藤榮作內閣，繼十二月廿七日大選後，今天為組織新內閣而提出總辭。這一按內閣總辭只是一種形式，是每次大選後例行公事。新成立的下議院將選出一位新首相。這位六十八歲首相所領導之自由民主黨，在大選中贏取了下院四百八十六席中的三百個席位。

（中央社東京十四日電）今天舉行的一次國會特別會時，自由民主黨將提名一位首相。自一九六四年起任職首相的佐藤，然後組織其第三任內閣，並請求天皇裕仁所授同意該組，官預料大多次主要部會首長仍留任新閣。

（中央社東京十四日電）日本新內閣閣員名單今日由內閣官房長官保利茂在記者會中正式公佈：首相──佐藤榮作。法務大臣──小林武治。外務大臣──愛知揆一。大藏大臣──福田赳夫。文部大臣──坂田道太。厚生大臣──內田常雄。農林大臣──倉石忠雄。通商產業大臣──宮澤喜一。運輸大臣──橋本登美三郎。郵政大臣──井出一太郎。勞働大臣──野原正勝。建設大臣──根本龍太郎。自治大臣──秋田大助。國務大臣：內閣官房長官──保利茂。首相府總務長官──山中貞則。國家公安委員長──荒木萬壽夫。北海道開發廳長官──西田信一。防衛廳長官──中曾根康弘。經濟企劃廳長官──佐藤一郎。

日各黨派兩院實力

（中央社東京十四日電）截至今天為止，日本各黨派在兩院中的實力情形如下：眾議院──自民黨三百席，日本社會黨九十席，公明黨四十七席，民主社會黨三十二席，日本共產黨十四席，無黨無派一席，總計四百八十六席。參議院──自民黨一百三十八席，日本社會黨六十二席，公明黨二十四席，民主社會黨十席，日本共產黨七席，二院俱樂部四席，無黨無派一席，缺額二席，總計二百五十席。

專家用科學方法 檢驗耶穌壽衣 壽衣保存完整

（中央社羅馬航訊）據報導，科學家們去年曾在義大利北部工業城杜林，對相傳是耶穌下葬時穿着的一件壽衣，加以精密檢驗。由貝爾納主持的「國際聖壽衣基金會」指出，對這件壽衣加以攝影研究後發現，耶穌離開十字架時尚未死亡。聖壽衣基金會是從壽衣上的血跡獲此結論。該新社指出，壽衣檢驗工作是由一個由數名科學家組成的委員會秘密進行，科學家們報道說，長十四呎三吋，寬三呎七吋的壽衣至今還保存得很完整。

蔣總統主持 國家安全會議

指示加速經濟成長全面科學化

（中央社台北十四日電）國家安全會議第二十一次會議，今天上午九時三十分召開，總統親臨主持，至十二時許討論了重要議案多件。會議首先由外交部長魏道明報告當前的國際外交情勢後，即進行討論行政院所提「六十年度各級政府收支概況及中央政府總預算案」，經予以檢討，並就財政收支平衡，六十年度預算編製等情況，詳加分析，並就行政院所提出之報告作原則指示，行政院再加以研究，編製六十年度國家總預算案，把握國家建設重點，就財力資源之分配應以大幅度，以強化國防基礎，加速經濟與交通建設，積極加強科學研究發展與提高軍公教人員待遇為優先，尤須力求減少消費支出，多方鼓勵國民儲蓄，確實達到物價穩定，加速經濟成長。

經由科學發展指導委員會主任委員吳大猷對於十年來致力於科學發展之經過，提出報告後，特加指示，指出科學之研究發展，不僅應注重科學技術與科學製造，尤須注意使科學精神與科學方法，能普遍於政府工作與每個人行為之中，俾能迎頭趕上時代，加速國家社會的全面科學化。此外，在這次會議中並經處理「動員戡亂時期自由地區中央公職人員增補辦理情形報告」、「第五期台灣經濟建設四年計劃進行情形報告」、「加強政治經濟工作效率計劃綱要之實施情形報告」、「國家總動員兩年來重要業務檢討報告」及「六十年度國家總動員綱要」、「國家總體戰中政治作戰綱領」及「總體戰指導綱領」、「對賦稅改革之實地考察報告」與「天然資源探勘之實地考察報告」，以及有關戰地工作之方案等件。

蔣總統接見美空軍部長

（中央社台北十四日電）蔣總統今天下午四時，在士林官邸，接見美國空軍部長席曼斯博士、首席顧問史坦南、預算署長畢茲。陪同接見的有中國空軍總司令賴名湯、美國駐華大使馬康衛及美軍協防台灣司令邱約翰。

（中央社台北十四日電）蔣總統春節慰勞致送大陸退除役軍官將領慰助金，這項慰助金將從明天開始，由台灣軍管區發放，預定廿九日前全部發放完畢。軍管區發放這項慰助金時，並將致送每人一封總統的慰問信。台灣軍管區總司令劉玉章，將分別前往各地，把慰問金送給中將級人員，少將級人員的慰助金，由各師管區及台北市團管區分別發放，校尉級人員的慰助金，由各縣市團管區發放。

湄公河地區激戰美軍受傷

圖為美軍一名在湄公河畔與敵地方被越共擊傷，由南越第七師官兵救護，抬往醫治之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

社論 關心兒女愛護青年

教育青年及培養兒女，是人生最重要的事，同時又是較複雜的事。過去，我們信服的儒家思想，對兒女及青年教育是特別重視的，凡是熟知孔孟學說，一宗清楚認識儒家思想激發青年之重要性。

晚近西方文明東漸，國家一方面仍然受傳統的儒家思想之影響，一方面則受西方文明之影響。但在教育青年，培養兒女這一方面看，儒家思想與西方文明有許多相同的地方，西方人亦說中國人重視教育青年及培養兒女，即是同一樣。目前我們讀了教育司簡峯的演詞，使我們更相信上述之觀點。香港雖處儒家思想與西方文明同是影響港人精神生活的兩大主流。而在教育青年及培養兒女這一方面，兩大主流之方向相同，然見以闡明，教育青年，及培養兒女是今天全港市民所認為急切之大事。

日昨香港諸聖公中學，在大會堂舉行畢業典禮，教育司簡峯致詞說：「家長與教師都不能放棄他們的職責，否則教育中的青年將構成的品行將受損害，生長中的兒童需有良好的品行榜樣作為指針，幼童需要感到安全和受人疼愛；而且要照顧親屬的感情。」他提出警告說：「童年時代的一種重要策略，是用生動或適度的行動來試驗父母的態度的任何界限，而且常想知道父母甚為認為他們的行為良好，往往想設法加以試驗，青年時代亦有這種傾向，並不因為年齡較長而不需要傳播善意。」

教育司簡峯相信今日青年人的態度，在基本上仍和以前一樣的良好。雖然他們的思想有多少混淆，但這是由於他們所面臨的環境及父母所遭遇的複雜之故。

教育司簡峯上述演詞，雖然是平平淡淡的說出，其實是指出了當前教育青年培養兒女的大道理，而這一番大道理，許多家長和教師都忽略了，青年與兒童問題，可能是在如此情況下產生的。

用通俗的話來解釋教育司簡峯所說的大道理，首先我們一定要做到關心兒女及愛護青年。香港許多父母，有些因為工作繁忙，衣食奔波，平時忽略了對兒女的培養，任由兒女自然的發展。所謂問題兒童之造成，可能與此有關。至於有些富裕的父母，香港貴族名流父母，為名為利，為社交更是日以繼夜的活動，同樣忽略了對兒女之培養。其與一般生活貧苦父母忽略對兒女的培養的結果則是一樣的。如果做父母的都不關心兒女的事，忽略對兒女的教養，又何必責備教師。所以我們認為教育司簡峯所說的大道理，我們不能放棄對兒女的職責，人人應該明白。

愛護青年，比較關心兒女又進一步。關心兒女是父母的事，但愛護青年卻是社會對青年的責任，成年人對青年的事。今天我們發現不少阿飛或問題青年，自暴自棄，為非作歹，影響安寧及破壞社會良好風氣。市民對此，莫不認為是嚴重的事。但如何挽救？至今尚無具體辦法。我們閱讀了教育司簡峯的演詞，對解決青年問題亦有所感悟了。市民面對阿飛或問題青年，首先不應岐視或憎恨他們，應該憐憫及愛護他們。只有憐憫之情，愛護之心，方能取得他們之信任，信任社會人士協助他們改過自新，重作正常的青年人。這些話說來似乎抽象，但要是社會人士發揮其憐憫之情，愛護之心，阿飛或問題青年自然覺得自己並非孤立，並非被遺棄。從這產生自我教育之決心，及接受教育之勇氣。此乃眼看不到，手摸觸不到的精神條件，一宗要具備此種精神條件，一切挽救阿飛青年問題的辦法才可以試行，請關心青年問題各界人士注意。

蘇聯建議召開歐洲安全會議

蘇聯政府發言人季米雅丁十三日在記者招待會上宣佈：蘇聯對於美國參加歐洲安全會議一事，懷抱「贊同態度」。關於此項態度，已由駐莫斯科大使轉達各國。蘇聯相信東歐盟國亦抱同樣態度；並認為召開此一會議的時機已成熟，並與東歐國家一樣支持上項會議。季氏並指出：若干西方國家業經和緩緊張之努力云。蘇聯起初反對美國參加歐洲安全會議，後來改變主意，惟正式表示，這還是第一次。

回顧一九六六年時，華沙公約組織舉行會議，主張：北大西洋公約組織與華沙公約組織，雙方簽訂互不侵犯條約。去年三月，華沙公約國集會於布達佩斯，又建議召開「泛歐洲會議」，其語氣還較四年前的聲明為溫和。去年七月，蘇聯集團在布加勒斯特會議中重申上項主張。去年十月底，華沙公約七國在布拉格會議，發表宣言，並且定於今年上半年在芬京赫爾辛基舉行歐洲安全會議，現在蘇聯作出上述表示，彷彿急不暇待，進一步具體化。

自從蘇共總書記布里茲涅夫去年春天在世界共黨會議宣佈「集體安全體系」的構想之後，尼克遜總統提出一項建議，認為應由歐洲與亞洲兩方面推行集體安全事宜。從那時候起，恰巧國際間又出現了幾項新的發展，均頗為有利於東西的協調。

第一項是：美總統尼克遜去年四月在北約理事會演說，指出西方盟國已準備將其防衛的「友誼之手」，伸向蘇聯及其盟邦，伸出的一個東方試探和解的可能性。第二、美、英、法、蘇四國大使積極商談中東和平問題。第三、美、蘇兩國代表在維也納討論原子能和平用途。其中最顯著的，然而，若干障礙亦在滋長。例如：一、蘇聯報紙攻擊北約理事會，指它仍抱「侵略意向」，企圖「加強軍備競賽及維持歐洲的緊張」。二、蘇聯繼續派軍艦闖入地中海，並在東歐舉行防空演習。三、美英等國亦在地中海舉行海軍演習，以上幾種對立事件，接連發生，互相激盪，遂又妨害和解的進行。

但更重要的是：蘇聯方面，鑒於中共不僅與它在邊境武裝衝突，竭力向它爭取國際共產主義運動的領導權，並指為修正主義以至社會帝國主義，大肆破壞，同時積極發展核子軍備，形成潛在威脅。蘇聯不能不把解決中共問題的努力，置於優先地位。

西歐方面，英、法由於經濟困難，迫得削減防務開支，義大利則因政治情勢不安，希望能與共產國家及國內共黨和平共處。這三個國家對於東西邦交的促進，比較美國尤為迫切。西德去年大選結果，社會民主黨自由民主黨聯合政府上台，布蘭德總理十月二十八日在國會演說，表明新政權對外的基本政策，是一方面擴大歐洲共同市場，使英、愛、挪、丹等申請國家得以加入。另一方面與蘇聯談判互不使用武力，與波、捷等國改善關係，還和東德談判所謂「鄰居之約定關係」，事實上無異承認東德之存在。一星期後，就得國會通過信任，旋即向東方展開外交，派遣代表前往莫斯科會談，美國則與蘇聯在赫爾辛基談判戰略武器限制問題。

綜合來看，蘇聯年來的對外政策路綫，可說是「西和東進」，以便解除它兩面作戰的困擾。於是一方面穩定東歐內部，一方面與西歐國家妥協。

不過，蘇聯上項策略，自然並非永久性質，而是暫時性質。加以它東進之目標，不單是要對付中共，還想爭取美英將來退出東南亞以後的權力真空。這是自由世界不能不充份瞭解和提高警惕的。

縱使歐美西方將國家來與蘇聯集團舉行會議，仍須留心防衛，同時拉攏英、愛、挪、丹等國參加歐洲共同市場，以期組成一個自由歐洲，在經濟上、政治上、軍事上都擁有強大的力量，足與共產集團抗衡。

美國原則上儘管可與蘇聯協商和解，但是無論對於歐洲或亞洲，就中尤其是脆弱的東南亞，應予繼續支持。至於東南亞各國，對於蘇聯標榜的亞洲集體安全體系，固然不宜根本反對，惟亦不可天真幻想。務須腳踏實地，妥慎肆應。

意大利女影星珍娜 四月與美富豪結婚

（中央社羅馬航訊）義大利女影星珍娜露露布烈姬妲二日在羅馬表示，她和紐約富豪卡夫曼結婚的計劃不變，不過時間最早也得等到四月份。動身飛往倫敦參加一部新片演出前，這位曾經是義大利影迷偶像的美豔女星在一次記者會中說：「要結婚不怕沒不出時間，只是這種事最好不要太急就章。」除夕夜，珍娜在她座落亞匹大道的豪華別墅舉行盛大舞會，到了王公貴婦羅馬社會名流六十餘人。據說，論規模排場，在羅馬這個社交季節中，還沒有那家的盛會堪與一比。珍娜的未婚夫不曾在除夕舞會上出現。據她的解釋，是因為他的父親在紐約害病留住了他。

嚴副總統接見甄子傑等廿一人

嚴副總統接見國立中山大學香港同學會回國觀光團甄子傑等廿一人，及中山大學校友印尼代表黃木翊，美洲代表李仲生等。（華僑社）

英格烈褒曼在台北 憑弔「小婦人」遺物

遲來一步未及面見艾偉德女士

（中央社台北十四日電）在電影上扮演過「小婦人」艾偉德的英格烈褒曼，今天下午三時四十五分，曾到台北市郊江南來見過面的艾偉德生前住處，在「艾偉德兒童之家」院長史百梅的陪同下，曾在艾偉德的家中，盤旋追憶了一小時五十分鐘。她告訴史院長說：「我來的太遲了」十天前她在東京時并不知道艾偉德去世的消息，她神態哀戚的說：「太遺憾了」。在艾偉德的家中，她彷彿到了一位相交多年的故友家中，她曾拿着一幀艾偉德穿着中國服裝的遺照，端詳良久，她似乎又憶起多年前，她在香港拍攝艾偉德動人故事的時候，那時她也穿着旗袍拍了好些照片。褒曼昨天下機時由友人處得知艾偉德的死訊，但對她如何因病去世並不知悉，她曾經很詳細的問史院長有關艾偉德去世前的動態。在一個小時五十分的逗留中，她一件件的看，撫摸，討論，探問她對艾偉德生前的事物，她希望能送孤兒的事，深表敬佩，她去天母「艾偉德兒童之家」，離開台灣前見見他們，她說：我相信我會喜歡那些小孩，就像我喜歡「六福客棧」中的小孩一樣。她離開艾偉德的故居時，依依不捨的回頭觀望，她表示：「艾偉德的一生的事蹟將長存人心。」明天她將不預備到殯儀館去瞻仰艾偉德的遺容了。

香港一海員 急病獲救

（美聯社美國加州聖地牙哥十三日電）一名在英貨輪上的中國籍海員，星期一在太平洋中的貨船上，美國空軍投血漿到達後，已被救回。他是因胃出血而需要輸血，現情況報告良好。

人口統計學家認為 世界各國必須訂定一個健全人口計劃

他說：新加坡是另一個成功的例子，它也有一個良好組織和很高數字比率，高度訓練的百萬人口，一九六九年新加坡的出生率每千人四十八名，一九六五年則減至每千人二十七名，他們每千人中五人的死亡率，是世界上最低的，美國的佔每千人九點六。

馬來西亞能夠開始減少繁殖率，死亡率是每千人七人，出生率是每千人三十六人。這位博士說，他們正開始建立一個越來越有效的制度，推行到城市和鄉村居民。

台灣僅次於日本和新加坡，在亞洲正做着節育的傑出工作。中國人在今年七月的人口統計日檢查，發現年齡達到二十至二十四階段的女性，增加了百分之六十（二次世界大戰後大批孩子出世的結果）。整個東亞和東南亞都是如此。台灣的死亡率是每千人六人，出生率是每千人二十二人，增長率為百分之二點六。

世界人口激增

印度有百萬年輕婦女到了最多產的年頭，在全國人口中已有大約九千萬到生孩子年齡的婦女正逐漸增至一億人。印度人口統計學家說，照印度人口，照現在的增速度，在二十八年中即可增加一倍；巴基斯坦在二十一年增加一倍。要達到它在一九七九年每千人只有二十二人出生的目標，印度一定要限制每夫婦至多只能有三個孩子。印度現在的出生率是每千人四十二人。印度自一九五一年以來，即推行一種節育計劃，可是對於這個問題並不發生效力，而且依照預測，除非加以遏制，否則到一九八零年時，人口要增至七億了。

埃特薩富義博士說，即使通過了自由墮胎的法律，受過訓練的醫生和醫院設備都是不敷需要的。馬爾薩斯定律可以推翻嗎？埃特薩富義博士說，他相信在歐洲已有成功的把它推翻了。他說，西方科學一定要跟上革命性的控制人口的技術，但歐洲在三十年代初期，在一九三三年至一九三五年，出生率縮減至最低的數字，直到最近三年，又降至每千的十八點五──一個史上最低數字，在那時採用避孕用品的十七點二。

埃特薩富義博士說，世界上採用得最多的避孕法是避孕套。

他說：「我相信，新技術方面將有一個突破，一個令人興奮的新發展，是在婦人身上注射，可以產生九十天避孕有效期。」

他說：「一位女醫生，發現在十八個月試驗這種方法。她在一項研究計劃中注射婦女，只有一個是失敗的──在這個期間內她的紀錄表示懷孕，就是這個注射後九十天內懷孕的，因為這是一次注射前便已懷孕了。」

這位博士說：「它和口服避孕丸一樣，也有若干副作用，但它在少數婦人中有極微的副作用。」

這位博士警告說：這個問題並沒有一個魔術的解決辦法的。地一九六九年，印度認為它沒有一個確切的解答了。可是結果說明是一個大失望，這個問題的希望寄託在利用新品種，肥田料，農藥和灌溉事業增進的綠色革命，因新品種，已作為人口爆炸的一個解答。

人口與糧食問題

埃特薩富義博士說，「但作為一個人口統計學家來說，我因為下列兩個理由，對此不無懷疑的。農業生產改善是重要的，但是不調和土地百分之二十。它在有不調節，利用肥料，增加農業知識和施用肥田料的肥沃土地上是真理增產了。」

他說，即使農產作物增產了，有時因經濟和政策方法很難只有在風雨中期將非常難，缺少資本，又要管理技術，欠開發國家面臨的是既有的問題，但從長遠來看，除在短期間繁殖率如能減少人口繁殖率，否則也由於作物革命，在印度推行的節育計劃，已引起極端要認的問題。

照埃特薩富義博士的意見，世界人口問題可以移民到其他星球去解決的理想，「完全是廢話」。太陽系中除其他外行星外並無可以維持生命的星球，我們要到達那裏，要以七百萬里的時速，走三百五十年才能到達。

他說：「我們要在地球上解決這個問題」埃特薩富義博士用任何可能計劃的人口問題專家，在巴基斯坦在內，訂立合約，從事人口調查工作，包括。（續完）

去年台省鐵路 行車事故銳減

陳樹曦在立院報告

（中央社台北十四日電）台灣鐵路管理局長陳樹曦，今天在立法院報告說，五十八年每日平均列車公里數，列車次數及旅客人數，都比四十八年增加，行車事故減少了百分之五十以上。陳樹曦今天列舉的數字指出：五十八年每日平均列車公里八萬九千四百公里，比四十八年增加了百分之七十四，每日平均列車次數增加了百分之四十八，五十八年每日平均旅客六萬四千。每百萬列車公里事故件數，由四十八年的二百十九件，減少到五十八年的一百二十五件。

台公職人員 增補選優點

（中央社中興新村十四日電）台灣省選務所今天提出的檢討報告，依台灣省各縣市選務機構辦理情形，這次選舉有下列優點：（一）遵守法令，公平、公正、公開競選；（二）強化各選務人員的才能，候選人素質良好；（三）表現了良好風度，選民投票踴躍；（四）候選人多能以政見爭取選民，候選人均能守法；（五）各地選務工作人員認真負責；（六）各級選務人員均能遵守選罷法令；（七）選舉投票秩序良好；（八）候選人競選期間，均無嚴重違法情事；「公平」、「公正」、「公開」競選的信心，並端正選風，檢肅賄選方面，頗收嚇阻的實效。

說福祿特爾與中國迷

林語堂

最提倡中國、翻譯之，所著「劍河倒影」之八一說到劍橋學者人才輩出，不覺心醉，深中下懷的，作者說：「路上一先生過三一學院，是出凱恩斯的地方，然後過王家學院，是出牛頓的地方，然後是耶穌學院，是出達爾文的地方……」作者接着說「那些學者所建立的模範，我真想學到深夜？我有時感到惶惑，不知是誰的？學生讀到深夜。」牛津的教育很簡單，如李格STEPHEN LEACOCK所說「就是導師對你噴煙，蹺起腿來，向你冒煙，冒到你的天才出火，」

關於福祿特爾

話說十九世紀中葉以後，我國國勢不振，屢戰屢北，給外人看不起。實際上，不難理解，外強侵略，清室昏聵，大有龍鍾老態的形樣。但是國人少知道，在十八世紀，歐洲也曾經被中國迷的一段歷史。中國的文化禮教，曾經被歐人捧為世界最高的文化，捧到天上去。其中熱烈崇拜欽慕中國文化者，當以福祿特爾（VOILTAIRE）爲第一把交椅。際此大家談中外文化交流之時，也可以略說此中的關鍵，原來這對中國之熱烈崇拜，起於物質的藝術品，而終於對文化禮教的認識。當元世祖時代，馬哥孛羅遊華二十年，親友早以為他死了，一日回來東用拆，行李包袱裡倒出來的中國綢緞綾綃品及寶石中古玩，使歐洲的人眼睛都吐出來。但是此中經過的過程，自然影響及於歐洲，然而對於儒家哲學思想卻未認識，中國到了十八世紀，那是所謂ROKOKO時代，中國迷已成為一代風氣。那時歐洲的習尚，男人梳辮子，女人把扇子，今鄉亭綢緞，士人藏磁器，宮庭妃嬪乘轎出入，米爾圭敦也坐轎子，年節放鞭炮，路易第十四的愛后MADAME DE MONTENON作露奈故宮別墅，裝飾了滿屋的中國木器。大概ROKOKO時代建築園藝所崇尚的是亭台、水榭、假山、池塘、鐘、瓷器等。所謂ENGLISH—CHINESE GARDEN，也是取中國曲徑通幽之義。我們現在在得到的十八世紀的王公大人的肖像，（如英王喬治第三、美國華盛頓）都是留辮子。凡在德國萊比錫、哈勒、德勒斯敦諸古城，我曾到過多少收藏中國磁器，而奧京SCHOENBRUNN故宮所藏，尤耳耳奪目，我在巴黎的房東，有一把路易第十四時代傳下來的破椅子，也當做一件珍寶。

翻譯四書五經

這中國熱的產生，由藝術品而來，卻不能不推源於耶穌會的教士，像利瑪竇諸人對中國文化的了解，萬曆年間（一六〇一年）他們在北平開設教堂，利瑪竇諸人是穿學者長袍，口操華語，念過四書，能「子曰」、「詩云」與士大夫往來的，他們先把大學，中庸，論語，翻成拉丁文。到了康熙朝有耶穌會教士PERE NOEL加上孟子與孝經，於一七一一年出版。

十七世紀德國大哲學家萊布尼茲（LEIBNITZ 1646—1716）關心研究中國哲理的風氣。他激勵易經的八卦，對於術數之理，很感興趣。他是與牛頓同時獨立發明微積分的數學家，又是發明他最後稱的二元算術（BINARY ARITHMETIC）恰似易卦，並可藉此證明無極生太極之理。因為他認識耶穌會GRIMALDI教士得與在華聯絡的天文家南懷仁（VERBIEST）往返通信，力勸他的教學，這就是柏林普魯士科學學院的創設人（原名BERLIN SOCIETY OF SCIENCE），後改爲ACADEMY，普通也稱為LEIBNITZ SOCIETY）。他是主張世界大同主義的人，說旨在溝通中西思想，所以這柏林學院的緣起是說事以「溝通中國與歐洲文化交流」爲宗旨。一七〇七年三月廿八日並請得普廷蔡准在柏林學院開設桑蠶研究所，該府是他學生A. H. FRANCKE大放厥詞，主張耶、孔並行不悖，引起狂潮。（未完）

僑務委員會宣佈 港澳僑校畢業生 回國升學保送法

（中央社台北十四日電）僑務委員會說，行政院已令核准繼續維持港澳地區高中僑校保送畢業生回國升學制度，但保送名額將從百分之十減為百分之五，從今年開始實施。教育部去年決定，從今年開始，停止港澳地區僑校保送畢業生回國升學，但應港澳地區僑校的要求，經有關單位多次協調，行政院決定繼續維持保送辦法。按照原有的港澳地區立案高中僑校畢業生回國升學辦法，保送額為畢業生的百分之十。換句話說：有一百名應屆畢業生，就可以保送十名。僑委會說，減少保送名額，是要提高保送回國升學僑生的素質。僑委會希望港澳地區的立案僑校，在三月底以前向僑委會申請保送。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

倪案外似封殺內幕未明　倪鑒登被殺一案，表面似判殺，內裏疑點，內幕尚未明朗。傳有怪客出現，現在查究中，倪妻幸非傷重。（第二張第一頁）

市民交出藏械特赦兩週　由本月十八日起至卅一日止，市民如將藏械（包括炸藥、槍、彈、攻擊性武器爆竹……）自動交與警方，可獲特赦，不會受到懲罰。（第二張第一頁）

八百災民將獲分配新區　東頭村火災八百餘災民，將獲徙置處分配秀茂坪新區住所，各社團熱心捐出大批棉被，援款急賑。（第二張第二頁）

救童助學善款昨逾萬元　華僑日報救童助學運動昨獲各界熱心善長、社團捐助，善款超過萬元。（第三張第二頁）

昨破爆竊集團拘五疑犯　警方昨凌晨在九龍城、油蔴地等地區先後拘獲五名男子，並搜出珠寶等贓物。警方懷疑係一個有組織的爆竊集團，將於今晨控案。（第二張第三頁）

對交通違例採積極行動　警察交通部對交通違例案件採積極行動，以保障道路安全。據指出：十五年來，交通失事死於路上者三千三百餘人，去年死亡者較少，但輕重傷略增。（第一張第四頁）

民政署長訪南丫島兩鄉　新界民政署長昨視察南丫島，當地南北兩段鄉事會均請改善食水，署長表示已有計劃，協助早日實現。（第三張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
16 JAN 1970
CITY HALL

布蘭特發表國情咨文 重申西德政策 決不承認東德

邀烏布利希談判放棄使用武力

（路透社西德波恩十四日電）西德總理布蘭特今日將發表國情咨文，據料其政府對與東德改善關係之原則，預料布氏之演詞歷時約四十五分鐘，將包括反對現時東德草約之形式，該項東德草約，係建議波恩與東柏林建立外交關係。

（美聯社西德波恩十四日電）總理布蘭特、週三拒絕東德最近之要求，西德在國際上承認該國。同時，布氏邀請共黨領袖烏布利希參加不久就要討論商討雙方放棄使用武力的會談。彼在國會稱：共黨會談，將是雙方就東西德問題廣泛交換意見的開始。

蘇喉舌眞理報重申 否認接受美國 中東問題方案

美國務院譴責蘇妨礙聯國調人

（美聯社蘇聯莫斯科十四日電）眞理報週三否認莫斯科曾接受美國對中東問題的最近一個解決方案，而且再三斥責受蘇聯支持的以色列，阻撓問題的解決。

這份蘇聯黨報將美國報界所傳的謂蘇聯曾試探性的贊同美國的提議，斥為：「無恥的歪曲」。該建議是呼籲以色列與其阿拉伯鄰邦個別地解決問題的。

眞理報重申蘇聯於較早時對美國提議的拒絕，認為那是為以色列打算的騙局。

（路透社華盛頓十三日電）消息人士說：美國本日已告訴蘇聯謂，美國將堅持其最近關於中東解決的建議，不再作讓步。

美方此項警告已由美國代表約斯特在本日四強代表會議中發出。

美、英、法、蘇四強代表在英卡拉頓住所中舉行第二十三次會議，並同意本月廿三日再去美代表住所中會議。

（合眾國際社華盛頓十四日電）美國務院本日說：蘇聯對中共採取消極的和退步的態度，妨礙聯合國調停人馬查林恢復阿拉伯與以色列間接觸。

該院發言人麥克洛斯基特別指摘蘇聯不復支持「羅傑斯方案」，他說，該方案是前此大家同意的，該方案可讓阿拉伯與以色列雙方進行直接和間接談判。

本星期二紐約時報列出蘇聯對於美國去年十月廿八日建議的消極性答覆。其他美國官員們說：英國支持美國的關係努力。

（路透社泰拉維夫十三日電）國防部長達揚今晚說，以色列並無意攫奪蘇彝士運河西岸，但當埃及破壞停火時，則我們將予他們痛擊，使入到他們的後方。

達仁將軍對此間世界猶太人大會執委會說，以色列所做的一切，是向埃及方面表明他們無意再度開戰。

達仁將軍是在以色列噴射機出擊距離開羅九里的軍事目標後僅數小時，作上項演講時說，以色列的主要目的是在各前線上阻止戰火重燃。

傳比亞法拉領袖 奧祖胡藏匿里斯本某處

（路透社葡萄牙里斯本十四日電）比亞法拉領袖奧祖胡將軍今日據報正祕密藏於里斯本某處。雖然自比亞法拉於週末崩潰後，有關他的去向，至今仍是一個謎。此間消息來源說他在週一抵此，與此間的比亞法拉使節人員接觸，而且藏匿起來。消息說雖然未知道位將軍的將來計劃，但他可能今日離開至某處。此間比亞法拉使節人員堅稱未知奧氏所在。而且，拒絕證實他是在葡萄牙。

（路透社尼日利亞拉戈斯十四日電）第三師師長聯邦軍隊，今日奉命停止向分離主義比亞法拉人領地區推進。該令是由被佔領的比亞法拉電台廣播的。

歐洲廿二共黨國家集會 籌備召開全歐安全會議

尋求推動蘇聯建議聯合方案

（合眾國際社莫斯科十四日電）克里姆林宮將於公開保證舉行歐洲安全會議之際，歐洲共黨代表星期二集合此間。東歐人士說：二十二個共黨代表星期三或星期四將在此間舉行會議，尋求推進蘇聯建議的聯合方案。

會議之目標之一是商討進行反帝國主義鬥爭的聯合措施，蘇聯指責美國試圖對抗共產主義的歐洲會議，又歐洲共黨的反帝努力，將針對於完成美國的敵對行動，但外交部發言人說：蘇聯政府已同意派人前往參加大陸安全會議，這位發言人在此間的記者招待會上拒絕北約最近的提議——呼籲北約與華沙公約組織舉行雙邊會談。

（合眾國際社布魯塞爾十四日電）美國官員星期二說，美國的十一個歐洲盟國中有八個於一九七〇年將增加他們的軍事費用，由百分之零點六至百分之八。

該官員預測謂該八個歐洲國家對北大西洋同盟的共同防衛費用分擔增加，將可減低美國軍事費用。

以外長伊班指摘 法國中東政策 完全缺乏良知

（法新社以色列耶路撒冷十三日電）以色列外長伊班，今日抨法國的中東政策完全缺乏良知，不鋒重國際法和和平的利益。他在國會答覆一連串有關法國交運飛機給利比亞的問題時說：「不僅是以色列，就算是法國和各國輿論也都奇怪如法國堅持這一政策，則不知何以為繼。」

社會學教學生造愛

加州通訊

（美聯社加利福尼亞州十三日電）四個模特兒在二百五十位社會學男女生的班上展示他們的天體，該四個模特兒之中兩個是男的，兩位是女的。在影幕上，女性同性戀及男女之間，表演了做愛的動作。擴音機播放了披頭四的唱片及搖擺樂「毛髮」。

是期一這個課程在那兒兩小時，加州的州立學院裡的兩位教師三十一歲的史迪甫及二十九歲的羅拔韓籟了三十天，不給薪水。同時威脅當場取進一步的行動。史迪甫和羅拔當籟說，他們準備穩健安排，目的在喇諾美國對于性的小心謹慎態度，美國卻又容忍戰爭，肉體上的暴力及愛好和平之類的「殉錢」情存在形。

羅拔鄰對班上學生說：「這產生了問題，並使數以百萬人無法享受到性的眞正快樂，同時還使我們聯個世界殆盡。」

這些裸體模特兒表演了九種赤裸裸的姿態，作為一個學生史德爵博士論文的題材，可是卻非是學校的課程。展示的裸體姿態是：一個女人在一架電視機旁，一個女人依在一張椅子上，此外有一對男女同時躺在浴缸裏。接著，他們同時用三架電影機映放影片，第一部是放映警察鎮壓的影片，第二部是放映黑豹份子的，第三部則是放映有關性的生物學的影片。

參加觀看此影的有二十位記者，與播影記者，他們是事前得到教授們的通知的。

在九十分鐘的觀看會舉行後，班上的學生給予兩位教授熱烈的鼓掌，但十二位學生則向校長投訴。

代校長便下令將兩位教授停職以待調查，同時還準備採取進一步的懲戒行動。

尼軍佔領比亞法拉

一月十一日非洲尼日利亞軍四面前進，勢如破竹，比亞法拉難民，在官軍未到前，紛紛潛徙逃避之慘狀。（美聯社）

美大事削減太空經費 裁員達五萬人

（路透社美國華盛頓十三日電）美國太空總署今日的報導稱：太空事業經費，即將開始削減，約裁去職員五萬名。這次減削經費和職員，係由國家太空人總署和太空行政總署監督宣佈的。

同時他說，一巨大的太空計劃之推行，係國家當前的急務，但在財政上雖稍限制，但太空努力必找求新方法，並加強我們太空的努力，和略減我們現有的設施。

他又說：我們承認，白宮昨日稱：一九七一年太空預算將在本月提出國會其款項，不會如本會計年度的三十七億美元之多。

潘尼博士說：鑒於白宮之預算之決定，他目前被迫宣佈下列幾項的決定：

（一）目前雖建造大的「土星五號」之推進器模型，但我推進火箭暫無定期的停止生產。

（二）「太陽神」登陸之飛行，相隔期延長至每六個月一次。在一九七二年作「太陽神」太空船非用之太空站時期，停止登月探險。

（三）無人太空船降落火星之探險，由一九七三年延至一九七五年。

法公佈對外貿易赤字百廿五億

中華民國經建計劃成長率百分七點二

（巴黎十三日路透社電）法國財政部長狄斯丁於今天在此間說：法國的對外貿易平衡已於去年嚴重惡化，赤字已達一百卅五億法郎（約九億四千萬美元），而一九六八年的赤字則為七十億二千萬法郎（約美元一三千萬美元）。

狄斯丁在談及對外貿易時說：雖然近數月來對外貿易已有顯著進展，但是仍然發生很大的赤字。這顯示去年早期大量貨幣儲備的損失並非由於投機資金的流動，而是由於商業平衡的基本失常所致。

（美聯社台北十三日電）一名經濟策劃人星期二說：中華民國在最近四年（六九至七二年）經濟計劃中的工業發展目標，是每年份之九點二。

國際經濟合作發展委員會副主席說：要達到這個目標必須透過研究和發展，尋求工業管理及技術新知識。他又說：他們必須努力加強出口能力，因為當地工業產品必須尋求更廣闊的銷路。

一盅救濟奶其甘如飴

比亞法拉難民瀕絕境，歐美各國紛紛趕運糧食及藥品前往救濟。圖中之小童已若干日未進食，一月十二日得救濟牛奶一盅，其甘如飴，感激之情，溢露神態之撮影。（合眾國際社無綫電傳眞）

南非同意售金 倫敦金價企穩

紐約黃金價格昨稍跌

（美聯社華盛頓十三日電）倫敦黃金市場金價星期二第六天保持每盎士卅五美元，使南非以價值二千四百萬元黃金售給國際貨幣基金成為合法。

上月南非與美國間達成之協議，為國際貨幣基金打開購買南非黃金之路，該協議訂明當倫敦最開現下午金價跌至每盎士卅五元或以下時，即同意只黃金售給國際貨幣基金。

國際貨幣基金將以卅五元的價格支付，其中的缺數是其他國家不會企圖直接向南非買金。

（合眾國際社紐約十四日電）此間和海外市場星期二的正常交易中，黃金價格稍跌。

倫敦方面，早晨的交投跌價美金五仙，第二次少投中，再下跌三仙半，每安士成交三十四點八九美元。

法蘭克福黃金下跌八仙，三十五點三六美元一盎斯，蘇黎世金價不變，金條三十四點九美元，巴黎金價上升二十九仙，收市時三十六點一九美元。

美國快捷國際銀行有限公司午後下跌十仙，三十四點九五美元賣出，三十五點四二美元買入，安格爾特礦業及化學有限公司的賣價下跌十仙，跌至三十五點三五美元，買價下跌十仙，跌至三十五點一美元。

英相威爾遜表示要將 加入共同市場事 進行決定性談判

（合眾國際社倫敦十四日電）英首相威爾遜星期二說，英國要把進入歐洲共同市場的事，作一個決定性的談判。他在一個歐洲記者會上說：「但此並無强迫之意。若未能達成協議，英國不能容忍者，則不願指責英國處於經濟窮困之境。」即所提的條件將明係使共同市場的國家談判的日期，尙未決定。「六國」同意六月卅日在盧森堡召開高峰會議之時，決定與英國展開談判的日期。

靜海帶回月岩石 又發現新礦物體

（路透社西德海德堡十三日電）今日西德一學院宣稱：去年七月由太陽神十一號太空人帶回的月石，當中發現一種新礦物。

據該馬斯勃爾克物理學院研究核子系發言人說：新發現的礦物似其有磁質和銅錯質的發離體。

這礦物或者可名為「靜海」，因該月石係在月球靜海附近拾得的。

海德堡教授發見後，曾邀偷力加博士和閣多爾博士去星期在侯斯頓太陽神座談會上，將該新礦物出示同人，該礦物定名「靜海」，係科學家建議的，將可得國際承認。

水塘滿溢 險過剃頭

（美聯社十三日電）平國威爾斯一個水塘因大雨和溶雪，水已滿溢，附近紐達谷的兩千居民十三日要緊逃走。威爾斯行政大臣湯馬士在記者招待會中說，水壩上的泥堆已出現一道大裂口。他說，他怕阿巴芬修鎮市街，因此他已下令居民疏散。一九六六年十月二十一日阿巴芬礦村大慘案，幾乎全村後生一代一百四十四個兒童，當時埋身在泥濘中。

八十小時 縫紉紀錄

（美聯社加拿大，蒙特里爾十三日電）蒙特里爾的一個家庭祖母，在不斷縫紉八十小時四十分鐘之後，星期一晚間宣佈下一項世界紀錄。她的兩位太太，在星期六與第一個少時里爾女人開始持久挑戰。

菲法官開庭審案 被法庭書記槍殺

（美聯社菲律賓南端巴西蘭城一個法官在審訊時，被法庭書記開槍擊死。法庭長也被擊受了傷。疑見開槍後馬上向警察自首，此事的內情和起因，一時還不清楚。

接受友好國家援助

華盛頓尼日利亞使館表示

（美聯社華盛頓十四日電）尼日利亞大使館週三說：尼日利亞準備接受「友好國家」的援助，但無附帶條件的話。一份使館聲言人說：尼日利亞新聞部官員旺週二在電台演說時，未曾指明任何友好國家。

（路透社瑞士日內瓦十四日電）此間尼日利亞外交使團的首腦科普說，尼日利亞將不允許救濟品飛抵尤利機場。路大使在新聞會上說，這些相當數量的供應物品只可以經由陸海道路，進入前為比亞法拉控制的地區。

科魯則禁止救濟品經尤利機場 美對尼拒接受國際組織賑品感困惑

（法新社英國倫敦十四日電）英政府今天顯然對尼日利亞元首高旺將軍之拒絕容許一些國際救濟組織對尙飢的比亞法拉人空運救濟而感困惑。

英國公衆反對高旺的怒潮正在加強，但官方保持緘默。

唯報的大字標題是：「高旺說不准救濟」，千萬人將死。」

（合眾國際社美國波特蘭十四日）聯合國大會主席布魯克斯週二建議謂，聯合國應透過...

法請聯國促尼政府 通過容許國際救濟行動

（美聯社法國巴黎十四日電）法總統龐比杜今日籲請聯合國秘書長宇丹，要求尼日利亞聯邦政府之緊急通過，以便對在比亞法拉之平民，進行大規模之國際救濟行動。

（路透社尼日利亞拉戈斯十四日電）比亞法拉分離主義者——他們正向聯邦部隊投降——領土推進，刻向聯邦部隊投降以千計比雅法拉辦事處以自首，此間官方據近估計：最少有六千比軍向各區司令降服，放下武器。聯邦軍隊同時奉命密切注意各淪陷區的人命及財產安全。

傳威爾遜春間 擬訪問莫斯科

（法新社英國倫敦十四日電）泰晤士報今天於此間說，英相威爾遜將於春間訪問莫斯科。該報說，蘇聯領導人很快見到威爾遜——也許是下月，但也許英國領導人不能選好時安排好在二月份的訪問。

消息又說：宇丹相信他在尼日利亞的尼卡省首府的尼亞美，聯邦政府，亦予以允許。無論如何，他現在宇丹仍然主張進行，在拉哥斯的...

（合眾國際社紐約十四日電）尼日利亞國際紅十字會的比亞法拉叛亂瓦解，結束了三年來的內戰之後，聯合國的幾個西方代表，向他們本國政府訓示，聯合國提供慈善救濟工作人員，使得撥充在尼日利亞衛生區的經濟工作。提供慈善救濟服務人員的歐洲國家最近有比利時，義大利，荷蘭，北歐斯堪的納維亞半島五個國。在美洲方面，首先有美國作為倡導。

尼日利亞戰爭之受害者提供援助。布凡抵此後不久，發表上述談話。又謂，彼處有疾病及飢餓之情事發生，吾人應試圖予以救助。比亞法拉謀脫離尼日利亞之失敗，將不影響非洲其他地區之政治上團結。

印尼政府行政效率太低 阻礙全國經濟發展 影响改進國計民生

（世界論壇社雅加達訊）在蘇加諾於一九六七年垮台不久之後，一個印尼商人，一個菲律賓木材商和一個美國人在北蘇門答臘獲得約五千英畝森林的開採特權。他們和日、韓、美的大入口商保持接觸。他們僱用一個富有經驗的英國人發展這個森林區。現在他們已花了不少錢於勘察，運輸等方面，但至今連一吋的木材都沒有出口。是由於資金已將用罄，他們也許得放棄整個計劃。

失敗理由何在

失敗的理由為何？他們發現難於甚至不可能使得地方當局承認中央政府發給的許可證。地方官吏們已和小型剝削者作了就地安排。據上述的印尼合夥人說，有些地方官吏讓小木材商的納賄為生。除非以一大筆錢取代這些零星的納賄，無論如何不會得到合作的機會。

印尼蘇哈圖政府已因中央政權之人才及經濟改革博得讚揚。但據亞洲報業基金會執行董事 TARZIE VITTACHI 的結論，在遠距耶加達的省份中，行政效率阻礙着投資及發展，因而威脅眞正經濟起飛的前途。

在印尼目前常有外國投資者想和印尼人合作經營。他們都稱頌中央政府各部門——從貿易部，經濟部到外交部——的善意。他們也受到了蘇卡諾未曾蹂躪的唯一處女（指土地）的吸引。新資產投資法關於投資的平實公正規定刺激了他們做生意的胃口。但蘇卡諾年代的遺毒太深，地方政府仍然一塌糊塗，行政官員和軍事當局就地抽稅斂財。這個毛病現正逐漸施救，但離中央愈遠的地方，愈難控制。

一切工作進行太慢

在加里滿丹（印尼婆羅洲）的邊界那一邊，東馬來西亞（沙巴）正變成欣欣向榮，木材業...

，日木材市場的迅速增長的供應來源。對於林產有興趣的世界上最大公司（如韋爾浩塞公司及巴斯——卡斯喀德公司）已在那裏設立機構。這些公司非常想進入加里滿丹和蘇門答臘，但不願遭遇這些完全浪費的無謂麻煩。他們寧願投資於具有可以辦認的行政機構的地方，在那邊，所有手續已清楚規定，而貪污比較罕有。

在印尼大飯店（外國投資者袖頭和進食之處）的咖啡所內，常聽到「一切都太慢」的評語。今天達不到決定。就照下個星期才可以收到。三天後才可以弄到機位。當地的接頭人沒有露面，因為他去參加一個親戚的逝世忌辰。除非付出大量數的「頂費」，三個月都找不到一所房子。

亞洲國家再也不能對這種怨言局促之不理。亞洲人再也不能把我們自己的缺點歸咎於別人。印尼新政府擁有一些亞洲最能幹的人才——技術專家組成的內閣由聲名及政治技巧得到公認的軍人——政治家領導。印尼的友人們可以很容易地為這些令人失望的事實找藉口。現在再譴責殖民主義者已經太晚，學蘇卡諾那樣地譴責新殖民主義者也不容易，很容易之引誘如過去兩年那樣地譴責蘇加諾。

在現代世界中的一個發展中國家內，兩年是很長的時間。以兩百年為基礎和帝國政權那樣地促成經濟進展再也行不通了。或甚至如背尼亞人花了三十年，錫蘭和尼赫魯那樣地花了二十年，也都是不行的。在許多國家中，顯然進步的步驟已加快到四年至五年——大選間的間距。在印尼

動用軍隊提調經濟發展

，自從推翻蘇卡諾以後尙未舉行大選，沒有這種特別壓力，但證明的緊要性大有賴於政府。而在海峽的那一邊，新加坡已證明亞洲人可以鏟除貪污並在五至十年間互步前進。在印尼，一九七一年舉行大選的允諾可能有所延緩。日惹蘇丹兼經濟部長一直認為「一九七〇年是經濟進展起飛的「基本年」。事實上，一九七〇年是眞正生產力跡象必須出現於印尼生活表面的限期。

許多基礎工作已經作了。銀行調節得更好，貿易部長蘇米特羅緊縮銀根的辦法已有收益，通貨膨脹率像奇跡似地大為減低（一九六六年百分之七百每年，一九六七年百分之一百二十，一九六八年百分之八十五，一九六九年百分之二十一）。米價也從一年前的每公斤七十五至一〇五印尼盾下降至三十至卅五盾，在市場上有受歡迎的消費品，聰穎商人的精明能幹已和社會結合起來，而第一流的技術人才如蘇哈德工程師及經濟學家沙林姆的話都受到重視。但是，如不收緊各地區的行政組織，那加達及其他大城市的進展將是各鄉野地區的犧牲。未來的災難在於疏忽。

現在，西伊里安問題已經解決，蘇哈圖可動用他的軍隊提調經濟發展，並如去除印尼共黨那樣地取消貪困。沙迪金省長已迅速地使雅加達改觀。蘇哈托和內閣是否會把這個技術伸展於全國？

北約組織政治委員國 在布魯塞爾集會 商共同裁軍問題

（合眾國際社比利時布魯塞爾十五日電）北約組織政治委員會週三展開會談，談及東、西歐共同裁減部隊之可能性。該委員會亦將把該問題提交此間十五國常務理事會討論。理事代表去年十二月彼要求展開談判，討論有關華沙公約及北約共同裁減軍力問題，以達成協議。他們料於週三開會。

他可能將會去訪問拉哥斯，然後他才定下星期日或下星期返紐約。

波里尼西亞航機 飛赴巴夠巴夠 途中失事墮毀

（太平洋美屬薩摩亞）

（路透社布里斯本十三日電）巴夠巴夠城十三日電：波里尼西亞航空公司所屬的一架DC—三客機，今日遇險墜毀在巴附近，機上搭客全數喪生十三人，料巴夠巴夠是由西薩摩亞往巴夠巴夠途中。

該機係在遇險時正將作訓練飛行的，墜毀時正距離附近的傘兵精銳部隊跳傘。降落。該機有機員五人，生存者中二名為空軍少校，均已喪生。救援隊今晚據報他們在醫院中傷勢已改善。

（路透社希臘雅典十二日電）空軍指揮部今晚在此間稱，一架希臘空軍的運輸機大機，今日正午在惡劣天氣中撞毀於雅典西北三十哩處偷山的多石山坡上，死機員及軍隊共三人。

今日舉行 第五十次 巴黎和談

（法新社法國巴黎十四日電）巴黎和談代表國若干人士說，明天舉行之第五十次巴黎越戰和談，預料將無一個首席代表出席。

（美聯社美國國務院十三日電）南越陸戰隊向山十二個對越戰南韓陸戰隊越民施暴的消息，斥之為「越共及其同情者捏造的謊言」。

劇烈性 頑痼性 風濕 骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥 德國實驗

普魯復力 PROVENA

本藥乃德國伊斯博士Prof. Dr. W. Eichler發明，有人本身有心臟病，鐵質有風疾不醫，多年來苦...
（本廣告部分文字模糊）

三日之內 治愈足癢 君之兩腳發癢、刺痛、灼熱甚劇，甚致神經錯亂乎，肌膚坼裂、脫皮，出血乎。凡此種種皮膚病，其眞正原因，乃爲一種散佈於全球之細菌。...尼克舒到 ...

警方對違犯交通案件 採積極行動

十五年來交通失事死者三千餘 去年死亡略減輕重傷數字仍增

（港訊）當局去年加緊執行針對違犯交通案件之法律，以期增加所有使用道路者之安全。一九六九年警方檢舉之交通案件共有二三、零四四宗，計危險駕駛二八九宗，不小心駕駛二、一六二宗，開快車三、八六〇宗，違犯交通燈案件一五、二七四宗，一九六八年警方檢舉之交通案件則共有一三、二四四宗，計危險駕駛一九三宗，不小心駕駛二、五四七宗，開快車一、八五五宗，違犯交通燈案件八、六四九宗。

一九六九年之交通意外死亡人數雖見減少卅人，惟難可感覺滿意者，則為交通意外輕傷重傷人數仍比一九六八年略多。

一九六九年之交通意外事件共一〇、一七九宗，死傷一二、四三四人，其中死者三一九人，重傷者四、五九九人，輕傷者七、五一六人。

一九六八年之交通意外事件則共有九、九三五宗，死傷一一、九三五人，其中死者三四九人，重傷者四三〇二人，輕傷者七、二八四人。

警務處交通部總警司葛柏昨日在評論統計數字時稱：一種可憂之事實乃大部份香港人完全不留意此等數字，而少人將數字分析。彼等並未身歷其外事件，亦未因此變生或受傷，所以認為不重要。因此警方無論如何數字乃令人厭煩者，自私、缺乏耐性及不小心使用道路人士，將不會改變其行為，因此警方將要繼續使用時間與人力、物力，以防此種人變生或受傷，或防止彼等令他人變生或受傷。

葛柏氏稱：事實上甚使用道路者對自己和對社會都有責任需要本人行為正確，但情形並不如此。行人經常走過馬路而不顧，因此而引起之混亂，巴士司機於將車停在巴士站外停車處停等，以致每年都製造出一些交通失事數字，同時，祗有社會上較冷靜與有用之士始注意此項數字，並以正當方法使用道路以改善此項問題。

由一九五五年起至今十五年內，死於馬路上者有三、三八一人。一九六九年間被控告危險或不小心駕車者幾達三千人，但因未能派出更多交通警務人員擔任特別交通職務，而致未被發現之違犯交通規則者究有多少人，則不得而知。

交通警人員曾懷疑，在被控及未被揭發之犯法人士中，本年內有若干因為積習難改，以致會在悲劇性損壞下而被揭露，且於每年此時重行檢討此項形勢時，其數字會被列入一九七〇年之統計數字中。

葛氏在其最後討論中謂：余深感遺憾者，為吾人不能在年報最後之一篇中，找出道路安全協會中之青少年人所表現之精神——彼等之精神在最近一次檢閱操中充份表現出來，假若能夠，則吾人今日將不會看見此等令人傷心之數字。

大角咀昨火警 一老婦被灼斃

（特訊）昨日上午十一時卅分，大角咀杉樹街五十六號[illegible]樓發生火警，一老婦被灼斃，消防員灌救廿分[illegible]

警方一傳譯員 涉嫌糾黨行劫 還押三天候訊

（特訊）一名警方傳譯員，涉嫌糾黨持刀行劫，偽裝警方拘捕，昨日解北九龍裁判署提訊。控方以案情尚待作進一步調查，請准法官將案押後三天，勿不准取被告保釋。被告還押警方監房看管。

被告男子林君啟，廿二歲，警方傳譯員，被控於本年一月十二日，與其他兩名在逃人等，在九龍龍翔道，持刀行劫男子梁中光現款十元。（中）

蘇包藏屍案 兩被告提堂還押

（特訊）涉嫌謀殺西湖子朝兩青年男子，昨被再在西區裁判司署提堂，法官向華以案情尚待進一步調查，而控方請求，諭將兩被告繼續押後七日審訊，兩被告無需答辯，還押域多利監獄。被告：（一）黃德英，廿歲，文員，住[illegible]，（二）李炎高，十九歲，學生，住[illegible]。兩被告被控於去年十一月廿九日在西區謀殺胡子朝。（鏗）

西廂公寓命案被告 判入獄五年

（特訊）[illegible]

大減價

滙豐綢緞公司

大道中四十二號

彌敦道二四〇號

中區最新住宅 榮華大厦

建至五樓 今年完成

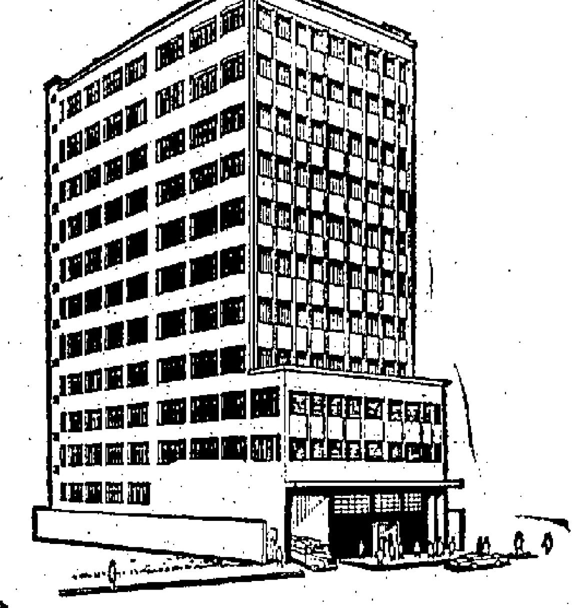
榮華建業有限公司
明川建築有限公司
香港華人行301室
電話:H239250-235580

中環德己立街 27—37號

999年期

協成行

電話 H234523 H236741



巧明工廠大厦

觀塘巧明街99號

尚餘
(1) 地下全層17,000尺,樓高17'-6"
(2) 二樓5,680尺,樓高14'-0"
(3) 九樓全層17,900尺,樓高11'-9"

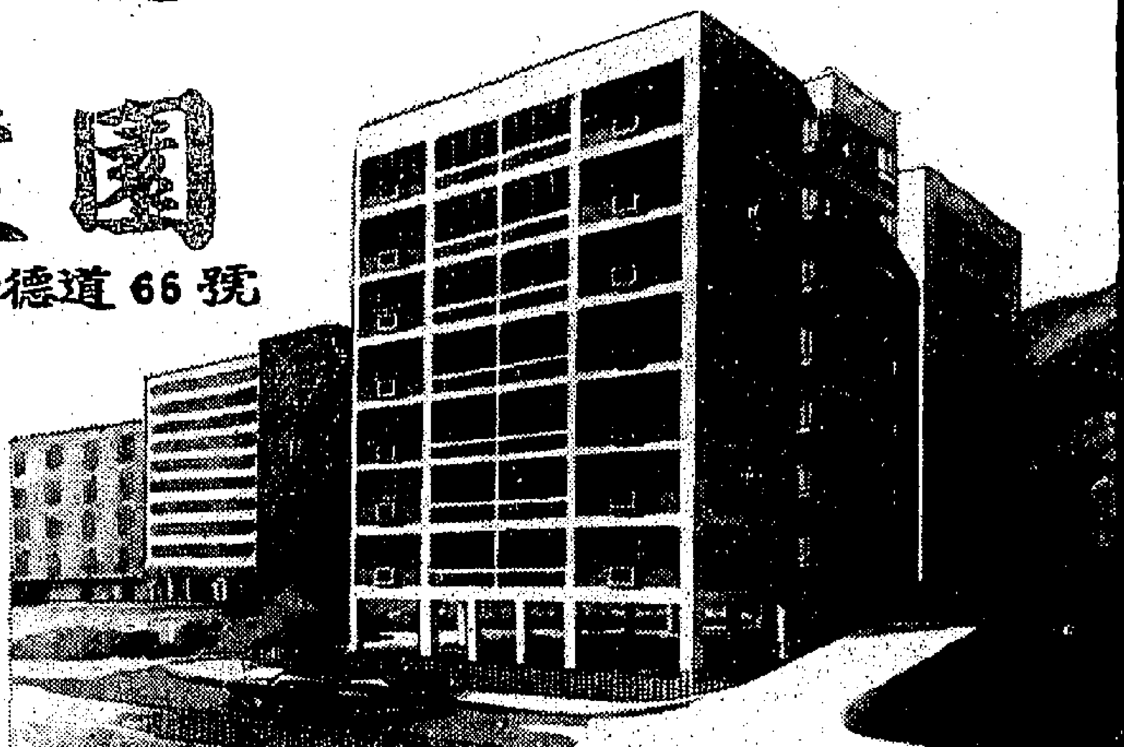
今年五月入伙

洽購處：僑光置業有限公司 大道中92號僑商大厦704室 電話：H-231254

King's Garden

健園

香港干德道66號



高尚住宅・座山面海
樓高七層・地基完成
十月入伙・預售期內
九五優待・付款期長

洽購處：
東聯投資有限公司
健德投資有限公司 香港聯邦大厦2106室・電話：H245087
均利建築有限公司 香港高士打道80-82號四樓D座・電話：H730190
志盛建築公司 香港租庇利街十號十樓・電話：H236614,238905
大新工程公司 德輔道中旗昌人壽大廈801-2室・電話：H241786,247296
中南布廠有限公司 大道中萬年大廈100室・電話：H239495

陳廣記珠寶行

代理：南非洲 比利時 荷蘭

名廠 鑽石 批發 零售

大道中一四八 電話：四三九四三三 四三八一四三

東南無綫電專招生（男女）

科別（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：一月十八日 電話K八八七一二六

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長 鄺文熾

立案 芝加高工程學校 日夜（一九四六年創辦）

（一）汽車及油渣機工程全科日夜班（二）無綫電工程全科日班

九龍油蔴地雅打街（即新填地街後街）

校長 余華安 A.M.S.L.A.E.T.

一月十六日開課 電話K840911

聯大書院招生

原名香港聯合書院夜校

文科：中文、英文、社教、新聞、藝術等系
商科：經濟、商管、會計、銀行等系
工科：土木、建築等系

報名：即日起至本月卅日止（時間下午三時至八時）

地址：香港德輔道西四〇四號南地街創興四樓

電話：四七四五八〇（簡章備索）

郊區屋宇出售

新界「汀九」近海灘郊區屋宇壹座出售有意者請約時前往參觀及接洽

電K681535

比得香煙

朝氣蓬勃・熱情奔放・活力無限・
跟着新潮流的趨向・・
富於青春氣息・
這是「比得」香煙的天下・
它給您帶來
更高的吸煙樂趣・

英國 Alflow 幸福牌 電熱水器

絕對安全・經濟方便

經有關當局・檢驗合格・批准使用

香港總代理：耀生行有限公司

香港英皇道20—22號 電話 H 704514

哮喘病 有救星！

唐拾義 哮喘丸 除根

哮喘病將發作前、先有數種徵兆，使病者預覺，如痰鳴、氣促、頸肉抽起、鬢髮腳伏目、瞪口呆、難以言語、喘甚時汗流如雨、面色或赤或藍或青色、脣白而起泡、甚至寢食俱廢、辛苦萬分。若能於早服用、可免發作、若已發作、服之立刻喘止痰消、誠哮喘病之良藥也。

港九各地藥店均售

胸寬氣順 喘止痰消
靠可全安 治兼本標

月宮大厦出租

九龍旺角西洋菜街74—84號

樓高十二層全部商業用

（1）地下尚有鋪位一個
（2）一、二、三、四、五樓
（3）七、八樓（舞廳夜總會）
（4）十一、十二樓（酒店或招待所）

洽租處：本大廈 電話K 308130

高價收購 舊爛王器 鑽石

本公司特價收購 王器 鑽石 數量不拘

歡迎義務估價

代理名廠鑽石 批發零沽

歡迎 歡迎

伯爵珠寶公司

香港大道中八十八號 電話H224498 235876

官塘道五一六一地段 牛頭角

・本月入伙 存樓不多・
・地產暴漲 維持原價・
・四面單邊 廳房有窗・
・環境雅靜 欲購從速・

[illegible]置業有限公司

香港德付道中84號[illegible]大廈1204室 電話：H238988 H242335

REFERENCE LIBRARY
16 JAN 1970
CITY HALL

本港新聞 ①

表面看似刦殺 內裏發現疑點
倪案內幕未明
傳有怪客來去 倪妻幸非重傷

（特訊）泰國華僑富商倪興銓在紅磡黃埔街十八號梯間遇狙喪命案，究竟是屬於仇殺抑係普通刦案誤殺？目前內幕情況尚未明朗，但警方曾一時根據表面線索，作爲一宗謀殺及行刦案件處理，因爲當時遇伏的倪興銓夫婦，一共失去爲數超過千元現款。警方公共關係科昨日發表該案件的經過情況，透露當時倪興銓夫婦相偕赴黃埔街十八號探訪友人，在梯間遇伏，兇徒爲二男一女，計掠去價值折合港幣八百七十元之泰幣及一百元美鈔。

若干方面認爲有兩疑點

不過據記者探訪獲得消息，若干方面認爲：此宗命案雖然表面上以普通行刦而釀成之誤殺，但這些疑點只是一種故佈疑陣的掩飾手法成份居多，原因是有許多顯著的疑點，當不似普通行刦而造成的命案。案中的死者倪興銓，其右手曾因機緣而管爆斷而變成攣痿不能活動，只餘一隻左手，似此情形，當遇到匪徒行刦時，已無能力反抗之可能，若是兇徒故佈疑陣的疑點之一，乃在頭部，慘被迫斬十幾刀，幾乎身首異處，顯然是行兇者以殺人爲目的，普通刦案不可能在短促時之內下此毒手，此爲疑點之二。

因此之故，警方雖表面公佈屬於刦殺，但暗裏則以仇殺案件處理，並派員大量幹探深入追查內幕。

據說在富都酒店遇仇家

警方在澈底接觸了死者的許多朋友所提供的線索之後，認定此案仇殺成份較多，並且該案自千里之外的追踪仇殺。其中有一個線索透露：倪興銓於最近抵港後，某日曾與一名友人在彌敦道富都酒店內之酒樓品茗，突然當見其在曼谷的「仇家」出現，當時倪興銓失聲而叫，但追至門外時，該人已進入電梯而去。

一個怪客十一離開香港

倪氏之友人昨日以此消息提供給警方之後，警方立即在富都酒店調查近日來自泰國方面的旅客情況，不過根據記錄所知，該酒店雖然確有來自泰國的旅客，但此旅客業已離去多日，警方再從移民局方面調查旅客出入境檔案，但證實此人已於本月十一日離港。而倪氏命案則於兩日之後發生，是否與該「怪客」有關？是否由此「怪客」所安排？目前無法解答。

麥燕霞的傷勢幸非嚴重

倪興銓之妻麥燕霞，由於她是命案的最重要證人，所以她在醫院中受到特別保護，除了由她的女兒倪鳳笙陪伴照料之外，無論任何親友都不獲准探望。

倪鳳笙述父母遇事經過

昨日一般傳說麥燕霞也受到重傷，但此說不確，原來麥燕霞當日係因過度驚惶而暈厥，不省人事，實際上只是手部被刺，傷勢並不嚴重，昨日她曾將案發經過向女兒倪鳳笙詳述經過。倪鳳笙，記者於昨日下午獲晤倪鳳笙，據她轉述案發經過情形：當時倪興銓夫婦兩人步入該街十八號時，在二樓梯間遇見兩男一女相遇，倪興銓始知遇刦，即以身上現款泰幣三百元交出，嗚咽「有冇銀紙？」一名女人以手掩住她，丈夫倪興銓猶另外兩個男子扶持，而且聽到丈夫慘叫之聲，但此時她已遭到迷網之用，倒在地上，倒在血泊之中，後來被人發現送往醫院的。

記得向她行刦及襲擊的女人皮膚白皙，丈夫傷死，仍然頻頻詢問丈夫傷勢如何？她的女兒更不敢以父親慘死之事相告。

打贏官司可能無命使錢

又據熟悉倪興銓其人的一些曼谷劇界人士透露：倪興銓在曼谷方面雖然是一個當地商場上不算得是活躍人物，但是他常常出頭接待港方份人，他在曼谷放債及打贏官司之事，亦有向人提及，倪氏曾透露他打贏了幾億官司後，曾經有人向他警告說：「你打贏官司可能有命使錢」。

倪興銓遭受擄疑的案例，所以他來港居住，以避禍作爲一要事。

倪女原定十七返回曼谷

殯儀館治喪，倪興銓遺體，昨日已由女兒倪鳳笙認屍，倪氏女兒倪鳳笙是期六出殯，火葬後，將骨灰運回曼谷，並原定本月十七日離港返回曼谷，目前以意外故不能成行。本港警方當局，以此案可能與泰國方面有關，因此正與泰國警方連絡，以搜集此案資料。（合）

由本月十八日起到卅一日止
市民繳出藏械可獲特赦
自動交與警方不會受到懲罰

（港訊）律政司羅弼時，昨日宣佈準備提出兩週之特赦期限，使任何人士如藏有任何炸藥、軍械與子彈、氣槍，其他攻擊性武器，或爆竹等，得將其交給警方而不致受到處罰。

律政司謂，由本月十八日午夜起至本月卅一日午夜止之特赦期內，凡以槍械、子彈、炸藥、爆竹或攻擊性武器交與警方者，或因其供給消息而找得此等物品者，均不會被控告藏有此等物品之罪名。

惟此種免受控告權利，對於曾使用此等物品之刑事罪案並不適用。例如，繳出手槍者將不會被控犯有非法藏有手槍之罪名，但對其持手槍而犯之任何罪名，例如搶刦，即可加以控告。

羅氏促請凡藏有無牌槍械或子彈，或炸藥，爆竹等者，利用特赦之機會，奉公守法。

「凡以此種方法繳出無牌武器，使不法之徒無從獲得此等武器以爲作奸犯科之用，對於社會實有重大貢獻」。

在一九六九年，使用槍械及其他武器之嚴重罪案爲數不少，其中包括持械行刦者八宗，有一人因無牌氣槍失火或惡意開槍而無辜受傷。由警方發現之非法藏有槍械及子彈者則有十九宗。

律政司指出，有關合法藏有槍械之法律係嚴格而明確者。

彼強調謂，「在未發牌之前，發牌當局必須認定有關武器係合法用途所需者，而收藏此等槍械之安排亦足以確保安全者。領牌人亦須受在何時、何地及如何方得使用武器等限制之約束。不法之徒發牌法律之嚴格，其主要原因有二：一爲避免軍械流入不法之徒之手，一爲根據一九三三年香港法例第二三八章，即「武器條例」之規定，一些市民不致無端受傷。據此條例，「武器」一辭包括：（甲）任何可以發射子彈或其他射出物之器具；（乙）氣槍，任何可以致命武器之一部；（丙）劍，鋼刀，矛，刺刀，（丁）此等武器之任何一部。（戊）任何子彈，彈殼，手榴彈或其他有排泄成放射性能之器械，以及其他致命武器，或其他一種危險之火器。

根據此條例第四節之規定，除根據領有牌照者外，任何人士不得持有任何上述之武器，或在其控制之下。有若干類特殊人士，如軍人，警察，軍艦及軍機，則不受此種規定之約束。

此種法律之最高罰則，如屬簡易罪名者則爲罰款二千元及監禁三年，經起訴而被判罪者則爲終身監禁。

華僑日報已辦七屆
大專學生免息貸款
受益者二百卅五人
孔慶仁同學攻讀博士先還貸款至堪敬佩

（特訊）由華僑日報讀者救童助學運動會主辦之大專學生貸款計劃，自一九六三年度開辦以來，七屆共受助學生達二百卅五名，於一致，其目的係協助已就讀於香港各大專上學院之學生，而有經濟上有貸款，以期者可予中請，在受免息貸款，以完成學業，至畢業可予服務於社會，使有得以貢獻。

還款辦法相當寬容

對於還款辦法，係在受貸款者於畢業後已獲得職業時，每月撥出所得薪金抽十分之一，分期清還，如未能就業，或其他原因遇有困難，可向辦事處申請延期還款，至其有能力還款時始還款。此種借貸之生機會，在學貸款者，…

孔生慶仁攻讀博士

孔慶仁同學，原就讀於珠海書院，在一九六四年…

在攻讀中先還貸款

…

飲水思源至足矜式

…

列文信箱
歡迎投訴

（特訊）署理人民入境事務處處長列文現呼促請市民注意，如有對該機關不滿而欲投函者，請盡量利用新開設之九龍中央郵局信箱K三〇〇〇號。各界人士如以各種原因不願透露其身份，或雖準備在信上簽名，惟不欲處長以外人士看到者，均宜利用該信箱。

狗年紀念郵票 郵局月底發售

（港訊）紀念一九七〇年農曆新年之兩款特別郵票，將於本月二十八日在各郵局發售。該兩款郵票之票額爲一角，另一爲一元三角，乃爲慶祝農曆新年之第四套郵票。此兩款郵票乃紀念狗年者，均爲倫敦之巴烈德氏所設計，印刷精美，狗型顯現天然顏色。

由本月二十日（星期二），各郵局將發售首日封，每個二角。購者宜早，以免向隅。

預計首日封蓋印定單之郵局爲畢打街郵政總局、彌敦道之九龍中央郵局及尖沙咀郵局。

欲獲得此項服務者，必須將有地址及所需日封，連同定單表格交與郵局，該項服務費用每封爲一元五角，其中包括面額各一元三角及一角之郵票各一枚，及服務費一角。

該等信封必須由申請人寫足詳細地址，每一定單最少須有首日封十一個始行受理。

定單表格可於本月二十日星期二向郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局索取。

預訂蓋印之首日封，可於本月廿九日向預訂之原郵局領取。

首日封將用平郵寄出。本月廿八日（星期三）可在所有郵局再獲得此項服務，有所有郵局將在收到首日封件，除非已貼足郵票，有海外目的地之郵件始將不採用此方法處理：（一）有記號指明爲首日封之郵件；（二）該郵件必須寫有投寄本港之地址；（三）該郵件必須無其他任何註銷印；（四）將不採用此方法處理掛號郵件。

郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局，將於本月廿八日設置特別郵箱，以方便欲將首日封經用手小心蓋郵戳後，然後寄往收件人之人士。

一武館遭飛仔踢盤

（特訊）油麻地廟街一武館昨晚被飛仔「踢館」，致頭及徒弟受傷。

廟街溫彤潘芳設館打醫館，又名溫彤潘芳健身學院，院長潘芳，五十歲，助教明叔，昨晚十時許正在教學生練武，忽有二十四名飛仔闖入，利刀鐵尺亂斬，館中人措手不及，五人受傷。飛帮行兇後逃去，警方接案，將傷者送入醫院救治。（雨，忠）

嘉民與達富兩公司債款定月底撥還
嘉民三百人獲九萬八 達富百四人獲三萬三

（特訊）破產管理官署昨日發表有關嘉民及達富破產案償債款事稱：本月底嘉民公司及達富毛織廠破產案之優先債權人，將獲得撥還一次債款。

問：何以閣下特別選擇這個時間發放債款？答：由於農曆年關將屆，而本地人士在農曆年晚會有特別的額外開支，故此我特別選擇這個時間，以方便債權人。

問：閣下曾提及優先債權人，究竟是以何作根據來決定優先債權人，而獲得債款償還？答：這是依據該等公司所訂之條例而定的，與破產法例上有一定的債權區別。

問：是否該等公司之工人在優先債權人之列？答：當然，工人是包括在內，他們到時，將獲得撥還一次債款。

問：有多少工人將獲得償還？數目是多少？答：在嘉民破產案中，工人之人數是三百一十人，將共獲九萬八千元的債款償還。達富破產案中工人之人數有一百四十人，將共獲三萬三千元的債款償還。

問：這即是說在本月底，嘉民之工人將獲得一個可觀的債款償還？答：對了，事實上，他們將獲得百分之五十六的認可追償額。

問：這筆款項的來源是從那裏來呢？答：嘉民案中，主要是由此變賣其車輛及機器而得，同時其他貨物之變賣及破產接管時所餘的流動金額亦在包括之列，達富案中，款項的來源是變賣成品及其他各種物件的變賣等。

問：該兩間公司尚欠工人債款多少？可以預期的償還一次的債款，可以說爲另一次的償還呢？答：嘉民公司尚欠優先債權人約七萬八千元，達富毛織廠尚欠約六萬三千元。相信在另外一次的償還時期，不過我恐怕在這個時候不能這麼快預算出來。

問：請問閣下，怎樣設法能夠全部清償欠之債款，在目前階段我恐怕不能預早作此預測。

問：剛才閣下所提及的是優先債權人，請問還有其他債權人嗎？答：除了優先債權人之外，然而尚有其他債權人。他們在目前來說，談及他們的債款問題，是爲時過早，因爲在優先債權人之債款未清還時，不能實現債權人的償還。

問：請問閣下對於這兩宗破產案，現時有何計劃？答：依照通常慣例來說，是應該繼續查勘其他的有關該等公司的資產，以便希望將來能夠更進一步的償還債款優先債權人。當然，最好亦能償還與其債權人。

問：假如閣下不能找到更多該等公司的資產證據，以便作撥還予各債權人等，閣下有考慮將有關此兩宗破產案連之人士入罪嗎？答：這是視乎該等案件進展情形才能作出答覆的。（浩）

（一九五六年元月十五日）

△本港民眾安全服務隊，今假香港政府大運動場舉行盛大之周年學術比賽，參加者計有各區民眾安全隊卅五隊，另傳達組區隊四隊，共三百餘人參加，比賽自上午九時半開始，至下午三時四十分結束。自成立民安隊以來，第一次參加比賽之純粹由女性組織之西區B隊，一鳴驚人，以二百九十六分壓倒其他隊伍，榮獲全場冠軍。

△據港府新聞處今晚消息：今日抵港之兩部甘比拉噴射轟炸機，定於明日正午十二時至一時在本港上空作飛行表演，該兩機分由空軍參謀長隨員李察遜少校及副官史德列上尉駕駛。按甘比拉噴射轟炸機係初次在本港出現者。

△今午八時許，九廣鐵路局由尖沙咀開出一輛軌道巴士，擬駛往大埔滘車站，途次沙田火車站附近至西林寺路口之際時，不知何故竟告出軌，以致火車上下行受阻達一小時之久。

△英國上議院副議長柯夏根爵士及夫人，與可可爾爵士夫婦，今乘英郵船舟山號抵港，又刻在訪港中之英國新任皇家空軍總司令波爾上將，今便服衣至市中心區遊覽。

消防處人員在西營盤
今進行防火調查

（港訊）消防事務處防火組人員將於今日調查西區第一街，第二街及第三街所有之樓宇，該組人員將注意各樓宇之逃生通道及該區兩容易造成火災之各種「有危險性之習慣」。

於一九六九年最後數月內所進行之調查祇限於新蒲崗及荔枝角之工廠區，惟明日調查之對象則爲一以「住宅爲主之區域」。

救童助學昨日門捐逾萬元
（載在第三張第二頁）

世界博覽會
首次在亞洲舉行有關資料請向日航詢問
（預購入場券九折優待）日航獨家辦理

一九七〇年度世界博覽会將於明年三月在日本大阪举行一連六個月。
世界七十個國家之藝術與科學成就，
日本節日盛会與戲劇精華將在博覽会中陳列及演出各放異采，
洋洋大觀令人畢生難忘
日航不但以特價預售博覽会入场券
更有豪華噴射客机直送閣下至大阪會场而日航之優良傳統服務一向眾口交譽
咸謂：在日航机上所受款待直如貴客嘉賓

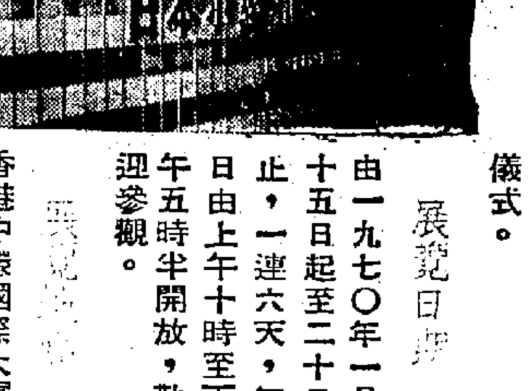
日本航空公司

一九七〇年度世界博覽會專用客機！

JAL

日本貿易振興會主辦
日本小型機械及工具展覽會

日本小型機械及工具展覽會會場入口



今日開幕 歡迎參觀

剪綵開幕
一月十五日上午十一時恭請廣島縣副知事荻原幸雄先生蒞臨主持剪綵開幕儀式。

展覽日期
由一九七〇年一月十五日起至二十日止，一連六天，每日由上午十時至下午五時半開放，歡迎參觀。

展覽地點
香港中環國際大廈二十樓本所展覽場

展品
機械工具，風力工具，光學儀器，電動機，五金製品，電鋸，風炮風鑽等。

參展商號

大同產業株式會社
協和 RESINOUS 株式會社
SHIN-DAIWA 工業株式會社
株式會社三和精光
東亨金屬工業株式會社
而田機工株式會社
株式會社松岡製作所 HAIR CLIPERS
ANGEL 產業株式會社
中國工學株式會社
東洋工業株式會社
株式會社三豐製作所
富木金屬株式會社
KURE GRINDING WHEEL CO. LTD.
北陽工業株式會社
北日本機械株式會社
風間鋼鐵株式會社
廣島縣工作機械協同組合
戶品鐵工株式會社

本港新聞 2

東頭村大火八百餘災民 獲分配新區

各團體善長撥款捐出棉被急賑

（港訊）在東頭村大火中家園受毀的約八百多名木屋居民，現經徙置事務處予以同情的考慮後，決定在秀茂坪新區內分配給他們永久性的住所，對於這些災民來說誠屬極大的喜訊。

徙置事務處長歐德禮在評論此一安置災民的措施時說：「我們對於能夠在新區內找得適當地方安置此等災民，極感欣慰，在去月初大坑東及大坑西兩次火災之後，有逾七千名居民獲得直接的徙置，當時我們幾乎用盡所有單位，倘本處再有嚴重的火災發生，將很難找得空置的新區住所以安置災民，幸好此次火災涉及的人數較少，我們終於能設法給予他們直接徙置。

「不過我們極之希望在近期內不會有同樣大火發生，以致數目如此衆多的人無家可歸，因爲實際上實在已沒有地方去直接徙置如此大數目的災民了。」

區氏又說：只有住戶方能獲得徙置，因爲根據新政策，東頭村被毀店戶，有資格領取六千元現金津貼。另一項辦法是他們可在原地重建，但須遵守適當的規定。

前日的大火，共有八百三十四人無家可歸，大部份災民暫時由徙置事務處派車接送往仁愛新邨安徙所暫住，社會福利署立即進行緊急救濟，包括發出毛氈，衫衣，日用品（毛巾，牙擦，梘，炊具等）及熟飯每日兩餐。

社會救濟信託基金將會撥款每人二十元，以協助災民遷入新區。

黃大仙民政處昨日亦撥發財團撥款約一萬七千元，分發與災民，並獲得彩虹中學同學到場協助分發。

此外，並有潮商互助社捐出八百餘件御寒衣及慈善各界捐出棉被一百四十張，分發與災民。樂善堂方面亦發出棉被百餘張給與災民，計每戶可領得一張。

香港油蔴地船公司新船下水 民禮號載客六百餘

航行深水埗上環綫每逢假期調走港外綫

（特訊）香港油蔴地小輪船公司新建載客渡海小輪一艘，已告竣工，此艘可載客六百六十二名的民禮號，昨日下午三時在牢見多雨中，由警務處長薛畿輔夫人主持命名擲瓶下水儀式。此艘由頭車渡海輪，設備新穎，航行快捷，昨招待紳商名流，各機關首長及有關人士環游青衣島，該船係現時行走中之民發號姊妹船，將來將此船投入深水埗至上環航綫，在星期例假時，將加入港外綫，以利旅客。

昨日在新輪上，該公司總經理劉德國致辭表示：

今日乃本公司敦請薛畿輔夫人主持新界頭車客船「民禮」號下水典禮，荷蒙各位蒞臨參觀，鄙人極表歡迎。薛畿輔夫人惠然肯來，爲此新船舉行下水儀式，本公司至感榮幸，鄙人謹代表公司敬致謝忱。

「民禮」二字，隱含民衆守禮之意，警察與民衆之間，彼此皆應以禮相處，故「民禮」號請由警務處長夫人主持下水典禮，實至適當。本公司經營公共交通業務，必須與搭客保持良好關係，「禮貌」自然是一重要因素。

本公司所有船隻命名爲「民禮」者，此屬第二艘，舊「民禮」號小輪於一九二四年建成，經於一九六六年沽出，新「民禮」號全長一百廿四尺五寸，濶廿六尺，深九尺八寸，舊「民禮」祇載客四百五十九人，而新「民禮」載客額則爲六百六十二人，其主機爲「克羅斯力」HRN4式油渣機，每分鐘可轉四百轉，所得馬力爲三百六十四，此主機原是舊「民光」號小輪所使用。此外，尚有「加拿」式發電機兩部，乃用以供應船上電燈之用。該船並配有轉動靈活之螺旋槳十六尺式車槳一副。

「民禮」號小輪係本公司一九七〇年第一艘新輪加入行走。現在各位所見另一艘正在建造中之三層新船，亦將繼「民禮」號之後，逐漸加入服務。

鄙人藉此機會並多謝警務處長及警務處官員，本公司向獲鼎力合作協助，至爲感激。同時海事處長及海事處官員對此新船之建造，曾予從中指導，特此致謝。

最後，請各位舉杯敬祝薛畿輔先生伉儷健康，並預祝「民禮」號小輪及所有乘客安全順利。

昨日出席儀式計有周埈年爵士伉儷，鄧肇堅爵士伉儷，鮑潔夫伉儷，市政事務署長亞歷山大伉儷，海事處長梅禮彬伉儷及女公子，交通事務處長薛濮伉儷，工務司處羅信，新界民政署長陸鼎賢伉儷，消防事務處長衛德，郵務司符佐略伉儷，屋宇建設處長與本懷伉儷，新聞處長薛德伉儷，警務處長薛畿輔，岑才生伉儷，廣播處長布德士伉儷，香港電台台長范士禮，簡悅強伉儷，簡悅隆伉儷，簡悅強議員伉儷，賀寶平議員伉儷，周有，賀百根等。（浩）

昨日下水的渡海新船民禮號（本報記者攝）

香港小童羣益會

舞蹈節比賽成績揭曉

（港訊）香港小童羣益會本年度舉辦之舞蹈節，於日前（十一日）在灣仔駱克道會總部大禮堂舉行，是日前往參觀人士甚衆，致會場擠得水洩不通，情況熱烈。參加比賽隊伍均爲該會屬下各兒童會所派出：計有土風舞組二十一隊，民間舞組十六隊，現代教育舞組七隊。評判員聘請會李佩瑜，林貴文，西國賢，李紹明相任，結果選出下列各組優勝者：「土風舞組」，最佳獎：官塘新區第二十二座兒童中心。優異獎：石硤尾新區第二十一座兒童會（儀表）；麥花臣兒童會（表演）；石籬兒童中心（選材）；黃大仙新區第十五座兒童會（韻律）；石排灣兒童中心（合作）；咸田兒童中心（步法）。「民間舞組」，最佳獎：紅磡新區第四座兒童會。優異獎：石硤尾新區第十一座兒童會（儀表）；麥花臣兒童會（表情）；紅磡新區第四座兒童會（上午）（選材）；石排灣兒童中心（韻律）；田灣街坊會（合作）；柴灣新區第二十七座兒童中心（步法）。「現代教育舞組」，最佳獎：官塘新區第二十二座兒童中心。優異獎：石排灣兒童中心（儀表）；李鄭屋新區第十一座兒童中心（表情）；石硤尾新區第二十一座兒童中心（選材）；大坑東新區第十二座兒童中心（上午）（韻律）；石硤尾新區第六座兒童中心（合作）；大坑東新區第十二座兒童中心（下午）（步法）。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報日昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

余李好君交來二百元，分別捐助先天道安老院五十元，香港施棺會三十元，大埔慈樂瓦光孤兒院，心光盲女院，保良局，東華三院，贈醫施藥，以上各二十元。永倫行煥記捐助東華三院一百元，那打素醫院一百元。陳致添先生捐助東華三院一百元。上列熱心善款，已交華僑日報，請派員持同收據到荷李活道華僑日報營業部領取。

鋼筋士敏土漁船 昨舉行移交典禮

（特訊）本港興建之第一艘鋼筋士敏土漁船百德號，昨（十四）日由本港漁民黃鐵娣正式接收鋼泥海事工程建築有限公司李安納氏之移交。移交儀式中，漁農處長李國士，助理處長（漁業）李德安及該處之其他人員亦到場。

據該船之船主黃鐵娣說：該艘漁船之建設係透過漁農處貸助而向魚類統營處貸款興建，船身長五十四呎半，機動馬力一百五十二匹，時速約九海浬，是一艘新型的機動釣艇，全部價值約爲十六萬元左右，該船是一革命化的設計，用士敏土鋼筋造船底，船身比同樣大小的木船堅固耐用，破浪更爲容易，該船預算泊在香港仔，於農曆年後開始正式出海作業，作業範圍通常在本港西南及南部海域一百至三百浬附近，一水之作業約爲五天，因爲船身可減少維修的緣故，所以漁獲能夠增加，航程範圍又可伸延，以前舊式的釣艇作業，只可有三百行鈎，但現在可以增至一千五百行，使人力，物力都可以儘量予以利用，成本減輕，利潤增加，船上共僱有員工十六名，這將是本港漁業上的一項革新，將本港的漁業推進到一個新的一頁。

據說：該艘漁船的設計目前是本港唯一的一艘，在漁網亦有同樣設計的另一艘。此種設計，使船身重量減輕，而且船艙內部清潔，沒有滲水，是很實用的設計。（浩，治）

本港首艘鋼筋士敏土漁船百德號之雄姿。（本報記者攝）

九龍昨兩宗刧案 一事主被刺受傷

（特訊）九龍地區昨發生兩宗刧案，分別發生，一名事主被刺傷，兩處共被刧去現款千餘元及金飾值百餘元，事後匪徒逃去，警方現時仍在偵查中。

第一宗發生於昨晨四時四十五分左右，發生在太子道二百號師發餐廳，兩名匪徒，乘餐廳內伙記熟睡之際潛入，綑綁伙記後，抬去一具收銀機，事後該伙記掙扎脫綁，致電向東主報告及報警，警方聞訊趕到現場調查，稍後在餐廳後一條橫巷內發現被抬去的收銀機已被打開及棄置於地上，但機內現款數百元已失去。

第二宗於昨晨六時左右，發生在土瓜灣木棉街廿二號五樓。一名刧匪可能由上址天台沿水渠爬入現場，在搶刧得手後逃去之際，驚醒了事主，於是兩人發生糾纏，在紛亂中，事主被人以利刀刺傷，而據事主後透露：該刧匪亦被打傷頭部及右手，刧匪在受創後，急速逃去，事主於刧匪走後，立刻報警，並點算失物，結果發現失去現款五百七十元及金戒指二隻值一百八十元。傷者許立英，六十歲，與妻及二子女同住上址。（合）

餅店工人 行刦罪成 入獄五年

（特訊）被控九項暴力行刦罪之廿三歲餅店工人，日昨在維多利亞地方法院被裁定九項罪名成立，被判入獄五年。被告之母在庭內旁聽席間判後，慟哭號哭，向法官求情，並表示一家數口均賴被告維持生活，倘被告入獄五年之久，將使其家生活頓陷絕境，求法庭予以原情輕判。

康士法官在判案時指出：被告於一九六一至六九年期間，共有八次犯案紀錄，其中包括偷竊、吸毒、遊蕩、恐嚇勒索及暴力行刦等，且被告人於本案審訊期間，毫無悔過之意。法官又說：此等案件，在本港日趨普遍，而被告之全部刑期，可能在本法庭的權限之外，因此，本席乃照本法庭之權限判處，遂判被告入獄五年。

被告男子林樹忠，又名牛玉，廿三歲，餅店工人。被控九項暴力行刦罪，指被告於一九六九年十一月二十日至十二月五日期間，共刦去九名男子現款七百六十五元，及手表九隻，被告不認罪。（杭）

積犯專在山頂爆竊

承認四控罪被法官判入教導所

（新聞社）去年九月至十二月期內，半山區先後發生暴力行刦及爆門入屋行竊等案，每次犯案俱是兩三飛仔合力下手，同時，乘屋主未返，屋內無人之際，用石塊擊毀玻璃窗門，然後爬進室內盜竊。於去年十二月廿六日下午七時許，中區探院跟蹤至上環新填地公廁門外，將一名飛仔拘捕，檢控暴力行刦及爆門入屋行竊罪各兩項，解西區裁判署審訊，被告認罪，法官當選押至昨日，閱過教導所調查被告背景之報告後，判其往教導所受訓，爲期由九月至三年。

被告陳某，十六歲。被控：（一）去年九月廿七日，在堅尼地道近一公廁外，與兩名在逃人，向西人歐洲子爾進行刦現款二百四十元，一個手表及一支名筆；（二）去年十二月廿五日，在旂山頂道近德壯利星大廈，與兩名在逃人，向余桂行刦一個手表及一隻戒指；（三）去年十二月十五日，與兩名在逃人，爆門潛入寶雲道廿九號，竊取一個寶石鏈，值一百廿八元，一支值卅五元之原子筆，一瓶值八十元之香水；（四）去年十二月廿四日，與兩名在逃人，爆門潛入同士甸山道十四號樓下，竊取現款卅元。

主控稱：中區探員查明等將被告拘捕後，被告承認犯上述四項罪，被告前犯案八次，計有行刦，盜竊，三合會會員，遊蕩，隨身攜帶武器不軌等。

卸職雜役潛返公司爆竊

掠珍飾萬餘判入教導所

失主無報案探目追查破案獲嘉許

（新聞社）去年十二月三日晚，中區一家珠寶公司發生爆竊案，損失鑽石飾及鑽石戒指等貴重飾物共九件，價值二萬元，但事主並無報案。事隔一月，一名姓巫之男子持一隻鑽石飾往典押，被探目仇志堅，警探原淡泉，查獲往當舖勘查時發覺，認爲事有可疑，展開追查，後卒拘捕一名曾在該公司任職之雜役，檢控爆門行竊罪。上週三解西區裁判署受審，被告認罪，法官將押候後，命還押至昨日，閱過教導所調查被告背景報告後，判其往教導所受訓，爲期由九月至三年。

法官當庭嘉許探目仇志堅，警探原淡泉辦案精明能幹，因此當庭讚賞，並紀錄在案。

被告巫某，十八歲，住大道西，無職業。被控：去年十二月三日，在萬宜大廈，爆門潛入珍光珠寶公司，竊取兩隻鑽石耳環，兩對鑽石耳環，共值港幣一萬九千七百二十八元。

案情如下：被告前爲該公司雜役，半年前辭職，但仍有公司大門鑰匙，公司未有報警。

去年十二月三日晚，被告開門進入該公司後，撬開飾櫃，取去該批首飾。翌晨，公司發現被爆竊，但門窗並無撬毀痕跡，斷定爆竊者非外間人士。

迨本月三日下午六時許，一名姓巫之男子持一鑽石飾往當舖求押，爲探目仇志堅等所見，以該飾頗名貴，不類常人所有，遂問該男子，該人表示代友典當，後由其帶引將被告拘捕，被告卒先認以三百五十元購入，探不信，經詳細調查後，被告卒承認爆竊所得，由於被告不記得一隻鑽石耳環在那間當舖典當，因此無法尋回，至於其他飾物，則分別在各當舖起回。被告前無犯案紀錄。

申請入英籍啓事

陳漢威（CHAN HON WAI）現住香港北角英皇道430號新都城大廈614座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

陳勤洽（CHAN KUN CHI）又名陳勤治（ANG CHAN KUN CHI）又名陳勤洽（CHAN KWUN CHEE）又名陳勤治（CHAN KAN CHEE）現住香港跑馬地山村道十一號十樓B座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

表類商標使用公告

爲小行即日使用表類GOODMORNING商標已向商標局申請註册中特此公告如上

信大貿易行謹啓

SINCERE MERCANTILE AGENCIES

泰威道壹二壹號五樓A座

新馬聯合製衣有限公司

關於將普通股一百二十五萬份，每份面額港幣壹元，按每股港幣拾元之價格公開發售啓事

EMPIRE FINANCE CO., LTD. 代表上開股份之賣主宣佈，關於發售上開股份事宜，曾公開收到申請書一〇四，一一〇份，按照申價每股港幣十元計算，共該港幣九四九，三四〇，〇〇〇元。

關於是次發售股份，認購數額已超出原有八十四倍，並經決定凡申請二萬股以下者均須抽籤決定，關於分配辦法已由本公司董事局決定如下：

申請股數	申請書數目	獲分配數目	每份分配股數	分配股份總額
500—1,500	98,779	2,475	200	495,000
2,000—5,000	3,481	250	400	100,000
5,500—10,000	809	125	600	75,000
10,500—20,000	686	125	800	100,000
20,500 and upwards	355	355	1,000	355,000
	104,110	3,330		1,125,000
職員申請	124	124		125,000
	104,234	3,454		1,250,000

是項抽籤分配乃由公證人主持，並由本港事務局各律師及保險公司各代表見證人。

所有落選申請書及其支票預算於一九七〇年一月十六日星期五由郵遞回與各落選申請人，股票及認購股份之款項餘額將於一九七〇年一月十七日星期六用支票郵寄與各入選之申請人。

各申請人請注意，茲因地址之不同及間或遇郵政延滯事情，上述各項可能不於同一時間內寄達，此啓。

聲明啓事

啓者本廬一九六三年八月，由徐洪、何文、宋文超三人代表該廬簽合同購入德輔道西三五六號，中亞大樓十一樓以作會址，現因經濟不敷，欠下會友款項甚鉅，難以滑做，前經召開同人大會，議決將此屋退回業主，遂於一九七〇年一月廿日簽約取消購買該樓，如有任何會友反對及一切事洋轇轕，在該日前，到干諾道中八十一號二樓會所辦妥，逾期無效，日後如有轇轕及會友反對，上述三人概不負責，特此聲明，以免後論

同福憩廬啓

一九七〇年一月十四日

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條

暫時封閉黃竹街

茲通知駕車人士由本月十五日（星期四）上午十時正起近界限街與荔枝角道間路口之一段黃竹街將予以封閉約四週不容車輛通過以便進行重建道路工程。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛濮

謝

先慈何母董四太夫人之喪於昨（十四日）在香港殯儀館出殯辱承

世戚友族姻

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

棘人 耿中 媳 張氏

孫 佐潮 孫媳 葉氏

孫女 錦霞 錦群 伍氏

曾孫男 英賢 曾孫女 潔玲

泣叩

拍賣 什貨車輛充公貨及無人認領之貨物 廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年一月十五日星期四上午十時三十分在鼎打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物一大單計開衣服，制服，雪柜，冷氣機，工具，傢俬，汽車零件，電器，吊扇，平衡器及鎖，飛機配件，水喉用具，魚網，喉木，洋什，影畫機，手錶，收音機，金飾及戒指，玉器，布，罐頭食品，箱子等，吉普車兩架，AUSTIN港督食物車兩架，布公私家車五架車牌號數HK7677，AA4549，AA1059，HK1153，XX7236，及布公無畀車四架車牌號數B61，C540，35及C111本行備有價貨證及目錄投搵者於下槌時須即照投價交現款，按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

香港鼎打行土庫內 電話：二二〇三二四

攬勿兄弟拍賣行啓

謝

先嚴盧公湘父府君棄養於昨十四日在北角香港殯儀館出殯辱承

官紳賢達 團體首長暨

姻世戚友鄉宗寅

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴

孝男 國華 國尹 國孟（出嗣） 國洪 國長 國禮

媳 傅秀珍 陳冰魂 黃昭文 黎秀珍 黃堅志 李慧儀

孝女 楚畹 楚翹 楚倩 楚婷

婿 陳炳洪 陳益初 容朗軒 林炳培

男孫 福和 福全 福來 福臻 福祜 福田

女孫 淑慈 淑心 淑平 淑雛 淑莊 淑娟 淑文

男曾孫 健生 彬生 德生 壽康

女曾孫 小月 健女

叩謝

謝

先嚴戴公卓鋒府君之喪於昨（十四）日在九龍殯儀館出殯辱承

紳姻成世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男 西嶽 南嶽 東嶽 中嶽 北嶽

媳 葉婉瓊 黃玉琛 蘇小韞 蘇瑞貞 解景華

孝女 仲美 仲貴 仲嬋 仲嬌 仲珍

婿 梁灼耀 龍德養 李東海 余錦壕

孫男 九如 紹會 紹丁 天佑 向榮 國良 漢良 勤興

孫媳 林佩華

孫女 寶珊 寶琴 婉瑩 婉瓊 婉林 婉琰 寶琪 寶靜 潔華 靜詩 潔貞 潔佩 寶玲

曾孫男 禮傳

泣叩

聘請職員

某報擬聘請資料室工作人員日間上班須有英文中學畢業程度有志應徵者請將履歷書及半身相片一張函華僑日報第50號信箱合則函約面洽

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.763 OF 1969 准於一九七〇年一月十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍西洲街門牌六號長興大廈（字樓E室倫志炎（以上大廈名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足并限於指定期內將該貨物出清下綁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓 電話：二二〇三二四

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲奉香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.428 OF 1969 准於一九七〇年一月十五日即星期四日上午十時卅分鉛在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌七十一號邮邦大廈九〇五室之（ITALSEAR LIMITED）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下綁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六　香港拍賣行有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利拍賣行（潮興有限公司屬下機構）定期於一九七〇年一月十九日（即星期一日）下午三時在香港維多利亞城德己笠街十二號業豐大廈一〇一室本拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

第一段（A）物業坐落香港北角七姊妹五〇九號之之D段之三十六份之一業權十四號及餘段之二十六份之一業權在田土署註册爲七姊妹地段第一百八十八號業權及七姊妹道之廿一號一樓（吉）用一連九號三十六份之二十七號二樓號九號業權上蓋屋宇即七姊妹道門牌第二十八號地段第九十五號即七姊妹道門牌第九十五號，...

[illegible]

第二段 物業坐落香港北角七姊妹在田土署註册爲內地段第九二〇九號之 ... 五零方尺 每年地税四十二元

面積二二一一六二二平方尺 每年地稅四十一元四毫（三十六份之一）

（欲知詳細及投資條件請向賣主律師劉陳高律師行或拍賣人維多利拍賣行（潮興有限公司屬下機構）查詢）

賣主律師 劉陳高律師行 同啓
拍賣人 維多利拍賣行（潮興有限公司屬下機構） 香港德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室

香港一千九百七十年一月十三日

REFERENCE LIBRARY
16 JAN 1970

本港新聞 ③

破獲龐大爆竊集團 起出夾萬珠寶金飾
五名涉嫌與案有關男子被帶署

（特訊）年近歲晚，爆竊、夜盜、入屋行劫，擾亂社會治安案件，迎日來均有發生，而警方亦加強偵緝工作。九龍警察總部偵探長陳良、高級探目黃明海、探目鄧強、吳鏈、羅其成，幹探劉光漢、王鏡湊，前日曾日出動，破獲一個龐大爆竊集團，五名涉嫌與多宗爆竊案有關的男子被捕，警方並同時起出大批疑是賊贓的物品，包括夾萬，珠寶金飾及一大批可作爆竊用的工具。

前日凌晨四時，上述探隊獲得消息，先在南昌街近涼茶鋪處拘獲兩疑犯，搜出兩枝可作撬門用的鐵枝，四條布袋，兩把鋼仔，兩枝手電筒。此兩人被疑與多宗發生在旺角區及尖沙咀區的爆竊案有關，此出之物品計有夾萬、香煙一大批，西服，黑水絲，大褸，毛衫等，其夾萬是西洋菜街某商號發覺失去的，失竊時內有一千四百元現款，在通菜街後巷尋回。

晚上九時許，先後在廟街近北海街處及港島英皇道拘獲兩男子，此兩男子涉及多宗爆竊住宅案件，起出之物品有鑽石戒指，K白金錶，鑽石戒指，金戒指，玉器，鑲紅寶石金戒指金頸鏈等六十餘件，其中部份是海壇街某住宅於本月十日被入爆竊的失物。

旋後，上述探隊又根據所得消息，再在實炳通道拘獲另一疑犯，起出尖沙咀海天酒樓被人爆竊的銀器皿一百餘件。

據稱：上述五名疑犯，被疑同屬一個爆竊組織，可能與其他多宗案件有關，將會分別被落案檢控。（合）

牛頭角新區刦財刦色疑案 三青年循重刑事案偵訊
主要證人述被挾持經過
謂彼與女被刦後三人挾女離去不知踪跡

（新龍社）去年十二月廿六日，觀塘牛頭角新區，發生一宗駭人聽聞之刦財刦色疑案，一少女由男友護送返家，在牛頭角新區第一座大廈梯間，突然閃出四名飛仔，將二人財物搜刦後，並將少女擄到成田新區，禁錮達十六小時，並施行輪姦。警方認爲案情重大，偵騎四出，卒由偵緝部辦館國標等先後拘捕三名男子，涉嫌與此案有關。該案昨在觀塘裁判署審訊，循重刑事案偵訊程序作初級偵訊，案由政府檢察官主控，偵緝部辦館國標從旁協助，據控方將有廿五名證人作供，呈堂證物九件。昨由原告鍾女作供時法官下令清堂聆訊，故內情無法透露。

又首次兩被告之妻及第三被告之母均到庭旁聽。

昨審訊未畢，法官諭還押今日續審。

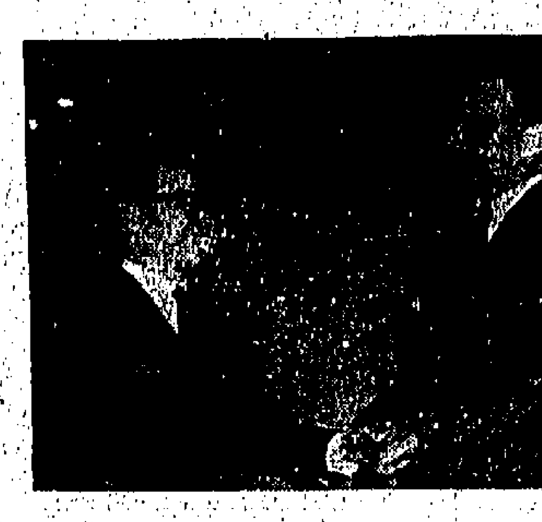
三名被告：（一）曾旺有，又名「傻」，十七歲，無職業，住觀塘新區；（二）王順，十九歲，又名「和尚」，無職業，住成田新區；（三）郭成德，「傳仔」，廿一歲，住觀塘新區，工廠工人。

首被告被控五罪：（一）指其於去年十二月二十六日，在牛頭角廉租屋區第一座，刦去一姓郭男子一條金鏈；（二）、去年十二月二十七日，在成田新區，強姦一名十七歲姓鍾少女；（三）、同時，將該少女非法禁錮十六小時；（四）、去年十二月十七日，在觀塘和樂坊，刦去一姓鄧男子現欵三十八元及一元硬幣；（五）、去年十二月十七日，在觀塘新區第九座，刦掠三名男子現欵財物共值三十元；（六）、控次被告，指其在去年十二月廿七日，強姦該姓鍾少女；（七）、控第三被告及在逃人等，行刦一姓鄧男子一條金鏈；（八）、十二月廿七日，非法禁錮該姓鍾少女十六小時。

首由彭醫生作供稱：彼駐伊利沙伯醫院，去年十二月廿八日晚當值，十一時許，彼曾檢驗一姓鍾女子，伊中等身裁，頸部呈兩處擦痕約半吋，後檢驗其下部，其處女膜有撕裂，他有擴張之情況，可容兩手指通過。

繼由政府法醫官王鳴坤作供稱：去年十二月廿九日，彼檢驗一姓鍾女子，中等身材，頸部及喉部附近均有約半吋痕跡，伊之處女膜尚屬完整，但有曾擴張情形，可容兩手指納入，陰部內有男性精液，後曾驗一批衣物，包括一女裝恤衫，一女裝西褲及內褲，其中恤衫均染有精液，該批衣物現多呈堂證物。

控方主要證人郭志賢作供稱：現年十九歲，某書院學生，與家人住上海街，原告女子鍾××係彼之女友。去年十二月廿六日，與鍾女在家中，至晚上十一時許，遂送鍾女返家，地點乃牛頭角廉租樓，坐巴士抵上址第一座。欲步行至第十座時突有四名男子，包括首被告，自後側呼彼與鍾女爲「飛仔飛女」，但彼未加理會。未幾四人趕上，其中一人着彼等在一傍，謂有嘢講，彼及鍾女被四人挾持至第一座二樓停車地點，首被告見彼頸上懸有白K金頸鏈，乃着彼除下交之，彼初不肯，後卒交與由其中人放入袋內。此時，另一人持小刀在鍾女面前揮動恐嚇鍾女，彼欲向首被告取回該頸鏈，惟未果，另一人則問鍾女有無錢，鍾女答無，被告等不信，乃搜鍾伊之手袋。後第三被告恐嚇彼，並着彼站在另一傍，另外三人則帶鍾女自行離去，彼恐鍾女之安全，乃尾隨之，詎料結果，第二被告強硬推彼胸部一下，並謂，汝最好不要追上去，伊一會即就來了。彼自遠處見鍾女之表情乃異常驚駭者。後彼曾四處尋覓鍾女，未再見。當凌晨一時，彼在鍾女家門前等候至二時，此段時間曾致電鍾女家，詎無人接電話，卒放下聽筒。至三時，再至電伊家，始由其母親接電話，乃告知一切，遂報警。至廿七日下午四時廿分，鍾女始由電話通知彼，結果，在旺角一間餐室與鍾女會晤時，伊並無透露曾往何處。稍後，彼送鍾女乘巴士返家之際，鍾女始謂當晚遭被告等挾持乘的士至成田新區，並被強迫發生關係。時彼目睹鍾女面似不正常，面色蒼白及相當疲倦，既抵女家，探員亦已抵達。



（圖爲萬國商業機器公司總經理威克賴頒贊梁錦元時攝）

萬國商業機器公司 梁錦元任文儀計劃經理

（IBM）萬國商業機器公司週年會議，日前在該公司舉行，席間由該公司香港區經理威克賴宣佈委任梁錦元爲駐東南亞區文儀部市場研究計劃經理，該職駐亞洲太平洋區總部，而香港區文儀部經理職務由總經理威克賴兼任，陳維森接管負責處理今後香港區之文儀部及發展計劃。

集成圖書公司舉行廉價

（特訊）香港集成圖書公司，自本年開始舉行大廉價傾銷，一連兩週，推出大批新版舊書圖書，劇價傾銷，深受社會歡迎，茲應各界讀者要求，特將廉價展期一週，至本月廿三（下星期五）日止，並將航空運到之自由祖國台灣幼獅書局出版青年知識叢書：太空通訊、太空氣球、化學原子分子、火箭、太空飛行初等數學、地理物理、新天文學基礎、電子世界、無人太空飛行、太空科學、太空彩色電視製作術、開拓人類新領域——二百問，量子淺說，基本粒子，空間時間與重力，太空飛行之生理醫學，原子與原子核，太空世界與太空飛行，原子能研究的新發展，化學鍵，原子科學與人生，我們週圍的世界，余義共廿六種，光復出版，實用科學，時代社會各界急需實用讀物，又海洋出版及江蕙用圖，當山前後圖，七彩精印名信片，于右任書之正氣歌，內列張大千詩文山水，絲繡繪製長框設，皆爲台出版近期推到，一律特價發售。

（圖爲櫥窗設計比賽冠軍之香島公司陳列櫥窗）

標準石油氣代理商 窗櫥設計賽揭曉

（港訊）標準石油（香港）有限公司最近舉辦石油氣代理商門市部、窗櫥設計比賽，參加者共有代理商十七家，遍佈港九各區，由麗莎廣告公司白士安德信夫人、陳觀送、李麗德小姐及陳端鳳等任評判，鑑定香島石油氣有限公司爲冠軍，中生有限公司亞軍，仙力石油氣有限公司爲季軍。已定本月十五日下午三時假座希爾頓酒店舉行頒獎禮。

廣島縣副知事萩原幸雄

萩原今爲機展剪綵 總產值躍世界二位
聽取工商意見促進貿易

（特訊）日本貿易振興會所主辦日本小型機械及工具展覽會，經月來之籌備，業已就緒，定於今日上午十一時揭幕，由日本廣島縣副知事萩原幸雄，並由日本貿易振興會香港事務所長村尾通夫，廣島縣商工部長淺野鶴夫及廣島縣商工物產課主任桑村榮治陪同，主持儀式。萩原副知事於昨日抵港，據稱：此次來港，有機會與香港工商界人士會晤，甚感快慰。因香港與廣島間貿易關係密切，在不斷增加中，尤其是機械工具，輸港量與日俱增。此次機械工具展覽會，甚盼能得到本港人士之歡迎。根據一九六九年財政年度的統計，日本的生產機械產值共六億三千九百萬美元，在自由世界僅次於美國及西德，而居世界第二位。日本地配合經濟工業的發展，已由穩定於機械工業的技術工業的發展，相互促進，使出口更能急激增加。此次展出品，由今日起至二十日止，每日由上午十時至下午五時半開放，歡迎參觀，並加批評和指導，以便今後作改良及促進兩地貿易的參考。查此次的展出品，包括生產機械及工具、電鋸、風炮、鑽機、五金製品、風力工具、光學儀器等五百餘種。日本各參展廠號，多派出代表來港，與香港工商首腦聯絡，聽取各方意見。（冰）

港島東區大坑道 今夜停供水八時
接駁利群道主喉水管

（中國社）水務局昨宣佈，今（十五）日夜十時起至翌晨六時止大坑護摩大廈及大坑道一帶，暫行停止供水八小時。據指出：此停係便利大坑道近利群道間主喉輸水管，接駁工程進行。

粉菊花六八榮壽 大上海歡宴親友

（港訊）國劇老藝人，桃李滿門之粉菊花，今屆六八高齡，仍孜孜於發揚國劇藝術，難能可貴，絕無僅有，明（十五）日爲粉師榮壽之期，春秋戲劇學校及粉門男女弟子，是晚假九龍彌敦道大上海飯店，爲粉師祝嘏。（吉）

腎強氣足 壽到百六

蓋腎強則元氣足。元氣足則精神够。故醫書有云：腎爲作強之官。技巧出焉。所謂技巧者。體力耐勞。作事靈活。又云：陽強者壽。蓋陽者。元氣也。元氣充足。必長。一定不移之然也。請看古人經驗之事實鐵證。

壽逾百六之何首烏生平事蹟

何首烏此藥本名交藤，因何首烏氏服而得名。此事載於李時珍本草綱目之何首烏傳。唐代順州南河縣有何田兒者，體弱多病，年五十八猶未有子，後得老人指示，將此藥製成粉末，日服二錢。七日而思人道，數月，益強健，經一年，舊病皆除且髮復黑潤，容貌若少年。後連生數子，並與之續服。壽至百六十多歲。其子延秀亦生數子，其一取名首烏。亦服之，年百三十歲時，鬚髮猶黑，體猶健，有李安期者，與首烏鄉里親善，竊得其方，服之其壽亦長，遂敍其事云。

江伯昭醫師創製

九製首烏精

本藥廠爲適應社會人士之需求。現用最新方法將此藥製成粉末，名爲「九製首烏精」。凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠，血少氣虛，面黃唇白，積年虛弱多病，虛不受補，貧血不足，服後當能徹底痊癒，回復強健，並能保持全體生理機能不衰老退化，增加血液循環，無病者食之可增強體力，補血養顏，白髮回黑，延年益壽得超百歲高齡。

食法簡便，只需用開水冲服（如沖咖啡）便得，男女老幼皆合，可作日常飲品，每瓶十元，可食半月。凡欲獲得與保長壽者，此爲最佳良藥也。

顧客注意：根據古人經驗分析，現代科學化，服食何首烏必須依照原方，製成粉末依照原方之方，有益無損，[illegible]

◁下列代理有售▷

[illegible]

批發電話K858609總代理・大來行

便宜莫貪

遊埠不同在家，算盤越打越差。欲求舒適享受，搵麥大偉可也。

許多女士先生，在打算旅遊之時，對於某些所謂「廉價旅行的宣傳」，每每受其迷惑，以爲可用最低價錢，獲得最好享受，但也正如俗語所云「一分錢一分貨」，天下或有便宜之事，旅遊則絕無「便宜」之可言，真正要想旅遊舒適及獲得實際之享受，最要緊記「便宜莫貪」四字。必須找尋忠實可靠之旅行社諮商，以合理的價錢，取得合理享受，而能爲貴客作合理安排者。敝社自信可以提供最理想之服務，並可代爲策劃及辦理一切手續，如有任何諮商，請到

麥大偉旅運貿易有限公司
地址：香港德輔道中一四一號國際大廈十七樓一七〇六室。
電話：二三三七八六八・二三三七八〇三。

「在亞洲首次」
日本一九七〇年世界博覽會開幕盛典觀光團
（除額無多，報名從速，備有詳程索閱）

大藝地氈

歲晚大減價

全部貨品超過五萬餘呎 本港最大規模大減價五折出售 以便清除存貨 1970年新貨到港 時間由本月十一日起至十五日止 請從速駕臨選購。

限期五天

地點：大會堂低座展覽廳

ASIA-ART CARPETS TEL: H-239111 UNION HOUSE PEDDER ST.

香港中環畢打街於仁行地下

養和醫院招考助護助理學生

（資歷）請到香港跑馬地本院報名
（程度）中文或英文中學三年級修業期滿成績及格或中三以上程度年齡十八歲至廿三歲
（報名）一九七〇年一月十九，二十及廿一日每日上午九時至十時及下午二時至三時
（證件）報名時必須攜備下列證件①最後學期成績表②身份證③出生證或洗禮紙④半身相片三張⑤報名費二元
（體格檢驗）一取錄後由本院醫生檢驗，錄取新生將由本院個別通知來院接受檢驗
（入學日期）一九七〇年三月二日

英皇御准 香港賽馬會

一九七〇年一月十七日（星期六）香港打吡賽大彩票 現售至壹百九十九萬餘張

茲定於一九七〇年一月十六日星期五按下列時間停止發售
香港天星碼頭新城地售票處：下午九時
千諾道中恆生銀行大廈售票處：下午九時
北角英皇道七四一號售票處：下午八時
香港德己笠街二十一號售票處：下午八時
九龍彌敦道三八二號售票處：下午九時
紅磡天星碼頭：下午八時
九龍尖沙咀天星碼頭：下午八時

茲定於一九七〇年一月十七日星期六上午十時三十分在跑馬地場內公眾席二樓當眾開珠。

庫務司 畢馬域蔑曹公司 奉命

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七〇年度第四次（週年）第四天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師名單決定並於後列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理，茲依照章程命將該日期時間公佈如左：

「一九七〇年一月十六日星期五上午十時。」

司理 鮑愛克

一九七〇年一月十五日

徵求秘書

茲大日本旅遊機構行將在港設立分公司擬聘請秘書一名男女國籍不拘年齡不超過卅五歲識日語及粵語並能打字及能英文信者爲合格薪金從優請函華僑日報信箱五十弍號並附近照合則約談。

聾耳機 顯微鏡

美德一牌 日本卅年一家 助聽器 經獨售
$780 $450 $280 $160
香港德輔道中62號 九龍彌敦道15號 何文田... 大廈2樓 商場F17號 愛得行

一九七零年度 國際鑽石設計獎

一年一度之國際珠寶設計比賽係由戴比亞士礦務有限公司(De Beers Consolidated Mines Limited)主辦歡迎任何人士參加紐約收件截止日期為一九七零年三月十五日

參加表格及規則可向下列香港辦事處索取：

THE DIAMOND IMPORTERS ASSOCIATION LTD.

鑽石入口商會有限公司
香港中建大厦一二零七室

De Beers Consolidated Mines Limited
London

農曆歲晚

大量推出

半價貨品

既經濟・又實惠

同時舉行

冬季大減價

歡迎惠顧參觀選購

先施公司
香港・九龍

體育

中組足球聯賽獨幕劇
東昇大戰南華
下午三時半在花墟開火將有劇鬥

甲組足球聯賽，今日排有一場獨幕劇精彩好波由東昇對南華，於下午三時三十分在花墟球場舉行。預備組下午一時四十五分先打頭陣，門票一律收三元四角。

今日東昇對南華，兩隊在今屆足球乃屬初逢，雙方實力距離不遠，預料有一劇戰出現。東昇在聯賽現排第六位，戰績得十一戰六勝五負得十二分。在金禧杯則已奪取決賽權，[illegible]今日對抗實力平平，乙南華可能又在得分希望。東昇今仗必採衛守防守，同場突擊戰術，全力爭取勝利，作為金禧杯決賽，對怡和爭霸最有力之號召。至於南華戰績使人失望，先後十一戰，二勝，六和，三敗只得十分排在第八席。今日之戰東昇許勝不許敗，否則對金禧杯決賽更易收入大受影響。南華實力為淸軍振「少林寺」之聲威，今仗決排出最佳陣容迎敵，希望能打起一場勝仗。在甲組聯賽爭取到較佳成績。今午是一場五五波勢仗，非到終場，頗難預料誰勝誰敗。兩隊可能用陣容如下：

（南華）梁兆鏘 郭錦洪 彭志光 劉建中 雷桂生 曾觀洪 陳鐵鏘 何祖榮 陳佳基 黃志強

（東昇）李華彬 周永健 梁錦洪 王國保 黎灣文 陳洪海 劉志華 郭滿華 胡國雄 曾劍球

足總執委會議
農年戰捷克 改踢慈善賽 接納高雄隊 一月底來港

昨日足球總會在會議室內召開執委會議，商討一切有關事宜，全部議案為如下列各項：

一、足總原派決選請捷克隊來港比賽，利將除來港會議，並決定將農曆年初一的一仗比賽，改為慈善賽，將全部收入作為在九龍建造新球場的經費，並向政府要求豁免娛樂稅及場租的費用，並希望能得到馬會的協助。

二、[illegible]通過[illegible]期間，在[illegible]會館中有空位者，則照顧其會館費用，若然南華會館會後在空間多出，則再召開會議商討。

[illegible]一、通過[illegible]隊於一月底來港比賽事宜。

五、第三屆亞洲杯足球賽，除在四月一日在伊朗舉行，因為南華時代表出席，向當然他們因事故不能參加，則由夫祖聯賽冠軍星島代替。至於怡和隊如彼參加比賽，則可自由去南亞洲杯協會接洽。

六、亞洲青年杯賽會，經正式來函足總要求派隊出席參加云。

七、許嘉成在主席上提議將執委會車費由三十元架，改為五十元，決議決批准。

八、胡祖堅建議由[illegible]小組暑假期到港訪問，[illegible]批准。（正）

總督盃職業足球聯賽
九巴力擊大勝元朗
戰績五比一過程成一面倒

（特訊）昨晚「總督杯」足球聯賽九巴對元朗在政府大球場夜波，比賽結果，九巴以五比一大勝元朗。頭場序幕職乙組足球聯賽，傑志以五比〇大破愚彤。昨晚由於賽前下雨，同時天氣寒冷，觀眾入場僅得六十名球迷，門票收入得九十九元六角。創今屆足球季開始以來政府大球場觀眾及收入最低紀錄，場面極爲冷落。

職業杯九巴對元朗之戰，元朗由於傷將太多，昨戰有鍾國泰、梁偉雄、陳帆光、黃錦輝及重傷斷足之郭佳不出，以殘陣半力應戰，九巴則有長人張永滸及勞榮泰兩將傷勸，補入陳大猷、陳展安兩員新秀，以全力出擊元朗，門志及職意遠較元朗旺盛，卒以五比一大勝元朗，過程成為一面倒，實在為無比精彩。上半場九巴以四比〇遙遙領先，下半場九巴再射入一球成五比〇，元朗洛僅射入救追回一球打破光蛋。九巴昨戰擊敗元朗後，在職業杯賽以三戰二勝一和得四分，與星島及傑志三隊職績相同，並列第三席，雖然防少出賽一場，但落後一分。較怡和多出賽一場，同得四分，故排在第三位。元朗昨戰受挫後自告，以三戰一和二負僅得一分，與流浪及東方三隊戰績相同，在職業杯賽並列末席居位。

兩陣對圓，開賽後九巴首即將元朗猛攻。上半場十二分鐘，李錦垣在元朗禁區右下角，屢次遭倒地撲奪。十七分鐘梁榮洪衝入禁區近射左角，被梁永達撲出。廿七分鐘張天明傳中，張志強由正面起腳，球中。廿六分鐘梁榮洪再傳中，鄭偉康頂向右角，眼看必入，梁永達撲出。廿八分鐘，將球傳入禁區，鄧偉康用頭頂球，二比〇九巴領先兩球。卅四分鐘元朗反攻，何新華衝入禁區近射，張天明撲開。廿二分鐘九巴張天明開出大腳，梁榮洪在底綫無角度下妙射左角，四比〇九巴勢如破竹。四十四分鐘，張天明被撲地再戰。九巴以原陣應戰。元朗調整陣容，伍新換入，易地再戰，張天明傷癒復出，九巴仍以原陣應戰。元朗調整陣容，何保鑾入替梁永達把關，甘伯垣代替郭廷德踢右翼。下半場三分鐘，梁榮洪表演帽子戲法，連綫過兩人，盤入禁區後，獲入禁區後，射入右下角，五比〇九巴領前五球。九分鐘文錦渠在禁區內射入，以偷攻鄰角，一比五元朗打破光蛋，十分鐘九巴李錦垣倒地徙背撲出。廿一分鐘九巴以伍新入代受傷出場之陳國雄，至終場雙方再無入球紀錄，九巴卒以五比一大勝元朗，兩陣如下：（七吐）

△九巴：李錦垣 李國華（上）、周光（先）陳大猷（下）、伍新（後）鄭樹松江 陳展安 梁志漸 楊偉業 梁榮洪 張天明 鄭偉康

△元朗：梁永達（上）、何保鑾（下）、文錦渠 陳國雄 郭偉洪 黎錦華 周興樂 何新華 胡順灝 歐陽純 何其烈 郭廷德 甘伯垣 葉炳耀（上）（下）

消防對怡和 發賣預售券

甲組足球聯賽消防對怡和之戰，已定於十八日在政府大球場舉行，現由今日起各界球迷可購預售券，門券分別在九龍及香港兩地體育路公司發售。

金飾器皿總工會 昨體育優勝頒獎

時訊）金銀首飾器皿總工會昨假眾興酒樓舉行體育優勝者頒獎禮，由主席郭明義主持，計足球冠軍振國隊，亞軍瑞職隊，精神獎卓能隊，乒乓球冠軍阮兆強，亞軍何大同，季軍朱國正，精神獎陳炳雄，另頒發各項比賽獎，情況熱鬧。

南華今夕巨頭會議 討論下屆是否改制

（特訊）南華會於今晚在某巨頭寓所中，召開小型巨頭高峰會議，討論對於本身是否改制問題，但據接近人士指出，今天可能沒有結果的。雖然傳出可能不會有結果，但亦不能忽視這個集會之重要，由何世柱作召集人，這是南華對改制之積極者，他受足總會長之影響，可能向某方面進行說服，能順利改制職業。現在南華對下屆改組職業足球隊或仍保持非職業足球隊呢？現在出現兩派，有反對和積極兩派對峙。均因為南華會之改制，足以影響東昇及本屆可能升上甲組的其他球會，如果下屆足總的要取消了公開混合足球，若然南華不改制又是否參加乙丙組行列呢，這是當權積極排職改制者，會向會方提出以上問題要解決的，也可說是難題。另張內部消息，反對改制之人士認為足總取消混合聯賽，實在不是一件容易的事，因為本屆職業波一年來之發展冷落，南華會可以影響各會可以合力反對混合賽。不過今夕之會議，如有決定亦要報請會員大會批准，由下月五日之南華會執委會去決定，不過，五日是農曆除夕，必須押後至農曆新年舉行。（小丁）

東昇昨函東方
解釋改期原因
肥駱認爲十天打四場應同情

（特訊）東昇為了備戰怡和，爭逐金禧盃之錦標，前天入信足總不惜將原日排在本月廿二日花墟「慶祝東方」一場比賽，寄請改期，但事前未通知東方，有未便之處，特於昨日去函東方，解釋此事原故，同時亦說明十天內要打四場是值得同情的。表示，十天內四場比賽由於東昇前有預賽打入金禧盃之四强而獲得決賽權，將於本月廿日及廿五日與怡和爭霸，今天又要對抗少林寺，因此以十天踢四場，恐球員體力吃不消，並引述慣例，七天內不能踢三場之原則，申請十八日對東方一仗改期，雖然足總已批准，但他們認爲事前未徵東方同意，在情理上不合，特於昨天去函東方會，於下午派人將該信件送往高羅士打大廈六〇六室東方英文秘書收。

同時昨天「大埸威」張子威表示，今天花墟戰南華，要打垮少林兵團增加對怡和之票房紀錄，又牙擦謂與南華是兄弟波，有機會可踢，因此今天南華雖兒必須提高職意，用其牙較也。

很同情東昇之處境，不過，副會長馮祺已在殿相逢訂定了兩席，據他說記者自提是東昇要求改期後，時拜訪東方足球部主任駱天昌，那又要通知押後，尙幸「老細」是東方會主席吳錦慶，大約通知延期也沒有問題，他本人絕不會反對。

事實東方處境也有點被人「看小」之感，上一個月祇有對消防一場比賽，本月份祇三場，要下月三日才有瀉事，那是對佬話一仗，足總似此編排，也欠公允，東方有冷漠之感。（小丁）

Mexico City, Jan. 10—(AP)—General views of Independencia [illegible] Maria Isabel-Sheraton hotel after Saturday's World Cup draw. [illegible] left, top photo, groups board. Board showing how the 16 nations were pitted and dates of their matches [illegible] right of the lower photo. APWirephoto [illegible]

（墨西哥．墨西哥城一月十日）世界杯足球大賽的抽籤大會於一月十日在此間的沙來頓大酒店舉行，上圖的表格上指示出十六個參加國分別所屬的各組，下圖爲各國人仕在場觀看抽籤時的情形。右邊表上指示出各隊比賽的日期。（美聯社）

青年會黃大仙會所主辦
坊衆田徑運動大會
十八日假巴富街運動場舉行

本港中華基督教青年會黃大仙會所向以服務當年爲己任，經常舉辦各項青年康樂活動，現定於本月十八日上午九時假巴富街運動場舉辦一九七〇年黃大仙區坊衆田徑運動大會，比賽項目包括四百公尺、二百公尺、百公尺、跳高、跳遠、推鉛球；有一百公尺、二百公尺、四百公尺接力、千六接力項，分男甲、男乙、女甲、女乙

今晚修頓公開籃
甲一組均安迎戰青年會
頭場女子組渭濱對青籃 次場福建女迎戰青年會

今晚修頓，有三場公開，賽事頗多精彩。由七時開始，首先由女子組渭濱對青籃，女子組的賽事，由福建與青年會抗衡，最後甲一組均安與青年會演出，是役門券仍是一律六角。

今晚的甲一組聯賽，乃一仗職碼甚低的賽事，均安隊乃上屆聯賽盟主，雖然今屆實力沒有多大的改變，但自開賽以來，他們演出極之不如理想，因全隊士氣低沉，雖然至今尚是保持不敗的紀錄，但各仗勝來皆非常艱辛，就在上週與本屆最弱隊伍渡渠之戰，亦是僅以八分險勝，由此可見到他們狀態的低落。今仗與中青對壘，雖然籃很高，但他們能否大勝而回，則未得知曉。

中青隊本屬可取之外，餘子都是平凡之輩，雖然今週對手士氣低沉，但因强弱懸殊，相信能予添敗績。（正）茲將方雙名單錄後：

均安隊：領隊：陸鴻毅，幹事：梁自强，教練：何寶銘（余啟純），隊員：蕭國揚、黃慶祥、周樹興，[illegible]

中青隊：領隊：會仲民，教練：[illegible]。

東方會昨日在會長何善衡及足球部主任駱天昌、李裕林各首長親臨花打球場督職，[illegible]

圖爲郭明義理事長頒獎與乒乓冠軍阮兆強。

足總青年小組會議
安排參加亞青盃

足球總會青年訓練小組，定於今日下午六時召開會議，到時將討論關於香港參加第十二屆亞青盃足球賽的一切事情。

亞洲欖球賽 泰國勝香港

（美聯社泰國曼谷十四日電）亞洲欖球錦標賽星期三賽事，泰國以十二比六擊敗香港。

請到黃大仙正樂街社區服務中心二樓或致電K二〇九二九二查詢。

華協執委會 今日開會議

華協會定今日下午六時在會議室召開會議，討論月來之會務，而執委會主要之議程乃是研究註冊爲有限公司事宜，安排審核帳目等事務，會議當審核後，由副會長王寬生「招待晚膳」，昨獲田徑等各分組負責會議出席人員加入研究。

華足聯開會議 討論員工年賞

香港華人足球聯會於昨日下午六時假座南華會所召開執委會議，由主席何貴鑾主持，席間分別通過追認上期帳目，並接納小孔雀之申請參加會員籍事項，順利小組會議進行結果，及討論員工年終賞金及加薪問題等，並收到華協會來信邀請派出正選代表參加，追選球員十一名，後備五名，於本月十八日晚八時一九四四年出生前到華協球會。

籃球架下

晨星女力弱破失分紀錄 廿載追球二男一女皆吃香 曦杳杳勝新太郎活現出 寶哥哥孭飛唔入射到入

昨夜修頓公開籃球賽，分別在球場舉行由於天雨，戲碼未夠吸引力，球迷成褒足不前，所以修頓球場及港府大球場，一樣出現場大人少，大球場尤顯得可怕。

在修頓球場上演的女籃，僅僅對晨星一役，雙方實力懸殊，鄺詠琴、尹桂嫦予取予攜，得心應手，晨星隊員幼稚，上半場已負六八比二，破歷屆失敗者之紀錄，但晨星照樣力拼，表現出體育精神，假如她們將這種作職精神，堪頭苦練球技，兩年後將有成就。

「然，長」吹判之變球證爲警察隊的區江中及今日替均安出戰的梁德榮，都是甲一組現役球員，所以昨夜球迷在看賽事一邊倒之餘，便要欣賞，梁兩位的吹判技術了，他們有稱職之演出。

今夜總球賽依然在修頓球房上演，仍然爲兩女一男的秩序，預料中青會兩路女子隊獲得勝利，究竟渭濱與福建女實新一點，但其中將蘊藏着未來球星在內鋒。

職後又為領隊，教練兼球員的尤應邦，熟愛籃球運動，始終如一，在他主政順聯甲之時鼎盛紅，而潘燦文却是新繁師兄，到而今尤授身教育，是九龍樂善堂政府津裝學校校長，在校內極力提倡體育，包括籃球運動惟在籃壇退尤校長則租任吹判工作，而昔日旗下大將鄒金富已到外國去，潘燦文却投入瓦翅班渭濱隊，依然在籃壇退尤校長悲嘆識英雄之好漢，尤校長同憶當年親密戰友。多已變成籃壇退役軍人，但還在籃壇留紅的名將，只剩下二男一女，他們好像籃壇優良之種子。栽培下一代的接班人。

中青隊裏的胡兆生，高長個子，帶上眼框，恍似書生，由於官力關係，劇戰時便會被得直前片，瞭杳杳，幸而過着豐富之經驗作戰，綽開的不容易強搶他控制下的籃球，演來有點酷似日本明星勝新太郎，風則對手侵掠之際，便會有非常靈巧的反應，今夜他出戰均安，將會有最佳之表演的。

均安陣上，有「寶哥哥」陳寶明，其飛劍式放射，依然神準，而且彈力未失，很多時，長的彈力，唔入射到入爲此也屬於一位具有票房紀錄的球星。

擔任教練兼球員的曾國揚，依然是目前甚本動作最好，而且非常瀟洒之球員，以他當屬小生年齡，為時下籃壇光芒四射的球星。預料今夜戰均安與中青將會有精彩之演出，惟均安隊是被球迷看好之一隊。自浪。

怡東金盃決賽 將發賣預售券

怡和對東昇之戰，金禧杯足球決賽，定於一月廿一日下午三時半及廿五日三時兩天，是以主客兩場方式作賽，足總已定期發售預售券，見會在十六及十七日九日起至廿五日均在九龍及香港體育路分別由十時公開發售，香港體育路及旺角三元，二元四角，乙甲組聯賽消防怡和對七日早預售券定在一月十六、十八日行公開發售。

許竟成對職業賽有信心
否認對足球已心灰意冷
下屆確實重用新秀放棄「响噹噹」大牌

（特訊）最近圈內傳出下屆許竟成宣佈不再重視大牌，由於香港職業足球受到了極大阻力，本報記者昨特訪問星島足球部主任許竟成先生。

許竟成先生表示，他唯一願望是提高香港足球水平，加強職業足球的推行，及協助職業足球聯賽推進他先生的工作，又謂，香港目前之公開職業足球已是非業餘聯賽許先生的力量是不可忽視，他說只有在政府方面不能夠的情形下，足球總會之會長，職業足球代表香港參加，亦希望政府儘量給予職業足球不合體育協會的人士代表出席，本港在乒乓球會的委外，並時刻在哈地是否以小組等形式來代表各職業會之意見，如果處理有關職業足球事宜，他們三人經一致意見。

其次是星島會願其他體育活動，也是一貫宗旨，因此他（指許竟成）將足球員的職業化，給「亞洲」頭演新負責，推動各隊之强弱，而以自已在機動其他體育活動。

後八強，前由鼓勵會出面組，乒乓球星島也很重視他們棋隊的乒乓球名將，例如黃錦光先生夫婦，外傳許竟成已失他事業發展，因此每時學，他不會放棄乒乓，許先生認為不是內患，不知道會否對星島之隊員，如果不是內大有病，也不會回港，又必有信件通知，曾在返港的，但會去拒絕他不再同來，目前尙未回港了，當許竟成談到這問題時，許先生說是一位好球員，許先生說完也回來了，所以有決策，許先生認為，將於下屆放棄大牌，便由香港，確實要拋棄「响噹噹」的大牌料，以是可以提拔新秀，例如揭少年是一塊好材料，對於前途之新秀，是星島之球員均不顧放棄，如他們為六離心，星島本擬去宗旨，同時對於現在星島之球員均不願放棄，仍希望效力本會也。（小丁）

看港日乒大賽後感言
鎮山寶

「時係佢龍唔爲江」，日本大學綜合隊之名單，一傳出的「死蛇爛鱔」，余平生愛乒乓，但最近很少看乒乓球賽，可是驚聞前夕港日大賽中，所謂由婆歸潮來港訪問到伊備看個明白。

是晚的好手陳卓年，連勝日將三人的吸引，於是前晚抽閒到伊備看個明白。

不能不得上「猛龍」，但一定不是「死蛇爛鱔」之辈，陳卓年能連勝三人，足見他的技術，確有可取之處（在事實上，陳卓年的確能將本港乒乓從「乒乓之花」打下了一枝與頹潮，將來註奉「乒乓之光」如有復興之日，陳卓年確是本港乒乓界一個功臣。

又，兩晚演出之後，本港乒乓總能使有更多的進步，使他們看清追隨世界一流水準，亦須保持他的本身水準，至於訓練新人先將陳卓年不停加以訓練，使本港兵員增加實力不足，雖以乒乓總能使他們有更好的表現。

再加以訓練本港新入村，使他們需要有一流水準的方法，在前晚港將演出，當有問題，是新手前途的好手，但因經驗的淺，用有「强調」的毛病，每每打不出水準，因此，幾乎以取勝之前。

初，周振球、林增光、梁德華與劉錦鴻，已不只是很早前的演出，在「接一，二」，將來在功力就可打敗，只波就打，將來在功夫漸來，因此一個，只有一個不是這種訓練出來。

友都是老手，在前線都有自己經驗，當然只可追隨世界的水準，未知以何然否。

已在日本參加「世界賽」，或「亞洲賽」，由一方面也，他們仍可參加訓練，仍可將四人配合陳卓年合力參加「世界賽」或「亞洲賽」一役，仍可打得漂亮，雖不敢說可奪標陳卓年合力參加的國家如泰國、荷蘭、英、法、荷、瑞典、法、南斯拉夫等，只不過可擊敗他們，也未必可羸香港。

社會署長魯佐之 明訪四福利中心

（港訊）社會福利署長魯佐之，將在署內負責人陪同下，明（十六）日下午前往訪問四個福利中心。

魯氏首先將訪問觀塘中心，並與該處負責人晤談。

該宿舍於一九六七年設立，其主要目的在於接受無依無靠之兒童，使他們能在一個良好的環境中受教育。

目前該宿舍負責照顧一百卅名十二至十八歲之兒童，使他們分別往小學、中學及大學受教育。

隨後，魯氏將訪問觀塘東區新區之兩個福利中心訪問，該等中心包括兩少女中心、男童中心及保護兒童會。

港代表團赴曼谷
參加亞洲工業發展會議

（港訊）出席亞洲工業發展會第五屆會議之香港代表團，已於昨日下午前往曼谷、是次會議由亞洲及遠東經濟委員會召開，由今（十五）日至廿一日舉行。

代表團由工商業管理處助理處長麥理覺率領，該處貿易主任傅陳珍女士亦偕行。

是屆亞洲工業發展會議，將由亞洲各國家代表討論各國的經濟情況，以聯絡之可能性，然後進行研討。

至於在前數屆會議提出之若干地區性計劃，現已決定由有關國家負責研究進行之問題。會議同時討論應否進行實地勘察，以便考查低成本自動設備，與工業水準有關問題，小

民航署長飛星 出席空航談判

（港訊）民航署長譚寶信，約於本月廿八日赴星加坡，再轉赴星加坡及馬來西亞進行空航談判。

譚氏往星加坡，將出席一連串會議，在星期六飛赴星加坡，以便在星加坡及馬來西亞進行空航談判，約於本月初將加入英國代表團，英國代表團與該國之民航協議代表談判，在新加坡民航署助理署長，民航處助理署長及出任代表。

涉嫌挪用公欵 葡籍男子被控

（時訊）一名五十

香港兒童安置所 明舉行慈善舞會

（時訊）香港兒童安置所將於明（十六）日假希爾頓酒店舉行慈善舞會，昨日十八時三刻，該會將於希爾頓酒店舉行籌備會議，由主席黃梓林夫人、陳樹恆夫人及嘉賓出席參加籌辦，兒童安置所十多名男女兒童，均將在明晚的節目中，表演「一個個跳特兒」由張彰小姐主持的會中將有院六名模特兒演出，服裝由永安公司供應。全部收益將撥作發展兒童福利工作，港督伉儷屆時亦將會蒞臨捧場。（健凌）

皮褸專家譚俊明 今日在電台播出
以新裝新欵新裁縫示範

（港訊）皮褸專家馬公司總經理譚俊明，今（十五）日下午一時半，應本港無綫電台之邀請，在中文台播出，講「新裝新欵新裁縫」，以及皮褸之保存時分別展出示範，除介紹一九七〇年世界各地及本港流行之皮欵外，並將介紹各種皮衣的新裁法之方法。

譚氏曾於四年前環遊世界，遍訪法、意、德、英、瑞士、西班牙、美國及日本等地各國皮業廠商，研究皮褸縫製技術，乃香港知名之北平人，且在港經驗及歷史悠久。

金匠金飾齊失踪
金飾値八千七百多元

（特訊）昨日下午港島灣仔軒尼詩道四〇一號東興金行發生一宗一名金匠失踪事件，該金匠姓某，同時失蹤者，尚有金行交給予落鋪之一批金飾，共二十八両，事後金行東主報案請查，該二十八両金器總值約八千七百元左右。

本案發生於灣仔軒尼詩道四〇一號東興金行，金行設在大廈中，東主是女子張一姑，上址金飾營業，後舖設有工場，昨日下午一時左右，張一姑將二十八両金飾交一批金器予一名金匠，另一名男金匠，前往加工，後來張一姑下午三時左右，該二十八両金飾未見送回，向該兩名金匠查詢，該兩人未見返，以後門一向緊鎖，只有後門可出入，詢問大樓，該名金匠已不知所蹤，[illegible]

希爾頓一管房 「拾金不昧」獲獎狀

（港訊）香港希爾頓大酒店房口部管房黃翩翩，後接受該酒店總經理頒發的一張獎狀，嘉許他在本月八日拾金不昧，將在酒店客房內拾得的現金一百元，送交失主。該管房廿四歲，係年前加入酒店服務，工作表現優異。

本港新聞

馬頭圍新村 發現一男屍

（時訊）昨日下午八時半，在九龍城馬頭圍新村一間木屋內，發現一具男屍，死者約四十歲，今年約卅歲，現正在調查中，據初步調查死因。

港載客直升機 週末試航澳門

（特訊）本港中華直升機有限公司已開始有一架可載客的直升機來港，由本港飛行人員駕駛，每月往返港澳，本週末試航澳門，該機爲法國製造，可載客人數四人，飛行時間約為[illegible]，並已籌辦港澳直升機航線，該公司在取得港府及澳門政府批准後，即可正式開辦。

神棍訛詞騙錢 三罪判四一月

（時訊）老神棍以「公廟之嗎呢」、「綠神」爲名，在筲箕灣地方到處宣稱替人治病，騙取錢財，被警方拘捕，控以訛詞騙錢等三罪。被告男子六十一歲，無業，住筲箕灣東大街，昨日被判入獄一月。

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
16 JAN 1970
CITY HALL

本港新聞

澳墨爾砵議員王能煥 參觀保良局各部門 捐款三千元助養五名局童

（特訊）澳洲墨爾砵市議員王能煥，偕同女公子，[illegible]昨日（十四）下午四時，由顧兆麟夫人陪同到保良局訪問，[illegible]總理[illegible]局童列隊歡迎。

[illegible]

董樑主席致歡迎詞

[illegible]王議員乃上海人，二十一年前由香港前往澳洲，刻苦自勵，經一番的努力，事業蒸蒸，成爲明衛[illegible]

王能煥議員致詞

[illegible]

[illegible]捐款三千元，助養局童五名[illegible]

北角街坊會 舉辦年宵市場 賀元宵演粵劇同樂

（港訊）北角街坊會第四屆理監事[illegible]

欖鎮同鄉會 新員三月初就職 籌辦春節聯歡會

（港訊）欖鎮同鄉會[illegible]

台橡膠工業考察團 訪問九龍總商會

（港訊）中華民國橡膠工業考察團一行十餘人，昨（十四）日上午十一時，拜訪九龍總商會[illegible]

坊研會委員會議 新會所定期開幕 籌備就職禮春節團拜

（特訊）港九各區街坊研究會，昨（十四）日下午五時半，假新會所舉行會議[illegible]

聖約翰救傷隊 下週工作程序

聖約翰救傷隊布達第二號週報，一月十五日發表本年度第三號週報及下週工作程序：

（一）香港分區救傷車當值：一月十八日至廿四日，堅尼地城隊。

（二）九龍分區救傷車當值：一月十九日至廿五日，深水埗[illegible]

[illegible]

東頭村木屋大火 潮商互助社賑寒衣 八百五十災民獲得溫暖

（港訊）九龍城東頭村，十三日晚發生四級大火，[illegible]

中區街坊會 籌備選舉新理監事 促當局改善鴨巴甸街交通

（中區訊）[illegible]

石硤尾放電影 招待新區居民

（時訊）市政局於（十四）晚在石硤尾新區放映電影，[illegible]

民政署宣佈 醫務衛生署答覆 病人入院手續

（港訊）[illegible]

西灣河車禍 女子被輾斃

（特訊）昨日下午一時，港島西灣河[illegible]發生一宗嚴重車禍，有一中年女子在上址橫過馬路時，被一[illegible]

[illegible]

北角七姊妹道 新市場昨開幕啓用 樓高四層容納五十四個枱位 通道寬濶天台爲兒童遊樂場

（鈞訊）北角七姊妹道新街市與健康西街之間的新市場，於（十四）日上午十一時，由立法局議員黃宜平主持揭幕啓用禮。[illegible]

[illegible]原則。在同一地間，購買者可選擇各種不同物品[illegible]北角市場佔地一萬六千方呎，[illegible]

新市場內，行人通道寬闊，市民購買可免擁擠之苦，市場設有街市檔位十二個，並有售賣[illegible]的大小型檔位四十二個，開放時間爲上午六時至晚上十時，附屬市場內的公廁及洗機場，亦同時開放。（雲）

北角七姊妹道市場開幕，黃宜平議員剪綵。（本報記者攝）

供年宵鮮果訂齊 金山橙廉蜜柑蘋菓靚

（特訊）[illegible]

九龍聯青社例會

（特訊）九龍聯青社，昨（十四）日下午十二時四十五分，假國賓酒店舉行午餐例會，[illegible]

九龍聯青社午餐例會，美國到港考察社會工作之沙樂博士演講。

雪櫃商總會徐卓球指出 自動洗衣機水絕無倒流

（港訊）近來有關自動洗衣機接駁水喉問題，[illegible]

昨天氣惡劣航機受延阻

（特訊）本港天氣由昨午起轉惡劣，各航機大部受到延阻，[illegible]（假）

-elna
愛拿 多式款車衣
無論手提型或座枱式
其中一款必合閣下心意

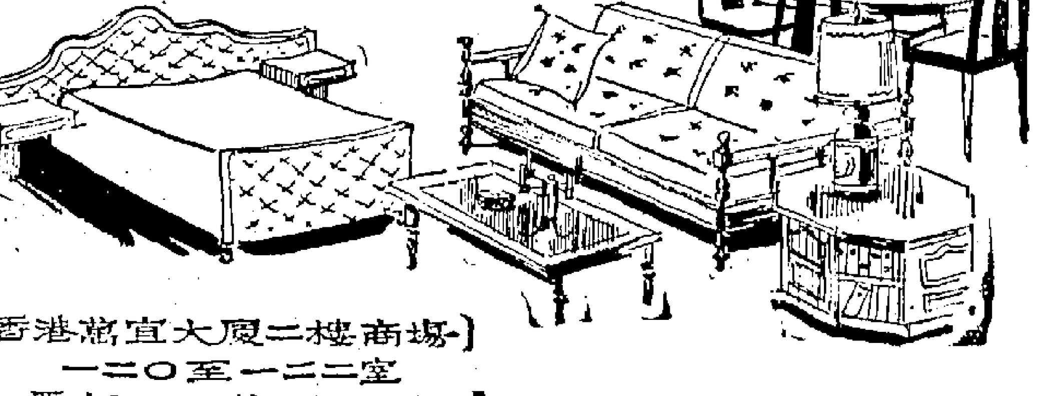
愛拿衣車爲瑞士專門製造高度準確性機械工業中之優異產品

總代理：端馬力洋行
香港：恒生銀行大廈商場 電話：227976
九龍：亞皆老街120-C號 電話：851861

購買更多的金錢！
*這是事實，閣下可以購買世上任何事物包括金錢。至於如何去購買更多的金錢，我們是很願意替閣下解決這個有趣的問題。
AMPRO FUND
金寶基金
你的金錢，每年可產生百份之十五利潤
[illegible]
AMICO
美國物業管理有限公司
香港德輔道中國際大廈304－7室 電話：H-240145-7
有關詳細情形歡迎各界光臨上址洽詢
姓名：
地址：
電話：
郵政信箱：
回郵付據
金寶基金－－集世界一流專家從事物業及有關物業投資。

清除腎臟酸素
人體內多餘的酸素及血液內的有毒廢物係由九百萬餘腎臟細微話管運隔排除出來，腎臟及膀胱內的毒素能引起夜尿頻頻，神經衰弱，足部痠痛，眼圈發黑，背部痠痛，關節酸痛等病，請即服美國最新配方的「施斯德」腎片治療，第一服立將腎臟多餘的酸素排除，能迅速幫助回復青春强健，請即購買「施斯德」腎片。（1）

安全五金文具廠傢俬部
最新運到 歐美傢俬
款式靚．料精美．歡迎參觀
SMS



香港萬宜大廈二樓商場一二〇至一二二室
電話：H-二四七八五一

本港新聞

各界熱心捐助救童助學 善款萬餘元

蘇浙同鄉會理事四千八百元，潮商互助社壹千元，徐卓球善長壹千元，永亨銀行壹千元，梁季彝善長壹千元，盧林善長壹千元，蓬瀛僊館伍百元等。

華僑日報第十三屆籌募救童助學運動昨（十四）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：蘇浙旅港同鄉會理事會列位同仁（芳名另錄）四千八百元、香港潮商互助社一千元、占美洋行徐卓球先生一千元、永亨銀行一千元、梁季彝先生一千元、盧林先生一千元、粉嶺蓬瀛僊館五百元、西伯利亞皮草行一百元、東莞陳宅一百元、香香餅家五十元、東莞同鄉會沙田分會五十元、華閩廣告公司柯亭先生五十元、僑港雲浮會所二十元、馬寶山有限公司三十元、元朗區體育會二十元。

是日合計共收到一萬〇七百二十元。

蘇浙同鄉會捐四千八百元

蘇浙旅港同鄉會各理事，對本港各項福利慈善，非常熱心，踴力捐助，爲社會造福，救童助學，各理事對華僑日報救童助學運動，更極力支持，央議籌集，今屆（十三屆）蘇浙旅港同鄉會各理事同仁又捐港幣四千八百元，以作救童助學之用。該會各理事之踴力合作下，會務蒸蒸日上。

蘇浙旅港同鄉會來函如下：

敬啓者：本會理事同仁爲響應貴報救童運動，除一部份已直接捐撥外，茲從上港幣四千八百元，隨附支票及捐款人員單各一紙，敬希查收，轉發徵收，此致華僑日報。蘇浙旅港同鄉會理事長徐季良敬啓，一九七〇年一月十四日。

蘇浙旅港同鄉會理事同人捐助華僑日報救童助學運動芳名如下：

徐季良一千元，葉庚年一千元，張耦昌五百元，徐明星五百元，傅泉生五百元，生記行有限公司五百元，陸如寶二百五十元，許松林二百五十元，龔甲龍一百元，周學旦一百元，徐錦鏞一百元。

以上合計港幣四千八百元正。

徐季良善長

徐卓球善長捐壹千元

港九華洋商聯會副會長，占美洋行董事長徐卓球先生，對本報歷年之救童助學運動，均大力支持，捐助善款，今屆又捐來港幣一千元，以襄善舉。徐先生熱心仁慈，樂善好施，對社會公益及貧苦大衆，均出力支持，深得社會人士之欽佩，占美洋行乃大利牌（ZANUSSI）雪櫃之本港總代理。

徐卓球善長

盧林善長捐壹千元

林英波傢俬有限公司，林記建築公司，英京戲院董事長盧林先生，對本報歷年舉辦之（救童助學）運動，均熱烈支持，捐款響應，今屆又捐來港幣一千元，樂善好施，（林伯）宅心仁慈，對社會公益及貧苦大衆，素所關懷，使貧童及清寒學子得以繼續求學，社會人士咸表欽敬。

盧林善長來函如下：敬啓者：欣聞貴報一年一度舉辦之「救童助學」籌捐運動，今屆經已展開，此項運動，嘉惠貧童，造福社會，殊堪敬佩，茲隨函附上支票港幣壹千元，請撥善舉，聊表微意，希爲查收，至深感盼。此致華僑日報社社長岑維休社長。盧林謹啓一九七〇年元月十四日。

盧林善長

廣安銀行董事長梁季彝捐壹仟元

廣安銀行董事長梁季彝先生，素來熱心公益，慈善爲懷，舉凡救災恤貧之義舉，從不後人，歷年華僑日報舉辦之救童助學運動，及歷次風災水災之捐款，梁氏無不鼎力支持，本屆華僑日報救童助學運動又告展開，梁氏又捐來港幣壹千元，點唱順德縣師範會支持救童助學運動，殊屬難得，梁季彝善長此次慨解義囊，與孜生再三多謝。茲將梁氏來函錄後：

敬啓者：貴報歷年舉辦之救童助學運動，成績卓著，中外爭譽，仁風遠播，誠足欽敬，使無依貧童得以救濟，清寒學子得以繼續求學，澤被社會，遐邇欽崇，喟聞今年救童助學運動經已展開，行見萬流景仰，萬方響應，弟謹本斯與人同之旨，聊盡棉力，隨函附上廣安銀行本票一千元，敬希察收，並乞登報代爲分配，無任盼禱。即頌撰祺。弟梁季彝謹上一月十四日。

葉庚年善長

梁季彝善長

永亨銀行捐一千元

香港永亨銀行，向來熱心公益，歷年來本報舉辦之救童助學運動，都鼎力支持捐助，今屆又捐來港幣一千元，以作救童助學之用，使無依貧童得以救濟，清貧學子得以繼續求學。其熱心實爲社會欽佩。

粉嶺蓬瀛僊館捐伍百元

粉嶺蓬瀛僊館，響應華僑日報舉辦之救童助學運動，歷年都鼎力支持，今屆又捐來港幣五百元，以作救童助學之用，共襄善舉，粉嶺蓬瀛僊館乃本港郊遊名勝地之一，每逢假期遊客衆多，而業務發達，茲將來函列下：敬啓者：查貴報每年一度舉辦之救童助學運動，經已在即，爲此茲隨函附上五百元正匯支票乙紙，聊盡綿力，尚祈察收，屆時代爲分配爲荷。此致華僑日報有限公司。蓬瀛仙館謹啓。

潮商互助社楊木盛

文教鴻儒當世人瑞 盧湘父老師舉殯

十餘團體公祭備極榮哀

蘇浙旅港同鄉會同人捐互款救童助學，由公共關係主任朱振聲將支票交華僑日報社長岑維休。

（特訊）人生七十古來稀，世上百齡能有幾？盧湘父老師，享壽百又二歲另十一個月，洪範五福，晚年備劭，一生從事文教工作，淡泊名利，文教道德，亮節高風，各方推重。以期頤上壽之人瑞而論，如盧老師國學湛深，堪稱絕無僅有，增興之過從者難及，盧老師之記憶力特強，數十年前事況時能娓娓道來。四書五經時能背誦如流。其門人學生爲數，何止三千，但每當晤面，輒呼其名。去年生辰，倘爲宿首，且應邀合影，即席手揮斗方大字，居恆嘗語風趣，慈悲感人。生平所篤倡孔教於世道，尤多裨助，其在世百年，當亦流芳永遠也。

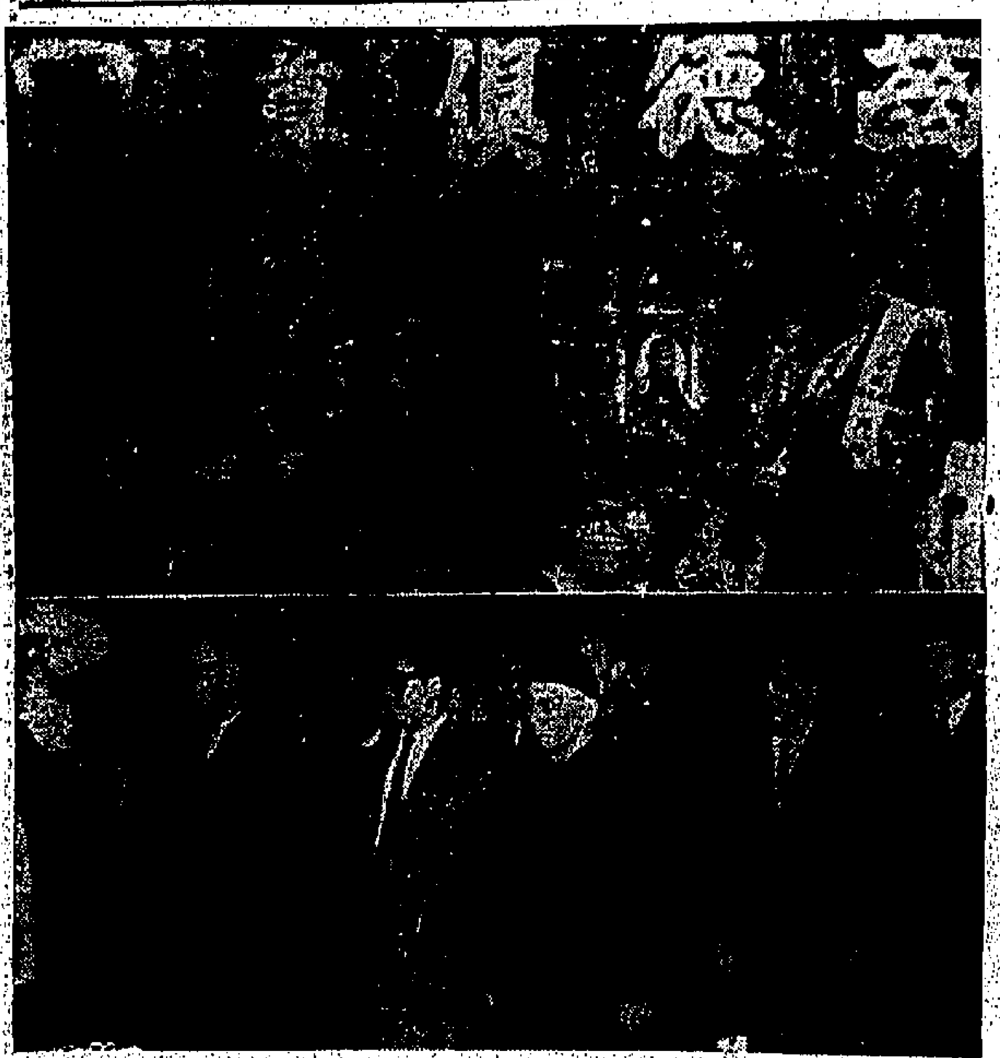
盧老師於月之十二日觀返道山，於早五時在寓所熟睡中，無疾而終，臨態安祥，生天徵矣，堪稱完人。其哲嗣及孫曾輩隨侍在側，遵禮成服，奉移香港殯儀館治喪。

文教耆宿一百零二歲人瑞盧湘父老師舉殯，（上）各界親友公祭，理事長盧述卿獻花。（本報記者攝）

館治喪。昨（十四）日上午十一時大殮，十二時出殯，各方友好知交致祭執紼，逾數千衆，花圈輓聯，恍如山積，均皆崇念此一耆碩鴻儒。

盧老師以德隆望重，爲各方敬重，被奉爲首長領導術甚多，故昨日前往舉行公祭者至衆，經常上有各團體組成協辦喪禮委員會致輓之大型生花「黃德俱尊」「斗山仰止」「興致功深」輓面。入門處爲建德卯「花牌」。公祭分由香港孔教團體孔聖堂，中華聖教總會孔教大成中學，孔教學院，孔聖會，中小學，孔聖堂中小學，孔聖會小學，三樂學校，孔聖會小學（主祭許讓成），馮漢煒小學（主祭許端卿），陪祭黃允畋，梁松，利樹源，陳孟綸），僑港新會商會（主席馮秉芬，陪祭余盧錦元，陪祭盧振聲），盧氏宗親總會（主祭，新會潮連同鄉會，潮連同鄉會張祝珊學校；潮主祭盧述卿，陪祭陳錦潮連同鄉會昨致輓聯：「瓣香遙薦，千年留勝跡前賢」。更見鄰傘大老，到祭之親友及受業門人多有父子同來，情流淵流，倍覺榮敬。衆人在禮堂辭靈後，即乘柩至柴灣華人永遠墳場安葬，沿途乘車自馬檳備榮哀。

官紳名流到祭及致輓者有：民政司何禮文、僑務委員會委員長高信、前廣東省參議長林翼中、何世禮將軍、馮秉芬議員、利銘澤、李自重、周法賢、周曾理、姬、岑勝堂、黃伯芹、趙聿修、黃麟書、區煒森、岑維休、黃允畋、許何善衡、蔡國楨、許讓成、岑才生、吳多泰、周有、許岐伯、何添、張玉麟、簡又文、胡熙德、何耀光、鄭植之、光、劉光、梁作恒、侯炳光、方大鈞、楊以泰、元、惠文、劉子浩、陳漢、鄭卓文、洪元芬、盧星海、陳洪、周頌廷、賢、李達人、李供林、徐安良、李詠、盧少焱、袁國治、陳潤聰、謝農、山、區海天、孔恩炎、黃炳、禮、陳湘赤、孔慈航、黃煊、楊乃英、陳松、陳立、高世俊、何家熾、黃激石、徐年、陳孟倫、陳佐乾、陳虹林若松、吳允、陳君、黃重、麥卓漢、許濟川、馮夫、許伯、李世仿、李國輝、李沛文、陳仿、林、李潤文、麥錫如、楊彩裕、郭鑑衡、陳崇、明、謝頌平、盧兆李、陳頌折、盧兆榮、余近卿、馬鑑光、陳大光、黃鑑熔、李思華、何峻安、羅何銓姿、鄭何艾節、光漢業、何振華、（續）



羅浮宮畫廊內景

歐洲攷察見聞第二篇

圖霸歐陸的法蘭西 黎嘉潮

大學飯堂與羅浮宮博物館

一九六八年巴黎市中的大學飯堂共供應了一千萬個餐，每頓餐費由政府與學生各負担一半，此年法政府開支了二千萬法郎的餐費。

且說當天我們在國際館秘書室中解決了房子問題後，已經是下午一時了，而我們還未吃午飯，於是我們一起四人就在館中的飯堂中間進學生餐。

我對這種大學飯堂的學生餐，甚感興趣，每頓需費不多，價錢分爲三種：第一種是學生票，乃專爲巴黎大學學生而設的，售價每張爲一塊六毛半法郎；第二種是半價票，售價爲四塊八法郎；第三種是全價票，售價爲三塊六法郎，由於我不算是學生身份，故此在售票處購了幾張全價票，留待日內之用。

我們踏進其中的一個飯堂，便看見一個很長的櫃位，其後站着七八個廚娘，她們穿着白色的制服，左胸的衣袋裏插上一條有花紋的絲巾，年紀多屬中年，爲首的一個是收票和專售牛奶、紅酒、啤酒和果汁，跟着自己要拿着櫃面上的一個自助餐盤，那是用不銹鋼製成的碟子，呈凹凸狀，好幾個地方放置不同的食品。到了第二個女工面前，把餐盤放在櫃面上移到她跟前，她便把食物放在餐盤上其中的一格，通常放的是甜品，如生果、蛋糕或芝士等，跟着第三個放生菜，第四個放肉類，第五個和第六個放佐膳用的馬鈴薯條、青豆、小米或調好了味道的飯。最後自己拿的是水杯一個、刀、叉、匙等。找到了座位，桌上有清水一瓶、鹽、胡椒、芥末等東西和一籃麵包，麵包是隨意拿的；佐膳的如炸馬鈴薯條、小米、飯或青豆之類吃完了，如果仍覺不夠，可以再添。聽說這種學生餐每頓飯的營養和熱能，都經過飯堂的管理人計算過，足夠青年人身體的需要，吃過飯後，把餐盤送到飯堂的出口處，那兒另有一名男工來理處類便有十餘種，方便得很。上述各種菜式還有許多種，而且每天所嘗到的燒菜手法和菜式，在我居留於大學城中的五天，每天總有一頓飯在那兒的大學飯堂中吃，而所嘗到的燒菜手法各有不同。而事實上，肉式，沒有一頓是相同的。

在巴黎城中，像這樣的一間大學飯堂，有十餘間，分散於學生集中地區或學院內，合起來有四萬八千個座位，在設備上彼此大同小異。有些較大規模的飯堂，樓高三四層，皆爲餐廳，還於地庫設有咖啡室、休息室、乒乓球、桌球等娛樂活動設備。

根據法國有關當局最近公佈，在一九六八年，巴黎城中的大學飯堂，總共供應了一千萬個餐，由於每頓飯的費用，由學生本人負担一半，另一半則由政府支付。這樣推算一下，法國政府單在大學飯堂所供應的學生餐中，去年開支了幾達二千萬法郎。從法國教育部對學生福利和康樂設施所採取的負担，看見法國政府在這方面的重視，是如何之重大，亦可見法國學生所享有的優待了。

在大學城國際館的飯堂中用過了午飯，我們精神爲之一振。是日下午我們沒有預定節目，也未有接受任何人的招待，完全自由自在，故此我們決定馬不停蹄的即行展開遊覽，利用短暫的時間，試圖在巴黎城中作自由廣泛的遨遊。

松齡同我提議先往一遊著名於世的羅浮宮，他說巴黎的博物館有七十餘間，即使挑選最精采的也有七八間之衆，勢不能一一前往參觀，是以要特別找最具代表性的羅浮宮作爲遊覽目標，方不虛此一行。於是我們四人在午飯後，別了陳周二君，離開大學城國際館，乘郊區鐵火車往巴黎城內去。（五）

港九金銀首飾器皿總工會 慶祝胡靖先師誕千人聯歡

圖爲金銀首飾器皿總工會慶祝胡靖寶誕理事長致詞情形

港九金銀首飾器皿總工會，昨日下午七時假海天酒家盛大慶祝先師胡靖寶誕，出席會員凡千人，盛況空前，會先向先師敬禮，隨由正副理事長殷偉年、郭明義主持慶典進行。

主席追述先師歷史，懷念先師創業功勞，並讚寶誕互相聯誼敘叙，極具意義，千人聯歡表現出同業熱心會務，尊師貢獻之品德，由於同人努力，會務順利發展，並參與社會性救貧助學，担任香港節之活動項目，受到社會人士之表揚，會內全體理事，會友出錢出力，舉辦各種康樂活動，獲得良好成績，希望同業繼續推進會務。

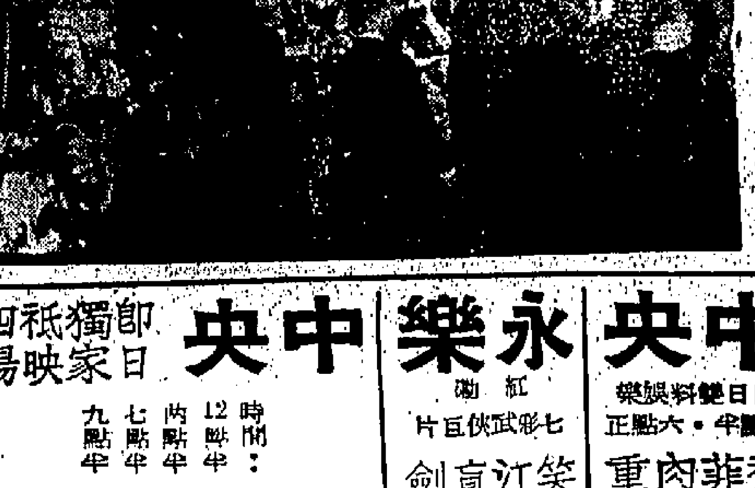
郭明義副理事長則以胡靖史略勉同業發揚光大，精益求精，先師門徒，今日社會比前進步，先師精神照耀百承，今日香港工業發達，在世界市場地位重要，金銀首飾器皿同業加强技藝謀取發展，同時多謝各社團首長商號熱心人士捐贈豐富禮物，並多謝電影紅星蒞臨助興。

隨舉行抽獎禮，由正副理事長頒獎，足球冠軍爲振國隊，亞軍爲瑞聯隊，金國隊，季軍爲卓能隊，乒乓球比賽，冠軍阮兆强，亞軍何大同，季軍朱國正，西樂隊，參與香港節活動會員均獲頒獎品，同時舉行抽獎，獎品包括電視機，衣車，手錶，金飾等名貴禮物百份。

會員大會並通過會務，財務及福利報告，通過該會革新第十九屆職員名單如下：理事長：殷偉年，副理事長：郭明義，會務：黃沛伯，財務：蕭仰大，福利：梁國基，宣傳：鄭卓能，組訓：朱明昌，核數：余永樞，理事：謝慶基，何志滿，候補理事：謝瑞璘，鄭九，黃仲文。

戴東嶽總理尊翁 戴卓鋒昨舉殯

（特訊）東興諾發有限公司水錶部經理戴東嶽先生之尊翁戴卓鋒老先生，於一月十一日下午一時壽終，享壽七十有七歲，昨（十四）日中午十一時大殮，一時出殯，在殯儀館大禮堂設靈，安葬柴灣華人永遠墳場。參加殯禮之親朋戚友，官紳名流，社團領袖近千人。有：周錫年、周有、胡百全、盧揚、鄧不惑等。



戴卓鋒老先生舉殯

鳳鳴酒家華人茶樓 是喜筵壽宴理想食府

由於明年庚戌是一個狗年，沒有立春，戀愛成功的青年男女，大多數都趕在農曆己酉年內結婚，結婚一定設宴，故港九酒樓，在冬月以來，十分興旺，從宴排期排到無可再排，即以九龍旺角上海街鳳鳴酒家及九龍仔大坑西邨華人酒家茶樓，所接的婚宴酒席，也幾乎排期到歲晚收爐，其生意興旺可想而知。查鳳鳴酒家及華人茶樓，俱由飲食業聞人黎舉任經理，黎氏一貫作風，顧客至上，對於喜酌壽宴，斤兩十足，價錢公道，用料新鮮，更特聘廣州學菜名厨主持廚務，星期美點，大宴小酌，都色香味美，以至粉麵飯，家都地方寬敞，可容百桌，富麗堂皇，場面大方，侍應殷勤，午飯晚飯，經濟實惠，更有學生餐供應，茶點水滾，故爲九龍區遊覽理想食府，並以週叙餐，均極適宜，中秋月餅，結婚禮餅，精美可口，而且地點適中，交通便利，不論任何路巴士或計程汽車，息可達，黎氏的一貫作風，採薄利主義，故不論晚飯宵夜，雀局消遣，都是式飲式食最佳的好酒家，久爲各界人士稱許。

派拉蒙公司人事的調動

（港訊）一九七〇年派拉蒙公司人事上略有變動，據派拉蒙總公司董事會及製片部主任宣佈：委任派拉蒙公司副總經理麥士雄石頓爲歐洲製片主任；又，派拉蒙公司同時宣佈英國分公司總經理；任命克蘭伯倫則被爲派拉蒙公司影片發行經理云。

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

金星 今天四場放映 七彩艷情巨片 北極風情畫 今天五點公餘場 連環殺手 明天正場放映 寶虛

寶聲 最後四場 高山青 明天正場 雪娘

太平 即日公餘場 怒俠追魂 奪命槍 明日七彩 月黑風高殺人夜

環球 即日公餘場 步步高陞 明日公餘場 鬼槍神鞭

英京 今天早場十一點 人頭告御狀 今天五點半公餘場 七彩名片 小公主 明早十點 收羅八大演

英華 今天早場十點九 刁蠻公主戲玉郎 今天五點半公餘場 鐵金剛勇破雪山堡

海運戲院 每天特別場 今天早場 怪人怪事 今午夜場 盜寶天王 早場十二點半 午夜場十一點九

國賓 通天師父 明天早場 歡樂歌聲處處聞
總統 七夜風流 明早十二點半 奪命煞星
皇宮 長髮姑娘 十二點半正場 鐵金剛勇破雪山堡

中央 即日雙料娛樂 禮聘菲島肉彈重來 碧海嬌春
永樂 七彩武俠巨片 笑傲江湖盲女劍
中央 即日獨家映 祇四場 新派俠義打門巨片 血羅巾 明日換映 鐵胆恩仇
仙樂 今天五場獻映 七彩奇情武俠片 雪嶺劍女
香港大舞台 今天祇映五場 五虎將萬里殲仇 明天起映 十三金剛洗劫工業城
城市 今早十點半 七彩 姑娘十八一朵花

百樂門 今天盛大獻映 江湖客巧破美人計 血滴龍鳳杯
麗斯 今天四場獻映 女酒偵入賊巢 Never A Dull Moment 狄雲、戴華、魯賓遜 多雲 豔慾春宵

REFERENCE LIBRARY
16 JAN 1970
CITY HALL

新界版

大圍發展藍圖久未實現
純因業主未能送地
大埔七區首長會議理民府官指出
籲請地方人士合作實現繁榮計劃

（特訊）沙田區大圍發展藍圖，久未見實現之原因，純爲當地業主未能充份合作，有些業主未能將地段送出，以致發展計劃無法進行。此爲昨日大埔理民府周日樂，在其召開之第一屆七區首長會議席上，對沙田鄉事委員會主席吳保林提詢有關沙田大圍發展久未實施，其關鍵何在時指出者。惟籲請地方人士合作，欲使繁榮發展，盼能儘早辦理換地手續，使收回發展計劃，早日付諸實現，除此別無他法可施。

對有關沙田區小瀝，成田大瀝壆之修築工程，何時施工問題，理民府謂：此屬關係沙田發展及水務之龐大工程，由工務局負責，因該大瀝壆將成爲一公路，故何時動工未悉，但該項工程則已知在一九七一年年底全部完成。

關於大圍潮深所提兩時如申請供水時，應予接納，據謂目前大多未能獲得自來水供應，未悉原因何在？理民府謂：此屬於水務局之範圍，可能係由於申請者距離太遠及供水管過遠所致，現允將此情形轉水務局，於下次會議時派員列席解釋。

大埔七區鄉事委員會主席於昨日下午三時，在大埔理民府署舉行聯席會議，出席有：理民府周日樂、太平紳士鄧若璣、大埔鄉事會主席陳源、上水鄉事會主席侯國深、打鼓嶺鄉事會主席陳友才，沙頭角鄉事會主席黃京端、西貢北約鄉事會主席黃俊威、粉嶺鄉事會主席鍾潔榮、沙田鄉公所主席吳保林，理民府庶務主任林永新、聯絡官余國雄、總務主任林的等多人。會議至下午四時四十分始畢。

新界民政署長訪問離島
南丫南北兩鄉 齊請改善食水
陸鼎堂表示已有計劃願助實現

（特訊）新界民政署長陸鼎堂，由離島理民府郭贏暖、聯絡官廣志忠、鄭紀曾、黃乃彰陪同，於昨日訪問南丫島南北兩段鄉事委員會，聽取地方人士對地方興革意見，而所獲最主要之問題，乃爲請求改善食水，由港島敷設海底水管輸水供應。

●（上）新界民政署長陸鼎堂訪南丫島南段鄉事會與各委員村代表研究地方改革問題。（下）訪問南丫島北段鄉事會與同人在門前合攝。

南丫北段鄉事委員會陳有、方來、周運福、周成、周富、陳勝、會同伙、沈民興、吳瑞光、陳少強、吳偉喜、黃福、周錦福等在會所歡迎。

主席陳有致歡迎詞略謂：今日得到陸署長光臨本會，和我們叙一堂，使我們都感到有無限的榮幸。陸署長擔任新界民政署長以來，對於新界各地方都積極建設，和發展地利，真可說不遺餘力，使到新界各區有日趨繁榮的現象，所以我新界居民也顯示滿意心的愛戴。可惜的是，本區得了先天的缺點——缺水的缺憾，未能隨着其他各區來分享這一份繁榮。這使到官民雙方，都同受到困擾。本來本島距離港島最爲接近，同時島內又有廣大的荒廢土地，如果用來發展工業或住宅，都具有優厚條件，就係爲了缺水的原因，使到本島永遠處於落後。今年雖然得到郭長官批准，撥增三吋徑水管五千多呎，用來從水池敷設到榕樹灣，不過「無源之水」，可以使水得到一時改善，不過立竭，所以和徹底解決之目標，還相差甚遠，我們就本區迫切的需要，向陸鼎堂署長提出三項請求。

北段提三點 盼改善渠道 共建遊樂場

（一）擴建林茂樹水塘：查本島在雨季期內，水量是十分充沛的，如果有一個容積較大的水塘，把那流入海的水儲蓄起來，那就水荒的問題可以容易得到解決了。對於這一項請求，希望陸署長能察覺特別予以重視，因爲此項工程，耗費不大，而居民所得，不只一時之益，將引致本島之繁榮。

（二）本島南區各鄉道之堵塞，因路古舊，全不能疏通污水之作用，致街道污穢，對於居民健康，極爲危險，請徹底加以改善。

（三）本區的青少年一般都缺乏適當的訓練，對於體格的鍛鍊，實是很大損失，精神修養上，是很需要建設。我們希望能夠給我們建設一個遊樂場或小型足球場，這是我們迫切需要之追切，滿足我們。

民政署陸鼎堂署長致詞，由新界各官處志繕譯，據稱：今日得與各位討論地方問題，至感快慰。關於解決南丫島長久性之食水問題，則較容易，但水塘問題，則需用地方小工程去辦理，而須經由工務局負擔，因此頗需時間，工務局已將此工程編入預算，決盡力促使，希望能早日提升，得以解決。遊樂場方面，由理民府將大規模者，易進行，則需由市政局負責，而要費相當時間，且要與全港之申請者同時研究，視乎人口及需要程度而分先後。以南丫之人口，相信機會甚微，但由理民府辦理，仍有因地點問題，須收回若干民地者，須鄉事會與理民府合作解決，至於改善渠道問題，日間將由理民府工程人員，與鄉事會主席一起實地察勘研究改善辦法。

此外有人提請由港島敷設水管供水南丫，如現南丫北段水塘已是乾竭，如再不下雨，可能無水，希望照坪洲敷設海底水管供水。民政處長解釋坪洲敷設海底水管供應，實因利成便，因坪洲接近由梅窩通往港島之輸水管，但南丫則因南丫港與港水道急湍，且水深關係，故敷設工程困難而需費龐大。雖然如此，但民政署仍盡力設法解決。另有人提請安裝榕樹灣街燈，以利便晚間來往，民政署允研究解決。

南段提四點 望解決醫療 設廠利民生

南丫南段鄉事委員會出席者有陳伯榮、陳德、嚴兆通、胡金、陳有發、周甲福、周應福、周水福（榕樹下）、周水福（東澳）等人，綜合所提者：（一）醫療設備問題，因交通不便，水路遙遠，鄉民至感需要。（二）政府協助發展，鼓勵工業人士前往設廠，使鄉民生活亦獲得改善。（三）改善食水供應。（四）改善交通，請青輪公司調整班次，尤以上午由上環往索罟灣一班，在上午八時卅分開出後，要待到下午十二時卅分始有船開出，相隔四小時，希望改善。（五）請建漁民村。（六）安裝街燈，以便夜間來往。

陸鼎堂署長答覆如下：（一）關於醫療問題，如到索罟灣地區，若派醫務人員缺乏之下，實不易辦理，希望能物色志願醫生辦理。（二）協助設廠，政府前曾有計劃，在大嶼山劃出地點辦理，但因地方過遠，人口過少，工人供應不足，故廠商不感興趣，而使此計劃失敗，有等提出希望設立船廠及製廠等，比較適合，將設法對此研究，值得調查。（三）關於改善食水問題，由港島敷設水管，費用雖大而困難，但政府已有一項計劃改善，當然促進此項工程，希望能在程序方面能提早實現。（四）改善交通，會與小輪公司研究，但以南丫之人口計算，難以加班，惟希望能在假期中加開特別班。（五）漁民村，理民府方面已進行徵求志願團體協助辦理。（六）關於安裝街燈，亦要人口比例及需要情形而辦理，此外擬議提請協助建碼頭及安裝公衆電話。

上水區民安促進聯會
組成福利基金會
推進各項福利康樂活動計劃

（特訊）上水區民安促進聯會，經兩年多來，在會長張人龍，主席謝潤深、副主席陳林培領導之下，辛勞爲地方安寧繁榮，爲居民之安居樂業，全力以赴，時常也沒有消沮，且態度愈强，像上午的太陽永行在昇弧上，這點在該會昨日的會議中表現無遺。他們爲了自給自足的作共作，以該會同人之熱情，誠無攻不克者，將來成績之佳，當可預見，該會樂觀前途之景象，當可倚可待，殊非言之過甚。

屏山橫洲 今春供水

（特訊）新界元朗屏山橫洲村鄉民，將於本年三月間可獲自來食水供應，屆時市民無須要到該處挑取井水之不便。有關供應該鄉自來水水管敷設工程，迄至現在正敷設二千多呎，亦即全部工程完成幾半以上，預料於本年三月間，即可工竣，屆時長喉開放，鄉民可獲自來水供用矣。

推進地方體育活動
荃灣體育聯會 義映籌募經費

（特訊）由當地十八個團體組成之荃灣區荃灣體育聯會，爲籌募推進地方體育活動經費，現定期於明（十六）日下午六時十五分，假座荃灣戲院放映勝利名片「東京世運會」一場，請理民府官簡文、副主席劉順等，並請地方紳商首長屆時參觀。

該會成立以來，曾不斷舉辦各項體育活動，包括足球、籃球、乒乓、排球比賽，並與各團體主辦之體育活動，對地方青年發展，深獲各界之讚許。該會名譽會長爲荃灣理民府理民官、太平紳士何傳耀、曾佩琛、黃浩民等，會員包括荃灣新村居民福利會、荃灣同鄉會、荃灣體育會、青衣互助會、青衣體育會、中華廠商聯會、荃灣勞工子弟學校荃灣分會、荃灣聯誼訓練中心、荃灣工廠聯合會、荃灣商會、荃灣街坊福利會、荃灣理民府職員康樂社、荃灣網球會、惠州同鄉會荃灣分會、新界保良局荃灣分會等。此次義映并獲名譽會長何傳耀太平紳士免費借用該院。

年近古稀老翁 涉嫌藏毒押候

（新亞社）一年將古稀老翁，涉嫌藏毒，爲警方檢控兩項藏毒罪名，昨解粉嶺裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，如檢方請求，諭將案押候於本月十六日審訊。被告老翁張鳴洪、六十九歲，被控兩罪：（一）一月十二日，在元朗大馬路一零四號附近藏有零點四公分白粉。（二）一月十四日，在粉嶺警署羈留所內，藏有毒品兩小包。

錦田選舉特別會員 十人提名競選四席
投票日期將由理民府決定公佈

（特訊）新界各鄉事會今年已屆普選之年，在各區理民府安排之下，特別會員選舉提名，已告于今（十五日）日中午截止。錦田鄉事會方面，有古鄉之錦田，民風淳厚，歷次鄉事會選舉亦無派系，反之每有禮讓之風，但今年選舉特別會員競選，則較爲熱烈，截至昨（十四）日下午，參加競選之候選人，已有十人提名。按照鄉事會章例，鄉事委員會設有四席特別會員名額，由地方熱心鄉務人士擔任，當選者地位與村代表相若，可參加鄉事委員會主席選舉。由於今次提名候選人超過名額一倍以上，將須舉行投票選舉。有關投票日期，將由元朗理民府另行決定公佈。

粉嶺青山間 可能闢鐵路
當局配合市鎮發展計劃 用地已保留僅時間問題

（國際社）港府當局擬決定施行一項計劃，但是否可能實施，仍待將來環境是否有所需要，及必須進一步全面檢討後始能決定。據有關方面透露，該項在原則上已初定之建築，乃由新界粉嶺至青山新市鎮之間，興建一條鐵路，使粉嶺及青山新市鎮區交通，得以透過九龍鐵路，予以貫通。據青山新城市發展大綱檢討，該新市鎮擴展完成後，總人口可能接近一百萬，同時由當地所劃定之工業區，所容納人數，亦有可能達十三萬多名。因此青山新城市發展後，貨運及人口流動，須賴交通運輸，就現時交通未見完成之據，將來地方發達，但對於將來兩地交通未必能應付，尤以青山將來兩地人口必須驟增，爲解決上項困難問題，因此，經有關當局審慎研究後，原則上仍草訂一項擬議，倘確有所需，決計劃在粉嶺及青山之間，興建一條鐵路，使青山新市鎮，將來爲九龍鐵路之一環，貨運得以利用此九廣鐵路，予以疏運之。

目前規模擴大之青山發展大計，初步工程雖已按步展開，但據有關方面消息，整個發展計劃，最少可能要待十年，始完全部竣工。因此，有關由青山至粉嶺興建一條鐵道的提案，將來是否可能實現，目前仍然難決定，但無論如何，鑑於新界多處地區城市之發展工程，均已相繼施工或行動工，爲免該草案一旦批准有可能遭遇困難起見，當局則上，早已保留將來所需之土地，以便作爲興建該段鐵路之用，反映該草案之實施確有可能，其中僅時間問題而已。

理民府官榮調履新
元朗七鄉社團 分別舉行歡宴

（特訊）元朗理民府官蘇文，即將于本月廿九日休假榮調，遺缺由鄧德霖接任，當地各鄉事會，太平紳士及各社團，現已分別定期舉行歡宴大會，對新舊任理民府表示恭迎與歡送之意。屯門鄉事會、錦田鄉事會、屏山鄉事會、十八鄉鄉事會、厦村鄉事會、八鄉鄉事會及新田鄉事會等元朗七鄉鄉紳之歡宴大會，已定于下月念日舉行，至于當地各社團，元朗商會、元朗社團聯誼會，元朗民安促進聯會，元朗區體育會，博愛醫院等二十多單位，亦將于下月十一日聯合舉行歡宴大會。

澳門葡國酒 漲價百份廿

（澳門特訊）澳門士多店沽售葡國酒類，已由最近漲價百分之十增至二十，其起價原因，是以歐洲物價飛升，工人工資增多，運費也告增加所致，通常由澳門批發往香港的葡國酒，目前每瓶起價比前起五角至八角，紅白酒每瓶起二角，由八元七角，起至十一元，其他每瓶起一元至二元，目前澳門土酒方面，未有調整售價，但可能亦有調整價格趨勢，不過，澳門酒類價值，雖然起價，但總比港方酒價爲低廉。

民政署長續訪 大埔西貢北約
行程定期本月廿六

（特訊）新界民政署長陸鼎堂，將於本月廿六日（星期一）訪問大埔及西貢北約鄉事會，與該兩鄉會委員村代表會晤，聆聽彼等對地方建設福利興革意見。

葵涌梨木樹廉租屋邨
將有巴士來往利交通

（特訊）新界葵涌梨木樹政府廉租屋宇邨八座廿層大厦，興建工程陸續落成，屆時可容居民三萬餘衆，對舒緩港九人口高度擁擠補助甚大。當局已在邨前闢築一條公路網，貫通葵涌及荃灣市區，可容雙程行車，將來該邨屋宇入伙後，將有巴士行駛於荃灣與該邨間，以利交通。

上水服務處體育會
舉辦新春長途賽跑
賽程六哩即起報名

（港訊）社會福利署上水服務處及上水區體育會，將於二月十五日（星期日）聯合舉辦上水區第三屆長途賽跑，以引起當地居民對運動之興趣。該體育會發言人謂，是次比賽賽程長六哩，以上水石湖墟新樂街附近之官道小學旁爲起點，經墟一週，過火車站折回，然後沿馬會道回至原來起點處。有意參加者可親到或函寄上水石湖墟上水服務處索取章程及報名表格，該等表格填妥後，須於二月十日前交回。

東方 下期 盛大獻映

超級爆炸威力 大笑彈
天下做地設一雙世界活寶 法蘭高．史斯奧
冷面笑匠 傑頓
三大笑星 瑪花海雅 請出各家本領合力大放笑彈
安樂公司發行
兵傻兩地戰
笑料連珠出 保證老幼咸宜！
傻兵遇傻兵 有理說不清 凶者化吉 ……
兩傻從軍 鴨蛋擲板 捉拿敵將 奇遇肉彈
全部特藝七彩透視體

WAR italian STYLE in TECHNICOLOR and TECHNISCOPE

女兒國 THE LAND OF MANY PERFUMES
方盈 領銜主演
國民 龍城 美麗宮
明天獻映
何彭田周 潘鵬琛 龍華 唐僧師徒人馬
不愛江山愛美人！
西遊記 ……
SHAW SCOPE

紐約．大世界．麗宮
後晚週末夜；午場十一點半獻映
觀前晚午夜場買票不日……
祇映一場先睹爲快
瑪麗亞梅嘉 大膽傑作
神女狂情
A CASE OF LOLITA
楊花水性，人盡可夫，胡塗暴，惹殺身禍！

國泰
台灣影人會出品 評協選本爲 最佳影片
監製 朱國良 製片 楊曼怡
電影博士 劉芳剛 編導傑作
國泰機構一九七〇年最偉大貢獻
李琳琳 陳浩 梁醒波 王琛 領銜主演
家家戶戶 都讚賢妻
新樂、域多利、新都、金舞台、國華、百樂金寶陵 今天聯合獻映
家有賢妻
昂然進入第二週
各報佳評如潮
新星報標題：家有賢妻八面威風。
華僑晚報標題：家有賢妻國泰喜臨門。
快報標題：家有賢妻收得。
世界夜報標題：「家有賢妻」風格清新。
華僑日報標題：「家有賢妻」爲國泰取得票房高紀錄。
真報標題：家有賢妻賣座好。
明報影評爲三星佳片。
明報晚報影評爲A級佳片。

The HomeMaker!

工人世界

若干行業工友透過勞資協商方式 去年喜獲加薪

十年來本港工資指數增一倍有多

本港工人待遇逐漸獲得改善，各行業工資平均每年增長約百分之七，部份由資方自動調整，另一部份則透過勞資談判方式獲致協議。

據勞工處紀錄，有關調整工資談判，西服業於一九六八年十二月開始至一九六九年五月結束，達成一項協議，各式西服加百分之二十。

本港工人待遇漸獲改善

一九五八年指數為一百

月來罐類製作增加 白鐵技工普遍缺乏

工友全年就業穩定收入頗可觀

皮具工廠近百家 就業工人有二萬二

工友適應生活環境

若干物品近日漲價 精打細算量入為出

應用則用 可慳則慳

維持家計 煞費思量

文員供過於求 勞工求過於供 青年求職不易 最好入廠做工

屈臣氏僱員會 舉行聯歡晚會

本港就業人數最多的主要工業 製衣第一塑膠第二 毛織第三電子第四

工業就業人數五十五萬九千餘 工廠現有空缺共壹萬八千多個

勞工處半年刊 各項統計數字

海外僱傭合約 有仟餘人簽訂

就業輔導工作 半年來成績佳

港九灰水職工會 新職員定期就職

美麗宮　九龍大坑東道　巴士2A 4D 40C
今天選映　七彩俠打鬥片
盲俠神劍屠龍
勝新太郎主演
雄寡婦
黎山戰輩雄
國兒女

CITY HALL REFERENCE LIBRARY

REFERENCE LIBRARY
16 JAN 1970
CITY HALL

康樂家庭

兩婦女會歲暮善舉 東區冬賑九龍敬老
敬老會下週一舉行各界捐助者衆

〔本港訊〕東區婦女福利會，昨（十四）午在會所舉行本月份執委會議，商討冬賑事宜，出席者有：主席龐鳳朱夫人，副會長：鄒中鈞夫人，副主席：柯其德夫人，執委：孔繁航夫人，李鈞洪夫人，施非沸夫人，揭龍僑侯女士等，民政署婦女主任李麗子夫人列席。

該會昨設用徵募衣物作冬賑，由執委們分頭向各界人士募捐寒衣代金，將寒衣物將個補補被及衛生衣等，對象係區內貧苦老人，該會并議決於本月廿七及廿八兩日分別在筲箕灣及會所內派發云。

又九龍婦女福利會，定於下星期一（十九）日上午十時在會所舉行敬老大會，招待老人六百名，凡區內之年逾六十之貧苦老人可於是日上午十時前到該會，憑身份證領取慰問物一份，包括食物日常用品及紅封包凡十七種之多，以下是各界熱心人士捐贈之慰物代金計有：

簡仲芳小姐經手的老太捐出「利是」金二千元，潘世安夫人經手力老太「利是」金一千元，包瑞寰夫人一千元，李副科夫人六百元，羅其銘夫人六百元，李仲桃夫人六百元，馮瑞瑜夫人五百元，潘世安夫人三百元，鹿鶴千夫人二百元，陳存仁夫人另羊毛衫六十件，兵佐昭夫人二百元，許逸千夫人三百元，林百欣夫人二百元，司徒煇夫人二百元，另布料十七托，葉紹陳夫人一百元，葉中生夫人一百元，陳斌夫人一百元，凌同雜夫人壹百元，李啓民夫人一百元，曾漢初夫人一百元，鄒煜雄夫人一百元，何英一百元，徐兩儀五十元，徐公蔵夫人五十元，馮錦禧夫人三十元。

捐助物品之熱心人士有：馮錦陳夫人捐奶六百七十二罐，陳樹權夫人毛巾六百條，蘭麗波夫人寄贈六百件，陳普芬夫人經手陳滿先生贈沿米粉十五箱，周文軒夫人今仔麵一千一百包，鐘棠夫人瓶食油六百瓶，陸滄潮夫人羊毛衫二十四件，馮秀芳夫人羊毛衫十二件，楊漢溢夫人布料四百五十碼。周洪鑫夫人膠杯，碗一千二百隻，李錦良夫人大毛巾一百二十條，香濟民夫人布料五百份，伯爵酒樓西樵大餅六箱五份，張子芳夫人蠶頭餅包六百二十包方餅乾六百包，曾廣洪夫人白米一百斤，鄒寵女士白米一百斤。（雲）

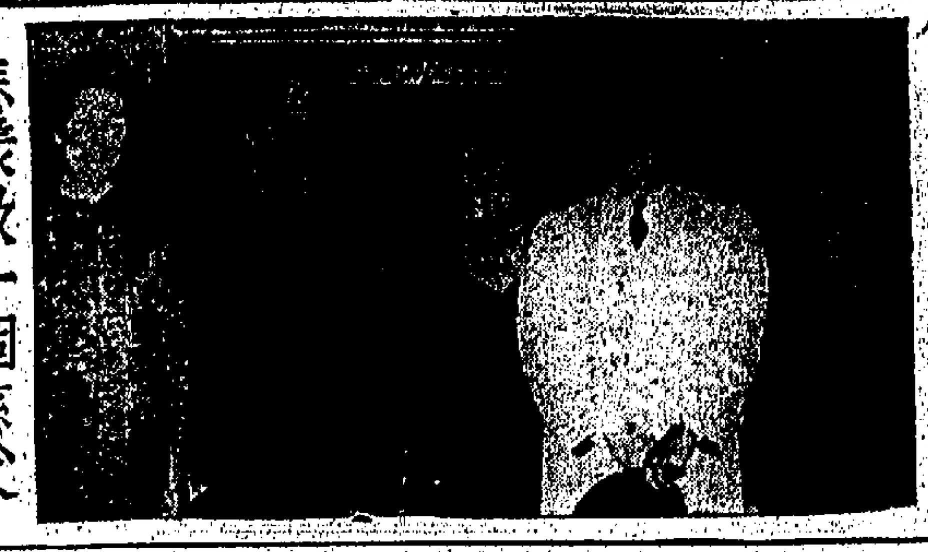
世界人口協會會董 梅夫人訪港家庭會

世界人口協會會董梅夫人，財政資助人梅夫人，該會副會長陸斯田博士，偕同夫人之安及卡敦羅夫人一行四人，於昨日下午三時由曼谷搭機由台北飛抵港，訪問香港家庭計劃指導會，該會總幹事林貝亞德接機歡迎。據陸斯田博士對記者稱：彼等此行一半係旅遊渡假，一半係視察各地分會及家庭計劃會之工作情況。他稱讚香港家庭計劃指導員會年來工作，有極佳成就，梅夫人特別前往訪問家庭計劃會之健康院及由她贊助之流動節育工作情形。

世界人口協會梅夫人辭抵港。圖右起：林貝亞，威廉海，梅夫人，陸斯田博士，卡敦羅夫人。

世界人口協會總部設於美國紐約市，分會遍設世界各大都市，彼等將該地分會工作，與韓國及台北，獲得非常良好，並指出在東南亞方面所做之家庭計劃，更有成績，此實由於英國人皆知其道理而加以節育，其實節制生育，目的並不在乎減少世界人口，而係使每一家庭有較佳之福利及使兒女們有良好之教育。

彼等預定在港逗留四天，於本月十七日由港飛返美國，途經日本取道返美。（偉）



怎樣做一個慈父

有些做父親的人認爲教養子女完全是母親的責任，這種觀念是錯誤的。你可以做一個真正的男子漢，何常不可做一慈祥的父親？

我覺父親對子女的親密愛顧，於兒女一生的精神和品性有極大的影響。如果做父親的人將這一切的責任都交托給妻子，那麼凡是與兒童有關的事情，都由母親作主，以做父親想做，就更覺得無從着手了。

寓思並不是說做父親的人也要做毋親，那樣一天餵多少次奶瓶，換多少次尿布，不過偶然做做這些事情對他是很好的。他可以担任星期日的工作，如果在形初期，毋親的健康不佳時，嬰兒需要在夜晚吃一次乳，那麼做父親能在這時候替過饑食的責任是最好的辦法。

又倘若父親能帶嬰兒到醫生診所去做定期的檢查，對他是很有益的，這使父親有機會提出那些困擾他的問題，從而獲得解答，這樣做，會使夫婦間對心理生理上起加了解。

自然，有些父親們一想到帮助照顧兒這件事，就會覺得不舒服，如果太太過於勉強他出是毫無益處的。但大多數的父親都明白自己對孩子的影響力時，他們也會偶爾的來照顧他們的孩子，相信人父的男士們，記着「慈祥的父親」，對子女而言影響最大呢！（武）

婦兒衛生 任卓琪
經期不準帶下與脂肪瘤

△ANNIE小姐：

（一）十四歲，滿五呎，體重七十六磅，當然不夠發育，把磅要增加十磅以上。

（二）月經來潮每次都不準，而且相隔很遠，例如十月十四日來潮，直到十一月卅日才第二次，五天便完，但隔一天，月經又來，做隔時一天，你問這是什麼原因？又問正常月經週期性是否每月一次？你又說，當沒有月經時，便會有很多白帶，這是什麼原因？

上述情形，在發身期的少女是常見的，因爲少女發育初期，如果身體不十分強健，發育未如理想，則生殖器機能尚未臻健全，乃有月經延遲，經期不準，或月經障碍的情形發生。此外，身體羸弱，脾虛受濕，這就會患上白帶的婦科病了。

可試服下方二、三劑，以調經止帶。

方用：當歸三錢，白芍二錢，柴胡一錢，白朮一錢，茯苓二錢，澤蘭花一錢，炙草八分，炒枝子一錢，牡丹皮錢半，香附一錢，益母草錢半，大淮山三錢，炒扁豆三錢。（清水煎服）

△C．C．K．君：

（一）你的手足和頸部，常生有些如肉粒的東西，不痛不癢，初起時很少，但慢慢大起來，像白豆般，有根蒂，像一枝草伸出來，如果忍痛把它拔除，便流很多血，並還不打緊，不久又再復生長。

依我看，這是一種良性的脂肪瘤，不會妨礙健康，可用藥除去，把由脂肪造成的粒瘤，在根帶間，慢慢的，根蒂便給藥力枯死，瘤便脫落，病除去後，傷口可用肥豬肉片貼上，便不會復生了。

方用：番柴，桑，蒴芥，蕎麥莖（去皮），桐子殼各五兩，燒灰，濾水，乘熱注入灰內，濾取汁液，然後用斑蝥四十隻，穿山甲五片，文火煎煎，去渣，用陶器盛載藥液，同時加入石灰一兩，乳香，冰片各少許，調成膏狀。

（二）小便常欲急不能自制，如稍遲，尿液便奔放而出，吊濕褲子，這是由於腎虛弱，影響膀胱的肌肉鬆弛的緣故，可試服下方。

方用：牛龍骨六錢，牛牡蠣六錢，山萸肉三錢，菟絲子三錢，桑螵蛸二錢（鹽水炒），外萬蒲一錢，柏子仁三錢（鹽水炒），大淮山四錢，白蓮鬚三錢，熟地黃六錢，防黨參三錢，雲茯苓四錢，益智仁錢半（鹽水炒）。（清水煎服）

（三）常懶座時，手部有些地方，每突然肉跳，約兩吸分鐘，這種情形，是血不養筋或血少，陽弱所致，應多調動以強身。

（四）熱天出汗特多，是汗腺鬆弛所致，許多是與生俱來的，也有由於體虛，至於腋下汗腺多臭味，俗稱臭狐，問我是不是？如屬臭狐會揮發一種難聞的臭味，而且汗液特黃，可試用下方敷研成細末，用紗布袋之撲向腋下。

方用：白朮二錢，當朮一錢，川芎二錢，甜茶四錢，牡蠣四錢，共研末為用。

（五）面有幾顆豆疤，除非用整容手術補救，否則無他法，但要施手術的話，必須找註冊整容專家，可到港中分科醫生一問。

附誌：昨天答覆瑞芯讀友之第五問題中，曾介紹用「髮菜後豬肝」佐膳，內「髮」字誤植「發」字，合更正。

家庭計劃顯成績 出生人少結婚多
節育有好處 安心組家庭

〔本港訊〕港府統計處關於本港人口動態之資料顯示，去年十二月二十日止，港中出生嬰兒之一九六九年全年之出生數字，降低至七萬九千三百二十九名，係自一九五二年來的最低紀錄，相反地，一九六九年之婚姻註冊數字，亦創新紀錄，共二萬二百八十四宗，較前六八年多出一千四百一十六宗。

這種現象，一方面是由於大量女性進入結婚年齡，致使結婚數字大爲提高，另一方面，是由於本港人仕，在香港家庭計劃指導會大力推廣家庭計劃知識下，已逐漸認識到節育的好處，既免除了婚後子女負担的恐懼，乃可安心去組織小家庭，是以結婚數字不斷回升，而出生數字則日益降低。

香港家庭計劃指導會在戰後一九五〇年重新組織，極力擴大宣傳，增廣服務以來，已令一般社會人士對家庭計劃的觀念大爲改變，尤其是年青的一代，已認識到節制家庭口數，是促進婚後快樂生活的重要因素。在社會風氣日形開明，家庭計劃的增下，本港自然人口的增加比率，在戰後六年間，下降約可分之廿八；由一九五六年至六二年間，每年新生嬰兒約十萬五千人，一九六三年至六八年，但已降至八萬人左右，去年的出生人數，實跌破八萬名大紀錄，令關心本港人口的人士感到欣慰。

雖然如此，家庭計劃指導會的工作仍未能稍懈，因爲由一九六五年至六七年，年齡在十五至廿九之間的人數增加了四萬三千人，在未來十五年間，將不斷上升，除非家庭計劃能更廣泛地實踐，否則出生率是會上升的，據香港家庭計劃指導會總幹事林貝來嘉女士稱：該會爲應付未來的人口膨脹問題，已從多方面去推廣宣傳和服務，最近除向工業界展開外，更將家庭計劃介紹到新界的鄉村，並準備在不久的將來，在新界建立一個總部，以便佩全非散佈於新界各地的診所云。

超羣烹飪研究校 本週末行結業禮

超羣烹飪研究學校定於本月十七日（星期六）下午二時假香港大會堂劇院舉行一九六九年度學生結業禮暨頒獎典禮，典禮由中國烹調專家周桂仲先生主持致詞，李福和夫人主持頒獎品並主持大會節目抽獎。該校已柬約有關人士觀禮。

女青中菜班 十六日開課
歡迎有志者參加

香港基督教女青年會家庭婦女部年來舉辦多種烹飪班，以適應各界人士之需要，現初級中菜班十分踴躍，延定於本月十六日開課，以後逢星期三、五上課，時間爲下午二時半至四時半。張孫時聯兩位名師担任教授，任教授三款小菜及點心，課費每月五十五元，但凡屬石油氣用戶或女青年會會員則優待爲四十元（連材料費）。報名地址設於蘇當奴道一號總會所（Ｈ二二三一〇一），歡迎有志參加者報名及查詢。

主婦進修

△家庭內外必定要整齊，雅潔和美麗，不吃的飯菜，一定要天天山珍海味，但一定要好點，因爲餐具的樣式，餐具的顏色，對於食慾的激刺，是有很大的作用。

△一個主婦應具有下列的品格：（一）持家有計劃，（二）能够多新經驗，（三）對丈夫體貼，（四）對兒女週到，（五）對親友和藹，（六）儉讓於助人，（七）常讚美別人的優點。

△節約是做人的美德，儲蓄是應變的良謀，節約不但包括金錢，還包括一切家庭間的物件在內，像把丈夫的舊襯衣，改給小孩做睡衣，爛的內衣褲，剪下來做揩抹布，自己不合身的舊衣，改成新花樣給小孩妹穿。至於儲蓄，是將金錢儲下來，以備應付疾病，失業或意外損失之需。

△當你的先生在看報紙，或集中精神於什麼工作的時候，不要去驚擾他，你得隨時留心他的需要，不等他開口，便使他得到滿足，這是最能贏得他底內心的「體貼」舉措，最好在適當時候給他一杯茶，遞一枝香烟，點過火，會令你的先生報以快慰的微笑。

△你的先生或許有對不住你的事情，但你外表上也要處之泰然，當作已經不放在心上的樣子，這樣做，在一個通情達理的先生，會使他對你生起特別抱歉的念頭。

△臥房的佈置，要雅觀美化，色調要配合，這對於家庭夫光的情感上，氣氛上，是很有帮助的。

戀愛漫談 金石言
禮物的餽贈

情侶間餽贈禮物，是促成感情獨特方式之一，故許多追求女子的男子，常常會利用這種方式，以討取女友的歡心，誠然，當對方願意接受你的禮物，而不以爲忤的話，則日後贈物思人，將會惦念着你，這無疑產生了感情維繫的作用。不過，無論異性朋友或情侶間餽贈禮物，必得其當，不能隨便施爲，否則所獲得的效果將會弄巧反拙的。

男子向女友餽贈禮物，何謂得其當呢？關於這一點，首先得考慮到你們感情的發展程度，是否有深厚情感或祇是普通友誼，是否已成爲戀人，就算成爲戀人，也要顧乎發展到甚麼階段。

其次是利用時機，須有什麼適當的機會或題目，才可以送，也就是說，要使餽贈的時候來得順利成章，不會勉強，也使對方不會尷尬。

另方面，禮物的份量與品類，也得有所研究，並不是你以爲當貴的東西，便一定適合，可以代表你的心意，你別以爲貴重的東西可以討取女友的歡心，其實，如果你措置不當，反而會虛突西施。

比方說，你與女友的感情，還未發展至深厚的階段，而你竟然會送她一件貴重飾物或名貴衣服之類（這比要當然以你的經濟能力而定的），便會使到女友爲之惘然，很可能會聯想到你的用心，因爲女友會這樣想——接紅你的嗎？可能你會提出過份的要求；不接納嗎？又會使你難過，無因此弄成相當的尷尬的局面，反而影響她對你的觀感。又假如你不曉得選擇禮物，送些手帕與她，她很可能馬上拒絕，因爲手帕是用於惜別和揩淚之處；再說，你假如送她內衣褲，或乳罩之類，雖然這樣做，而你倆的感情階段，尚未到達某階段，是損害女友的自尊心，到記爲你懷有壞心腸，蔑視你的人格，這樣便弄巧反拙了。

最近，油麻地讀友的來信中，就提出一個相同的問題，他在一年前，認識了一位西婦的女友，今年才廿歲，是西任教師的，這一年來，大家都有密切來往，由於最近曉得他生辰快到了，想送給她一份禮物，價值約十元，要我提供意見，送什麼給她？

我以爲，在這種價值範圍裏面，可以送給她：（一）快樂生辰唱片；（二）女裝水筆一枝，刻上她和你的名字；（三）一朵鮮花飾物；（四）一條絲頸巾。請你斟酌決定和參攷上述意見。

麗聲 京華 皇宮 滿

兩週五十五萬 好評如火如荼

第三週映

新偶像：佐治拉辛比 雌雄神探 戴安娜麗 聯合主演

聯美公司正牌鐵金剛第六部！

鐵金剛勇破雪山堡

JAMES BOND 007

七彩闊銀幕

鐵金剛 修威！ 女主角 打得！ 新橋段 精彩！

一部勝一部！越出越精彩！

橫掃餘片。睥睨影壇

"ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE"

國泰今天 港區首映

開男禁刺人能之！放人地激之！男官！

請早買飛！作姊妹「禁戀俱樂部」

伊士曼七彩！ 中文字幕上片

禁地俱樂部

FORBIDDEN CITIES

桃色酒帘。內進攝影。男性拍友。大顯身手

肚皮之舞萬夫莫敵！萬國佳麗絕技探戈！

請注意！翡翠 國都 金門 已於一九七〇年元旦起加盟邵氏院線獻映邵氏名片

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 真光

九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 明聲 亞洲 六院加開早場

翡翠荷李活加映午夜場

今天全綫獻映

作家？醫生？明星？丈夫？誰動殺機？爲何？

情書被檢 揭發秘密 黑房屍陳 如何破案

鋼鐵陣容・精湛演技

凌波 關山 焦姣 黃宗迅 領銜主演

邵氏出品偵探情殺奇兇彩色巨片

殺

A CAUSE TO KILL

監製 邵仁枚

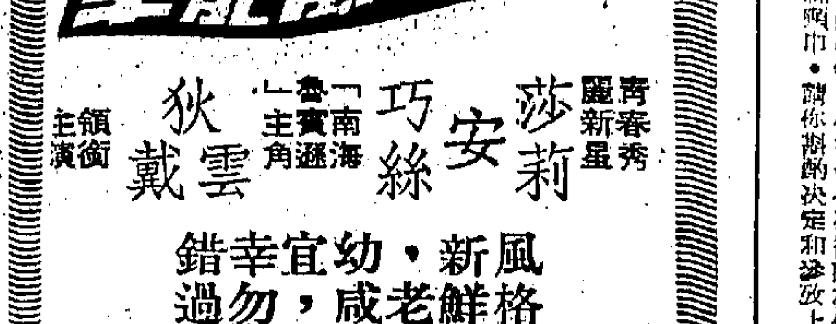
導演 穆時傑

SHAW SCOPE

東方 今天特別選映 每天三場 時間：兩點半 六點半 九點正

聯美公司皇牌巨片 場面大！故事趣！歌曲好！夠熱鬧！

特藝七彩闊銀幕



"Chitty Chitty Bang Bang"

飛天萬能車

青春玉女新星 莎莉安 巧絲 「南海遜實魯」主角 狄雲戴 領銜主演

風格新鮮，老幼咸宜，幸勿錯過

華僑教育

港大四年發展計劃之預算 視須撥欵而定

初步建議為在醫學院增設病態心理學系 文學院增設美術及設計學系 社會學院增設工商管理及會計學系 理學院及建築學院亦予擴充 大學教育資助委員會與港府討論此計劃之報告書 可望於下月初就緒

（總訊）大學教育資助委員會與政府討論有關香港大學四年發展計劃之問題，已接近完成階段。

據消息來源透露：有關討論內容之報告書，主要是在於財政方面，希望在下月初準備妥當。據該委員會秘書指出：關於一九七〇至七四年大學發展計劃之問題，有關方面正詳細進行商討。

該項四年發展計劃，將需要各方面所需，同時又在經濟需要之方式，至於時間方面，則以今後四年為期。

校又指出：大學當局須俟該委員會與政府同意撥出之款項，然後才有多少能撥與大學，在此項撥欵宣佈之前，大學當局不能開始制訂四年計劃之預算。

按此項四年發展計劃，將於今年七月開始，回憶去年十月，大學當局與該委員會研究四年發展計劃時，曾以大學五個學院各學系主任制訂之初步建議為根據。此等初步建議，其中一項就是主張在醫學院內增設病態心理學系。此外，在其他四個學院增設之初步建議包括：

在文學院內增設美術及設計學系；

在社會學院設立工商管理及會計學系；

在理學院植物學系增加取錄學生人數；

擴充及加強工程及建築學院各項課程及設備。（琳）

六十年代在香港大學 為值得紀念日子

七年及三年發展計劃先後完成 學生要求改革亦創下新之一頁

（特訊）邁入一九七〇年，標誌着香港大學踏進發展的一個新時期，由本年開始，該大學將施行一項龐大的四年發展計劃，這計劃將由一九七〇年之二千五百名本科生增至一九七四年之三千一百三十名。此項計劃將來完成，將把這間具有五十八年歷史的學府推入發展的高峰。

在過去的六十年代，為香港大學最值得紀念的日子，港大先後完成七年發展計劃及三年發展計劃，而使學生數目大大地增加。

在過去十年當中，香港大學的學生總數已增加三倍，由一千名增至現在之三千零四十六名。在一九五九年秋季，港大施行第一項七年發展計劃，使學生人數由一千名增至計劃完成時之一千八百名。一九六七年繼續施行三年發展計劃，此計劃在今年又告實現，本科生總數達二千五百餘名。

除了這些發展之成就外，港大當局引以為榮的是，相信在六十年代初發生的學潮，使大學史更不可避免的一頁。在去年十一、二月間，如火如荼的大學改革運動，有關人士，其結果導致了大學與學生間關係，再予密切，使大學破除保守，從傳統改革方面踏入一新階段，在學生提出之卅九項改革意見中，大學當局已接納了一部份，其餘正予研究。

……時代中，以及在一個須要依賴其充滿活力的工業而作出口貿易生存的城市中，商業教育進步之需求，必須保持及加強。（南）

一九七〇年度中文中學會考試題預習專欄

數學科（十一） 喬仲强

第十次預習題解答

(1) 設 $a:b=3:4$，求下列各比值：—

(a) $2a-b:3a-2b$

(解) 因 $\frac{a}{b}=\frac{3}{4}$

$$\frac{2a-b}{3a-2b}=\frac{2(\frac{a}{b})-1}{3(\frac{a}{b})-2}=\frac{2\times\frac{3}{4}-1}{3\times\frac{3}{4}-2}=\frac{6-4}{9-8}=2\text{（答）}$$

(b) $a^2-ab-2b^2:a^2-4b^2$

(解)
$$\frac{a^2-ab-2b^2}{a^2-4b^2}=\frac{(\frac{a}{b})^2-\frac{a}{b}-2}{(\frac{a}{b})^2-4}=\frac{(\frac{3}{4})^2-\frac{3}{4}-2}{(\frac{3}{4})^2-4}=\frac{9-12-32}{9-64}=\frac{-35}{-55}=\frac{7}{11}\text{（答）}$$

(2) 設 $x-3y:2y=6x-5y:5x$ 求 $x:y$

(解) 依內項積等於外項積 $2y(6x-5y)=5x(x-3y)$

去括号 $12xy-10y^2=5x^2-15xy$

移項，化簡 $5x^2-27xy+10y^2=0$

分解 $(5x-2y)(x-5y)=0$

若 $5x-2y=0$，則 $5x=2y$ $\therefore \frac{x}{y}=\frac{2}{5}$

若 $x-5y=0$，則 $x=5y$ $\therefore \frac{x}{y}=5$

答：$x:y=\frac{2}{5}$ 或 5（亦可寫為 $2:5$ 或 $5:1$）

(3) 設 $\frac{2x-3y}{3z+y}=\frac{z-y}{z-x}=\frac{x+3z}{2y-3x}$，試証各比等於 $\frac{x}{y}$，並由是証明 $x=y$ 或 $z=x+y$。

(証) 依和比定理，原式各比等於
$$\frac{(2x-3y)-3(z-y)+(x+3z)}{(3z+y)-3(z-x)+(2y-3x)}=\frac{3x}{3y}=\frac{x}{y}$$

又 $\frac{z-y}{z-x}=\frac{x}{y}$，去分母 $yz-y^2=xz-x^2$

移項 $yz-xz-y^2+x^2=0$

$z(y-x)-(y+x)(y-x)=0$

分解 $(y-x)[z-(y+x)]=0$

故 $y-x=0$，則 $x=y$

或 $z-(y+x)=0$，則 $z=x+y$。 Q.E.D.

(別証) 設原來各比 $=k$，則

$2x-3y=3kz+ky$ 即 $2x-(3+k)y-3kz=0$ ---(1)

$z-y=kz-kx$ 即 $kx-y+(1-k)z=0$ ---(2)

$x+3z=2ky-3kx$ 即 $(1+3k)x-2ky+3z=0$ ---(3)

因為要求証 $k=\frac{x}{y}$，故由此三式消去 z

(1)+(3)，$(3+3k)x-(3+3k)y+(3-3k)z=0$

除以3，$(1+k)x-(1+k)y+(1-k)z=0$ ------(4)

(4)−(2)，$x-ky=0$ $\therefore x=ky$ 故 $\frac{x}{y}=k$

$\therefore$ 原來各比 $=\frac{x}{y}$

(4) 設 $\frac{x+y}{3a-b}=\frac{y+z}{3b-c}=\frac{z+x}{3c-a}$，試證 $\frac{x+y+z}{a+b+c}=\frac{ax+by+cz}{a^2+b^2+c^2}$。

(證) 依加比定理，

$$\text{各比}=\frac{(x+y)+(y+z)+(z+x)}{(3a-b)+(3b-c)+(3c-a)}=\frac{2(x+y+z)}{2(a+b+c)}$$
$$=\frac{x+y+z}{a+b+c}$$
$$=\frac{(x+y+z)-(y+z)}{(a+b+c)-(3b-c)}=\frac{x}{a-2b+2c}$$
$$=\frac{(x+y+z)-(z+x)}{(a+b+c)-(3c-a)}=\frac{y}{b-2c+2a}$$
$$=\frac{(x+y+z)-(x+y)}{(a+b+c)-(3a-b)}=\frac{z}{c-2a+2b}$$
$$=\frac{ax+by+cz}{a(a-2b+2c)+b(b-2c+2a)+c(c-2a+2b)}$$
$$=\frac{ax+by+cz}{a^2+b^2+c^2}\quad\therefore\text{左式}=\text{右式}\quad Q.E.D.$$

(5) 解方程式：$\frac{3-\sqrt{6x-x^2}}{3+\sqrt{6x-x^2}}=\frac{x}{3-x}$

（未完轉入第四張第三頁）

學校舞蹈賽 九龍區成績

靜山、寶血、格致、聖多瑪等校分膺各組冠軍

（港訊）一月十三日上午九時至十二時，小學初級組西方舞初賽，在旺角洗衣街伊利沙伯中學體育館舉行，參加者有：啓德官立下午校，神仁上午校，耕愛上午校，深培下午校，佛教內明上午校，漢師同學會上午校，馬頭涌官立下午校，油麻地天主教下午校，靜山上午校，靜山下午校，耕愛下午校，羅榮街官立上午校，新蒲崗官立上午校，牧幼上午校，愛德小學，伍華下午校共十六間，成績如下：冠軍：靜山上午校（七十八分），亞軍：神仁上午校（七十七分），季軍：耕愛下午校（七十六分）。

頒獎禮由香港學界體育協進會主席、中學組體育督學陳錫添主持並致詞。

是日下午二時至五時半為港九及新界各區小學高級組西方舞決賽，參加角逐者有：神仁下午校，寶血女校，聖士提反女子中學，山頂英童學校，聖尼地道官立下午校，東頭村崇真，元朗官立上午校，新蒲崗官立下午校，光智，寶血女校，呂祺官立上午校，救世軍，天主教德蘭小學，拔萃男書院附小，西區嘉道理上午校，天主教聖母無原罪，東華三院上午校，共十八間，成績如下：冠軍：寶血女校上午校（八十六分），亞軍：……，季軍：聖士提反上午校……

一月十四日上午九時至十二時，小學初級組東方舞初賽（西城舞），參加者有：德貞女校（西城舞），仍由香港九龍新界區教育官施葵淑小姐主持並致詞。

上午校（銀盃舞），格致書院附小（山林小雨），瑪利諾修院學校（太平鼓舞），九龍塘官立上午校（太平鼓舞），聖公會基愛小學（花園舞），地利亞紀念學校（繡花舞），嘉諾撒聖家學校（椰林樹下），演師會深培下午校（花園錦簇），慕光小學（劍舞），高陽花鼓，光智（鳳陽花鼓），元朗東方公立（繡球舞），嘉諾撒上午校（羽扇舞），救世軍光智（鳳陽花鼓），共十五間，成績如下：冠軍：格致書院附小（山林小雨）八十九分，亞軍：大坑東官立上午（太平鼓）八十五分，季軍：演師會深培下午校（花園錦簇）八十四分。

優勝錦旗由體育總監金波露獨發。

小學初級組東方舞初賽（下午二時至五時），大坑東官立上午校，靜山上午校，九龍聖恩學校，三水同鄉會小學，佛教黃鳳翎學校，山頂寶血會，觀塘官立上午校，觀塘天主教上午校，培正小學，光華學校，嘉諾撒心……，聖瑪利小學，油麻地天主教上午校，共十九間。成績如下：冠軍：大坑東官立上午校（多瑪小學（傚花舞）九十分，亞軍：聖瑪利（集集遇雨）八十五分，季軍：靜山上午校……

是項頒獎禮由體育副總監祁仕雄教育官主持。

蘇浙公學新校啓用禮

今日下午由港督主持

（港訊）蘇浙公學新校舍，將於今日下午由港督戴麟趾爵士主持正式啓用禮。

該校新校舍位於北角寶馬道，有課室三十六間，新校舍於去年九月已啓用，有中學二年級至六年級生一，四四〇名。

新校舍由政府補助建築，政府給予補助費一，二四四，〇〇〇元，給予土地七三，〇〇〇方呎。

建築工程係由一九六八年開始，教育司署官員人昨日稱：創辦該校之蘇浙同鄉會乃本港教育之先鋒。該會早於一九五三年已創辦有第一所學校，目前辦理之三所學校共收容學生約五，二六〇名。

佛教書院徵圖書 陳漢華贈欵兩萬

（港訊）香港佛教書院，為培養學生研究風氣，決定增闢圖書館，除大量搜集古今中外圖書雜誌以供教授學生借閱外，並發動徵求贈送，現在，出版社及個人紛表支持者甚眾。

文教院院長陳漢華居士現捐贈港幣貳萬元，指定作為購買圖書之用云。

代郵

陳中利同學

來稿所述學校係以原稿影印，以原稿刊出，祖信字體不夠清楚，附以原題目，則斬篇幅過多，請參閱對照，便於審閱，化學科第四課業已刊出，見你們渴求。

第三屆校際蔬菜種植比賽 十七日頒獎禮

西貢廣培學校榮膺全場冠軍 下屆比賽將邀請以往三屆比賽名列前茅之首五名學校參加 定今年夏季舉行

（港訊）一九六九年第三屆校際蔬菜種植比賽已分別完成初賽及複賽，並經比賽小組籌劃，第三屆比賽結束。本年七月開始舉辦，第二屆比賽由世界糧食援助協會以國際獅子會認可的比賽，其中一項比賽分為三組，即分小學校中學二組，分別位於市區內，此外另一項比賽為新界各區學校一種比賽獲得獎品，參加比賽之學校有……

由英經援會，香港國際獅子會三〇三區，教育司署及世界糧食援助協會各方面組成之評判小組人員，在比賽中先後分兩次到各校巡視，最後評判已於去年十二月上旬結束，並將從此等學校中選出其中最優秀之學校展出。

除此參展品外，各評判員及觀眾對各校之卓越成績，咸認為佳評。

第三屆蔬菜種植比賽，為全港學校舉行之展覽，如次：

冠軍——廣培學校（新界西貢，大埔仔），亞軍——石湖墟校（九龍），季軍——常山佛教小學，優異獎：……

頒獎典禮將於十七日（星期六）下午三時，在青山佛教學校舉行。主禮者有：大會主席、新界高級教育官李法，副教育司、國際獅子會三〇三區總監佐治，新界區、獅子會、香港國際獅子會、經援會、救世軍等。頒獎禮之程序如下：……

崇基學院舉行國樂演奏會 國樂家兩人由台應邀來港

該校昨日起復舉辦一連串之世界音樂專題講座 歡迎各界參加

（特訊）香港中文大學崇基學院音樂系為提高國樂水準及推廣國樂教材，特邀請台灣著名音樂家董榕森（胡琴）、陶筑生（箏）兩國樂家來港，並主持現代國樂演奏會，定於二月一日（星期日）下午八時，假大會堂音樂廳舉行，票價分二元、三元、五元、七元四種，現已開始預售，售票處如下：

崇基學院音樂系，九龍通利琴行，港九通利琴行……

董榕森、陶筑生兩君之簡介如後：董榕森，浙江人，台灣國立藝專國樂科主任，致力於中國傳統音樂之研究，曾作有多種國樂作品。

陶筑生，生於一九六八年，常代表台灣赴世界各地演出，以胡琴獨奏，成為台灣國樂界之代表人物云。

崇基學院音樂系專題講座，由該系音樂專家主持，採用講座討論方式，介紹世界各國音樂；除以唱片、錄音及表演外，並供與會聽講者欣賞。

一月十四日由某人講述「泰國音樂」，十六日由崇基音樂系主任劉能羅「英國現代音樂」，十一日及十八日、廿一日，講師祁偉奧博士主講「亞洲音樂綜論」，同時將介紹中國、日本、印度、印尼及伊朗等地區之音樂，上述講座地點均在香港大會堂北座演講室，時間俱為下午五時卅分，有關人士均歡迎出席聆聽及討論。

香港燈派簡振鴻赴英國實習兩年

為該公司派遣現職工程師往外國深造之第一人

（港訊）簡振鴻君於一九六八年獲得香港大學電機工程學系一級榮譽，畢業後即任職於香港電燈有限公司為助理電機工程師，旋被派往英國北部一家發電機器製造廠受訓（A. REYROLLE & CO. LTD.），為期兩年。

返港後，簡君將對高壓輸電發展、試驗、應用及裝置方面與維修等有更深入之認識。

香港電燈有限公司派遣現職工程師前往外國深造者，以簡君為第一人。該公司並希望於將來擴充派遣製造廠內高壓輸電機裝置及電力系統傳授者。

中大香港同學會召開會議 甄子傑報告請求復校概況

嚴副總統表示嘉許 希望能盡早實現復校意願 將詳報總統

（特訊）國立中山大學香港同學會，昨日下午在九龍彌敦道聯誼大廈舉行會議，會出席理監事等，張衆，會聞理事甄子傑，就復校事作報告，謂本團及美洲、印尼、中山大學同學會請求復校至為重要。

嚴副總統對本團請求國立中山大學復校，表示嘉許，希望能盡早實現，並予以協助。中央亦甚重視，國府今復校之問題尚屬其次，最主要大學教授不夠分配，要求能盡早將本團請求復校之文及一切經過報總統；同人亦甚感動，此次赴台除備文呈總統請求復校外，並將於國民大會時，列本分呈國民大會，立法院、監察院、行政院、法院，副總統，總統府秘書長張羣，行政院副院長蔣經國，總統府秘書長黃少谷、教育部長鍾皎光，中央三組主任馬樹禮，中央張秘書長寶樹……

中大入學資格試 定今日截止報名

考試定四月下旬舉行

（特訊）香港中文大學一九七〇年入學資格考試，經定於今（十五）日截止報名，考試將於四月下旬舉行，報名手續亦須於本月廿日前辦理，逾期恕不接受。報名費為港幣二十元。

凡欲參加本年度中文大學入學試者，須於本年四月下旬參加，所有考生須於報名時經由各學院辦理……

中文大學入學試分為一般入學試及……各學院均……

本港新聞

萬國寶通銀行高級副總裁昨訪港

（港訊）紐約萬國寶通銀行高級副總裁華氏昨（十四）日由檳城抵港，目前在本港訪問，定明日離港，前往菲律賓、澳洲及太平洋區各地分行視察。華氏為萬國寶通銀行國際銀行業務部主管，負責東南亞、印尼、日本、韓國、越南、台灣、南韓、菲律賓、馬來西亞、新加坡及台灣等地區，此外，又在澳洲設有一辦事處及財務附屬機構。

新力SONY飛機處女航

新力牌SONY收音機、錄音機、電視機、錄像機，及音響器材，暢銷世界，為擴展業務，新力公司特加購私人飛機，此飛機為美國BEECHCRAFT DUKE型，為世界各地聯系業務。該機之處女航，飛往大城市，需時約十二小時之飛行。新力牌之總經銷，中原電器行及其聯營公司……新力飛機之助，更易發展推廣云。

德士古石油氣長沙灣門市部開幕

（代理德士古石油氣簡稱德士古石油氣公司，配合港九市場之需要，分設門市部，今天舉行開幕，大埔道長沙灣門市部，在長沙灣元洲街新村一〇四號，由該公司負責人主持……）（上新聞附相片於十四日發送）

龍西扶輪社例會 蘇立斌舉行入社儀式

（特訊）九龍西區扶輪社，昨日下午一時假九龍塘酒店舉行午餐例會，到有曾紹聰、吳紹熙、林光亮、鄭蘭、鄭健河、馬冠之、周亮強、張天乾、陳澳、曾仕瀧等……

港九街坊協進會 農年演粵劇籌款 選出各部負責人

（特訊）港九街坊協進會，將於農曆正月初一至初十在……演出粵劇籌款……

西街一間封閉 危樓

（港訊）某街四十號……昨日被政府封閉……

REFERENCE LIBRARY
16 JAN 1970
CITY HALL

華僑報

1970英文中學會考試題預習專欄

聖道英文書院主編

生物科 （十一）

BIOLOGY (11)

Answer to the questions of last week

What is soil composed of? Describe an experiment which will help you to detect the different constituents present in it. Explain the occurrence and the use of nitrates in the soil?

Ans.

The constituents of soil are:

(a) Mineral particles:

Some of these particles such as the particles of clay, sand, gravel, silt, and chalk are insoluble in water, forming the skeleton of the soil. The other particles are soluble and are composed of mineral salts such as silicates, sulphates, phosphates of sodium, potassium, magnesium, aluminium and iron.

The insoluble particles are formed by weathering and erosion by the aid of oxygen in air, rain, rivers, streams, wind and storm, changes of temperature, glacier and plant roots.

The mineral particles serve to supply support and nourishment to the plants as the roots of plants penetrate through them.

(b) Humus:

When plants and animals die, their non-living organic materials are decomposed by the action of aerobic and anaerobic micro-organisms and fungi. The brown or black organic material formed from the decaying animal and plant remains is termed humus. It is a paramount component of soil as it increases the porosity of the soil. So suitable drainage and aeration are possible. In addition it increases the water-holding and water-absorbing powers of the soil because of its spongy quality. Disintegration of it by the action of micro-organisms in the soil supplies mineral substances necessary for plant growth. It is colloidal in nature and can hold more water than its own dry weight.

(c) Soil-atmosphere:

In the soil gases are present, namely carbon dioxide, oxygen and nitrogen. Carbon dioxide is produced increasingly and oxygen production descreases with the depth of the soil due to the utilization of oxygen and production of carbon dioxide by soil micro-organisms and the roots of plants. Since oxygen is necessary for the respiration of roots, an adequate supply of air in the soil is important.

The texture of the soil affects the storage of air which would retard or accelerate the growth of plants. In poorly aerated soils toxic action which hinders root growth has been reported.

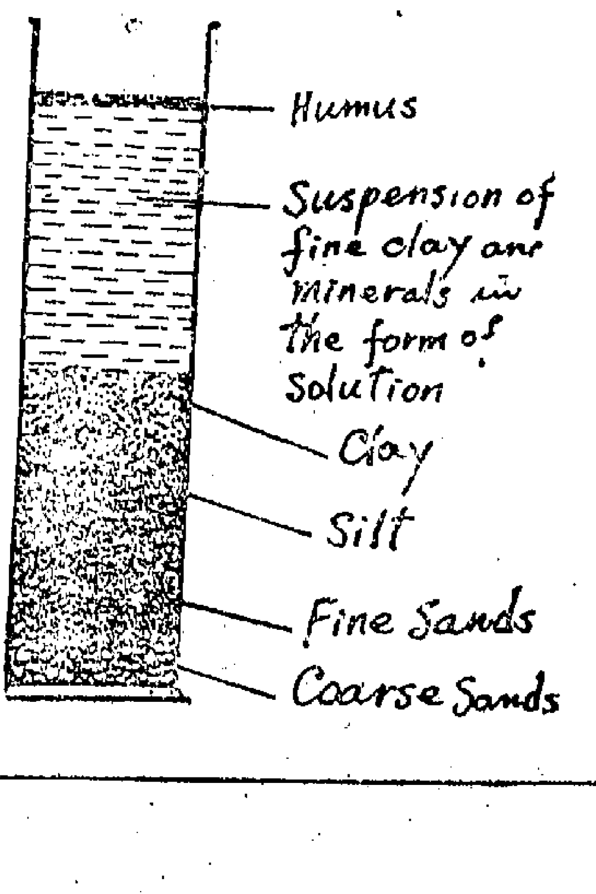
(d) Soil-water:

The chief source of soil water is rain and snow which enter the soil and pass downward. Much of the water is retained in the form of thin films about the soil particles and in the minute spaces between them. This is cappillary water which adheres so closely to the soil particles and is not affected by gravitational force. Most of the water films around the soil particles supply water absorbed by plants. The amount of water retained in soil mostly depends on the texture of the soil.

In addition, water is the main solvent to dilute small amounts of soluble inorganic salts before being absorbed by the roots of the plant.

(e) Living micro-organisms:

The dead organisms decay resulting in the formation of humus in the soil. Some living bacteria aid in breaking down the organic matter in humus to form soluble salts which can be taken up in solution by roots; while certain nitrogen-fixation bacteria convert atmospheric nitrogen to organic compounds of nitrogen. Other living organisms which help in the ploughing of soil are worms, fungi, and the various stages of insects.



Apparatus to show the Various sizes of soil particles.

Placed a handful of garden soil in a long glass cylinder and together with an excess amount of water, the soil was stirred up thoroughly by means of a glass rod. When all the components were settled and noted the separation of the various soil particles. Most of the organic matters would float on the surface of the water. Fine clay particles remained in suspension in water while fine sands and coarse sands together with some small stones settled at the bottom.

The occurrence of nitrates in the soil — Free nitrogen can not be utilized by all the plants for synthesis of plant proteins. It must be first converted into nitrates by the action of decay-producing bacteria and fungi. When a plant or animal dies its tissues decompose into ammonium compounds which reaching the soil are utilized in the metabolic processes of soil inhabiting bacteria belonging to the genus, nitrosomonas. In the course of these bacterial activities the ammonium compounds are oxidized into nitrates which in turn converted into nitrates by the help of other bacteria, nitrobactor. The nitrates so formed by the action of these nitrifying bacteria, nitrosomonas and nitrobactor, then can be absorbed by green plants and used by them in making new proteins and other nitrogenous compounds.

In addition, some leguminous plants with many root nodules which store the nitrogen-fixation bacteria can aid in conversion of free nitrogen into nitrates in the soil. These bacteria can utilize the free nitrogen in air which diffuses into the cells of the nodules, fixing it into complex compounds which pass through the vascular bundles to all parts of the host plant. The bacteria remaining in the nodules receive mutual and symbiotic benefit from the plant. Furthermore, centain bacteria, Azotobactor, living independently in the soil are able to fix the nitrogen in the air for the plant. Some other blue-green algae are able to fix nitrogen too but in relatively small quantities.

Other ways of having nitrates in soil are by adding manure and chemical fertilizers.

Most nitrates in the form of sodium, potassium phosphorus, magnesium, calcium, and aluminium are absorbed by plant roots for the synthesis of proteins in plants.

Questions for this week

I. Choose the best answers that answer the questions or complete the statements.

1. Respiration in plants releases (1) sugar (2) oxygen (3) carbon dioxide (4) carbohydrate (5) nitrogen
2. The tiny openings in the surfaces of a leaf are the (1) chloroplasts (2) lenticels (3) cuticles (4) stomata (5) micropyles
3. What are the essential parts of the embryo in a seed?
   (1) Testa, radicle and plumule.
   (2) Testa, cotyledon and endosperm.
   (3) Cotyledon, plumule and radicle.
   (4) cotyledon, coleoptile and coleorhiza.
   (5) coleoptile, coleorhiza and endosperm.
4. The laboratory procedure for removing chlorophyll is to boil a green leaf in (1) iodine solution (2) ether (3) alcohol (4) tap water (5) caustic soda solution.
5. The young plant in a seed is called the (1) cotyledon (2) endosperm (3) hypocotyl (4) epicotyl (5) embryo.
6. Which one of the following seeds carries out epigeal germination?
   (1) Broad bean seed (2) Soy bean seed
   (3) pea seed (4) castor oil seed
   (5) maize grain
7. The absorption of water in soil by the root hairs is due to the process of (1) diffusion (2) osmosis (3) transpiration (4) root pressure (5) capillarity.
8. An instrument used for measuring the rate of transpiration in a plant is called the (1) hydrometer (2) thermometer (3) potometer (4) clinostat (5) auxanometer.
9. Respiration in a plant involves an exchange of gases. The gaseous exchange is invisible because it is by diffusion through (1) stomata (2) epidermis (3) vascular tissues (4) Micropyle (5) Mesophyll
10. During the germination of a seed
    A. only the cotyledon is lifted above soil level
    B. both the cotyledon and plumule are lifted above soil level
    C. both cotyledon and radicle remain below the soil level
    D. only the plumule and hypocotyl are lifted above soil level

    Which of the above indicates the epigeal germination?
    (1) A (2) B (3) C (4) D (5) none of these

II. (a) What is a parasite?

(b) By the help of a labelled diagram, describe the outer feature of a named plant parasite. How is this parasite adapted to its mode of life?

III. (a) What is a saprophyte?

(b) What are the similarities between the parasitic and saprophytic modes of life? Why are saprophytes important in nature?

（接第四張第二頁）

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

數學科 （十一）

蕭仲強

(解) 依合分比, $\frac{(3-\sqrt{6x-x^2})+(3+\sqrt{6x-x^2})}{(3-\sqrt{6x-x^2})-(3+\sqrt{6x-x^2})}=\frac{x+(3-x)}{x-(3-x)}$,

$\frac{6}{-2\sqrt{6x-x^2}}=\frac{3}{2x-3}$,

去分母, $3(2x-3)=-3\sqrt{6x-x^2}$

自乘 $4x^2-12x+9=6x-x^2$

移項, 併項, $5x^2-18x+9=0$

分解, $(x-3)(5x-3)=0$ ∴ $x=3$ 或 $\frac{3}{5}$

以 $x=3$ 代入原方程右方, 可使分母為零, 故不滿足.

以 $x=\frac{3}{5}$ 代入, 左方 $=\frac{3-\sqrt{6\times\frac{3}{5}-(\frac{3}{5})^2}}{3+\sqrt{6\times\frac{3}{5}-(\frac{3}{5})^2}}=\frac{3-\frac{9}{5}}{3+\frac{9}{5}}=\frac{15-9}{15+9}=\frac{1}{4}$

右方 $=\frac{\frac{3}{5}}{3-\frac{3}{5}}=\frac{3}{15-3}=\frac{3}{12}=\frac{1}{4}$ (滿足)

答: $x=\frac{3}{5}$.

6) 有酒與水混合液兩桶, A桶酒與水之比為8:3, B桶為5:1. 今由此兩桶液体混合成4:1之酒水混合液, 問其比應為若干?

(解) 設A桶取出x, B桶取出y; 則從A桶取出酒$\frac{8}{11}x$, 水$\frac{3}{11}x$, 從B桶取出酒$\frac{5}{6}y$, 水$\frac{1}{6}y$. 依題意得式:

$$\frac{\frac{8}{11}x+\frac{5}{6}y}{\frac{3}{11}x+\frac{1}{6}y}=\frac{4}{1}=\frac{48x+55y}{18x+11y}.$$

去分母, $72x+44y=48x+55y$
化簡, $24x=11y$ ∴ $\frac{x}{y}=\frac{11}{24}$.

答: A,B兩桶取出量之比為11:24.

7) 有成比例之四正數, 若兩外項之和為13, 兩內項之和為11. 又各項之平方和為170. 求此四數.

(解) 設首項為x, 則末項為$13-x$; 又設第二項為y, 則第三項為$11-y$. 依題意

$x:y=11-y:13-x$ -------- (1)
$x^2+y^2+(11-y)^2+(13-x)^2=170$ ---- (2)

由(1)得 $11y-y^2=13x-x^2$
即 $x^2-y^2-13x+11y=0$ ---- (3)
由(2)得 $2x^2+2y^2-26x-22y+120=0$
即 $x^2+y^2-13x-11y+60=0$ ---- (4)
(3)+(4), $2x^2-26x+60=0$, 即 $x^2-13x+30=0$,
分解, $(x-3)(x-10)=0$
∴ $x=3$ 或 10, 而 $13-x=10$ 或 3
以 $x=3$ 代入(3), $9-y^2-39+11y=0$,
$y^2-11y+30=0$
分解, $(y-5)(y-6)=0$
∴ $y=5$ 或 6, 而 $11-y=6$ 或 5
若以 $x=10$ 代入(3), $100-y^2-130+11y=0$
∴ $y^2-11y+30=0$, 所得結果亦相同

答: 四數為 3,5,6,10; 或 3,6,5,10; 或 10,5,6,3; 或 10,6,5,3.

(8) 設 $\frac{x}{a(b+c-a)}=\frac{y}{b(c+a-b)}=\frac{z}{c(a+b-c)}$, 試證 $(y+z-x)(b+c-a)=(z+x-y)(c+a-b)=(x+y-z)(a+b-c)$.

(證) 依和比定理,

各比 $=\frac{y+z-x}{b(c+a-b)+c(a+b-c)-a(b+c-a)}=\frac{y+z-x}{a^2-b^2-c^2+2bc}$

$=\frac{y+z-x}{(a+b-c)(a-b+c)}$.

同理各比 $=\frac{z+x-y}{c(a+b-c)+a(b+c-a)-b(c+a-b)}=\frac{z+x-y}{b^2-c^2-a^2-2ca}$

$=\frac{z+x-y}{(b+c-a)(b-c+a)}$,

$=\frac{x+y-z}{(c+a-b)(c-a+b)}$,

∴ $\frac{y+z-x}{(a+b-c)(a-b+c)}=\frac{z+x-y}{(b+c-a)(b-c+a)}$.

去分母, 約簡, $(y+z-x)(b+c-a)=(z+x-y)(c+a-b)$,
同理可証, $(z+x-y)(c+a-b)=(x+y-z)(a+b-c)$.
∴ $(y+z-x)(b+c-a)=(z+x-y)(c+a-b)=(x+y-z)(a+b-c)$

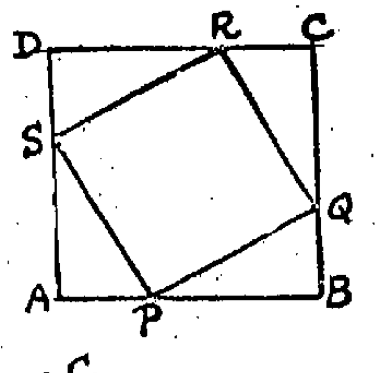
Q.E.D.

第十一次預習題

(1) 兩圓外切於A, 過A作任意直綫各交兩圓於X,Y. 試証AX與AY之比值與所選之直綫無關. 又若兩圓內切時其結果若何?

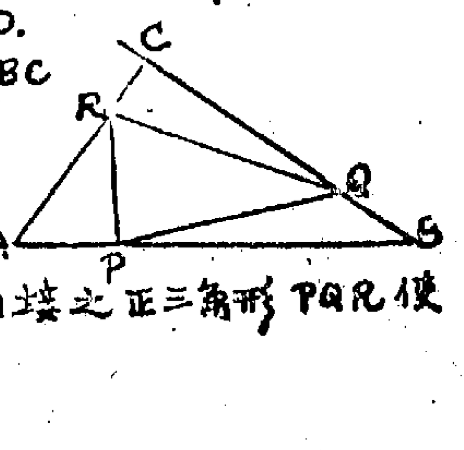
(2) O,P兩圓交於A,B. 求過A引一直綫CAD與O圓交於C, 與P圓交於D而使CA=2AD.

(3) (a) 設如右圖: ABCD為正方形, 若AP=BQ=CR=DS, 試証PQRS亦為正方形.
(b) 若AB=8寸, AP=3寸, 求正方形PQRS與ABCD之比.



(4) 已與正方形ABCD, 求作其內接正方形PQRS使 $PQRS=\frac{2}{5}ABCD$.

(5) 設P,Q,R各為△ABC的AB,BC及CA邊上之点, 而有 $AP=\frac{1}{4}AB$, $BQ=\frac{1}{4}BC$, $CR=\frac{1}{4}CA$之關係. 求△PQR與△ABC之比.



(6) 已與正三角形ABC. 求作其內接之正三角形PQR使 $\triangle PQR=\frac{2}{5}\triangle ABC$.

華僑馬經（金羽主編）

超群戰將台風 電腦動態急進

確得走石半冷犀利好着大冷門

錦標論戰

弓人

香港「打比」錦標賽，排於第四天，第三場舉行，這一項香港傳統性的新馬錦標賽，又是多季大馬與開彩，因此，是一場很重要的賽事。報名競爭的馬匹，共有二十七匹。屆時不出的居多數。

歷屆的「打比」錦標，大多由初賽一哩組，冠軍馬匹奪得，但六四年，及六六年則例外。要了解這一場的大勢，必先了解這一點。

本屆的新馬，大化郎四十碼初賽，共分四組，分別於首天及次天舉行。四組的冠軍馬匹，成績，列舉如下：第一組：「電腦」，一分十七秒三。第二組：「大班」，一分十七秒正。第四組：「快裝之神」，一分十九秒正。成績最佳者「保必得」，未有報名參加。此次得「大班」，「電腦」。

本屆的新馬，一哩初賽，共分兩組，排於第三天舉行。兩組的冠軍馬匹，成績，列舉如下：第一組「超群」，一分四十三秒二。第二組：「好精彩」，一分四十三秒三。這兩組，以「超群」的成績好，而且，「好精彩」也未報名參加。

根據上面的資料，大家應可以作初步的輪廓了。「超群」雄性，棕色，體高十五掌三，本屆五歲。骨格粗壯，外型雄偉，具戰將的台風。適宜長途賽跑，十分明顯。初賽創出佳績，自有原因。賽後，雖未復操，因爲摺換近，推測今天將可復操。估計將標的希望很高。

「確得」雄性，栗色，體高十五掌一，本屆三歲。身長步大，當於後段的衝刺。因年紀的關係，成熟程度略差多少，上仗不敵「超群」，原因在此，但跑姿不拙，亦有影響，今次敢兵再戰，現知地跑，或可反先。

「電腦」雄性，棕色，體高十五掌一，本屆五歲。體格雄偉，但試跑及後跑，均留出後勁不及前速。不過，根據性能推測，可應付一哩一七一兩賽跑。自首天取勝冠軍之後，復操即下苦功。有望爭錦標，帶點中甲佩正扁，留放恰當，可堅敢前西。

「犀利」，及「好齊」，初賽的候，跑佳三甲，論水準皆可一戰，穩半冷之選。

「大班」，「走石」，「龍駒」，皆屬實家驍兵，不論鄭棣池選那一匹出擊，皆有佈錦標，留意最後衝刺取捨的好了。

圖爲鄭棣池騎勝利歸來之影。

大班先聲奪人！ 駒來氣勢如虹，加入無人之境，前途無可限量，練馬師岑勝林，馬主謝榮森，

足水奪西洋盃 浩官必須鎮定

馬房動態

吳子霖馬房 有十駒報名。

第一場，有「鴻運」報名。此馬本屆出了下波，此賽機會，仍未必能，只有大用。第二場有「眞功」報名，不准參加。第三場，有「眞功」及「女飛俠」報名。兩者皆不會在此上陣，不夠鬥也。第四場，有「新時」報名。倘未操起，機會平常。第五場，有「足水」報名。論馬質，對上賽之能以一分五十一秒四潤馬放到，便有一班奔格，此賽祇加四磅而馬仍大勇，但，第一點，同場必有五門前迪之馬，第二點，浩官一定要不受上週末「和味」出毛病的心理影響，然後「足水」一方能有再奪「西洋會杯」希望，因此次祇加了四磅，讓磅及實在無太鬆了，祇要浩官克服上面的兩點毛病，出閘後能不邇損失推而能聚力以赴，穩定從事，則連得一杯，有厚望焉。

第六場，有「吉利星」及「輝武揚威」報名。「輝武揚威」未夠時候，「吉利星」未全熟，位置機會較多。第七場，有「中發白」報名。漸操不良佳態，運小三元都騎不到，不要說大三元了。第九場，有「變門」報名。路太短，機會十平。吳廐十駒，有機會衝標者，祇「足水」一騎耳。

貝爾波夫馬房 有十一駒報名。

第一場，有「活神仙」報名。出馬房之馬，機會不多。第二場，有「風火輪」報名。操練平常，機會不見突出。第三場，有「好齊龍」，「比鄉」及「雲中龍」三駒報名。「比鄉」未到時候，「好齊」，顯然是留高之馬，如在出上陣，有甲一位之望。「雲中龍」未必在此上陣，出第四場好得多也。第四場，有「雲中龍」報名。如果上陣，有三甲必入坐二望一的機會，且看今早試跑與否，便可明白。第五場，有「保得利」及「龍意」報名。「保得利」未必夠門，「龍意」如果輪到出場，因馬頗勇，有多少入三甲之望，不過牠跑此程無往績，不敢十分推爬也。第六場，有「好齊」報名，不准出賽。第七場，有「比鄉」報名，不會出場。第九場，有「火箭輪」報名。未見大勇，至多一位耳。貝廐十一駒，「雲中鹿」如在第四場上陣，有坐二望一機會。

史秀和馬房 有五駒報名。

第三場，「谷中公主」報名，不會出場。第四場，仍是「谷中公主」報名，未必上陣。第五場，有「谷中太子」報名。馬未全勇，機會平平。第八場，有「愛琴海」報名。動作頗勇，如果排得好位而天不下雨地快，有坐二望一機會。第九場，有「少女」報名。大而不及中期快速，至多位耳了。史廐五駒，祇有「愛琴海」一騎可以贏耳。

老敏

週末賽馬晨操總評

晨操鏡頭

金羽

「衆保」由鄭棣池試跑半哩，五十五秒正，末段二十七秒二。發力平均，段速均勻，狀態已進入大勇的境界。

爾林士「鑽塔」，快跑半哩，五十八秒正，末段二十七秒二。大步踴來，氣勢增強，勇態已在進展中，今次應有進一步的演出。

「星月」由何國英跑半哩，五十八秒正，末段二十九秒一。步頭銳利，潛質超卓，有一出即勝之可能。留意最後動態取捨爲要。

「電腦」由告魯士試跑六化郎，一分廿五秒二，末段二十七秒一。小勝無疑，姿態美妙，一如潮馬，具有爭「打比」之本錢。

「益友」由告魯士試一哩，二分〇二秒正，末段二十八秒三。步頭矯捷，快似追風，跑九化郎，可能比一哩二五更合脚步。

「金滿谷」由洪煥康試跑六化郎，一分三十秒正，末段二十七秒四。狀態在水準中，潛力很雄厚，力拼有冷門機會。

「蘆多利」由潘海光試跑六化郎，一分二十二秒正，末段二十七秒三。動態苦練，態況循序進展，已在可爭之水平。

彭利來試「黑天鵝」，快跑六化郎，一分二十四秒正，末段二十六秒正。狀態甚勇，留得恰當，九化郎亦可爭雄。

鄭子猷試「金手指」，快跑六化郎，一分二十六秒正，末段二十八秒正。湛展極速，久沉之後轉勇，易配上陣，可能有不同的演出。

李家強試「吉利星」，快跑六化郎，一分三十八秒四，末段二十九秒四。緩緩跑來，脚頭十分銳利，有力爭雄。

何華試「金滿」快跑半哩，一分〇二秒二，末段二十九秒二。步頭開朗，保持一般勇態，今次環境有利，有坐位望嬴之機會。

「嘉麟」由劉紹雄試半哩，五十五秒正，末段二十七秒一。火氣甚足，老馬有洞光之勇。冷落之時，有考慮之價值。

李家強試「佳利」，快跑六化郎，一分三十一秒正，末段二十八秒正。狀態甚勇。

鴻圖大展鴻圖！ 騎新當女，這一次又鄭水滔，技打眞勝波，賀拜將彭朝鴻之陽！練馬師吳志榮，馬主張應光，圖爲勝利凱旋之鏡頭。

鄭棣池機會分析

衆保、比你醒、走石、三甲之材，黑天鵝、儲金、黑美人半冷對像！

騎師動態

鄭棣池在週末九場賽馬中，可能騎上陣之坐騎，大致有「衆保」、「走石」、「愛美爾」、「大班」、「黑天鵝」、「比你醒」、「儲金」、「黑美人」數駒，現在略述其機會。

「衆保」報名第一場第九班六化郎四十碼。這是六八年之馬，年份仍然嫩新。十四掌之高度而身裁未算長，過去上陣競賽只一個八九化郎表現良好。競賽六化郎四十碼，祇曾做過一分十九秒四的四乘之成績。現在搭配鄭棣池上陣，甲翼在激戰中助力衝快前段，力拼可有三甲希望。

「走石」報名第二場五化郎，有坐位望嬴機會。若然競賽混發及冷迪嬴機會。

「愛美爾」及「大班」報名第三場九化郎「打比」賽，對手太强力拼機會平常。

「黑天鵝」報名第五場第二班九化郎，近期分別由鄭氏及彭利來嚴練，過去未有九化郎成績，惟是不報五化郎而報九化郎，動態有留意之價值。鄭棣池預策上陣有冷門機會。

「比你醒」報名第六場新馬五化郎賽。近期積極勵練，同場中敵手然觸目俱是，仍有坐位望嬴之機會。

「儲金」與「黑美人」同報名第九場第二班五化郎，動態以「儲金」積極，新馬時期贏過五化郎，「黑美人」在此班門五化郎，表現已在班次水平，無論鄭氏選那一騎上陣，但有冷門機會。

退休練馬師

最可愛的女俠 最美妙的劇情

雪嶺劍女

想睇好戲 行快的啦

呢匣又有新刺激，甄珍鬥打又鬥靚，邊打邊談似越戰，撲朔迷離夠緊張，你邊度有睇過？

武林絕招「三字訣」比任何暗器更犀利

鴛鴦劍震江湖 三字訣克强敵

台灣影壇天之驕女甄珍，再和老拍檔武家麒携手合作，主演武俠打鬥片「雪嶺劍女」。演完劇作家的「小海家」甄珍，向來擅演天眞活潑，刁蠻任性的少女角色，剛巧「雪嶺劍女」中的主人翁「雪姑」，就是一個愛好淘氣的小姑娘，因而甄珍演來特別生猛，令觀衆在欣賞了輕鬆刺激的打鬥動作後，換添許多輕鬆的笑料。

甄珍演武俠片，今番已非第一次，有了上一次的經驗，她在主演「雪嶺劍女」之前，特別跟隨台北一位著名武術師傅習藝，苦心訓練了一段時期，果然成績極佳，才正式上鏡。因此，甄珍在這部新作中的演出有如生龍活虎，令人刮目相看。

「雪嶺劍女」係名導演周旭江的得意傑作，演員除甄珍及武家麒外，還有鈕方雨、曹鑣、明格、魏蘇、葛小寶及上官亮等，陣容鼎盛，配搭整齊。片中的劇情，描述一名自幼失去父母的小孤女，由隱居深山的一位武林高手撫養成人，授以絕技，此後，這名小女俠便經常在荒野出現，打抱不平，剷除爲非作歹之徒。一天，女俠爲了追查自己的身世，特別潛離恩師，獲悉眞情，乃化裝下山，追尋仇人，將母復仇雪恨。經過一些時期後下去，她果然找到仇人了，但是，劇情發展奇、處動人，其主因亦在此。

「雪嶺劍女」由今日開始在麗都、國賓、麗華、仙樂、國民、樂大、國際六戲院隆重獻映。

百萬女星甄珍 英姿風發 靈舍唔同

甄珍 武家麒 領銜主演

鈕方雨 客串主演

曹鑣 明格 魏蘇 葛小寶 唐琪 上官亮 陶述 魯直 聯合主演

「夢園」大導演 周旭江 精心傑作 沈幼芳監製 聯華公司出品

手法高 橋段新

生死決鬥 鬼哭神嚎 刀劍對陣 勇冠萬軍

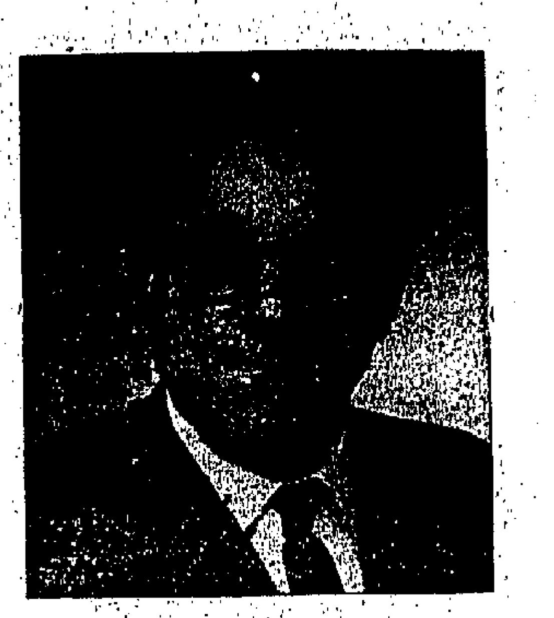
伊士曼彩色 全景闊銀幕

VENGEANCE OF SNOW-MAID Eastmancolor

CITY HALL REFERENCE LIBRARY 16 JAN 1970

蘇浙旅港同鄉會特刊

理事長徐季良先生

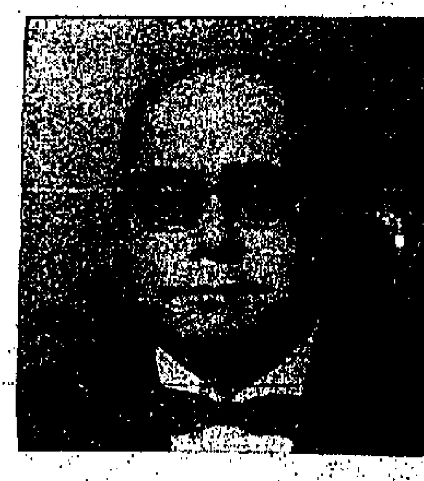


港督戴麟趾爵士

顧問唐炳源先生

副理事長車炳榮先生

副理事長邵邨人先生



副理事長葉庚年先生

發刊詞

理事長 徐季良

季良忝主本會會務前後二十一年矣，綆短汲深，雖時虞勿勝，而深維敬恭桑梓之義，亦以受鄉人君子付托之重，與理事諸公督實之殷，致力以赴，至未遑稍懈自逸。

去逝異鄉，自不免心懷故土，此本人情之常，同鄉會之設，不特稍慰其羈旅之思，亦且為互謀砥礪之所。況自本會成立二十七年以還，世變屢作，鄉人為避秦而僕僕南來，爲數逾五十萬人，以有銅駝荊棘之悲思，自不同于平時旅游之勝慨，南天一島，竟爲世外桃源，而赤燄未消，有家難返，此羈身之異地，遂成為我漢第二之故鄉，本會亦且爲游子之一大家庭矣！

我蘇浙兩省，山靈毓秀，代有賢人，來港之數十萬鄉胞，原期荀全于一時，殊無意立業于永遠，不意喘息初定，即能出其餘緒，振作有爲。二十餘年之間，不斷貢其精力，卓然有所成就，使漁村，一變而爲工業都市，我鄉人事功日盛，聲譽日隆，在工商、文教各方面，無不有輝煌之建樹，濟濟多士，亦使本會會務，將有飛躍之進展。

邇歲以來，本會所致力者三事：廣開黌舍，以培育英才；重建新址，俾光大會務；擴充診所，使共登壽域，此三事者，爲季良與理事會諸公所朝夕未敢或懈，而卒能于短短二年之間，一一付之實現。

本會先于一九五三年在北角道創立蘇浙小學，繼復于一九五八年在清華街籌辦蘇浙公學，以管教之嚴，先後參加中小學會考，均有異常優良之成績，以此獲得各家長之信賴，求立雪程門者日衆，原有校舍，日感不敷，得香港政府之助，復在香港寶馬山道拓地七萬三千方呎，鳩工庀材，已于一九六九年九月落成，計新建校舍包括：教室及行政大樓，科學大樓，與人文大樓，除特種教室、禮堂，體育館，與學生課外活動中心等外；共有三十八間教室，可容學生二千餘人，耗資逾七百萬元之鉅。弦誦不絕，蔚成爲香港之一大學府。

本會由賃屋于太子行而自置會所于英皇道五洲大廈，顧以地點較爲僻遠，會員之往來亦較爲不便，重以會務日繁，至有限于展佈，因于今夏又斥資八十餘萬元，再購會所于皇后大道五十八號振邦大廈，地處港島中心，使會員有如歸之樂。並開辦食堂，以供會員之歡宴，言笑一室，益有舉座融融之樂。

本會原設有診療所有年，延聘名醫，主持診務，但鑒于近代科學日趨昌明，醫療之分科亦日趨嚴密，爲廣大市民之健康計，與大事擴充，分內外科，眼科，牙科各部份，費資預計五十萬元，俾市民之有疾患者，得早獲康復。

凡此數事，得仗理事會諸公與鄉彥賢達之戮力同心，于艱苦中一舉而樂觀厥成，季良幸得附驥，分其成果，自亦不能已于欣慚之情也！值茲本會特刊付印之際，因爲樂序其顛末。

公元一九七〇年一月

香港總督戴麟趾爵士講詞

主席，唐議員，各位嘉賓：

回憶一九六八年五月，我爲貴校新校舍主持奠基典禮時曾表示希望興建的工程，進行得快速而又順利。如今這希望已經實現了，因爲在二十個月後的今天，我們已能在這裏正式舉行美觀的新校舍落成典禮。我誠懇地祝賀蘇浙旅港同鄉會完成了擴建的計劃。

政府對擴充中等教育的政策，重點放在受助的學校。因此，像貴校一類的受助學校在本港教育上，不論目前或未來，將永遠佔一個很重要的地位。在這方面，蘇浙公學是一個特出的榜樣。以一個私人團體的身份，和政府合作，致力於社會一般的發展。

我的前任，柏立基爵士，在十二年前爲了那時候的蘇浙公學新校舍在清華街校址奠基，後來這所新學校，就在同年九月開了學。由于辦理完善，校務蒸蒸日上，不久便在中等學校方面出人頭地，在過去數年，每年投考人數超過三千人。由于學位的不足，僅能收容五分之一。正因爲有大批入學的要求，便促成了蘇浙旅港同鄉會設法擴充校舍。

蘇浙同鄉會向教育司提出擴充計劃，並請求政府支助。結果，一方面政府撥給七萬三千餘方呎公地，另一方面予以無息貸款二百六十萬元，以及補助一百二十餘萬元。同時蘇浙旅港同鄉會爲此計劃自行捐募三百二十餘萬元。同鄉會能募集如此一筆很大的款項，反映了同鄉會會員急公好義的精神，更令人難忘諸位的慷慨，以及對香港中等教育的關懷。

諸位知道，這所美麗的新校舍包括三部份。一部份是教室及行政大樓，一部份是科學及人文大樓，還有一部份是禮堂及體育館。全部容量，可收容學生二千人以上。這使我們看出這所學校是全港最大的受助中學之一，並且顯示了在供給香港中等學校學位方面，又邁進了一步。

最後，我願貴校在將來不斷的成功。我並代表能在這樣好的環境中求學的學生，謝謝所有爲擴建校舍而捐獻的熱心人士。

蘇浙公學新校舍落成典禮

——顧問唐議員炳源先生致詞

總督閣下，簡司憲，主席，各位嘉賓：

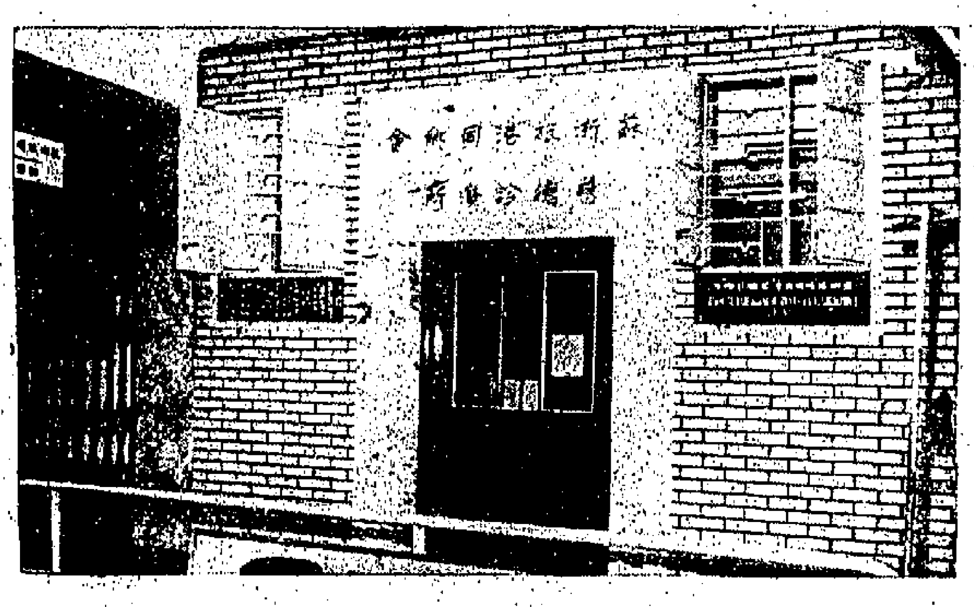
今天蘇浙公學舉行新校舍落成典禮，承蒙 總督閣下親臨主持，本人能代表到會同人致謝，深覺榮幸！

蘇浙公學校址，原在北角清華街，與蘇浙小學共同使用。近年以來，香港小學教育，已接近普及階段，升入中學人數，較前大增，因此蘇浙公學，不得不擴建校舍，增加學位，配合政府政策，推動教育事業。但是如果沒有政府支助，任何社團，都會有力不從心之感。此次蘇浙公學新校舍，除由政府在寶馬山道撥地七萬三千餘方呎以外，復補助港幣一百廿餘萬元，給予無利貸款二百五十餘萬元。因爲有此項巨款的支助，我們的新校舍擴建計劃，才能順利進行。我們願藉今天這個機會，竭誠感謝 總督閣下，暨政府各有關機構，尤其是財務司和教育司。

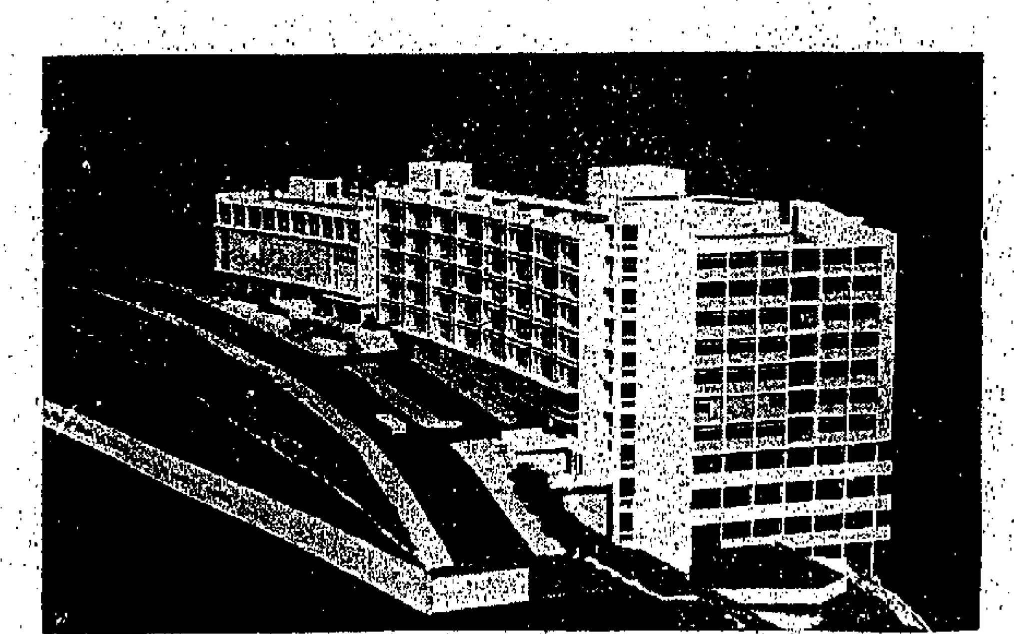
據我所知，我們的新校舍全部建築設備費用，總數在港幣六百五十萬元以上。除政府支助三百七十餘萬元外，其餘皆由蘇浙人士，以及熱心教育的國際友人，慷慨解囊而來，爲數亦巨。蘇浙人士，對于教育，向具熱忱，對于政府政策，向極擁護，個個都希望出一分力量，協助政府，使整個香港，日趨繁榮，教育事業，日益發達。我們也願藉今天舉行新校舍落成典禮的機會，向所有捐款的人士，表示十二分誠懇的謝意。

最後，我願藉此機會，對蘇浙公學全體同人的努力。我們知道，教育是一種精神事業，一分精神，一分效果。同時我們又瞭解中等教育在每個人一生當中，佔一個最重要的地位。青年時期，身心變化最爲劇烈，在生理上以及心理上，都還正在生長，未達成熟階段。換句話說，還在形成時期。這時候所受教育的好壞，影響一生的前途。沈亦珍博士是一位中等教育專家，同時我知道，蘇浙公學的老師也都誠懇負責，有誨人不倦的精神，蘇浙旅港同鄉會理事長徐季良先生，對教育又向具熱忱，多方領導，難怪蘇浙公學辦理完善，成績卓著，處處爲中等教育樹立一個楷模。我希望今後能配合政府工業教育政策，在高年級增加職業課程，適應社會需要，以期達到人盡其才，才盡其用。

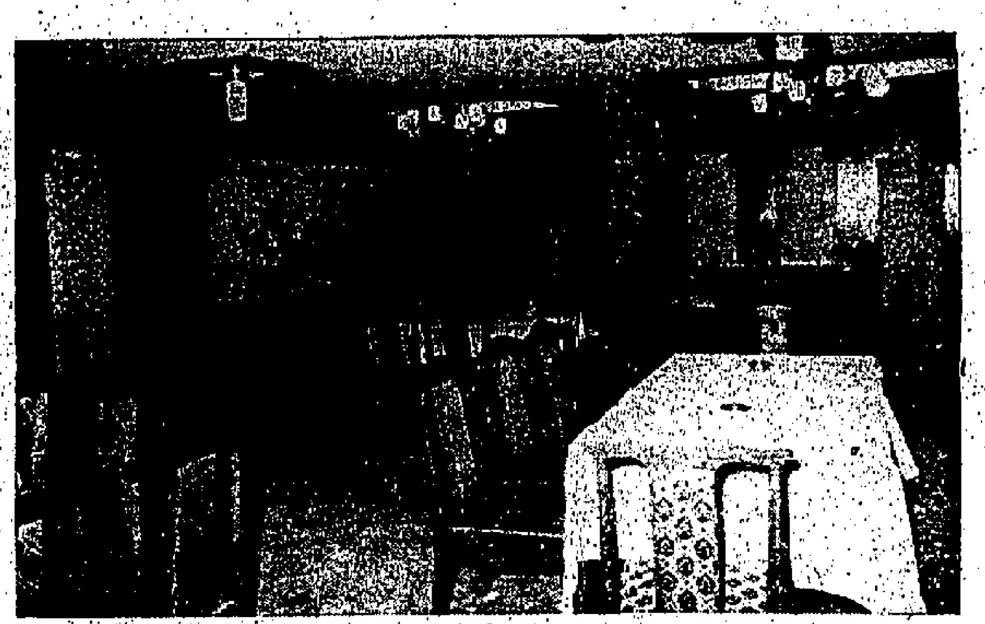
在結束以前，我謹再代表同人謝謝 總督閣下，和各位嘉賓的光臨指教！



北角十六號慈德診療所剪影



北角馬寶山道蘇浙公學新校舍遠眺



大道中振邦大廈頂樓本會新會所之一角

本會簡史

蘇浙兩省，接壤毗鄰，似輔車相依，唇齒相關。過去旅居外省者，均有江浙會館暨江浙同鄉會之創設。本港邇處南天，蘇浙兩省鄉胞，雖有少數創業海外者，但多數均係過境遊旅性質，定居者較少。

洎乎一九三七年「八・一三」事變發生，日軍大舉進犯我京，滬、杭、江南三角洲，錦繡天堂之蘇杭，淪遭蹂躪。蘇浙愛國賢達，鄉黨碩彥，相率避敵南遷，僑居港九者漸衆，經營工商，互相合作。一九三九年以前，我鄉僑工商實業金融界人士，發有「旅港蘇浙滬商人協會」之組織，團於顛沛之中，發展鄉僑事業。

一九四一年十二月八日，日軍掀起太平洋戰爭，先陷港九，僑港同鄉，顛沛流離，飽受戰禍，留居則苦生活困難；回鄉又感交通阻梗。其時蘇浙滬商人協會業告停頓，我會嵐鑒留港熱心鄉彥，目睹我鄉胞，進退維谷，將伯誰呼慘狀，知非患難相助，實無法度過此一難關。乃於一九四二年二月，籌組「蘇浙同鄉進退師鄉委員會」，使鄉胞餘生，能速作歸計。惟當時以航運未復，故先籌辦陸路歸鄉團，共辦理十三批，遣送鄉胞二千七百二十八人。及後港滬海運恢復，乃向輪船公司交涉，每班劃定艙位，俾先分批遣送，共計七十七次，遣送鄉胞回滬者二千六百八十五人。凡能自籌旅費者協助之；缺乏旅費者資助之，使同鄉能安返家園，骨肉團聚，不致流落異鄉，飄泊港九，此舉對造福鄉僑，實非淺鮮！

本會草創之初，僅設常務會，公推會長一人，副會長兩人，幹事若干人，均就留港熱心公益之鄉彥推任之。一九四二年九月，易幹事會爲理事會。一九四三年元旦，改稱爲「蘇浙旅港同鄉會」，對留居港九之貧苦鄉胞，或給以診藥，或施賑衣米，或資助喪葬，務使生有所養，死有所安。其時所需經費，除各理事同仁及旅港鄉彥慷慨解囊外；並蒙旅粵、澳同鄉人士，及寧波旅滬同鄉會，先後迭捐巨款，救災卹貧，得維善務於不墜。同時復推己及人，凡蘇、贛、皖、湘、鄂等省鄉僑衆，凡未有同鄉會及類似之組織者，本會亦不分畛域，一視同仁，盡力救助，活人亦多。

一九四五年秋，抗戰勝利，港九重光，本會廣徵會員，增強組織，用以配合我國民政府復興建國，及香港當局光復重建計劃。於是修訂會章，擴充陣容，並於一九四六年一月五日，假座皇后大道中大華飯店，召開第一屆會員大會，選舉第一屆理監事，加大組織，正式成立。是時港島房屋奇缺，本會會所，迭遷無定，徐季良先生乃以時值港幣五萬元之太子行一一八室，無條件讓與本會應用，歷十六載之久，直至房屋拆遷，所得搬遷費約近兩萬元，亦歸本會所有。一九六二年十月，自置北角五洲大廈十四樓B座爲會所，附設診療所，救助貧苦病人，不分彼此，博得一致好評。本年會務發達，工作繁多，乃由本屆理監事決議，耗資港幣八十萬元，組織蘇浙同鄉聯誼會有限公司，購置皇后大道中振邦大廈十樓全層爲新會所，裝修設備，美侖美奐。除辦公以外；並設高尚餐廳供應會員聚叙之用，藉以聯絡感情，交換意見，共謀會務之發展。

十年樹木，百年樹人，本會早於一九四七年，率先舉辦教育助學金，對清貧會員之優秀子弟，無力繼續求學者，經申請調查審核後，即予補助學費，庶不致中道而廢，半途輟學。一九四九年大陸變色，國人再度避亂南來者益衆，而我蘇浙同鄉，遷避港九者尤多。適徐季良先生膺選爲第四屆理事長，即發起建會創校基金籌募運動，與全體理監事通力合作，奔走勸募，得獲熱心鄉彥會員慷慨捐輸，踴躍響應，截至一九五〇年五月一日，徐理事長任滿移交時，共捐得十八萬五千一百四十元四角五分，該款由建會創校基金保管會分別存於上海商業儲蓄銀行及鹽業銀行。其後建校工作，曾一度停頓。一九五一年五月，徐理事長再度膺選，商得現任副理事長車炳榮先生贊助，願讓北角道十六號地基二千二百餘呎，作爲建築蘇浙小學校址。聘周耀年建築師設計圖則，並籌足小學建校基金港幣二十五萬六千七百廿二元，於一九五三年二月興工，九月落成，開學，學生由初創時之三百二十九人，嗣後蘇浙公學校舍落成開學，將小學大事擴充，逐年遞增現已有學生三千五百餘人。

本會鑒於蘇浙小學基礎既定，校務蒸蒸日上，進而謀百尺竿頭，更進一步，乃繼續創辦蘇浙公學。一九五四年，經本港教育司贊助，承港府當局撥給本港清華街公地四萬五千六百方呎，以爲建校地基；並先後免息貸款港幣一百萬元，分十一年無息攤還。經本會理監事一再集議，計劃建校及設備費爲港幣二百萬元，仍請周耀年建築師設計蘇浙公學圖則，於一九五六年一月廿七日，開山平地；一九五八年二月廿六日，由香港總督柏立基爵士主持奠基，迄八月底完成，九月一日開學，有學生九百餘人。

惟以校務發達，學生增多，爲謀發展計，本會於一九六七年請准政府在香港北角寶馬山道撥地七萬三千餘呎爲新校舍地址，次年奉准動工興築，所費港幣約七百萬元左右，一九六九年九月開學，一九七〇年七月十五日，敦請港督戴麟趾爵士蒞臨主持落成典禮，是爲校本部；而以清華街舊址爲分校，容納一年級學生十六班，餘爲小學之用。現公學學生計共兩千六百餘人，建築雄偉，設備完善，可謂現代化之全日英文中學矣。

又本會鑒於本港醫療機構尚感不足，乃將原有診療所，加以擴充，遷設北角道十六號蘇浙小學南校地面全層，有內外科、眼科、齒科、X光室、化驗室，規模宏大，嘉惠貧病，有口皆碑。

此外本會復於一九五四年七月四日，經第九屆第四次理監事聯席會議，決議改組註冊爲有限公司，其註冊章程，經再三研討修訂，遂於一九五五年七月，提交第十四屆臨時會員大會予以通過，並委託林文傑律師辦理註冊，於一九五七年二月二十日，經香港政府註冊處核准註冊，發給註冊證書，成爲合法社團有限公司。去年復以工作日繁，事業猛進，經於六月召開特別會員大會修改會章，業經政府批准，從此本會組織，更爲健全矣！

本會創設迄今，已逾二十餘載，端賴歷屆理監事以及鄉彥賢達，聯袂努力，使事業發展，會務日隆，際茲會刊付梓，爰將本會沿革，約略記述如上。

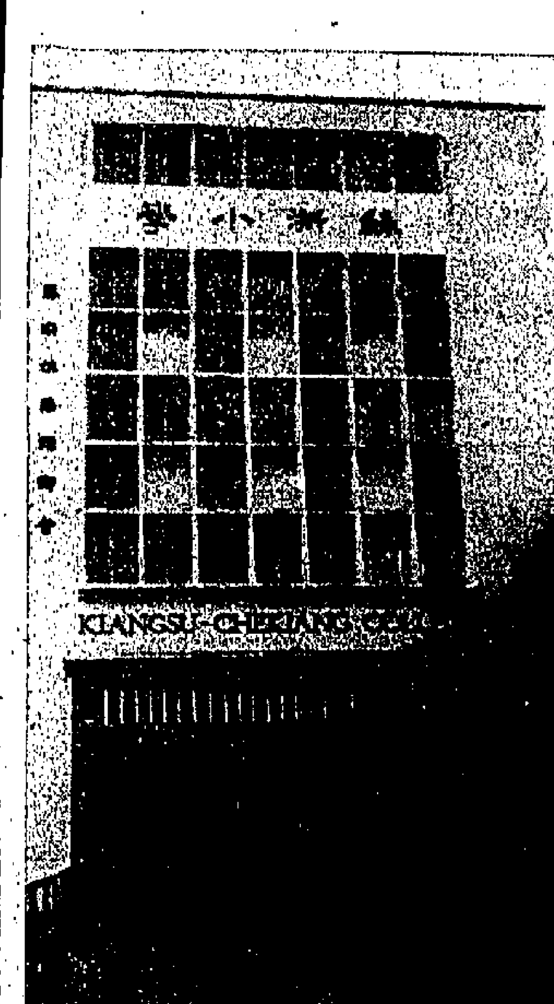
蘇浙旅港同鄉會第十六屆理事會

理事長：徐季良
副理事長：車炳榮
常務理事：李麗之　陳兆民　姚達生　孫方中
理　事：劉漢棟　朱朝欽　謝增年　唐翔千　許松林　史　標　費子彬

邵邨人　陳潤源　李中一　史寶楚　陶伯育　陳祥興　陳養吾　楊漢壽　趙安中　馮文俊　陸德馨
葉庚年　范　甲　朱寶璜　顧永福　嚴欣淇　吳若華　顧玉龍　張雨文　江厚堉　汪徵祥
徐　德　張楠昌　徐大統　方鑑周　董浩雲　周學旦　吳俊升　陸如寶　黃也白
趙從衍　龔甲龍　胡鴻烈　孫紹光　曹光彪　高嶺梅　于壽椿　田元灝　楊偉峰
王劍偉　張梵龍　傅泉生　黃金魁　龔雪因　陸達權　徐錦鏞　劉子鵬　劉　誠
董　櫻　徐朋星　沈亦珍　李惠利　邵忻湖　張子良　黃夢花　金漢文　顧新世

鳴謝

本會刱立之蘇浙公學此次擴建新校舍辱承
總督戴麟趾爵士閣下蒞臨揭幕
各熱心教育人士捐助鉅欵
各界友好頒賜厚貺
周耀年、周啟謙則師精心籌劃
新昌營造廠着意構築如期完成
本會同人曷勝感荷謹此鳴謝



北角清華街蘇浙小學

美輪帥鋒號 由美國來港將於十八抵埗 翌開日本紐約費城波地摩

(特訊)美國輪船公司之「帥鋒」輪，由美國來港，將於十八日抵埗，提落貨物後，翌(十九)日啟行，開往日本、紐約、費城、波地摩、諾福克、巴爾馬等埠。

尚有航訊刊在第五張第三頁

紐育丸 廿八抵港 翌開 紐奧良 豪士頓

(特訊)日本郵船株式會社之「紐育丸」，由日本來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，翌(廿九)日啟行，開往羅省、美亞美、紐奥良、豪士頓等埠。

泰來總統 廿二抵港 翌開羅省三藩市

(特訊)美國總統輪船公司之「泰來總統」輪，由美國來港，將於廿二日抵埗，提落貨物後，翌(廿三)日啟行，開往羅省、三藩市。

安慶十七早到 十九開往基隆

(特訊)太古輪船公司之「安慶」輪，由台灣基隆來港，將於(十七)日上午六時到埗，泊西環碼頭上落客貨後，十九日下午二時啟行，開往基隆。

大家泰 廿二抵港 翌開 暹羅

(特訊)多利順洋行之「大家泰」輪，由美國來港，將於廿二日抵埗，提落貨物後，(廿三)日啟行，開往暹羅。

美人堡 廿三到港 貨商留意

(特訊)東方船務公司代理之「美人堡」輪，由歐洲來港，將於二十三日到埗，該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

瑞航班機 時人行踪

曾總經理(印尼)行[illegible]限公司遠東事務經理(一月十二日)乘瑞航班機飛曼谷，作兩週之業務旅行。他並將訪問星加坡及耶加達。[illegible]在歐洲度假及公幹後，於(一月十[illegible]日)乘瑞航班機返抵本港。隨行者有其夫人及女公子。

BEN LINE

"BENREOCH"

邊里岳輪

開往：倫敦、堡漢

一月十五日開始落貨 十七日開行

貨客定艙請電話：H 231021

邊行輪船有限公司接洽

葡國輪船公司
COMPANHIA NACIONAL DE NAVEGACAO

萬噸新式快捷客貨輪 新式雲房

帝汶 TIMOR 二月十二日到港 十四日開行

地們 DILI、貝拉 BEIRA、馬士貴 LOURENCO MARQUES、路必度 LOBITO、羅安打 LUANDA、里斯本 LISBON (兼收轉駁西非等埠)

搭客付貨請到敝公司接洽

船務部：德輔道中大廈四〇二號房 電話：239361 239331

總代理香港殷理基洋行

鐵行

S.S. "CATHAY"

國泰 準本月十五日收貨 十七晚開行

直航：澳洲比利士彬、雪梨、墨爾砵。

鐵行輪船公司

電話：H 二三〇一、K 八五四八一五

PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD SINGAPORE
星加坡太平船務有限公司

M.V. "KOTA MAJU" **裕城輪** 現泊B1號泡卸貨即晚落貨17日開行

往：星加坡(SINGAPORE)、巴生(PORT SWETTENHAM)、喀拉蚩(KARACHI)、波拜(DUBAI)、巴連(BAHRAIN)、古威特(KUWAIT)、巴士拉(BASRAH)

接洽處：本公司出口部電話239129 239120 或太古洋行電話[illegible]

由德輔道中71號大廈2407室 太平船務(香港)有限公司啟

聯非輪船公司
美邦輪船公司總代理

電話：[illegible]

貨艙部經理 永華企業有限公司

香港恒生銀行大廈[illegible]

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 一月二十日到 廿一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 一月廿九日到 卅一日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 二月十一日到 十三日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 一月廿五日抵港

DON ANTONIO
唐安東尼輪 一月二十日由羅省開 一月廿二由舊金山開 弍月十日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 一月二日抵港

順昌航業有限公司

(最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨倉 統艙 客房上痘山)

M.S. TAIPOOSHAN
大寶山 直透：新加坡、庇能
本期 一月廿日落貨 一月廿二日開行
下期 二月六日落貨 二月八日開行

M.S. TAIWAHSHAN
大華山 即日落貨 十六日下午開行 泊A9泡 直往：曼谷

M.S. MONICA
樂興 一月十六日落貨 廿一日下午開行 直往：西貢、金邊

M.S. TAILUNGSHAN
大龍山 一月十六日落貨 一月十八日下午開行 直往 金邊

M.S. REBECCA
業興 一月十九日落貨 廿二日下午開行 直透：曼谷

VIRGINIA
華新 一月廿九日落貨 二月二日下午開行 直往：西貢、金邊

貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026 (5線)
接載部：H-445512・客務部：H-441381

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

加利福尼亞線
(不往日本)

直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托致。

當杜斯輪 二月三日抵港 四日啟行
M.S. "DON JOSE FIGUERAS"

富門輪 二月十九日抵港 二十日啟行
M.S. "FULL MOON"

西北太平洋綫：

直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、砵崙、朗非路

日聖丸 一月十六日收貨 十六日午夜啟行
M.S. "NISSEI MARU" 船泊A31號泡

日洋丸 二月六日抵港 七日啟行
M.S. "NICHIYO MARU"

日啓丸 三月十二日抵港 十三日啟行
M.S. "NIKKEI MARU"

直航：星加坡、庇能、巴生

日洋丸 一月十八日抵港 十九日啟行
M.S. "NICHIYO MARU"

SANKYO LINE
三協海運株式會社

直航：小呂宋

扇洋丸 二月七日抵港 八日啟行
M.S. "SENYO MARU"

直航：星加坡

協洋丸 一月二十日抵港 廿一日啟行
M.S. "KYOYO MARU"

協昭丸 一月廿五日抵港 廿六日啟行
M.S. "KYOSHO MARU"

直航：斗湖

協海丸 一月十六日上午六時抵港 十七日午夜啟行
M.S. "KYOKAI MARU"

由日本抵港卸貨

協泰丸 一月十七日抵港
M.S. "KYOTAI MARU"

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等費外，概歸各收貨人負責。

貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：二二七一一九一至七

太古

桂林輪 元月廿三日下午五時截貨 往：雪梨、墨爾砵 元月十九日下午二時開

安慶輪 往：基隆 弍月一日下午五時截貨

太古—三井大阪聯合航綫

湖北輪 往：紐西蘭 弍月一日午五時截貨

威靈頓丸 往：新幾內亞、南太平洋各埠

電話：總行 H二三九五一、客票 H四三九八九六

M/S "AUGUST CESAREC"

「施沙力」快輪 定元月二十日落貨 廿一日開行

直往：神戶、名古屋、橫濱等埠

貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海銀行大廈三樓 電話：弍弍八一三一至五

BLUE SEA LINE

ULYSSES
有利時 一月廿二日開始收貨 廿三日截止收貨

開往下列各埠：MIAMI, SAVANNAH, WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON VIA CRISTOBAL AND KINGSTON

大古公司 代理 藍海輪船公司
電話：227542・236326 230011(內線371)

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.

M.V. TONG LAM
東南輪 定於正月十四日抵港，十六日落貨，十九日開航。

直達：新加坡、馬六甲、巴生及檳城各港

收貨人請注意：請提早來本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。

貨客付貨請到 祺福船務(香港)有限公司啟
干諾道中八十一號地下 TEL：44496．44048

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.

"YUEN CHAU"
圓洲輪 經已抵港泊B8泡十六日落貨十七日開行

"APLI CHAU"
鴨利洲輪 一月廿五日抵港 廿七日開行

直透：星架坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、弓拜、哥林沙、遜文。

接洽處：環球海運公司
德輔道中弍十號樂成大廈四〇七室
電話：H229370、H221689、H223251

香港—石叻定期航綫

M.S. ASIAN VICTORY
亞洲勝利輪(處女航) 元月十七日落貨 十八日開行

M.S. ZUIRYU MARU
瑞隆丸 元月廿六日落貨 廿七日開行

M.S. RYUKAI MARU
隆海丸 元月三十日落貨 卅一日開行

直放：新加坡、巴生港。

香港—沙巴定期航綫

M.S. KOAN MARU
廣安丸 元月二十八日落貨 二十日開行

直放：納閩、亞庇、斗湖、山打根。

請各收貨人即來新理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等壹一切費用統歸各收貨人負責。

貨客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室 代理 泛洋航運有限公司
電話：232383・227066・232876・224977

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE
東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸 落杉磯二十二天

同時收貨往舊金山、聖地牙哥、芝加哥及內陸各埠。

東方神星 ORIENTAL COMET 元月廿一日啟行

東方神箭 ORIENTAL ARROW 即日收貨至元月廿日中午止 元月廿八日啟行

東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 二月十一日啟行

收貨站：紅磡貨櫃碼頭貨倉 免收倉租十五天。

總代理：香港郵船公司 渣打銀行大廈1000室 電話：二三二七一一五

General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

M.S. "CHEJU"
濟州 元月十八日到 十九日開行

往：釜山(兼收仁川貨由釜山轉運)

德成大廈九〇三至六房 電話：二三七一五七一六〇
華人傢貨部永樂街五十號 電話：438627・438791

新興行船務有限公司啟

Frota Line
FROTA OCEANICA BRASILEIRA S/A
RIO DE JANEIRO BRAZIL

巴西・遠東・巴西航運公會會員

M.S. "ROLAND"
「羅蘭」快輪

二月廿三日抵港收貨 二月廿五日開行

直放：南非洲德班埠及南美洲里約熱內盧、山度士、蒙達維都及布諾斯愛里斯等埠。

巴西福他郵船公司
總代理：香港郵船公司 渣打銀行大廈1000室 電話：二三二七一一五

"K" LINE
川崎汽船株式會社

M.S. "BRAGERNES"
比利 一月二十日落貨 廿一日啟行

直航：神戶、

並收由神戶轉駁下列各埠：PORT AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, JUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO

M.S. "PERU MARU"(不經日本)
秘魯丸 一月十七日落貨 十八日啟行

直航：休士多堡 HOUSTON, GALVESTON, NEW ORLEANS, MOBILE, MIAMI, TAMPA.

M.S. "TAKESHIMA MARU"(不經日本)
健島丸 一月廿一日落貨 廿三日啟行

直航：三藩市、羅省、MANZANILLO, ACAPULCO, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, ST. THOMAS, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO & BRIDGETOWN, 並收由SAN JUAN轉駁下各埠：PONCE & MAYAGUEZ

M.S. "HOSANGER"(不經日本)
豪山 一月廿二日落貨 廿三日啟行

直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、郎非路、砵倫。

貨客付貨請移玉趾到德輔道中六號廣東銀行大廈六樓
豐利行有限公司 電話：弍三三一一六・弍一一四九

總代理 川崎(香港)有限公司 電話：弍三四〇五一

九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號水亨銀行大廈301室 電話：五三七九

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市，羅省及聖地牙哥。

MONTANA 輪(不經檀香山) 元月廿七日到港收貨 廿八日開行

IDAHO 輪(直航羅省及三藩市) 二月十三日到港收貨

往：砵崙，西雅圖，朗非路及砵崙

ARIZONA 輪 元月卅日到港收貨 二月一日開行

OREGON 輪 二月廿七日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓
電話：[illegible]

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD

佐治安順 往：[illegible]、雪梨 弍月一日開行

東雄 往：比利是本、墨爾砵、雪梨 一月廿八日收貨 一月卅日開行

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

蘭尼 往：釜山、門司、神戶、大阪、橫濱、名古屋 一月十四日收貨 十五日開行

東美 往：門司、大阪、神戶、橫濱、名古屋 一月卅一日收貨 二月一日開行

電話：香港[illegible] 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

TOHTO LINE

M.S. "YAMAYASU MARU"
山泰丸 元月十九日落貨 二十日開行 直放：新加坡

貨客付貨 惠臨接洽 總代理：大信航業公司啓
干諾道西廿六號二樓 電話：437055・431237

小山海運株式會社
OYAMA LINE

M.S. "SEIKO MARU"
清光丸 元月十六日由日本抵港落貨 元月十八日開往：小呂宋

M.S. "YOTAI MARU"
陽泰丸 元月廿四日由日本抵港落貨 元月廿五日開往小呂宋

接傭處 東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096・444578

M.S. "KENKO MARU"
乾光丸 元月廿六日由日本抵港落貨 元月廿七日開往星洲，巴生

M.S. "NISSHO MARU"
日昇丸 元月十七日由日本抵港

M.S. "TOKUKO MARU"
德光丸 元月廿一日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話：437055・431237

THEMIS
天美士 泊A22泡 一月十五日落貨 十六日開行

往羅省，紐約，波士頓，費城，波的麼。

於仁大廈十九樓 電話式式六一一壹一 多利順洋行啟

多利順洋行
於仁大廈十九樓 電話：二二六一一一

邦斯華利 BRONXVILLE 往：馬尼拉、星架坡、巴生 一月十六日落貨 十八日開行

芬崖 FERNCLIFF 往：溫哥華、西雅圖、砵崙、朗威。 一月十七日落貨 十八日開行

海多 HALLDOR 往日本 一月二十日落貨 廿一日開行

大家泰 TAGAYTAY 往暹羅 一月廿三日落貨 即日開行

海興 HAI HING 往日本 一月廿四日落貨 廿五日開行

大倫圖 TARANTEL 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的麼。 一月廿九日落貨 三十日開行

美國總統輪船公司

S.S. "PRESIDENT TYLER"
泰來總統輪 一月廿三日開 往：羅省、三藩市

S.S. "PRESIDENT HOOVER"
胡佛總統輪 二月一日開 往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克。

S.S. "PRESIDENT CLEVELAND"
克利夫蘭總統輪 二月三日開 往：檀香山、三藩市

太子行三樓 電話：二二七四九三

"SEA LAND SERVICE" INC.
美國海陸聯運公司
貨櫃運輸收貨站設九龍倉25號

三藩市輪 一月十六日中午截貨 "SAN FRANCISCO"

邦西輪 一月十八日下午截貨 "PONCE"

依利輪 一月廿八日下午截貨 "ELIZABETH PORT"

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行
華人貨艙部(萬宜大廈弍樓) 電話227011、226392、223870
夜間服務電話H235085、235086
九龍辦事處：(邵氏大廈) 電話：941754、943692。

Pacific Far East Line, Inc.
太平洋遠東輪船公司

加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 一月十六號到 十七號開

中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 一月廿三號到 廿四號開

金熊 GOLDEN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 二月廿八號到 一號開

貨客付貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽 電話：弍三七〇七一、弍弍一三〇一

美國輪船公司 華總經理 陳業初啟

渣華郵船公司
太子大廈 電話：弍四一一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往中南美洲及馬來亞

NEDER WESER
力打維莎 二月七日到 七日開行

直往巴拿馬美國灣埠、
嘉士多 CRISTOBAL 廿三天到達
紐奧蘭 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅弍天到達
加爾維斯頓 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達

貨客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部
干諾道中八十六號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：弍四一一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠

溫莘蘇寶 二月一日到 二月一日開行

直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
布那文都拉 BUENAVENTURA 29天到達
瓜也基爾 GUAYAQUIL 卅三天到達
卡拉俄 CALLAO 卅七天到達
馬太連尼 MATARANI 四十一天到達
亞利加 ARICA 四十弍天到達
法爾巴來索 VALPARAISO 四十八天到達

貨客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部
干諾道中八十六號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：弍四一一一八一
九龍分行：彌敦道七三三號新聯盟銀行大廈九樓八〇四室 電話：八五八式六七四
華人經理處：干諾道中八十六號 電話四四三〇七一

芝萬捷 TJIBANTJET 一月十四日到 十五日往：雲先，丁加，巴生，巴拉，拉斯，山市，巴拉埠

芝萬宜 TJIWANGI 一月十八日到 二十日往：南美洲各埠

士打荷蘭 STRAAT HOLLAND 一月十九日到 二十日往：南非洲，南美洲各埠，毛里士

士打芬格蘭 STRAAT FRANKLIN 一月廿三日到 廿四日往：莫格巴，丁加，拉斯，山市，巴拉埠

芝利旺 TJILIWONG 一月廿六日到 廿八日往：安達，比利，納巴，自由城，達高等埠

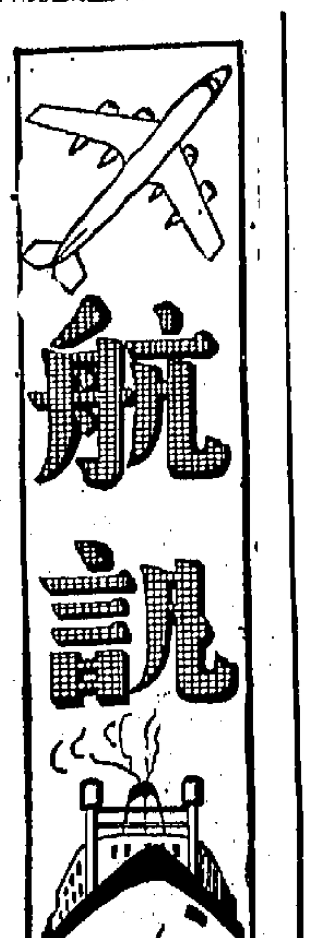
士打莫三碧 STRAAT MOZAMBIQUE 二月一日到 二日往：南非洲各埠

士打漆咸 STRAAT CHATHAM 弍月十日到 十一日往：毛里士，列比頓等埠

比利頓 BILLITON 一月廿日到 廿日開行 直往地中海歐洲各埠及接駁西非洲各埠

士樂達吉 SLOTERKERK 一月廿二日到 廿三日開行 直往地中海各埠及接駁西非洲各埠

渣華郵船公司 太子行大廈弍樓 電話：二四一一八一



美國航空公司宣佈 三月起採用珍寶機 飛航美國國內航綫

（特訊）紐約消息報導：美國航空公司今日宣佈，該公司已決定於本年三月二日起採用波音七四七珍寶巨型噴射機飛行紐約至洛杉磯之越洲航綫。

該公司高級市場調查經理通斯宣稱：此橫跨美國國境之七四七巨型機服務，將於三月二日上午八時四十五分由洛杉磯開出第一班，而西行之第一班則於上午六時由紐約甘迺迪國際機場開出。

美國航空公司之此項服務，是美國國內航綫採用波音巨機之最早者，美國航空是美國最大之國內航空公司之一，服務美國各大城市已逾四十多年。該公司此次採用七四七機，乃獲得民航局之批准，並與汎美世界航空公司取得協議，由汎美公司租賃一架波音七四七機予美國航空公司。

美國航空公司本身共訂購了十六架波音七四七機，但首架最快也要在六月才交貨。通斯說，該公司目前已通知各旅行社機構及該公司之各地辦事處，開始接受訂位。

由汎美租賃予美國航之波音七四七機共有三百六十二個座位，其中頭等位五十八個，經濟客位三百零四個。美國航並且已在紐約，洛杉磯，三藩市，芝加哥及達拉斯等地進行建造及改善設備以供應七四七機之降落及保養設備，其中甘迺迪機場及洛杉磯機場之設備將於三月完成啓用。（植）

來回加拿大夏威夷 加航發售特廉機票 由本月十二日開始生效

加航市場及營業副總裁張城（EB. RENNICKS）最近宣佈，今年初將發售特廉來回加拿大及夏威夷之機票。這種機票可為乘客節省百分之五十加元。

據加航職員稱：是種機票由一九七〇年一月十二日生效，不過乘客只能在星期一至星期四乘搭，亦不能在機上享受免費餐飲，但可以在機上購買[illegible]。

特廉來回加拿大及夏威夷機票如下（以加元計）：溫哥華收二百一十八元，節省四十四元；加拔利二百七十四元，省五十九元；愛門頓二百九十元，省三十八元；溫尼伯三百五十六元，省十四元。

乘客家屬更有優待，溫哥華只收二百一十元，加拔利二百五十二元，愛門頓二百六十四元，溫尼伯則收三百一十四元。

乘客在三十天來回，還有特別優待，溫哥華只收二百十一元，省五十元，加拔利收二百五十二元，愛門頓二百八十二元，溫尼伯三百四十四元，各省三十元。

馬星航機 時人行踪

雅典士公司總經理高啓諾（譯音）於十五日乘星機由星抵港。

中華民國立法委員白崇明少將，於十三日乘馬星機飛往東京。

馬星航空公司董事、星加坡經理部副經理通部長，偕同夫人，於十三日乘馬星機往星加坡。

菲律賓沙議員，於十三日乘馬星機飛往亞庇。

帝后董事長 史超活返港

帝后酒店董事長兼總經理史超域爵士（S. FOOTE）於日前往印度及尼泊爾渡假後，經於（十一日）返港。

時人行踪

卜內門有限公司駐台灣染料技術主任麥里爾，於（一月十三日）乘馬星航機離港返台北。在訪港期內，麥氏曾與本港卜內門公司商談業務問題。

截郵時間

（今日空郵）

印尼 十時

沖繩、南越 十一時

沙巴、汶萊、馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、以色列、泰國、法國、墨西哥 十二時

秘魯、非洲、埃及、錫蘭 二時

菲律賓 四時

巴基斯坦（西部）、西德 五時

緬甸、伊拉克、荷蘭、北利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、菲步、意大利、黎巴嫩、南越、柬埔寨、瑞士 六時

（平郵）

泰國、寮國、剛果共和國、喀麥隆、塞內加爾、大利、瑞士、西班牙 五時

澳門 十時半

（明日空郵）

菲律賓、美國、北中南美洲、加拿大、巴西 十一時

台灣、日本、夏威夷 十一時

泰國、印尼 十二時

關島 一時

星威時、緬甸、丹麥、挪威、瑞典 二時

馬來西亞、星加坡、沙勞越、汶萊 三時

印度、伊朗、英國、尼日利亞、澳洲、杜拜 四時

紐西蘭、巴基斯坦（西部）、巴基斯坦、阿拉伯、荷蘭、比利時、沙法、國、意大利、緬甸、沙巴、納閩、南韓、瑞士 六時

（平郵）

印尼、澳洲（西部除外）、紐西蘭 五時

澳門 十時半、二時半、六時

輪船公司電話

太古	三三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	三三八二九一
法郵	二二五一四一
英資	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
源成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇〇一
太平	二三七〇二六
渣華	二三三四九一
通利	二四一一八一
海運經理	四四三〇七一
安江	四二四〇一六
美邦	二二六〇八一
大洋	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六〇一一
東方船務	二三一〇三一
遠行	二二八〇二一
銀行	二三三〇一一

秋相友之會旅行團

（特訊）日本交通公社主辦之秋相友之會香港、澳門旅行團一行一百零五人，昨乘中華航機到港，下榻海運大酒店。該團在港期內，遊覽香港、九龍、新界、及澳門，一切旅程均由香港德昌旅行社有限公司安排。

豐田汽車台港旅團

（特訊）全日本觀光株式會社主辦之豐田汽車岡山台灣香港旅行團，一行十五人，由石井榮治團長率領，前日乘日本航空班機抵港，下榻香港大酒店。該團在港期內，遊覽香港、九龍、新界、及澳門等名勝，一切旅程均由香港德昌旅行社有限公司安排。

告預船輪口入

船名	西名	來何處	日期	公司
邊里岳	BENREOCH	高雄	十五	邊行
三大利	STA. MARIA	馬尼拉	十五	偉岸
淡路山丸	AWAJISAN MARU	新加坡	十五	大三
捷成馬士基	JEPPESEN MARU	波斯灣印度	十五	捷成
日盛丸	NISSEI MARU	新加坡	十五	中央
榮興	MONICA	金邊	十五	順昌
國泰	CATAY	澳洲	十五	鐵行
合潮	THI CHIAO	橫濱	十五	大信
利太	LINDA JR	基隆	十六	利通
亞西	AZALEA CITY	美國	十六	太平
柏力天奴	PALATINO	日本	十六	天祥
加勒比星	CARIBBEAN STAR	日本	十六	日郵
協海丸	KYOKAI MARU	日本	十六	中央
樂好	NURMAHAL	紐西蘭澳洲	十六	川崎
海順	HOI SOON	沙巴	十六	惠南
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	十六	太平
邦斯維利	BRONXVILLE	美國	十六	多利順
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十六	中央
安慶	ANKING	基隆	十七	太古
海利	HOI LEE	沙巴	十七	惠南
日昇丸	NISSHO MARU	橫濱	十七	大信
亞洲勝利	ASIA VICTORY	日本	十七	泛洋
施沙力	AUGUST CEAREC	中東新加坡	十七	華林
秘魯丸	PERU MARU	日本	十七	川崎
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國基隆	十七	總統
力高巴	NICOBAR	歐洲	十七	寶隆
長崎	NAGASAKI	日本	十七	寶隆
多利都	TOLEDO	歐洲	十八	寶隆
邦西	PONCE	美國南部	十八	太平
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約	十八	美輪
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十八	福來
濟州	CHEJU	曼谷	十八	新興行
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西南非新加坡	十八	渣華
滑光丸	SEIKO MARU	神戶	十八	大信
豐成丸	HOUSEI MARU	日本	十八	東方
廣安丸	KOAN MARU	日本	十八	泛洋
忌連利安	GLENLYON	日本	十九	怡和
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	十九	港郵
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	十九	福來
芝利華	TJILUWAH	澳洲	十九	渣華
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	十九	捷成
亞林美士	ARAMIS	新加坡	十九	大三
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	十九	渣華
狄斯亞士	THESEUS	英國	十九	太古
天武士	TENOS	澳洲	十九	福來
東方友華	ORIENTAL AMIGA	新加坡	十九	港郵
芳學爾	FERNMOOR	美國	十九	多利順
赫信士泰	HESSENTEIN	馬尼拉	十九	捷成
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	十九	大信
松寶丸	SHOHO MARU	日本	十九	大源
榮興	REBECCA	曼谷	十九	順昌
卡領	CARLO FFERSEN	新加坡	十九	大三
海順	HOI SOON	沙巴	二十	惠南
馬芝安	MACHAON	英國	二十	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	二十	順昌
順豐	PROSPERITY	台灣	二十	順利
比利	BRAGERNES	曼谷	二十	川崎
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	三藩市基隆	二十	總統
銀星丸	GINSEI MARU	日本	二十	天祥
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	二十	美邦
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	二十	大三
比利頓	BILLITON	馬尼拉	二十	渣華
光榮富士	GLORY FUJI	橫濱	二十	大信
神隆丸	SHINRYIU MARU	橫濱	二十	大信
協洋丸	KYOYO MARU	日本	二十	中央
桂林	KWEILIN	基隆	廿一	太古
山明丸	SANMEI MARU	日本	廿一	東方
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	廿一	大三
桂林	KWEILIN	基隆	廿一	太古
有利時	ULYSSES	馬尼拉	廿一	太古
正豐	CHAN FRON	日本	廿一	東方
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南美南非星洲	廿一	渣華
泰來總統	PRES.TYLEY	美國	廿一	總統
健島丸	TAKESHIMA MARU	日本	廿一	川崎
德光丸	TOKUKO MARU	神戶	廿一	大三
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	神戶	廿一	東洋
海多	HALLDOR	曼谷	廿一	多利順
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	廿一	海聯
千利達	TRINIDAD	歐洲	廿一	寶隆
若狹丸	WAKASA MARU	新加坡	廿一	日郵
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿一	太平
海利	HOI LEE	沙巴	廿二	惠南
仙蘭	ZEELAND	三藩市	廿二	渣華
渣拿甘地	JALAKANTA	新加坡	廿二	華林
安天娜	ANTENOR	日本	廿二	太古
大家泰	TAGAYTAY	美國	廿二	多利順
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	廿二	港郵
加利一號	BERDIKARI ONE	日本	廿二	新興行
芙連些亞	FLINTSHIRE	英國	廿二	怡和
海興	HAI HING	新加坡	廿二	多利順
桑山	HOSANGER	日本	廿二	川崎
汎濤嶺	PANDO HEAD	英國	廿二	鐵行
士樂達吉	SLOTERKERK	日本	廿二	渣華
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	廿二	大三
利通	JAGUAR	曼谷	廿三	利通
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	日本	廿三	渣華
華爾馬禮士	VELMA LYKES	高雄	廿三	總統
美人堡	MEYENBURG	歐洲	廿三	東方
香港琥珀	H.K.AMBER	高雄	廿三	港郵
阿卡普爾科丸	ACAPULCO MARU	日本	廿三	大三
冠鋒	AMERICAN COMPANION	紐約	廿三	美輪
安高拿	ANCONA	日本	廿三	寶隆
麥利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	廿三	福來
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	廿四	鐵行
芬摩爾	FERNMOOR	美國	廿四	多利順
仙蘭	ZEELAND	三藩市	廿四	渣華
青葉山丸	AWOBASAN MARU	新加坡	廿四	大三
出口旗	EXPORT BANNER	美國高雄	廿四	和捷
夏利摩	HERMOD	詩巫	廿四	多利順
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	廿四	大三
陽泰丸	YOTAI MARU	橫濱	廿四	大信
協後丸	KYOGO MARU	日本	廿四	永泰
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿四	福來
旭星丸	KYUSEI MARU	日本	廿五	天祥
季里諾總統	PRES.QUIRINO	三藩市	廿五	美邦
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	廿五	怡和
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	日本	廿五	捷成
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	廿五	大三
追風丸	OIKAZE MARU	橫濱	廿五	東洋
上島丸	KAMISHIMA MARU	日本	廿五	海聯
銀星丸	GINSEI MARU	日本	廿七	天祥

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
香港琥珀	H.K.AMBER	紐約	廿六	港郵
安天娜	ANTENOR	利物浦	廿六	太古
凱斯總統	PRES. HAYES	卡拉奇	廿六	總統
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿六	鐵行
乾光丸	KENKO MARU	新加坡	廿七	大信
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	廿七	東洋
晉友	GRAND OCEAN	加州溫哥華	廿七	海運
東方友華	ORI ENTAL AMIGA	加州中南美洲	廿八	港郵
京都丸	KYOTO MARU	新加坡印尼	廿八	日郵
萬利羅士	MENELAUS	利物浦	廿八	太古
芝利旺	TJILIWONG	東非	廿八	渣華
蒙大那	MONTANA	三藩市[illegible]	廿八	怡和
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
東方神箭	ORIENTAL ARROW	長堤	廿八	港郵
高麗郵	KOREAN MAIL	溫哥華	廿八	福來
香港榮耀	H.K.HONOUR	溫哥華	廿八	港郵
天城山丸	AMAGISAN MARU	波斯灣	廿九	大阪
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	廿九	福來
松龍丸	SHORYU MARU	星洲	廿九	大阪
東峰	EASTERN ROVER	澳洲	三十	怡和

告預船輪口出

船名	西名	往何處	日期	公司
三大利	STA.MARIA	關島	十五	偉岸
台中	TAI CHUNG	新金山西雅圖	十五	順利
芝萬提	TJIBANTJET	東非	十五	渣華
伊賀峯丸	IGAHARU MARU	紐約美東岸	十五	山下
三崎丸	MISAKI MARU	日本	十五	日郵
黎必都	RAPIDO	意大利	十五	海運
荷蘭士蝶	HOLLANDSDIEP	日本	十五	渣華
丹戎亞朗	TG. ALANG	印尼	十五	通裕
天美士	THEMIS	紐約美東岸	十五	多利順
京都丸	KYOYO MARU	新加坡印尼	十五	日郵
大寶利	DAEPORI	曼谷西貢	十五	新興行
廣興	KWONG HING	山打根	十五	萬偉源
日盛丸	NISSEI MARU	溫哥華	十六	中央
芬湖	FERNBANK	曼谷	十六	多利順
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十六	順昌
圓洲	YUEN CHAU	科倫坡波斯灣	十六	太來
太原	TAIYUAN	澳洲	十六	太古
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	紐約	十六	大三
大利	TA LEE	西貢	十六	建華
金剛	KAM KONG	西貢	十六	金華
柏力天奴	PALATINO	意大利	十六	天祥
汎諾嶺	PANDO GNLF	倫敦漢堡	十六	鐵行
莎城	SHAVIT	西南非	十六	新興行
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	十六	順利
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	十七	太平
尼信	IXION	利物浦	十七	太古
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十七	邊行
康利德	JOSEF CONRAD	日本	十七	天祥
利太	LINDA JR.	西貢	十七	利通
挪城	NORWID	歐洲	十七	天祥
加勒比星	CARIBBEAN STAR	加勒比海	十七	日郵
裕城	KOTA MAJU	卡拉奇波斯灣	十七	太平洋
亞西	AZALEA CITY	美國	十七	太平
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華泰內拉加拉	十八	多利順
寶威	PALVIA	印尼	十八	亞非
威基絡	WAIKELO	印尼	十八	新盛
國泰	CATHAY	澳洲	十八	鐵行
濟州	CHEJU	釜山日本	十八	新興行
亞洲勝利	ASIA VICTORY	新加坡巴生港	十八	泛洋
秘魯丸	PERU MARU	墨西哥灣	十八	川崎
施沙力	AUGUST CESARCE	日本	十八	華林
邦斯維利	BRONXVILE	曼谷新加坡	十八	多利順
夏利臣總統	PRES.HARRISON	西貢新加坡	十八	總統
加士文	LONDON CRAFTSMAN	洛杉磯紐約	十八	港郵
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	十九	福來
帥鋒	PIONEERCOMMANDER	美國東岸	十九	美輪
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十九	大阪
榮興	MONICA	西貢金邊	十九	順昌
長崎	NAGASAKI	漢堡	十九	寶隆
邦西	PONCE	美國	十九	太平
威華倫	WAIWERANG	印尼	十九	新盛
赫信士泰	HESSENTEIN	歐洲	十九	捷成
東南	TONG LAM	新加坡馬六甲	十九	祺福
安慶	ANKING	基隆	十九	太古
士打自由城	STRAAT EREETOWN	日本	十九	渣華
廣安丸	KOAN MBRU	納閩山打根	二十	泛洋
海洋	OCEAN	西貢	二十	建華
比利頓	BILLITON	歐洲	二十	渣華
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	二十	大信
松寶丸	SHOHO MARU	新加坡巴生	二十	大源
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	二十	中央
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	二十	渣華
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
馬來怡美利	BRADEVERETT	沖繩日本釜山	二十	福來
滑光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	二十	大信
比利	BRAGERNES	神戶橫濱	廿一	川崎
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡	廿一	總統
東方友華	ORIENTAL AMIGA	加州中南美洲	廿一	港郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
奧士文納總統	P.PPES. OSMENA	紐約	廿一	美邦
東方神星	ORIENTAL COMET	長堤	廿一	港郵
忌連利安	GLENYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
海順	HOI SOON	斗湖	廿二	惠南
檀香山丸	HONOLULU MARU	南非	廿二	大三
山美丸	SANMEI MARU	新加坡巴生	廿二	東方
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿二	順昌
多加蘭	THGARAN	印尼	廿二	通裕
山明丸	SANMEI MARU	新加坡巴生	廿二	東方
銀星丸	GINSEI MARU	新加坡巴生港	廿二	天祥
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
天武士	TENOS	澳洲	廿二	福來
榮興	REBECCA	曼谷	廿二	順昌
有利時	ULYSSES	美國東岸	廿二	太古
海多	HALLDOR	日本	廿二	多利順
若狹丸	WAKASA MARU	日本	廿二	日郵
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	日本	廿二	渣華
海興	HAI HING	日本	廿三	多利順
大家泰	TAGAYTAY	曼谷	廿三	多利順
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	廿三	海聯
健島丸	TAKESHIMA MARU	加勒比海	廿三	川崎
泰來總統	PRES. TYLER	加州	廿三	總統
三島丸	MISHIMA MARU	加勒比海	廿三	川崎
加利一號	BERDIKARI ONE	印尼	廿三	新興行
桑山	HOSANGER	溫哥華	廿三	川崎
士樂達吉	SLOTERKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
渣拿甘地	JALAKANTA	加州溫哥華	廿三	華林
海利	HOI LEE	亞庇山打根	廿四	惠南
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	紅海近東	廿四	大三
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	紐約	廿四	大三
麥利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	廿四	福來
華爾馬禮士	VELMA LYKES	墨西哥灣	廿四	總統
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	西非	廿四	渣華
榮德丸	EITOKU MARU	納閩山打根	廿四	泛洋
冠鋒	AMERICAN COMPANION	紐約	廿四	美輪
寶利	PALMARES	雅加達泗水	廿四	亞非
芙連些亞	FLINTSHIRE	日本	廿四	怡和
陽泰丸	YOTAI MARU	馬尼拉	廿五	大信
英光丸	EIKO MARU	馬尼拉	廿五	大信
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	廿五	寶隆
桂林	KWEILIN	悉尼墨爾本	廿五	太古
三寶壟丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	廿五	日郵
金剛	KAM KONG	西貢	廿五	金華
寶永山丸	HOEISAN MARU	西非	廿五	大三
汎濤嶺	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿五	鐵行
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿五	福來
協新丸	KYOSHIN MARU	東非	廿五	大三
雅利洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	廿五	太來
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	廿六	和捷
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	廿六	捷成
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
力打泵	NEDER RIJN	歐洲	廿六	渣華

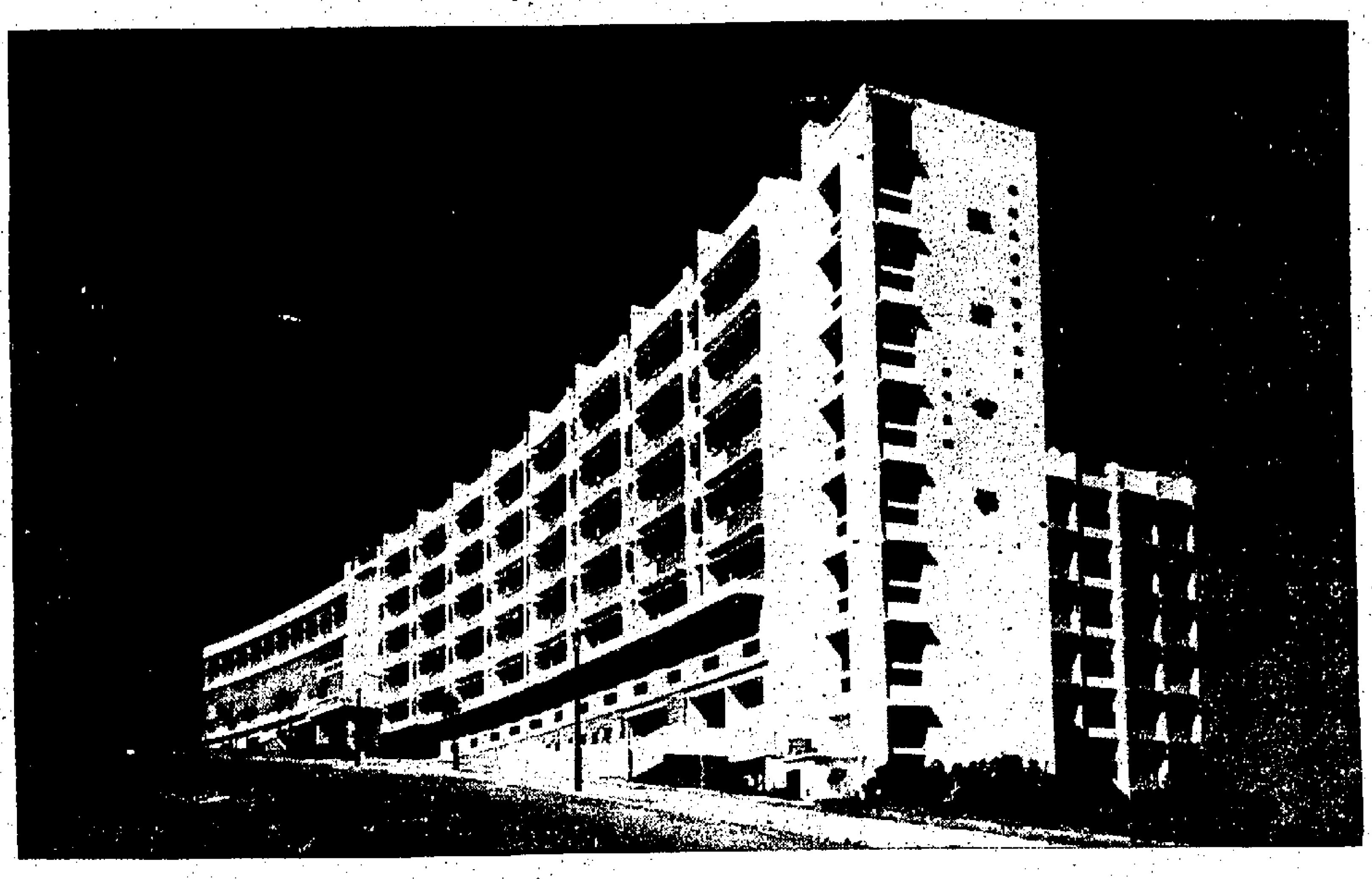
輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	東月	EASTERN MOON	怡和	A10
荷	加拉高林	KARAKORUM	渣華	A20
英	蘭利	RANEE	鐵行	A22
挪	海順	HELIOS	多利順	B3
英	太原	TAI YUAN	太古	海運碼頭
丹	珍施馬士基	JENS MAERSK	捷成	A泡
德	百儀士泰	BAYERNSTEIN	捷成	九龍倉
日	神川丸	KAMIKAWA MARU	川崎	A7
意	黎必都	RAPIDO	海運	A24
菲	麥塞塞總統	PRES.MAGSAYSAY	美邦	A10
挪	芬灣	FERNBANK	多利順	九龍倉
荷	芝萬提	TJIBANTJET	渣華	A5
英	邊里岳	BENREOCH	邊行	九龍倉
挪	天美士	THEMIS	多利順	A22
韓	大寶利	DAEPORI	新興行	B16
日	三崎丸	MISAKI MARU	日郵	A34
日	安土山丸	AZUCHISAN MARU	大三	A4
菲	三大利	STA MARIA	偉岸	油蔴地
日	妙高丸	MYOKO MARU	大三	A26

蘇浙公學新校落成誌慶

新昌營造廠有限公司敬賀

香港德輔道中七十一號聯邦大廈六〇一至六〇四室



WITH THE COMPLIMENTS OF

HSIN CHONG & CO., LTD.

(GENERAL CONTRACTORS)

ROOMS 601-604 REALTY BLDG 6TH.FL.,71.DES VOEUX RD.,C., H.K.

爲香港教育又一貢獻！

蘇浙旅港同鄉會擴建蘇浙公學捐款人芳名

捐欵人姓名	數額
唐星海先生捐助	叁拾萬元
史帶先生捐助	叁拾萬元
徐季良先生捐助	壹拾萬元
車炳榮先生捐助	壹拾萬元
邵邨人先生捐助	壹拾萬元
葉庚年先生捐助	壹拾萬元
李孁之先生捐助	壹拾萬元
吳文政先生捐助	壹拾萬元
劉漢棟先生捐助	壹拾萬元
李吳若華女士捐助	壹拾萬元
陳兆民先生捐助及經募	壹拾萬元
何英傑先生捐助	壹拾萬元
董浩雲先生捐助	壹拾萬元
邵逸夫先生捐助	壹拾萬元
史寶楚 朱寶瑛 先生經募	壹拾壹萬七千四百元
張楠昌先生捐助	弍萬元
上海商業銀行捐助	弍萬元
華南漂染廠 中南紡織公司 永南公司捐助	弍萬元
香港紡織公司捐助	壹萬五千元
陳克恭先生捐助	壹萬元
陳光甫先生捐助	五千元
華僑紡織公司捐助	五千元
華達紗廠捐助	四千元
姚達生先生捐助	五萬元
董 梗先生捐助	五萬元
王劍偉先生捐助	五萬元
包惠明先生捐助	五萬元
包玉剛先生捐助	五萬元
吳漢平先生捐助	五萬元
嘉新水泥股份有限公司捐助	五萬元
陶伯育先生捐助	五萬元
嚴欣淇先生捐助	五萬元
梅 園捐助	五萬元
無名氏捐助	五萬元
葉曹秀韻女士捐助	肆萬元
錢助耕紀念先人菊生先生捐助	肆萬另七百十一元叁角叁分
WHITE WELD & CO.捐助	叁萬元
葉謀彰先生捐助	叁萬元
葉謀迪先生捐助	叁萬元
葉謀遵先生捐助	叁萬元
葉肖梅女士捐助	弍萬八千元
陳潤源先生捐助及經募	弍萬柒千七百元
方鑒周先生捐助及經募	弍萬五千元
汪徵祥先生捐助	弍萬五千元
龔甲龍先生捐助及經募	弍萬五千元
朱朝欽先生捐助及經募	弍萬四千元
張梵龍先生經募	弍萬弍千元
傅泉生先生捐助及經募	弍萬另壹百元
徐朗星先生捐助	弍萬元
賈瑞生先生捐助	弍萬元
孫紹光先生捐助	弍萬元
李惠利先生捐助	弍萬元
陳廷驊先生捐助	弍萬元
黃金魁先生經募	壹萬六千五百元
MR. HAROLD MANDELSON 捐助	壹萬五千弍百六拾八元七角五分
孫方中先生經募	壹萬壹千六百元
范 甲先生經募	壹萬元
徐 德先生捐助及經募	壹萬元
顧永祖先生捐助	壹萬元
陳養吾先生捐助	壹萬元
周學旦先生捐助	壹萬元
徐錦鏞先生捐助	壹萬元
張子良先生捐助	壹萬元
張雨文先生捐助	壹萬元
楊漢纂先生捐助	壹萬元
龔雪因先生捐助	壹萬元
趙從衍先生捐助	壹萬元
田元灝先生捐助	壹萬元
查濟民先生捐助	壹萬元
李子賢先生捐助及經募	壹萬元
多菇園捐助	五千元
許松林先生捐助	五千元
陸如寶先生捐助	五千元
劉 誠先生捐助	五千元
周國琳先生捐助	五千元
趙安中先生捐助	肆千元
張兆熊先生經募	弍千弍百元
蕭三平先生經募	弍千弍百元
東華三院戊申年總理捐助	弍千元
東華三院己酉年總理捐助	弍千元
保良局己酉年總理捐助	弍千元
黃宣平先生捐助	壹千元

經募詳細捐欵人名單詳列本會會刊及徵信錄

開利有限公司
炳記傢俬公司
香港雲石廠
美亞保險有限公司
美國友邦人壽保險有限公司
新興鋼鐵器具公司
芳德家具公司
蔡昌記銅鐵招牌工程
亞洲書店有限公司
新瑞康洋行
志興百葉簾公司

同敬賀

爲桑梓服務！
爲鄉僑造福！

南越官滙開批 買益湧到 品種廣泛

放寬進口貨物 向港採購便利

（特訊）南越商家向港購辦貨品頗為活躍，由於今年首季輸入貨品的官價外滙開始批出，向港購辦貨品的百分率比較去年第四季為大，新貨艙到港遂告湧增，造成本港對南越出口貿易為東南亞各綫發展最好的。

昨據本港辦庄消息：南越商家向港購辦貨品呈一片活躍狀態，購辦的品種亦很廣泛，包括金料雜貨，滋補性藥材，日用品，化粧品，祀神用品，洋酒，布匹，小五金半製成品，化工原料染料，建築材料，機器及零件，文具，傢俬等。

由於今年首季輸入貨品的官價外滙開始批出，向港購辦的百分率比較去年第四季為大，於是南越商家新貨艙到港激增，預料近期內仍在陸續來港購辦。

辦庄人士指出：南越商家向港購辦貨品激增的原因，除了南越政府供給輸入貨品的官價外滙比較上一期增加之外，更重要的就是南越政府撥放寬很多類貨品進口，本港供應南越比較其他地區便利。現時運入的新貨盤，購辦的對象包括港產品及轉口貨，尤其以港產品暗四在估購辦增加更為明顯。

去年本港對南越出口及轉口貿易已有急速的進展，預料今年的進展更為顯著。由於今年南越局面繼續和緩，農業及工業均繼續發展，公共工程及私人建築工程亦積極推進，且因人民生活改善，相應輸入各種建設性器材，工業用原料，民生日用品，以適應國內的需要，一般認為今年本港對南越貿易更為樂觀。

英實用性貨向港訂購來 去銷勢穩進

購衣著棉織品鞋類電器積極，農年迫近趕貨忙，舊訂續付出。去年首十一月去值十三億三千萬元，增幅百分八入。

（特訊）本港對英的出口貿易活動，保持穩進的態勢，最近英國入口商紛紛續訂新貨，並向港訂購春季應用貨品，務求在農曆年前交貨，對舊訂則陸續付運，預料今年香港對英輸出有以年穩的進展。

據此間有關貿易商消息：香港對英國的輸出口貿易活動，大致保持穩定的趨勢。由於港商代英國入口商繳付入口按金，以延長D，A時限即可用方式去貨，故此活動向前推進。英國入口商購買各貨仍然積極，故近期限度並沒有減退，尤其是許多實用性的貨品，向港購買仍多。貿易商指出：最近英國入口商對若干新季應銷貨品，如衣著物、棉織品、鞋靴、電器等類，繼續付運。由於英國下半年度接近季節，需得到較多的現貨供應，故訂購異常積極，今後數週內付運數量將會逐漸增加。

貿易商認為：由於英國的經濟狀態漸有改善，外貿出現盈餘，在較為有利因素支持下，估計今年港貨去銷在平穩中可獲得進展。

據本港官方統計：一九六九年首十一個月，港產品對英輸出共值十三億三千〇五十萬元，比較一九六八年同期的十二億二千三百一十萬元，增加了一億〇七百四十萬元，增幅為百分之八許。

（路透社倫敦十三日電）英國在上月的海外貿易顯好不賬不賠——為去年七月以來沒有盈餘的首次。這次計折是出口及再出口減少七百萬鎊造成的，而海外貿易之差額——計算運費及保險費在內後——為零。

部份則因為聖誕節假期內很多工廠停工達一週，及入口額增加一千一百萬鎊。貿易部一名發言人其後稱，以一九六九年全年而論，出口數字比上一年增加百分之十四，而入口額則增加百分之五。

他指入口增加主因於重要商品價格之提高——英國所買入的許多原料，大部份由發展中的國家購入，例如銅、鋼、樹膠、錫及糧食。

去年一月至七月，英國海外貿易每月赤字，少則為一千二百萬鎊，多則為六千四百萬鎊。八月以後則有盈餘，由三百萬鎊至四千萬鎊不等。

上次的收入與開支剛好平衡，至今已有五年多。

（美聯社倫敦十三日電）貿易局週二公佈的長期數字，表示一九六九年最後一季每月平均盈餘為七百萬英鎊，而第三季的每月平均盈餘為一千一百萬英鎊。一九六九年上半年的每月平均赤字為負三千八百萬鎊，而一九六八年則每月負五千八百萬鎊。

實際上形勢之轉變比可見貿易數字顯示者為佳。貿易局口中所謂可見進出——來自銀行，保險及其他費用，為每月四千萬鎊。

印尼二〇七種進口貨稅減低 對港出口貿易有利

十個月內三次調整，航運醫藥紡織原料等進口稅減百分五至十，另紗綫油漆陶器鋅綫等卅一種稅提高，即日生效。

（特訊）印尼政府對於部份貨品進口稅又再作調整，初步決定有二百〇七種貨品入口稅減低，另有三十一種貨品入口稅則予以提高，但詳細情形尚未正式公佈，本港貿易商認為，今後港貨去銷印尼將有不同的影響。

據耶加達航信報告：印尼政府在一項支持國內工業的行動中，十二日減低了二百〇七項重要物資的進口稅，並提高了三十一種貨品的進口稅。此一行動，是印尼政府在穩定物價和保護國內工業方案下，十個月來的第三次調整關稅，預期這一行動將可促進國內生產。航運、醫藥和紡織工業所用的原料，進口稅將減低百分之五到百分之十，但確實的數字沒有立即公佈。

上述的巴士和卡車，包括兩噸以上的，皆使用的合股及其它原料。紗綫，油漆，陶器，鋅綫，絞鏈和其它項目的稅率將提高，確實提高的數字尚未公佈，但有關稅調整的行動即生效，在一項有關的行動中，政府並將國內生產的布料，漁網，柑油和其它項目的製膠業稅，減低了百分之廿五。

有關貿易商指出：在印尼政府尚未宣佈調整部份貨品入口稅以前，印尼商家已向港購辦的貨品，仍陸續付出。現時是本港對印尼出口貿易的旺月，由於印尼政府減低入口稅的貨品種較多，提高入口稅的品種較少，今後本港對印尼出口貿易將是利多於弊。事實上，印尼經濟繼續進步，國內人民購買力相應加強，本港商家應該積極爭取對印尼出口貿易，尤其是港產品適合印尼需要的很多，前景是很樂觀的。

農年壓力提早來臨 業內銀根緊態未改 工商正常授信持續

拆息企九厘什行暗息日五角半

（特訊）銀行業內銀根緊俏依然持續，從目前情況看來一時間似已難有改觀的希望。拆息昨企九厘大關。預料部股資金陸續兌現之後，銀根緊勢將更顯著。

據金融界人士消息：本港銀行業內銀根緊俏的持續，由於大家都有心理和實質上的及早準備，比較往年同期是特別提早來臨，不過，年關的活力經已見不斷的活動，所以並未因此有極大的影響。事實上目前銀行對於工商各業的正當活動，仍然予以維持的通融，貿易性繳款的支付，保持相當的正常，銀根短絀的壓力雖有，但並不會因此而導致工商業的倒風。所以金融界人士認為，最近一種新股票上市接受公眾申請，部份資金由今（十五）日起將陸續兌現，在此情形下，估計銀根的緊勢就將會更加明顯。昨（十四）日本港銀行同業拆息，堅企九厘大關，但由於願意放出者不多，故成交有限。

市場中什行銀根同樣緊俏，暗息極堅，日拆五角半左右，但放出的也甚不多，所以成交亦屬少數。

韓今年放寬 進口貨品種

（澳城消息）南韓副總理金鶴烈最近說：對由日本及其他地區的進口限制，今年將予放寬，控制日益上漲中的多種進口貨價格。

金先生說，去年進口增加了佔百分之九點五，前數年增加百分之三十至四十，去年國內進口貨價格上漲的主要因素。據經濟計劃局的統計，本年批發價格將增加了百分之六點八。（愛明）

香港金融行情表

（一月十四日）

		成交價（港幣計）
九四五K金	（最高）	二七六・八七五
	（最低）	二七六・二五
	（收市）	二七六・七五
九九足金	（最高）	二九〇・八七五
	（最低）	二九〇・二五

	單位	成交價
美電	一〇〇	六〇六・三七五
美單	一〇〇	六〇五・二二五
美鈔	一〇〇	六〇四・二七五
英鎊	一	一四・四八
加拿大圓	一〇〇	五六一・九〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三・〇〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・〇〇〇
西德馬克	一〇〇	一六〇・五〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	九・五〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一六六・二二五
澳洲圓	一〇〇	六七三・五〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一六・一一二五
菲律賓披索	一〇〇	一〇〇・〇〇〇
紐西蘭	一〇〇	五七〇・〇〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五・二〇〇
台灣圓	一〇〇	一四・五二五
泰國銖	一〇〇	二八・九〇〇
印度盧比	一〇〇	五三・五〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五九・〇〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・五〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一五・六〇〇
寮國紙	一〇〇〇	九六・〇〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九五・〇〇〇
南韓幣（一般）	一〇〇〇	一三・〇〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

紐約股市牛皮 價位多見下跌

成交祇九八七萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接總行來電報告紐約股市如下：本日大價市依然是牛皮帶跌，交投比昨日稍增，但仍不足一千萬股，股票受壓力較大。投資者依然是採審慎的態度。近期上漲的航空股受壓，道瓊斯工業股平均指數收市於七八八點〇一，下跌二點五一，鐵路股收市於一七三點七三，下跌一點〇八，公用事業股收市於一一一點一六，下跌〇點七一。

當日交投的股票共一五七二種，上升的佔五五五種，下跌的佔七二九種，無變化的有二八八種，創新年度新高價的有二六種，新低價的有四五種。

全日交投共九百八十七萬股。

紐約股票 一月十三日（△漲 ×跌）

道瓊斯指數	
工業股	×七八八・〇一
鐵路股	×一七三・七三
公用事業股	×一一一・一六
成交股數	九百八十七萬股

股名	收市價
美國電話	四九・六二五
亞納銅鑛	三〇・〇〇〇
波音飛機	二八・五〇
寶樂夫電算機	一七二・七五
克雷斯勒汽車	三三・〇〇
高露潔棕欖	四三・六二五
道格拉斯飛機	二五・五〇
杜邦化學	一〇一・七五
達照相	八〇・〇〇
快寶照相	八九・二五
福特汽車	四一・〇〇
萬國寶通銀行	六七・七五
通用電器	七三・二五
通用食品	八一・一二五
通用汽車	八六・八七五
好時年輪胎	三三・一二五
萬國商業機器	三七四・一二五
萬國農具	二六・〇〇
萬國電話電報	五九・六二五
洛克希德飛機	二〇・一二五
美高梅電影	二六・二五
孟山都化學	三五・六二五
摩托路拉電子	一二八・五〇〇
國民餅干	五三・五〇〇
國民收銀機	一六六・五〇〇
泛美航空	一三・五〇
派德西藥	三三・七五
保樂來相機	一二四・三七五
露華濃公司	七一・二五
雷諾斯五金	三一・三七五
雷諾斯烟草	四一・七五
施爾伯百貨	六六・八七五
新澤西汽油	六二・一二五
環球航空	二一・八七五
聯合炭化	三六・七五
聯合太平洋鐵路	三九・五〇
美國鋼鐵	三四・七五
西屋電器	五八・七五
施樂士影印	一〇六・七五

新馬聯合製衣公司股票 認購情況異常熱烈 吸引資金九億餘元

收進申請書逾十萬份，為發售八十四倍，除二萬五百股及以上者每份硬配一千股外，其他均抽簽分配。

（特訊）新馬聯合製衣公司股票自宣佈公開發售後，申請認購異常熱烈，申請認購額達九億四千九百餘萬元，為發售額之八十四倍，分配方法，除認購二萬〇五百股或以上之申請者，每份硬配一千股外，其餘分四組抽簽配售，申請認購額愈少，可能中簽之機會愈微。

據有關方面消息：新馬聯合製衣公司自宣佈以一百二十五萬股（為該公司四分之一），每股價格十元（票面三元）公開發售後，申請認購異常熱烈，接入申請書共達十萬〇四百一十一份，申請認購總值為九億四千九百三十四萬元。申請認購額為發售額逾八十四倍，此一巨大的倍數，乃各項新股票上市所僅見，亦是以反映此次新馬股票申請認購之熱況。

由於申請認購之過多，據該公司董事局決定除申請認購二萬〇五百股或以上者每份硬配售一千股外，其餘的分為四組抽簽配售，申請認購額由五百股至一千五百股者為第一組，接入申請書共九萬八千七百七十九份，中簽有二千四百七十五份（約每四十三份中簽一份），每份獲配售二百股，申請認購額由二千股至五千股者為第二組，接入申請書三千四百八十一份，中簽有二百五十份（約每十四份中簽一份），每份獲配售四百股，申請認購額由五千五百股至一萬股者為第三組，接入申請書八百〇九份，中簽有一百二十五份（約每六份中簽一份），每份獲配售六百股，申請認購額由一萬〇五百股至二萬股者為第四組，接入申請書六百八十六份，中簽有一百二十五份（約每五份至六份之間中簽一份），每份獲配售八百股，從上述之分配情況，申請認購額愈細少者，可能獲配售之機會愈微小。

此次抽簽是由一名公正人主持，並由該公司董事會各董事，本港報界代表，香港股票交易所，股票登記官，該公司的律師以及保險商監抽。

預料申請書及支票將於一九七〇年一月十六日（星期五）以郵遞方式退回未被接受的申請者，至於獲配售之股票及退回認購款餘額的支票亦將於一九七〇年一月十七日（星期六）郵寄被接受的申請者。

由於地址的不同以及郵遞的延緩，郵寄往往不能同時寄到，此乃特請申請者所注意者。

新馬股票申請認購與中簽分配表

組別	接入申請書	中簽數量	申請與中簽比率	每份獲配股數
一、（五百股至一、五〇〇股）	九八、七七九	二、四七五	四三比一	二〇〇
二、（二、〇〇〇至五、〇〇〇股）	三、四八一	二五〇	一四比一	四〇〇
三、（五、五〇〇至一〇、〇〇〇股）	八〇九	一二五	六・五比一	六〇〇
四、（一〇、五〇〇至二〇、〇〇〇股）	六八六	一二五	五・五比一	八〇〇
五、（二〇、五〇〇或以上）	三五五	三五五	一比一	一、〇〇〇

紗市走勢依然穩健 織廠趕貨提用頻密

韓產續運到質價與港紗有距離 港紗銷流無影响一般做價按穩

（特訊）昨日棉紗市，現貨交投暢旺，但走勢仍然穩健，由於一般織廠全力開工，提用紗頗密。

據棉紡業人士指出：近來南韓出產的卅二支及四十支棉紗繼續有運到，售價比較港產棉紗為低，但品質與港產棉紗有較大距離，對港產棉紗沒甚影響。

棉紗價格按昨日（十四）港產十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，廿支A級九〇〇元至九一〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九三〇元至九四〇元，卅二支A級一、三三〇元至一、三四〇元，AB級一、三〇〇元至一、三一〇元，半精梳一、五二〇元至一、五七〇元，全精梳一、六七〇元至一、六八〇元，四十支A級一、四〇〇元至一、四五〇元，全精梳一、七〇〇元至一、七五〇元。包八一五元，大炮車七六〇元，鱷魚七六〇元，巴諾斯担十支電話每包八一五元，蜘蛛七四五元，花瓔七二五元，是宵七二五元，廿二支電話八二五元，太子七五五元，龍瓔七二〇元，十六支電話九〇〇元，太子八二〇元，白馬七九五元，廿一支電話八八五元，龍瓔七九〇元，無綫電台八五五元，花蝴蝶八五〇元，飛馬八四五元，是宵八二五元，南韓卅二支普通紗每包一、二八〇元，精梳棉紗一、五〇〇元，四十支普通紗一、三八〇元，精梳棉紗一、五五〇元。

本港棉紡業繼續擴充設備 紡錠增達八十六萬枚 混紡紗錠佔四分一

棉紡業公會統計，屬下二十九會員紗廠去年下半年設備紗錠增六萬八千餘枚，月產紗三千四百零四萬一千餘磅。

（特訊）去年下半年香港棉紡業業內廠家繼續擴充，截至十二月底為止，香港棉紡業同業公會屬下的二十九家會員紗廠設備紡錠總數共達八十六萬〇五百一十六枚，比較去年七月底增加四萬九千二百五十二枚。若與前年（一九六八）十二月底比較，增加六萬八千六百二十四枚。

去年增加的紡錠，大部分是生產混紡紗的錠子共約二十一萬五千枚，佔設備總錠數百分之二十五左右。

但值得指出的：新投資開設棉紡廠今年尚未有所聞，原因之一是工業用地價格高昂，原因之二是機械價值比一年前提高，原因之三是棉紡業只是薄利生產。有此三種原因，故大投資而利益微薄，新投資設廠的人已沒有興趣。但原有的棉紡廠今後仍將繼續擴充，或改換新的設備，可使生產成本減輕，相信很多棉紡廠仍是向這一目標發展。

昨據棉紡業同業公會發表統計報告：該會屬下的二十九家會員紗廠設備紡錠總數八十六萬〇五百一十六枚，每月生產棉紗三千四百〇四萬一千五百九十五磅。

去年下半年增加紡錠的，計有中央紗廠增加七千七百七十六枚；聯泰紗廠增加七千九百二十枚；海外紗廠增加一萬六千七百四十枚；亞洲紗廠增加三千八百八十八枚；中南紗廠增加五千一百八十四枚；東南紗廠增加三千三百六十枚；德仁紗廠增加二千三百六十枚；會德豐紗廠增加四百枚。

茲將香港棉紡業同業公會發表統計數字如下：

廠名	紗錠設備（枚）	月產能量（廿支計算位磅）
中央紗廠	四一、五五六	一、七五〇、〇〇〇
東亞紗廠	一一、八三二	五五〇、〇〇〇
怡生紗廠	二〇、二五六	七六〇、〇〇〇
東方紗廠	一七、七〇〇	六九九、八〇〇
遠東紗廠	一二、二四〇	四〇〇、〇〇〇
淡威紗廠	二五、九八〇	九六〇、〇〇〇
香港紗廠	六三、四〇八	二、七八三、〇〇〇
九龍紗廠	三二、〇〇〇	一、一二〇、〇〇〇
聯泰紗廠	三三、四〇〇	六〇四、八〇〇
南華紗廠	八、二八〇	二六八、四〇〇
南豐紗廠	七四、六〇八	三、三五〇、〇〇〇
南洋紗廠	四二、一五六	一、七〇〇、〇〇〇
新界紗廠	一二、四八〇	五二〇、〇〇〇
海外紗廠	四四、〇六四	二、八五〇、〇〇〇
亞洲紗廠	一四、九七六	六〇〇、〇〇〇
聯僑紗廠	一四、〇〇〇	五六〇、〇〇〇
寶星紗廠	二四、四二〇	九八〇、〇〇〇
中南紗廠	二六、七八四	一、〇四一、六〇〇
南大紗廠	二九、六〇〇	一、二〇〇、〇〇〇
南海紗廠	五六、六〇〇	三、二一〇、〇〇〇
東南紗廠	三〇、四四〇	一、二六五、〇〇〇
大興紗廠	四〇、九七二	一、七〇〇、〇〇〇
德仁紗廠	一九、八三二	七七〇、〇〇〇
聯業紗廠	五八、九二八	二、二一三、三〇〇
會德豐紗廠	二八、八〇八	一、〇八〇、〇〇〇
東海紗廠	一九、六〇〇	七四四、〇九五
榮華紗廠	一二、〇〇〇	四七〇、〇〇〇
華達紗廠	一二、八八〇	五五〇、〇〇〇
保倫紗廠	四一、〇一六	一、三四一、六〇〇
合計	八六〇、五一六	三四、〇四一、五九五

外匯牌價調整 瑞德掛高 加匯改低

美元告羅士企定

（特訊）加拿大元、瑞士法郎及西德馬克外匯牌價昨（十四）日有變動。美元、倫敦英鎊之外匯牌價則無變動。

日昨所掛之外匯牌價，其中更改者有加拿大元、瑞士法郎及西德馬克等項，加匯掛低外，瑞士法郎及西德雖同被掛高。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五六八・二〇港元，即較前少兌〇・二〇港元。最低買入價每百加元等於五六二・〇〇港元，前為五六二・二〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四一・八〇港元，即較前多兌〇・〇八〇港元。最低買入價每百法郎等於一三九・〇〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一六五・九〇港元，即較前多兌〇・一〇港元。最低買入價每百馬克等於一六三・九〇港元，前為一六三・八〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨無調整，買入價每英鎊等於二・三九八七美元。

金谷投資公司 聯合基金行情

慈富物業地產基金：七・〇四美元。信託基金：一一・三〇美元。投資基金：八・一二美元。企業：二四・〇〇美元。信託發展基金：二〇・八二美元。美國投資基金：四・五八美元。七・四八美元。

日寒菰失收 咸料市疏好

（本港訊）日本寒冷天氣，菰貨失收，產地因無新貨提升，由此說貨價升，菰貨市場報價三千七百元，大菰、花菰三千三百元，普通菰二千五百元，新南菰供應至一千七百元，一順。厚菰三千一百元，撰成菜，新菰二百元，江門二級水頭菜，普以八十二元，二〇元。

生猪市情成量增加 燒種供不應求同升

大中細猪成盆達六千二百餘頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（十四日）成出數量增加，全日沽出猪隻共六千二百餘頭，比較前日多銷五百餘頭。新界大猪價低五元，燒種回升十元。

據此間牛猪欄商消息：昨日猪市，交投大勢暢活，因為天氣寒冷，興婚喪娛樂，對猪肉消費增加，欄商吸貨濃厚。全日成出猪隻共六千二百廿九頭，比較前日多沽五百廿九頭。大陸猪來存仍厚，成出五千四百五十八頭，係浙江湖北湖南江西廣州石岐惠陽江門汕頭等地運來，其中大猪二百元、一百九十元，最低一百九十五元；新界成七百七十一頭，大猪二百〇五元、二百元，最低一百九十元。燒種四百八十八頭，價升十元，成三百元、二百八十元、二百七十五元，中猪二百四十五元、二百六十五元、二百七十元，細猪二百九十五元、三百元。

米市交投減退 成挽六千包

提沽十九欵大陸米多銷

（特訊）昨日（十四日）米市，成交比前日減少。入口米商七家開盤，提沽貨米十九欵，成盤數量五千八百餘包，其中十三欵成交三千三百餘包，但大陸米估了五千三百餘包，足見目前米市仍是不均衡的發展。

成盤紀錄：大陸日字新油粘每担九十五元，同字新西粘每担九十三元，化字新粘每担九十八元三角，洪字新粘每担一百〇一元，綠字新粘每担九十八元，新南粘每担九十六元五角，國口密每担九十六元，新米每担七十四元，暹羅米每担七十二元〇五角，雷A白米每担七十八元，雷B谷仔米每担七十元〇五角，B三號米每担六十七元，米碎仔每担卅七元八角，紅A檔米每担五十二元八角，澳洲中包。

去年日進口車 達一萬七千輛

（特訊）東京消息：日本汽車進口商協會宣佈：日本輸入的外國汽車，在一九六九年中比一九六八年增加了百分之十八點八，而增至一萬七千二百六十九輛。該協會說，西德以九千二百〇二輛佔第一位，下是美國（四千四百八十八輛），英國（一千九百七十輛），意大利（九百六十七輛）和瑞典（四百八十六輛）。（愛明）

遠東交易所 成盤紀錄表

（一月十四日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合企業	三・二七五	二四、〇〇〇
凱聯酒店	一〇・九〇	五、〇〇〇
環球電子	一一・七〇	一〇、〇〇〇
太古貿業	一二・二〇	六、〇〇〇
九龍倉	二七・一〇	二、〇〇〇
又	二七・〇〇	一、〇〇〇
均益倉	三一・六〇	三〇、〇〇〇
城市酒店	二一・六五	三〇、〇〇〇

港股市買賣意閒散 做價多見持續呆定

港交易所例半天開做值四二〇萬元，遠東交易所全日做值二五二萬元。

（特訊）昨（十四）日香港股市大勢呈牛皮偏軟，買家與賣家意態稍呈閒散，惟各項股票做價只部分輕微順外，大部分仍屬呆定。香港證券交易所及遠東交易所兩市場合共成交三〇七、八一五股，交易總值共為六、七二〇、〇〇〇元。

新馬公司股票接受申請認購在昨日上午十時稍過即告截止，認購熱潮更呈澎湃，申請認購額比發售額多達八十四倍之巨，因申請認購過多，除申請二萬五千股以上者每分只硬配一千股外，其餘的俱以抽簽方式分配（分配情況本版另有詳細報導）。

由於昨日適值週三的關係，香港證券交易所例當只有上午交投，半天成交一九〇、〇〇四股，交易總值共有四百二十萬元。恒生收市指數一五六・二三，比上一天跌〇・五五。

各項股票交投大致以橡膠股較為輕微，以收市價與上次各該項股票最後成價比較變動者計：東亞銀行跌一元，滙豐銀行及其倫敦登記股同跌二元，黃埔船塢跌五角，太古船塢跌二角半，永高升一角，城市酒店升一角，信託升二分半，電車公司跌一角，天星小輪升三角，香港燈跌五角，中華煤氣跌三角，怡和升二角半，青洲英泥升一角，屈臣氏升五角，牛奶公司跌二角半，會德豐紗廠升二角及南聯實業升一角。至於遠東企業，太平洋證券，置地公司，九龍巴士，油蔴地小輪，九龍倉，電話公司，和記企業，飛機工程，太古貿業，環球電子，聯合橡膠，橡膠信託及亞洲航業等收市價位與無移動。

遠東交易所昨日上下午均有交投，全日共成一一七、八一一股，交易值有二百五十二萬元。各項股票價以天星小輪見升外，橡膠信託亦微報起，前者收市價為十七元二角，後者為十一元八角。其餘做價俱無甚變動。茲將香港證券交易所昨日各項股票成交數量列下：

一月十四日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
東亞銀行	八七・〇〇	八六・〇〇	八六・〇〇	八六・〇〇	八六・〇〇	三〇〇
滙豐銀行	二五八・〇〇	二五六・〇〇	二五六・〇〇	二五四・〇〇	二五六・〇〇	一、一八〇
倫敦登記	二三四・〇〇	二三三・〇〇	二三二・〇〇	二三二・〇〇	二三二・〇〇	五〇〇
遠東企業	一三・二〇	一二・二〇	一三・二〇	一二・二〇	一三・二〇	一、五〇〇
太平洋證券	八・〇五	七・九〇	八・〇五	七・九〇	八・〇五	四、六六六
會德豐	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	一一・〇〇	一一・一〇	七、〇〇〇
黃埔船塢	七一・〇〇	七〇・五〇	七〇・五〇	七〇・五〇	七〇・五〇	一、二〇〇
太古船塢	四六・〇〇	四五・七五	四六・〇〇	四五・七五	四五・七五	八、六〇〇
永高	一四・八〇	一四・九〇	一四・九〇	一四・九〇	一四・九〇	九、七五〇
城市酒店	二一・六〇	二一・七〇	二一・七〇	二一・七〇	二一・七〇	五、〇〇〇
凱聯酒店	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇	九、〇〇〇
置地公司	九〇・五〇	九〇・五〇	九〇・五〇	九〇・〇〇	九〇・五〇	三、二五〇
信託	一・二〇	一・二二五	一・二二五	一・二二五	一・二二五	二〇、〇五五
電車公司	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	一三・〇〇	一三・〇〇	五、八〇〇
九龍巴士	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	[illegible]
天星小輪	一六・八〇	一七・〇〇	一七・〇〇	一六・七〇	一七・一〇	[illegible]
油蔴地小輪	六一・〇〇	六一・〇〇	六一・〇〇	六一・〇〇	六一・〇〇	[illegible]
九龍倉	二七・一〇	二七・一〇	二七・二〇	二七・一〇	二七・一〇	一三、八三三
香港燈	四〇・七五	四〇・七五	四〇・七五	四〇・二五	四〇・二五	一三、〇四四
電話公司	三二・五〇	三二・五〇	三二・五〇	三二・二五	三二・五〇	一七、三四五
中華煤氣	一三・九〇	一三・六〇	一三・六〇	一三・六〇	一三・六〇	四五
和記企業	一六・三〇	一六・三〇	一六・四〇	一六・三〇	一六・三〇	四、〇〇〇
和記企業（優先股）	一四・〇〇	一三・〇〇	一三・〇〇	一三・〇〇	一三・〇〇	五〇〇
怡和	四一・二五	四一・五〇	四一・五〇	四一・五〇	四一・五〇	一、〇〇〇
青洲英泥	二八・三〇	二八・四〇	二八・四〇	二八・四〇	二八・四〇	一、五〇〇
屈臣氏	八六・〇〇	八六・五〇	八六・五〇	八六・五〇	八六・五〇	二〇〇
生力啤酒	六四・〇〇	六三・五〇	六三・五〇	六三・五〇	六三・五〇	六〇〇
飛機工程	五九・五〇	五九・五〇	五九・五〇	五九・五〇	五九・五〇	八〇〇
太古貿業	一二・二〇	一二・二〇	一二・二〇	一二・二〇	一二・二〇	六、三〇〇
牛奶公司	四三・五〇	四三・二五	四三・二五	四三・二五	四三・二五	四〇〇
環球電子	一一・八〇	一一・七〇	一一・八〇	一一・七〇	一一・八〇	三、〇〇〇
會德豐紗廠	一〇・九〇	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	二、〇〇〇
聯紡	二四・八〇	二四・六〇	二四・六〇	二四・六〇	二四・六〇	五〇〇
聯紡（股權）	二・三五	二・三五	二・三五	二・三五	二・三五	八〇〇
南聯實業	一四・五〇	一四・五〇	一四・六〇	一四・五〇	一四・六〇	二、七五〇
聯合橡膠	三・二七五	三・二七五	三・二七五	三・二五	三・二七五	一九、五〇〇
橡膠信託	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇	一七、〇〇〇
亞洲航業	二・六〇	二・六〇	二・六〇	二・六〇	二・六〇	三、〇〇〇

合計一九〇、〇〇四股　共值四、二〇〇、〇〇〇元

「寶島精華歌藝團」一團員 歌星連蘋蘋加盟邵氏 返台後再辦手續來港

已簽約加盟邵氏的台灣名歌星連蘋蘋。

隨寶島精華歌藝團來港演唱的「台灣之聲」連蘋蘋，卻原來是去年七月間，參加邵氏公司在台徵求新演員的招考，從七百餘位應徵者中入選的幸運兒。連蘋蘋今次在港演唱完畢，然後再行返台，辦理出境手續，才向邵氏公司報到。

連蘋蘋愛唱白光的歌曲，而她那副低沉而富有磁性的歌喉，不但不弱於白光，而且有青出於藍之感。連蘋蘋不但歌美，更兼人亦靚，年雖十九，她那副圓圓的俏臉，晶瑩的雙眸，顯得天真活潑，逗人喜愛。

在進入歌壇演唱前，連蘋蘋原是任職商行做會計。她是台北市市立商職高職部的畢業生。對於唱歌，早於始初的歌唱比賽，獲得正聲公司歌唱比賽冠軍後才開始，曾在台灣作巡迴演唱，大受好評。不久的將來，這位會計變而為歌星小姐，將面臨第八藝術的考驗。連蘋蘋對銀幕都充滿希望，希望將來進入影圈後，也一直用「連蘋蘋」的名字。

歐嘉慧將有遠行 行前完成偷心賊

歐嘉慧將有遠行，因此，她很關心那齣「偷心賊」，希望先完成這套片，而又能夠先睹，才安心前往。

因此，禹脊本來準備「佩光」拍的戲，也暫時押後，先趕拍「五洋」公司創業作的「偷心賊」了。

這套片，衆所皆知，卡士陣容很強，女主角除了歐嘉慧，尚有熊家珊、森寶、方心，男主角是有呂奇、張英才、王俠等。

歐嘉慧近年拍片之選擇，是非常慎重，配角劇本不理想，絕不會助陣，由此可知，這齣「偷心賊」是如何巴閉。

在這套片中，歐嘉慧扮演那突出的情婦，是一位高貴的交際花，且，為了適合劇中人身份，挾着歐洲首席封面女郎的氣派，珠芝穆兒向「千萬種」，「愛的世界」的綺蘭，「春情金絲貓」的碧姬芭鐸挑戰，一比顏色。

這類角色不容易演，並且，要穿不少名貴的新服。歐嘉慧為了演好這個角色，正式開拍之前，花了不少精神時間，去讀劇本，研究劇中人物的生活習慣，更份，在服裝方面，她花了不少錢，故如果單是為了演戲賺人工，歐嘉慧是不划算了。

歐嘉慧說：「但求演得理想，對觀衆之愛護，我是應該盡力而為的，絕對不能斤斤計較利潤。」

「偷心賊」的每一位主角及工作人員，都像歐嘉慧一般心情，因此，這套片圈外圈內，都甚為重視。

娛樂（圈）

蕭芳芳紐約登台

自稱在美國讀書的蕭芳芳，上週在紐約舉行記者招待會，芳芳活潑，並於十三日，在紐約金都戲院登台。附圖為芳芳在會上聲稱「並無男友」，後於十三日在紐約金都戲院登台之情形。（合衆國際社無線電傳真）

英格烈褒曼抵台

縱橫國際影壇卅多年的影星英格烈褒曼，於十三日晚上悄然由東京飛抵台北，將作四、五天的觀光渡假。

圖：中影總經理龔弘及影星甄珍（左）在機場歡迎褒曼（中）。（中央社記者馮國鏘攝）

翠寒谷大功告成 羅熾將再開新戲

顧影心聲

羅熾一向在粵語片中，以導演武俠片為觀衆賞識，所以國泰特拉他到旗下效力，第一部作品「翠寒谷」，一拍卸是大半年，這是一反他過往作風的，因為他拍的粵語片，頂多是四五十日，便可起貨，所以有人會替羅熾打算盤，說他為國泰拍片，薪酬雖高，但收入數字，會比拍粵語片時有不如，羅熾也承認他的入息是減少了，但他不以此為損失，且認為值得高興的事，因為錢是掙得來，花得去，多一些與少一些並不值得重視，只要生活能過得去，便不用苛求。

但粵語片過去大多是過份重視時速，這是為了與製作成本所限，原非得已，但因為覺得太急太快，往往使人有無以盡展才能抱負之感，國泰公司是並沒有硬性規定一部影片要多少時日起貨的，它只要求有好成績，因而可以精雕細琢，慢慢求之，他認為值得高興的地方在此，為的是多年來的希望暢展身手的心願終於得償。

「翠寒谷」完成之後，他倒沒有稍懈一口氣，因為他又要為國泰趕開第二個新戲，這也是武俠片，名字叫「賊王」，劇本已經脫稿，演員則尚在斟酌中，他希望這部戲能多用新人，因為國泰演員訓練班二三期都有許多出色的新秀，正等待機會在銀幕嶄露頭角，這些新血是值得給以助力的，而且，可以想見的是他得有施展機會，自必盡展所能，拚命以赴，這倒可補得經驗不足而有餘，所以，由新人擔綱，在演出成績上，他認為也一定能有極滿人意表現的，這問題就只等待國泰當局決定下來，而且，他相信國泰當事人也應對他的見解感同意云。

娛樂不忘學習 羅熾的學員夠勤

電視短訊

羅熾的訓練班的學員，前些日子曾去新界旅行了大半天，玩得非常開心，而且，他們還把在訓練班學來的本領，或演話劇，或唱歌，或跳舞，來作為增助遊興的節目，於是，益發顯得高興和熱鬧了，因而，這些年青的一羣，日來又正計劃着，再發動一次旅遊節目，據說，訓練班的正副主任陳有后和周汝傑也很願意幫助他們把計劃變成事實，因為他們覺得年青人總要有點戶外活動的，只要是在假日裏，不妨多作為娛樂，何況，也不妨礙學習，大家多點互相表演，他們也得到好處，所以他們的旅行日期，看來已在短期內，而地點大抵又可以決定了。

文藝聯歡晚會 昨夕隆重閉幕

保良局主席旅港[illegible]任顧問的「文藝聯歡晚會」，昨晚[illegible]節目特別豐富，有紅伶、紅星的粵劇、旗袍、南北舞蹈及舞蹈、化裝表演、歌唱、電影插曲、化裝話劇、現代抗戰劇、雜技，使得全場觀衆非常熱鬧，[illegible]以香港市區工業地區，一般民衆[illegible]。

一般觀衆恐怕還[illegible]，易受入角色情節所牽，是次文藝[illegible]教育與娛樂[illegible]，自然是很入迷[illegible]云。

桂河橋寶藏 昨天正式映

羅維的得意傑作「桂河橋寶藏」，在本港二度午夜場優先放映後，已於昨（十四）日在樂聲、皇后、太平[illegible]正式映。該片由苗可秀、張翼、比爾龍[illegible]等主演。附圖為「桂河橋寶藏」中苗可秀[illegible]演出一幕。

凌波最近以片場為家 川原守得雲開見月明

鏡頭點滴

凌波不見在前日的「殺機」試片會上露臉，卻原來，她近日在趕拍羅維的「火併臥虎山」及岳楓的「啞巴與新娘」，故此未暇出席。

日昨本欄報導，羅維將赴韓拍「火併臥虎山」及「影子神鞭」之外景，但據近日影城消息稱，羅維所拍的「火」片的戲，得在港先多拍一些，才準備起程。羅維宣佈了這個計劃，演員皆大歡喜，因為大家都不希望在異鄉渡農曆新年。「火併臥虎山」是邵氏繼「五虎屠龍」後一部大製作，卡士有凌波、金漢、羅烈、張燕等。

羅維最近在拍另一喜劇「一夜合花」，但來作最後決定云。此片的男主角，原定是楊帆，但楊帆因與太太辦理離婚事，須留台灣未返，故此這片部已改由他人代替。

接演者便是來自台灣的性格小生川原。

川原是一個好演員，筆者認為若論演阿飛角色，目前香港演員無出其右。川原成功之處，不僅演出阿飛之形，而且突出其實，後者是最重要的。他今次能在「夜合花」一片中，擔任主角，亦可以說是憑演技爭取到這個機會。

目前大家對川原的認識，只是在現代反叛性格的青年這類人物方面，但相信不久的將來，觀衆會在其他方面，逐漸看到他精彩的表演。

他目前在拍的影片，除了「夜合花」之外，還有「金衣大俠」「報仇」「大決鬥」「俠士行」「鐵拐娘子」等片，異日這些影片上映，觀衆當知川原之靚頭，實有道理。

筆者甚至這樣想：美大衛可以拍保鏢，則川原同樣可以拍網這樣的一部大片。問題是川原能否有運氣遇到一個大導提拔。

歐洲封面女郎 精通五國語言 珠芝穆兒綽號「賊婆」

在拍「春情金絲貓」中，和碧姬芭鐸比顏色，演她上司的祖皮連斯開玩笑，稱她「賊婆」，原來「穆兒」的原義，在美國俚語就是歹徒、賊的意思，珠芝曾經在美國學過，自然知道這個字的意思。她說：「我從沒演過歹徒的女友，況且，我出世後，這個字已不流行了。」又雖成大「賊婆」小姐，在雌上一部「上映」後，[illegible]

短短十年中，栗色長髮如絲的珠芝穆兒，已從歐洲的一個平凡的少女，成為一個在歐洲頗有名氣的女星，這成績，可說是拜美國製片家約瑟之賜，找她在倫敦拍攝的「春情金絲貓」。

珠芝穆兒和所有影星一樣，在十五歲時，她變了一個不停，五歲時想做護士，十歲想當詩人，十六歲想做記者，十八歲想當演員。但她首先做模特兒，在巴黎的一流時裝店當服裝模特兒，大受歡迎不久。

[illegible]的封面女郎，[illegible]約片家的卡洛龐提和她簽約，作為「別和女人約會」後來美國西部片[illegible]對她來說，一年後拍了「西貢諜影」，大部份片在美國拍，並且主持電視節目，又特唱一大唱。能說五國語言的珠芝，最感到「不能說」的一字，然而，因為她年紀[illegible]美事業已固，[illegible]千萬種」[illegible]世界」而為迷人的主角，[illegible]女星[illegible]情郎！

歐陽珮一星期穿破一雙新鞋

娛樂影話

大家都說歐陽珮的腳長了釘子，歐陽珮也不否認，而珮媽在旁邊卻一本正經的加重語氣說：「是啊，阿珮的腳在小時候，我就說她一定是長釘子，要不，為甚麼鞋子會那麼快就破呢。」歐陽珮長得白皙嬌嫩，臉蛋如是，連腳也如是，所以他們說她腳長釘子呢？原來就係珮媽所說的，因為歐陽珮的鞋子壞得太快了，所以大家才有此一說。

在「瓊花仙子」中，歐陽珮所飾演的是一個仙女瓊香，這個瓊香有在天上的鏡頭，也有在凡間的戲場，所以瓊香的衣服和鞋襪，都是多姿多采的。一天換幾件戲裝是常有的事，可是過了沒幾天，歐陽珮就嚷着說：「哎喲，我的鞋子已經破了。」最初大家都以為她開玩笑，因為絕對沒有這麼快就壞一雙鞋子的。可是有人湊前一看，果然是真的，歐陽珮的腳已伸出來討飯吃了，服裝部馬上下令，立刻給歐陽珮穿一雙新鞋。從此，歐陽珮腳上長釘的說法就傳開了。

其實，子壞說來也不無原因，皆乃她過於勤奮之故，在拍片時，每一個鏡頭，她都一試再試，到沒有她的戲的時候，就自己練舞蹈，因為歐陽珮從小習舞，有很好的舞蹈基礎，所以抓緊時間練習，由於不停的跳來跳去，故而，歐陽珮的鞋子就越來越容易壞了。（明偉）

奪魄神槍男主角 神槍手薩巴度

以「世界傳奇」為面目的意大利牛仔片，一面打開了路線以後，一系列成功，是它的新路線特由於風格使美國西部片觀衆轉了口味，目的之一耳。

意大利牛仔片的吸引人的地方，就是動作快捷，過癮也不滑。不過，意大利牛仔片的弱點，就是缺乏人情味，因此，多看幾部，便淡則了。意大利牛仔片商有見及此，不得不來一個大革新，就像「獨行俠橫掃地獄門」一片中，掉入了三大流冠「風頭」，運用了很多新潮的手法，而且主角已不再是只會放槍的機器，而是有血有肉有個性的人物，「奪魄神槍」就是革新後的意大利牛仔片中出色巧妙的一部佈局，片中有一個民族的鬥爭，家族的仇恨，偵探片的懸疑手法亦被運用。「奪魄神槍」不但要為意大利牛仔片[illegible]

創新紀錄，男主角安東尼隊巴度亦將潛本片而奠定他在影壇上的地位，這位二十七歲的意大利明星，是西西里人，從少對戲劇發生興趣，離開學校後，便在西西里島上的劇團演出，由於他天才橫溢，各方面的意見都認為安東尼在西西里埋沒天才，於是他決定到美國影圈碰運氣，結果，雖然得到不少演出機會，但始終未能走紅，後來意大利牛仔片興起，安東尼仍回國拍片，先後在「無情職業快槍手」、「江湖三妙賊」等片中担任要角，而在「奪魄神槍」中，他是獨當一面的主角，和他合演的是「雌虎狂龍」的性格巨星卡拉士堅斯基。

「殺機」

（連圖故事）

（一）女作家蘇菜（焦姣）自星洲飛香港，張立德（關山）和辛麗（凌波）夫婦，殷勤招待，蘇菜以前是張立德的愛人，立德和辛麗結婚後，還曾和蘇菜情甚暗通。蘇菜來港是辛麗之邀，辛德是舊影明星，婚後星運久通，現在她要東山再起，欣賞蘇菜的作品，商得製片家同意，特聘蘇菜來港撰寫劇本由她主演。

（二）這個是辛麗的藉口，她想利用機會殺死丈夫張立德，原來，他們夫婦間沒有愛情，她為了張立德的財產才嫁的，她遂得蘇菜給丈夫一信，醋意大發，動了殺機。

鍾馗捉妖

（連圖故事）

（五）賽西施身世殊堪可憐，全家被妖魔所害，鐵面老祖用妖術將之控制加以利用，現得含寃為她解除魔術，兩人由接近而慢慢生出一段情來。

（六）鍾馗得賽西施告密，知烟花樓妓院和剝皮鎮賭館皆是妖魔所設，於是率領門將前往，只是兩下功夫，即把狐狸妖和號賭鬼打得大敗而逃。

「春情金絲貓」

（連圖故事）

（五）然而，嘉美對保羅宣稱，她已不再愛他，雖然，她會繼續和他同居。保羅對此事苦惱萬分。他決心找出她變的癥結，何以嘉美對他充滿輕蔑，又拒絕和他睡覺，他要重新得回她的愛情。

（六）謝洛米在拍他的新片，「卑鄙戀」時，邀嘉美和保羅，住在他位於開普利的別墅。同住在別墅的，還有法蘭西絲嘉，及著名的導演佛烈茲良（由佛烈茲良自演）。保羅就是和佛烈茲合作編「卑德寒」的劇本。

「春色留痕」

（連圖故事）

（三）翌日送早，芳子回來，發覺自己一生已經毀在城茲手上，心裏又羞又恨又恐懼，痛苦萬分。但安井並不就此罷手，他以露骨照片要脅芳子聽他的命令，為他賺錢。

（四）安井命令芳子賣淫，首宗顧客是一名紅歌星，芳子在羞愧惡淚下，無可奈何地出賣肉體，而安井又偷偷的拍攝了歌星和芳子做愛的猥褻鏡頭片，向歌星勒索巨款。

新潮試情

（連圖故事）

（三）嘉露蓮於用她學來的法國知識，竟然離家去到了蛋北克，在當地找到一份職業。不久她又認識一個漂亮男子馬克（法蘭高德斯飾），感覺到他的風度好，而且比較成熟，認為理想人物。其實她和馬克是否真愛，連她自己也不清楚。

（四）嘉露蓮忽然接到父親的一個訊息，令她增加煩惱，原來父親史提芬（威廉尼杜飾）準備結婚，而新娘竟是她從前的同學在美阿（莎明艾嘉飾），年紀比父親細得多。她無奈要回家參加婚禮，在機場時馬克來說別，不料馬克跟隨她回鄉。（未完）

華僑文化

教會使命諮商會議 港督將參加開幕禮 下週一起舉行 全場採用粵語

（新亞社）香港教會使命諮商會議，本月十九及廿日，一連兩天，在[illegible]將有港督及各宗派代表參加外，港督戴麟趾爵士亦將蒞臨致詞。是次會議，除檢討港教會的目前形勢外，並且共同商討香港教會今後發展的路向。會議主題為「香港教會之使命」，由[illegible]辦。首日（十九）議程定早九時[illegible]，由[illegible]主持開幕禮，由港督戴麟趾爵士致詞後，由汪彼得牧師[illegible]上午十時由[illegible]博士領導討論「今日香港的社會」，下午二時，由[illegible]牧師[illegible]講，由周[illegible]牧師主講「教會使命之神學」。次日（廿日）上午，由[illegible]主持專題演講，由馬敬德牧師主持。在[illegible]會議中，[illegible]百分之九十五以上，故規定此次大會全部採用粵語，同時，為適應少數不諳粵語之西國同工，席上備有即時傳譯[illegible]，以打破[illegible]方面之[illegible]受重視之以往積習。此外，在其[illegible]期間，將分[illegible]組[illegible]云。

談裝飾圖案畫

譚秀牧

潘[illegible]鳳女史[illegible]，月前展出作品[illegible]，筆者曾[illegible]參觀[illegible]，不至於[illegible]過機會，感到十分慶幸的[illegible]。在我年來所看過的[illegible]展中，這個要算是[illegible]具風格和內容多采多姿，以至令人流連忘返[illegible]。

在此時此地，我相信這種藝術形式的展覽會，可算是獨一無二的了。在各種類型的藝術之中，裝飾藝術實在是最冷門的了，專心致志於此種藝術的人，實在少得很。這或許是由於裝飾藝術，不像某些純技術性的繪畫那麼簡單[illegible]。在筆者的印象中，不少畫家除了為觀衆提供了一些寫生技巧所羅列的事物之外，實在談不上什麼內容深度，而這是在經過一個時期的技巧訓練後是不難達到的。裝飾藝術大都不如此簡單，它除了純熟的表現方法之外，還須有豐富的內在修養，這包括對傳統藝術的深切理解，以及文史知識和人生社會現象的體會。在創作的過程中，它將複雜的事物加以簡化，甚而將之抽象化後重行歸納組織，而俱以綫條、色塊的平面形象將之再現，它的難度和所受的限制，似乎較其他藝術形式為多？因此，更非有足夠的耐性不可！

這些特點，我們可從此書展會中看到。潘[illegible]女史的作品無須我在此談論。以其弟子們之作品來說，我相信觀衆們當不會僅止於驚嘆其色彩之美，其畫面之豐富，而且進一步可以體會到其內容之深度。因為它們的取題不止於清風明月，池塘映柳，而是古今中外的人物事件，曾包羅於此數十幅作品之中，由此可見作者們對文史知識都很有修養。從作品效果來說，他們一般都能概括作精簡，須要概括，含蓄的原則。將千言萬語才能講完的故事，渺渺於一幅簡單的畫面中，有不少作品都做得很好。如「金蘋果」，通過三個神話的一位牧童評判女神[illegible]

[illegible]。當然，它並未把一切都一一無遺地搬用來，有足夠的含蓄[illegible]；作品中的類的[illegible]化，[illegible]的意境。[illegible]們通過的幻想，從人間古往今來的事物之中，提煉其中奇妙的情調，讓我們有機會共同分享，作為一個喜愛[illegible]藝術的[illegible]，我是十分感謝的，希望能有更多的機會讓我們分享她們辛勤的成果。

佛教文物展 獲各方熱烈支持

佛教實[illegible]中學，為宣揚佛教，輔助法輪，期加強教外人士對佛教之認識，並擴廣世界佛教代表於四月上旬在大會堂召開之代表大會，特辦佛文物展覽會。近獲港佛教聯會，僧伽會，各寺院精舍，諸山長，佛教者中小學校，暨大專知識之熱烈支持，紛將有關佛教之文獻參與展覽有經文，演文，佛學，典藏代佛像，法器藝術精品，並介紹佛教各項儀式活動影片幻燈等。

通善壇前酧神福酌 弘揚道教廣拓壇基

（國際社）道教通善壇「通善壇」，除弘揚道教勸人為善外，對社會大衆福利尤為關注。每屆歲暮，即召開同人大會，把年來所辦之慈善事務，作一年之檢討及報告。[illegible]秋祭酬神，多[illegible]施衣，及各[illegible]外之災[illegible]賑[illegible]福利工作與壇務之關係，有深切之認識，[illegible]美德之訓，[illegible]各同門均[illegible]得心安，深感神師之庇蔭。

場面熱鬧

十二日晨，[illegible]起，由該壇主席梁[illegible]領導，蘇劍流，林[illegible]，坤道侶，[illegible]，酬謝祖師，[illegible]功德，內天，十三日下午六時，[illegible]同人會，大衆並在[illegible]，酬神福酌，禮騰[illegible]，致賀與觀禮[illegible]。

東華三院，九龍中醫師公會，九龍[illegible]，港九中醫聯合總商會，港九[illegible]藥職工會，港九[illegible]首長等[illegible]。在[illegible]樓五樓分設[illegible]，席開數十桌，席間，由該壇[illegible]，[illegible]洽[illegible]。

增購樓宇

該壇主席[illegible]：該壇有數十年歷史，[illegible]服務[illegible]大衆[illegible]

本港中山圖書館 下週正式開放 歡迎各界到館閱書

香港中山圖書館，自今年元旦籌備，現定本月十九日（星期一）正式開放，除星期日及例假休息外，每日開放時間為：早十時至下午五時，歡迎到閱。館址在界限街一七二至一七四號，樓高三層，交通便利，為自置樓宇。地方寬敞，可用面積逾一萬平方尺。自去年底聘專家設計改造裝修後，現已煥然一新。內部陳設完備，三層樓每層均裝有冷氣，分別作為閱覽室等之用。二樓為參考室，可供二百五十人同時閱覽；三樓西側為書庫，全館可藏書十五萬冊以上。三樓東側為文物展覽室，以展出中國歷代文圖為主，及書畫藝術品等之用。該館已有圖書約八萬冊，現正多方設法予以增購，及向各方募集中。去年十二月，曾收到台灣及海外各處捐贈圖書四千餘冊，昨又收到一七三包，亦在萬冊以上。此兩批書籍俟整編後，將可同時陳列供閱。據悉：該館今後將再繼續收各地寄贈圖書，並將大量增購新書，以資充實云。

學海書樓國學講座 何朋與陳湛銓講學

（特訊）學海書樓[illegible]中文大學校外進修部合辦之「中國文學」二十八講之一，本月十七日下午二時半至四時，仍假大會堂九樓舉行。上次由蘇文擢主講，以「古代之酒禮」為題，闡述酒之發源用途；介紹禮記，詩經有關酒禮之史跡，分別介紹，並引述說文解釋：酒，就也。所以成就人性之善惡也。聽者百餘，均感興趣。本次仍由何朋担任，十八日同一時地，仍由陳湛銓續講「一般絕交論」。上次講至「務谷不能除其險」，引述莊子列御寇篇：「凡人心，險於山川，難知於天。天猶有春秋冬夏旦暮之期；人者厚貌深情，故有貌愿而益，有長若不肖，有順懁而達，有堅而縵，有緩而釺」，故其就義若渴者，其去義若熱。故君子遠使之而觀其忠，近使之而觀其敬，煩使之而觀其能，卒然問焉而觀其知，急與之期而觀其信，委之以財而觀其仁，告之以危而觀其節，醉之以酒而觀其側，雜之以處而觀其色。九徵至，不肖人得矣。」此九種觀人術，若能善用，則不會小人無所遁形。本週續講，歡迎參聽者。

健康情緒學會明日 請劉有信教長演講

健康情緒學會本月[illegible]日下午五時，假大會堂九樓舉行講座，明日請劉有信教長主講「[illegible]」。劉氏為香港中華基督教會[illegible]之教長，此次介紹回教之教義與儀式，如念清真言、禮拜、齋戒、朝覲五功，及解說飲食衛生對人類心、性、思想、身體、財帛、行為等方面的影響，並開示回教的人生觀與人死觀。歡迎聽衆。

港朗誦中心 三次公演有期

[illegible]地利亞[illegible]女校[illegible]主辦之「[illegible]」表演中心，本月廿四（星期六）晚八至十時將在校[illegible]三次公開[illegible]欣賞。[illegible]歡迎各會欣賞。各校學生如出席逾十名者，均請先[illegible]，[illegible]十二號A座[illegible]，便預留席位，兩約[illegible]會云。

[illegible]對各界熱心[illegible]。每年之慈善工作，醫藥多賴熱心之人力財力支持，甚巨。該局同人，除對各位中醫師[illegible]打醫師及針灸醫師之義務贊助深致謝意外，對中醫界之鼓勵，及各界善士之捐助支持，尤為感激。以壇址現在之旺角[illegible]七十五及七十七號三樓，七十七號五樓一單位之[illegible]，雖有[illegible]，但[illegible]醫藥工作所需，[illegible]大會[illegible]均[illegible]，[illegible]所[illegible]，由[illegible]、林[illegible]、[illegible]、楊[illegible]、[illegible]、[illegible]等[illegible]，[illegible]成[illegible]地[illegible]十三號二樓，[illegible]成為[illegible]機構，[illegible]工作云。

出版消息

歌星畫報　香港歌星畫報，[illegible]，由第五期起，篇幅更見充實，本期彩色封面為台灣名歌星[illegible]。目有：百代歌星[illegible]，[illegible]，[illegible]的[illegible]，[illegible]婚後[illegible]歌壇，[illegible]，唱[illegible]西午夜[illegible]歌[illegible]。

明夏文刊　第十期明夏文刊，[illegible]，[illegible]一[illegible]月[illegible]日出版，[illegible]本[illegible]。

思明新著　[illegible]

詩

次讀聿和陳獻甫兄晨興詩　陸樸生

爭霸當年競五侯。謀和爭得幾勝古？亂世倖奇怪若今。要是臨風悲白髮；炎如杯酒助高吟？卜居海角休傷感，可有靈光照碎心？

（附獨甫兄）

午醒晨興曙色侵。家人猶向夢中尋。雞聲燈火半明滅；劍影刀光變古今。撫鏡暗傷添白髮；臨風會敢抄高吟。故國景物長懷念，廿載鄉愁最痛心！

聯

輓老報人徐飛兄　陸慧生

生忠革命，不惜流亡，形格歷懷一甘地。
邑舉鄉侯，同心擁戴，俠勝發胸今濟頓。

週末午夜場 SHAW SCOPE

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

後晚 十一時半 優先獻映

張徹姜大衛繼「保鏢」又一力作

遊俠兒

姜大衛 李麗麗

出品 邵逸夫　導演 張徹

行踪無定 遊戲人間 刦富濟貧 視死如歸

身手敏捷 萬夫莫敵 誤信人言 慘罹重創

邵氏出品 俠義勇武 打鬥巨片

THE WANDERING SWORDSMAN

華僑日報出版 **今日南了** 每本五毫

皇后·文華·國華

独眼龍双槍歼四虎

尊榮

銀壇巨人天王巨星 最威水代表傑作！

今天威片！先聲奪人

最犀利的槍戰巨片！

獨眼稱龍。威震雄霸。雙槍犀利。長短交攻。馬上交鋒。縱橫衝擊。威如天神。蓋世無敵。槍戰場面。緊張刺激。槍戰手法。別有一格。

新故事！新內容！新風格！

派拉蒙公司又一七彩王牌 自「龍城殲霸戰」以來

最突出·最成功 最動人·最雄偉

TRUE GRIT

利舞臺·海運 今天獻映

BB her best role

性感小貓 碧姬芭鐸

積皮連斯 珠芝穆兒 佛烈滋良 米素柏哥尼 五大巨星大會串

卡洛龐帝監製 尙盧高達導演

恩培羅影片公司榮譽發行！

春情金絲貓

她需要滿足情慾，更要物質享受！

超級浪漫愛情片！

尤物玩火 紅杏出牆

伊士曼七彩

Contempt!

法國綜合體

東城·樂宮·聯邦 明天盛大獻映

「提心吊胆」主角 保羅貝克

美艷女星 嘉露蓮莉 主演

蛇蠍婦人

旅舍邂逅陌生人 一夕風流恨事多 朝唤遭受人威脅 醫院逞兇作強徒

全部七彩

冶艷！令你心猿意馬 緊張！使你屏息靜氣 兇狠！喪你三魂七魄

全美去年最受歡迎之一影片

ONCE YOU KISS A STRANGER

東城·樂宮·聯邦

最後今天

恩培羅發行世界十大名片之一

冷傲天嬌佳作 阿倫卑斯 主演

全港歡興論一致推崇

無毒不丈夫

伊士曼七彩

只映今天 眞實紀錄珍貴七彩巨片

非人生活三集

明天獻映華納奇情刺激七彩巨片

「提心吊胆」主角 保羅貝克 主演

蛇蠍婦人

新華·豪華

狂滿今天請早

大映出品特別加料之作

兒童不宜觀看

淮鹽泡製 諫果回甘

浪蕩姬女主角 綠魔子

東寶男主角 佐藤慶 主演

色香留痕 EVIL TRIO

眼睛吃迷幻藥·靈魂坐太空船

好此道者 興盡來乎

新華·豪華 今天早場：春色撩人夜｜男歡女愛

新華午夜場：神秘賊美人

樂聲·新聲

昨日又滿今天五場

請早購票

徇衆要求 新聲明晚加開午夜場

樂聲週末加開午夜場

預售三天 東寶 **金瓶梅**

日本肉彈 眞山知子 大胆主演

七彩闊銀幕 香艷巨片

皇都

今天盛大公演

每天三場 三時正 七時半 九時九

寶島精華歌舞團

台灣一流紅歌星坦裼演出

節目豐富！陣容強大！演出精采！

港九首輪影院聯合廣告

紐約·大世界·麗宮

榮華公司發行奇情神怪七彩巨片

五場獻映 老少咸宜

范凌 江彬 馬驪 主演 剣龍 導演

鍾馗捉妖

鍾馗·法術高明 橫掃·牛鬼蛇神

刀山火海，問你怕未？

本週末午夜場三院獻映：神女情狂

東方·凱聲

EMPRESS 凱聲戲院

今天特別選映

三場 時間 兩點半 六點正 九點正

聯美公司鼎力巨片

場面大！故事趣！歌曲好！夠熱鬧！

飛天萬能車

七彩闊銀幕！

CHITTY CHITTY BANG BANG

莎莉安巧絲 狄戴雲 主演

風格新鮮·老幼咸宜

今早十二點半：獨行客勇破三關

京都·大華·金冠

大國手嫦春姊妹作 **日日狂滿**

嫦春影片原班人馬再度放大笑彈

七彩瑰麗

杏林春色！笑林人馬！烏龍百出！妙絕天下！

歐洲影片公司巨獻

·蘭克出品·

CARRY ON AGAIN DOCTOR

風流大國手

普慶·珠江

今天續映

王小燕 蔣平 主演 羅君雄 導演 黃銓麥 編劇

失蹤的少女

麗聲·京華·皇宮

狂滿第三週

聯美巨片第一炮！正牌鐵金剛第六部

鐵金剛新偶像 佐治拉辛比 驚世之作

戴安娜麗

世界各地賣座第一

七彩闊銀幕

ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE

鐵金剛勇破雪山堡

死亡飛車陸空惡戰雪撬突圍冰川決死

利舞臺·海運

今天盛大獻映

恩培羅影片公司榮譽發行 請早訂座！

性感小貓 碧姬芭鐸 主演

七彩闊銀幕

BB Contempt! **春情金絲貓**

花花公子雜誌大特讚讚

她需要滿足情慾更要物質享受！

卡洛龐帝監製

總統·快樂

青年人幻想曲

雅麗珊史超華

新潮試情

成年人專利品，兒童不宜觀看！

Waiting for Caroline

本週末午夜場二院獻映

皇后·文華·國華

先聲奪人！威水巨片

今天盛大獻映

銀壇巨人天王巨星 最突出槍戰巨片

尊榮 最威水代表作

TRUE GRIT

獨眼龍雙槍歼四虎

派拉蒙又一王牌！

港產品國際市場分散有成就！
輸日範圍擴大
棉織品去銷似晉穩好局面，每年總值將逾千萬美元。光學品去銷逾二百萬美元。

（特訊）本港對日本的輸出貿易活動，近年來頗有進展之發展，除去貨數值穩增外，輸出貨類亦日趨廣泛，由於日本國民經濟良好，市場容納力强，故今後去銷預料仍將有可觀之增進，本港工業貿易界對此一市場，也極表示關懷和重視。此也反映本港產品出口市場分散已獲致成果。

據工業貿易界人士消息：港貨在日本市場之開拓，成績斐然，近年來有極其可觀之進展，除了港貨去銷的數值不斷增加之外，去銷貨品，種類也日益廣泛，從以往有限的貨類，逐漸擴大至幾乎每一種貨物。港商指出，港貨品質提高，主要原因有兩方面：一來港貨產品近年來品質各項的改進，其貨品在遠洋地區早已受到國際消費者的歡迎；二來日本國民經濟高速發展，日人收入水準提高，購買力强，需求更多的消費品；第三是日本發展工業方面，若干輕工業及日用品，反而要仰賴外地輸入供應，因此也做成港貨參銷的機會。

據稍計指出：近年來港貨在日本去銷暢旺者有棉織品、毛織品、光學品、玩具、塑膠品、假髮等。

港貨近年輸日，總值可逾千萬美元之紀錄，港製棉織品去銷後，已被日本視為日後去銷大成功，此後去銷數量預料仍會有可觀之增長；又如玩具，今後去銷仍可穩定增加，港貨在日本市場之一，但現在港製玩具在日本的銷量則遠過去一向港貨是日本主要市場之一。工業界人士指出：例如最近日本商人向港貨大量訂購女裝毛衫，港製毛衫的主要用途，佔今後新興的將有陸續開到，相信日本可以經濟成功，同時也反映港貨出口市場分散已逐步取得預期的效果。

至於香港到日本後的輸出情況，從今年一月一日起將提高百分之十一，港商認為由此所引起的影響並不會太大，原因是本港運費一向不高，普通貨物每噸價約六十一港元左右，即使提高後，每噸所增亦僅六十七港元而已，運費在輸出貨品成本內佔率不大，故此間港商反應亦非强烈。但一般相信在二月底前，港商付運將會有較顯著之增加。

據本港官方統計：一九六九年一至十一月港產品輸日本總值達二億二千五百三十萬元，比較一九六八年同期的二億〇六百五十萬元增加了一億一千八百八十萬元，增幅達百分之五十七強，極其可觀。

金銀業貿易場今起
九九黃金買賣
K金昨天收市為二七六·七五
美鈔市道呆定收市六〇四·五

（特訊）九四五K金去息八角三分，報收二七六·七五。

金銀業貿易場由今（十五）日起，以九九金為標準，不再以九四五K金做標準。

美鈔報定，收市六〇四·五，美電收市六〇六·五，（自由英鎊每鎊兌二·三九八四美元，倫敦金價每盎司三四·八一美元）。

九四五K金昨以二七六·七五開出，先成二七六·七五，為全天之最高價，後呈下降，最低為二七六，去息八角三分，收市二七六·六二。午後再以二七六·六二開出，收市為二七六·七五。

場上現金，上牌沒有交收，公價二七七·五。

大陸鴨蛋 銷情不振 成價暑跌
遲鷄蛋欲升乏力

（特訊）日來鷄蛋，近兩天來未聞有新貨到港，存貨大銷，仍成元十五元，鷄、鴨蛋，尚少變化。貨有七百件到新，雖則鷄蛋價高，但港市欲升乏力，但本港成本大，盆仍成一百元。

鴨蛋由於銷情不振，成價反為趨低，大盆僅成九十元，比前成貨跌去五元。中國大陸鷄蛋，價格呈穩，雖是到貨不多，仍沒有換升趨勢，成價大致如下，每千隻計：

上海宣鷄蛋成二零六元，時級二〇二元，一級一九六元，巨縣超鷄蛋二零六元，特級二〇六元，一級一九六元，二級一九五元，二級一八六元，三級一八六元，河南超鷄蛋二零五元，特級一九四元，長沙排鴨蛋二零五元，特級二〇〇元，一級一八五元，二級一七八元，三級一六五元，湖南特鴨蛋二〇三元，一級一九二元，二級一七九元。

福士新型汽車售價 下旬增四十一美元

（西德沃爾夫斯堡十四日電）福士三〇〇型汽車的製造廠商宣佈，該型汽車的價格將由一月十九日起，每輛增加。該公司宣佈，由一月十九日起，價格多一千五百五十元（一千四百六十一馬克）增至一千五百五十三馬克（四十一美元）。該公司說，由於成本增加，但沒有說明增加多少。

去年對新車之售價，未見有甚麼增加。

東京股市勢冷落 多類價位續下降
全日成交一億四千萬股

（香港）有限公司昨（十四）日接野村證券株式會社報稱：東京股市呈一片冷落，投資者購買不振，收市道瓊斯平均指數為二三八八點一四，比上一天下跌九點五五，第一市場成交一億四千萬股，另外市場價格下跌，全日成交七百五十萬股，撥指數跌...

	收市價
名稱	
東京海上	二七〇
日本郵船	一三七六
東京電力	...

美鈔開市六〇四·二元，最低六〇三·七元，收市六〇六·五元，最高六〇六·五元，最低六〇五·八，收市六〇六。

洋紙本銷多 出口有探盆

（特訊）洋紙市銷內地日見多，客戶探盆，多係本地客，新聞紙、粉紙、灰底紙等，其中以新聞紙銷路較多。

紐約證券即日快報
開市交投續呈牛皮態勢
半小時內合共成交一九六萬股

（特訊）捷美國證券物品有限公司香港分公司接紐約證券交易所昨（十四）日星期三開市後半小時之報價：紐約證券交易所在上午開市後半小時內合共成交一百九十六萬股，道瓊斯工業指數上升〇·七一，跌幅四五一·九。茲將部份股票之開市價位列下：

美國鋼鐵	三六·六二
通用電器	六六·〇〇
康寧玻璃	三〇〇·五
愛德華光學	三七·〇〇
萬國商業機器	三六二·二五
大陸汽車	二五·七五
美國國際工業	...
新澤西石油	...
保樂夫影相機	...
泛美航空	...
史密夫高路林	...
史聯來電子	...
史利安電子	...
紐梁宗	...
德州機器	...
柏洛夫影相	...
仙立夫	...
控制電腦	...
環甘露	...
拜耳好環影機	...
佳士德汽車	...
波音機器	...
寶麗來影相	...
柯林無綫電	...
徵泉通訊	...
泛胡影相	...
道格拉斯飛機	...
東方航空	...
柯達影相	...

鮮果銷流暢好
甜橙 金山橙 沽出 象
金黃萍沙田柚亦爽

（特訊）農曆年快將來臨，各種鮮果銷量轉多，各港九時新鮮果公司，因係專業鮮果，故貨色特別齊全，而價錢特別公道，服務又特別週到，尤其是送貨及代客送禮，十分週到，其業務能蒸蒸日上良有以也。

至於銷港鮮果之中，近來銷港頗多，美國金山橙，近有大批到港，每個售價一元二角，大陸柳橙多而甜，頗爲暢銷，每磅售價一元二角。沙田柚供港漸多，每個售價二元左右。美國金山蔗，來港亦多，生意亦好。其他鮮果銷流俱呈增加。

蘋果方面，日本蘋果，三×四，一號紙，每磅仍售八角，粉紙方面，三寸八，每箱七十八元，八寸一元，市勢爽，北歐蘋果每箱廿八元。三寸至四寸，每磅一元一角，中國大陸貨，每磅一元，八角一分，每擔仍售八角。

去年世界大米產量續增
輸出國降價競銷勢日烈
聯國糧農署認貿易呈反覆失常

（羅馬十三日電）聯合國糧食及農業組織昨天說，世界大米貿易額在一九六八年中繼續第三年減少，一九六九年亦可能進一步減少。

世界大米生產（中共、北韓及北越不包括在內）都達到一億八千五百萬噸，比上一年增加了百分之六。一九六九年的產量可能更高。

該組織說，貿易正進入一個反覆無常的階段，因出口供應已超過進口需求。

出口國之間的競爭，日益增加，已反映於非洲之大米貿易的讓步。

另一個世界大米貿易情況改變的重要因素，是日本現在從隊上已停止進口。日本人由於個人收入增加，已越來越多吃高價值食品，大米的消費量則相對地減少，但大米的豐收都繼續產生過剩問題。（愛明）

美農品出口激增 至六底結束年度中 可能逾六十億元

（特訊）華盛頓消息：美國農業部說：美國的農產品出口，在近月來激增，並且到六月三十日結束的一年中，總額可能超過六十億美元。

該報告說：「由於若干工業國家的經濟活動增進，對農產品的需求有利，特別是在日本和西歐國家。」

官員們說，在去年七月至十月期間，美國的農產品出口比一年前同時期上升了百分之二十七。在這一時期，農產品出口總額達二十億〇五千七百萬美元，較一年前同時期增加了百分之九。

該報告中說：「這項增加主要是由於穀類、大豆、飼料穀類、油籽和水果、菸葉、肉類和產品和小麥細粉的出口價值。」棉花、小麥、大豆和飼料的許多產品的出口價值…

但官員們說，包括「現在已可見到競爭性價格，並且在今後一年的其餘日子裏，可能將繼續如此。」

但該報告說，在激烈競爭中，出口國家的更多小麥出口無法增大量增加。

該部並說，在一九六八——六九年國際…

官員們說這一會計年度的農產品出口超過一九六八年的五十八億美元，並且也比一九六〇——六五年的每年平均數五十五億美元高。

農產品出口最高的一年，是一九六六——六七年，當時出口總額…

歐糖萬噸將到 砂糖市勢一片冷淡
價未急跌尚乏買家
國際糖價同升

（特訊）昨日（十四）砂糖市一片冷淡，由於本月十八日至廿三日共有四艘輪船抵港，僅裝來大量歐洲砂糖，在市場上，時候漸近，預料將入期貨的商家，近價到收現亦將有問題。據業內人士指出：本月內運到東歐砂糖估計超過一萬噸，但目前糖價尚未有急跌，下跌原因是未有對家買家，降價售出亦不會發生作用，不如待本月下旬再作打算。

國際原糖前（十三）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點〇七美分，比前升〇點〇三美分，三月期貨每磅三點一六美分，比前升〇點〇五美分。倫敦原糖現貨每噸卅二鎊點〇五，比前升〇點七五鎊，三月期貨每噸卅二鎊點六五，比前升〇點六五鎊，五月期貨每噸卅二鎊點三〇，比前升〇點六五鎊，八月期貨每噸卅…

天氣轉冷有利 皮大衣披 肩銷量增
豹皮二萬餘元最昂

（特訊）由於天氣轉冷，皮大衣及皮肩披銷量漸形轉增。最好之大衣，如豹皮，每件售價有高至二萬多元，稍次者每件亦要一萬多元。

大衣，一般名貴之皮在六千元以上至一萬元。

皮披肩，如屬十元至八千元，普通者每件要三千元左右。香港之皮草行，目下陳列之皮草十分眾多，可謂琳瑯滿目，美不勝收。不過，在香港購買皮草，遊客之採購，成為重要之去路。

日批發物價指數 連續十一月上升
一月份批價仍將續扳高

（時事社東京十四日電）據日本銀行十三日發表，十二月的批發物價指數（一九六五年平均是一〇〇）為一〇九·九，較上月上升〇·六%之多，一九六九年批發物價的上升幅度爲四·一%，較一九六九年的四·二%，由於十二月的上升，使批發物價連續十一個月上升，創下自從最高紀錄，據日本銀行表示：由於…所以一月的批發物價，仍將繼續上升。

越匯仍順 台匯轉定

（特訊）一月十四日越南紙幣每百元報價，港九…一百六十…

法郎仍淡 馬克堅企

顧到觀衆口味 次次調換片種
聯華出品 劇情曲折 武俠巨片
呢同又有新刺激！
麗都 國賓 民樂 美麗宮
麗華 仙樂 國際
今天獻映
麗都 麗華 仙樂 國際 場五
美麗宮 下期映
卡士好 甄珍 新娘與我主角
今天不同角主：武家麒 鈕方雨
葛小寶 魏蘇 曹鏈 聯合主演
導演好 周旭江 舞夢園雙鬼燕大導演 嘔心瀝血之作
故事好 邊打邊談似越戰 劍挑情挑一齊來 武林敗類姦俠女 撲朔迷離女扮男
甄珍扮女又扮男。
沈幼芳 監製
邊打邊挑情·你邊處有睇過
泰華影業公司發行

有幾百萬人 以價值二十億美元 投資於 IOS 各種基金

1970年1月13日

基金名稱	每股淨值(美金)
富金富 FUND OF FUNDS	$23.41
富金富(英國) FUND OF FUNDS STERLING	5.06
國際投資 IIT	8.70
加拿大 REGENT FUND	8.73
富泉 VENTURE FUND INTERNATIONAL	9.22

IOS 海外投資公司
世界上規模最大之國際性互惠基金及集體投資公司
香港雪廠街十號新顯利大厦 電話：H-二四九三八一（十五線）

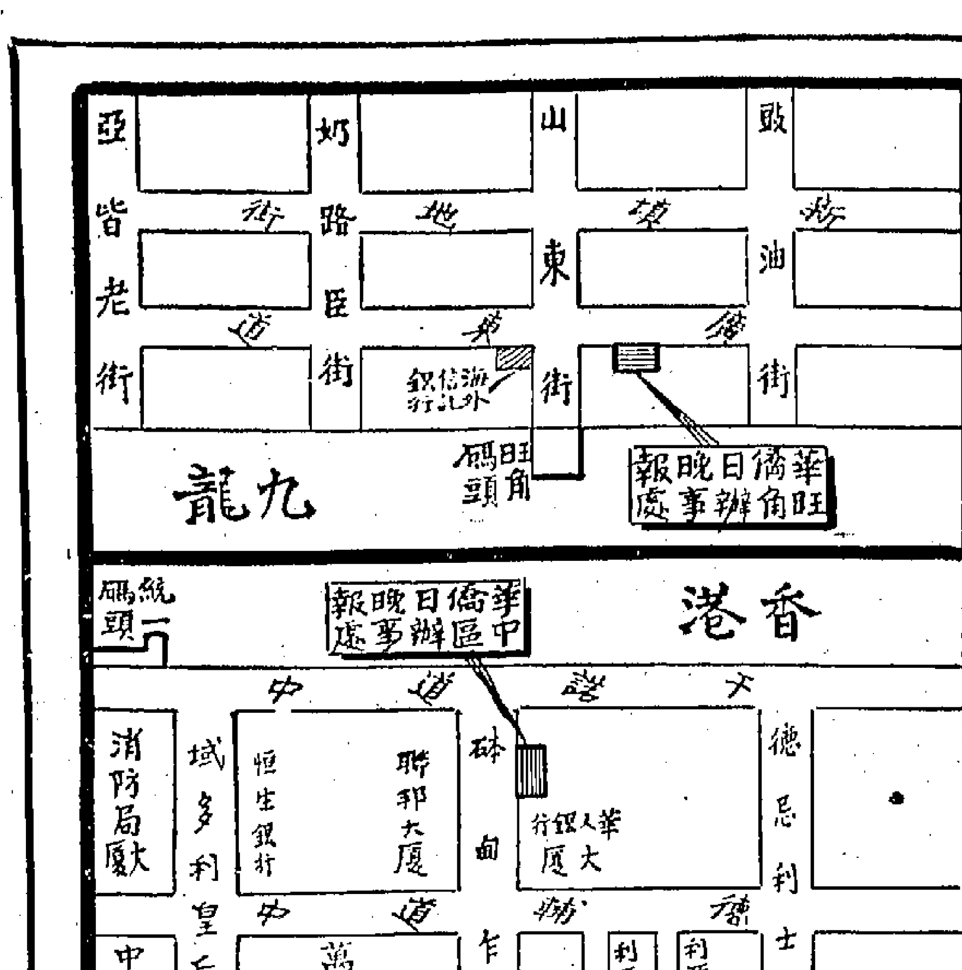
香港雪廠街十號新顯利大厦 海外投資公司 收
本人對上列IOS 基金深感興趣請賜告詳情
姓名
地址
電話

天馬製片公司 香艷眷眼巨片
監製：曾熙慕 青年導演 羅熾 繼大瘋俠，獸騎客又一傑作
百份之百娛樂性！
邵氏艷星：于倩 埃及妖后：張麗珠 超級肉彈：比麗雅 全體靚女 大露色相
有我咁香艷 有我咁刺激 有我咁刺激 有我咁緊張
國語片向歐西日本片正式挑戰的第一部……
七彩闊幕
太平 環球 北河 英京 英華 油蔴地 華樂 箕灣 筲箕 太安
荃灣 下期映
只映今天
雷震 周萱 葉靈芝 主演

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



聘請
聘英文教師
聘女教師
請練習生
男女練習生
書局後生
請助理員
聘請教師
津校書記
聘請排字工人及學徒：招排字工人及學徒，凡年齡足十八歲，粗通小學程度，對排字有志趣者，每日下午六時至七時親到本館，與潘先生接洽。

學校職員
染料營業員：某大洋行染料部擬聘用男性營業員一名，年齡三十左右，需有實際經驗並略有化學基礎，待遇優，函華僑報五八八箱。
柴灣區工廠聘男女文員
皮帶師父

聘請職員
聘侍應生及練習生
聘初級文員
聘請教師
聘請司機
請貨車司機
急聘僕職
聘請教師
徵聘教師

聘請
津貼學校聘男校工
請接待員
聘請教員
聘請司機
聘髮師洗頭
英文教師
聘會計員
表行高薪聘請職員

美國加拿大移民 就業升學 機票簽證
泰國星馬台灣日本
中文護照及來港延期居留申請 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）
歐亞非旅行社 電話K 844790 K 880213

看更員

會計主任
主理有限公司全盤新式賬册，能獨自改善會計制度促進記賬效率者請將要求待遇附近照函華僑報九七式箱

電器行請

蜜絲佛陀聘請美容師

聘請教師
徵女司機

電視見習
本公司現招名額：電視見習男性須學習工作，有意者特技員之機會，有升爲基本月薪百餘元。

誠聘職員
著名有限公司現擬聘數名業務員，具社會經驗者優先，錄用無不良嗜好，及克苦耐勞而有中學程度者，請詳列履歷函華僑報一三八一號箱

聘請會計
招請助理秘書
請女職員
鑄字學徒
聘請員工

初級文員
工場會計：本廠備有成品原料發出及存貨記賬，請具備近照要求函華僑報信箱九七三號
會計師行
加拿大美國升學移民
美加公司升學權威

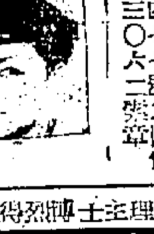
請男女練習生
聘售貨員
誠聘教員
幼稚教師
聘請教師
聘請文員
招請雜工
見習修理
聘收數員
招聘
會計報稅
英文補習
香港大學
市民秘書 英文
上門補習
家庭補習
小學補習
到府補習

中學教師
聖若瑟 F.6
男聖保羅
香港大學
留學 工理課程 預修
專門報稅 做數 申請CCO
狗貓百病 H617042 H617620
招生
韓氏
青年會舉辦社交舞
美容研究
聖心英文 中學 教師
歐氏學院 鋼琴 小提琴
育嬰托兒
二月速成結他手風琴

亞比林哥工程學校
科授函物質電線無電有
電話：K862483 K789115 K864989

牛津鋼琴學院
鋼琴 樂理 結他 歌唱 小提琴 電子琴 爵士鼓
完備最新電子樂器 歡迎個人或樂隊租練
銅鑼灣怡和街34號恒生銀行四樓電話H779044

謝熙書法
洪拳
陳瑞林跌打醫館
學廚 德信烹飪學院

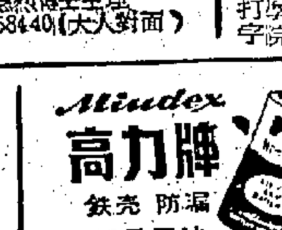


電髮科 化粧科 儀態科
英人小姐
英人教授
時裝畫 七彩黑白
函授
會話 國際語文學校
德日法國語
代譯各國文件

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356
日文・英婦會話・法文・商業全科・國語
航空地勤・速記・打字・簿記・英文信札
劍橋大學英文文憑新班・英文專科P4—F6

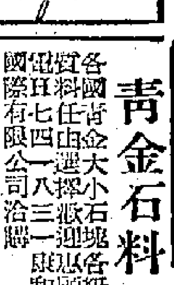
洋行商科
李文瑞安娜 學舞 五元 新年速成 新潮舞準標
香港商科語言書院
安得烈博士主理・即日夜新生・電話858440
立案 招生
英文拼音・日文・德文・ 劍橋大學英文文憑班
英婦會話・法文・國語・簿記
西班牙文・打字・珠算・信札 TOEFL
旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司）對面
學中西烹飪學院 九龍彌敦道591號五樓
打字
國際工商 日夜新班 英文日文法文會話國語商科
打字九龍旺角彌敦道油街口興業銀行大廈六樓604室電話K847584
英婦
立案：香港商科語言書院・安得烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電858440（大人對面）

打字
保時全標空證間部準氣速任新指調成擇機法節
立案 香港商科語言書院・安德烈博士主理
旺角彌敦道607新興大厦三樓電858440（大人對面）
上門日語
英語會話
英語會話
郭彬授舞
各國語文 代譯各國文件 旺角彌敦道邵氏大廈204室 電K946843
文亮法文
新數理化英 預科數理化 純英文會話
營業
樓業買賣
澤記
美麗華公司 特設美容化粧班
除皺美膚 收縮毛孔 暗瘡雀斑 素白皮膚（包括面部按摩）
代理各國名廠化粧品華洋百貨總匯
歡迎預約上門北角英皇道二九四號五洲大厦地下。請賜電話H716383



南華光管電器廠
精製霓虹光管招牌
保光修理・快捷妥當
光管火牛・行銷世界
電話：K647038・629072

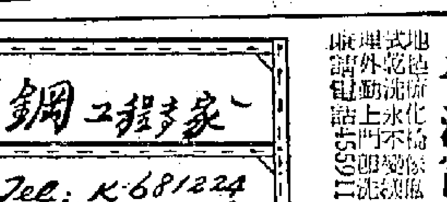
KOAOHM 電阻
日本興亞電工株式會社製造
品質精良・數值齊備・現購定貨・一律歡迎
光裕電業公司 香港華人銀行906室 電話：H220538 H247898



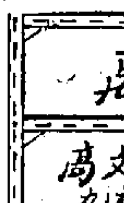
實力油渣 66 安固寶橋 656061 62 閃駕咪拿 6461 1500
內綫電話
裝修油漆鋁鐵

打字機歲晚特價週
舊機由$70起 新機$168起
UNDERWOOD ROYAL BROTHER OLYMPIA S.C.M. OLIVETTI
大批原廠新機一律特價 特設修理租機$15按年$20
總經銷香港文儀器材行 …… 電話K889478

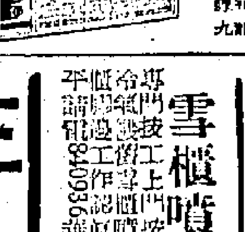
民生冷氣：上門噴油，修理冷氣機，洗衣機，收買舊冷氣機，雪櫃，膠邊。電話：六八〇五二二六 何文田…

聰明顧客都來國泰
鋼寫字檯


國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676
分店軒尼詩道三三一號 電話：722392
國泰第一 鋼具品質



青金石料
翻譯文件簽證有效
影印 中英打字
高級修理西德英日電視

惠風牌冷氣機

冷暖可靠・銷數最多
售價廉宜30%
祇售$895.元 可分期付款
中國冷氣有限公司

追債
專拍貨辦
影印
影印
平洗窗簾

萬能角鋼工程專家
萬丈工程公司 Tel：K681224 九龍尖沙咀金巴利道29-33號

嘜洗粉
電話叫貨
香港 H223793・H223987

丹麥牆紙
精工裱糊
名廠地毯
買樓貸款
按揭
電H 432567 446854
東懋洋行洽
舊機任音
雪櫃噴油

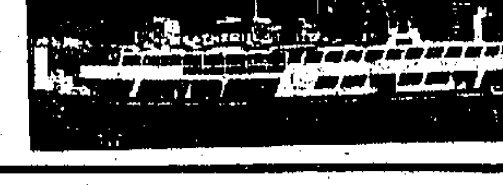
年糕王
批發處
K八八六一九七

抹窗打蠟
高級修理西德英日電視
電線塑膠帶
雪櫃噴油
英皇車行
專營舊車買賣交換 分期付款代理保險
香港英皇道27號 電話704826 九龍旺角... 電話847391
萬能角鋼 百葉窗簾
汽車打臘

永聯打字機行
專營各國名廠打字機計算機及二手 UNDERWOOD 打字機特價優待歡迎參觀比較
德輔道中華人行大廈二樓 電話：H240303 H234921
精修電視 五元修理
裝修油漆
洋服醫院 舊款改新 活衣有術 電841305
徵求
徵租寫字間
徵求
徵求
徵求廠房
高尚住宅
徵求廠房
徵購舊書
公務員樓
誠徵女友
徵小樓房
美國婚姻 NEW YORK 8, N.Y. U.S.A.

誠徵校舍
有空廠房
徵租廠房
誠徵女友
廢紙
徵求製衣人才
某服裝公司聘請及計設方式製作有經驗者亦可合格待遇優厚請寄履歷書報華僑報九號信箱七約面洽
華僑誠徵伴侶
MR. WONG P.O. BOX 111 MADANG, NEW GUINEA
如不合原件退回保守秘密
誠徵
誠徵婚侶
學醫 徵求
旅運
台灣護照
特價機票

美國加拿大 簽證特快
四小時內
馬來西亞，越南，泰國，新加坡，印尼特快代辦中華民國護照，台灣出入境證 TEL H453232 H447372 百利旅行社中環租庇利街19號順聯大廈307室
香車遊覽
美亞美旅遊服務社
旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼韓國菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀… 電K 674083
加拿大 即日簽證
美國、越南、泰國、新加坡、印尼、日本 代辦中華民國護照、台灣出入境證歡迎委託
電話：221857
永安旅運社 德輔道中環球大厦202室

'惠風王子'豪華觀光遊船

最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）
午夜12.45pm.$22- 晚夜8.00pm.$32- TEL.H246809

尚有分類刊在七張二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個，細字四十個，每天收費二元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則談段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼
306 308 310 311 312 317 319 321 324 330 331 332 336 337 338 344 345 346 347 349 350 356 358 360 361 362 364 366 367 372 374 375 378 379 5 9 13 14 15 16 25 27 28 29 34 35 37 39 40 41 42 44 45 47 48 50

中區辦事處信箱號碼
870 871 874 875 877 881 882 883 884 887 890 419 424 426 430 431 433 436 441 445 450 454 458 459 468 470 473 475 486 487 497 499 500 502 505 514 519 520 522 524 527 528 529 532 534 537 538 540 541 543 546 547 548 550 556 557 558

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
991 992 904 907 914 917 919 921 928 928 931 934 935 938 941 949 950 952 953 955 958 960 962 963 964 965 966 967 969 970 971 972 973

旺角辦事處信箱號碼
1206 1210 1211 1212 1214 1216 1220 1224 1225 1226 1228 1230 1232 1239 1243 1244 1246 1247 1249 1255 1260 1262 1264 1268 1272 1275 1281 1282 1283 1285 1288 1294 1295 1300 1300 1306 1309 1312 1313 1314 1315 1316 1319 1321 1322 1323 1324 1329 1332 1333 1334 1338 1340 1341 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1353 1355

啟事 / 訪尋 保宏兄 請即來電K八〇二六九八有要事一談

遺失聲明 / 失證聲明 / 贈送卻病延年捷訣

渣甸山洋樓招投
有二層洋樓六房及客飯廳空地壹萬方尺位於香港渣甸山谷柏道招投底價港幣柒拾萬元式月十二日開標業主有權視出價而定奪如有意者請電話H四三六二七與林君接洽

港九風電釺同業公會公告
一九七〇年一月十四日

七海公司
友聯公司
新聯公司

綸興公司啟事
敝公司推銷員黃惠波君已於一九七〇年一月十三日辭職今後一切行為與敝公司無涉此聲明

領長壽金 / 領福壽金 / 九龍服務公司 / 爲安公司 / 瑞香園 代客貯貨（貨倉）

商業樓宇招租 / 旺舖380元 / 旺舖招租 / 租售皆可 / 地庫租售 / 北角套房 / 舖位及地舖 / 吉樓廉租 / 樓租售 / 各式樓宇 / 三廳房三百九 包水電話721621

洋樓廉租 / 高尚洋樓（香港） / 租賃 / 洪洲冠 醫藥 / 珠寶 寶光石 大道中八十式號

發財旺舖 地王
近街市最旺舖位銅鑼灣軒尼詩友光大廈地下大單邊舖位一個門面全長共70尺可間7個舖位（即大三元酒家對面）適合任何生意（樓上已做酒樓）請實地參觀比較租金特平每月租金實價$3,900元誠意者請電話H771654洽

特大舖位平租售
向南新樓租 / 商業樓租 / 平唐租樓 / 中區唐樓 / 旺舖平租 / 上環吐地 / 寫字樓分租 / 中區二樓 / 寫字樓租 / 全層出租

廠租 / 住宅廠房 / 吉屋出租 / 尖沙咀樓 / 旺舖及樓上 / 唐樓租售 / 工場出租 / 尖沙咀樓租 / 旺舖招租 / 空廠平租 / 唐樓租售（九龍） / 吉舖招租

旺舖招租
灣仔莊士敦道48號連1樓面積50尺 近街交通便利 間號地下 接洽 H721859 H728948

玫瑰 / 地座 / 舖租 / 百德

校舍出讓 / 太安樓 / 九位福士 / 一首閃駕 / 電動廣告轉盤廉讓 / 出讓

深水埗廠房出租
元洲街298號地下東京街口面積六千尺有意請電H765506洽

寫字樓租 / 廠房出租 / 工場招租 / 面積廣大交通方便 / 油塘灣露天貨倉招租 / 住宅廠房 / 工廠出租

夜冷電池廠 / 廠房出讓
西環住宅 / 遊艇出讓 / 梳化出讓 / 打字計數收銀機 / 鑄字機讓 / 酒店設備出讓一流 / 吉樓出售 / 69年富士 / 平屋 / 洗衣廉讓 / 64咪嘜1000 / 鋼琴 聖歌琴行 分期

樓宇出售
唐樓出售 / 吉樓出售 / 廉售九龍 / 德輔道中 / 交吉平樓 / 洋樓出售 / 商業式樓 / 唐樓出賣 / 全間出賣 / 高息洋樓 / 尖沙咀區 / 出售 / 新桌球檯 / 向海大單邊 二萬五全層 / 廠房出讓

深水埗一唐樓賣

洋樓半售 / 銅鑼灣 / 優良公寓物業出售 / 舖位出售 / 吉屋平售 / 沙田別墅

尖沙咀旺舖急售

何文田勝利道
勝利道交吉洋樓壹百三十千尺伍積面長雨期元廳水舖紹築電請建台：司公電話K 84619

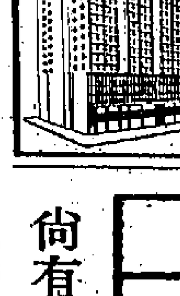
中區售樓全幢出售 / 旺舖出售 / 尖沙咀樂道

旺景工業大樓
尚餘三伙
E座式樓5140尺售260,000
H座式樓2424尺售120,000
F座四樓6196尺售305,800
電話K882637・849240

唐樓出售

洋樓出售 / 交吉出售 / 華源大廈 / 旺舖出售 / 唐樓平售 / 窩打老道山 / 鏡記舖樓 / 分層出售 獨立唐樓

貨倉廠房出售
官塘地下及二樓每層面積壹萬呎面單邊樓高15呎交通公司電話K八九一六八七李君

雲華大廈 分層出售

香港北角英皇道310-316號
尚餘無多・欲購從速
洽購電話：H711806・729104

官塘光輝大樓 物華街明輝大樓 恒安街
廉價出售 自住收租均可
香港德付道中四十式號 物華街呂明譽金舖
H四三三五三六 K八九三四七三

鴻星大廈 美華大廈 / 高息唐樓 / 靚樓賤賣 / 吉樓平售 / 交吉唐樓

唐樓租售
獨立唐樓一梯兩伙 分層出售 分期付款 宏基大廈 出售
萬昌大樓 招租

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
電話：230589

僑興大廈
商業樓宇分層廉售
僑豐大廈
地下舖位廉售
僑康大廈
僑豐建業有限公司

何東產業有限公司
長旺大廈 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 九龍旺角長旺道一旺角道交界 K812986 935757洽購

深大舖位出售
大道東摩利臣山道口383至385號
淨肉一千五百呎
適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業
洽購電話：H222277 H231840

高級洋樓售

鳳凰新村吉舖出售
鳳凰新村南鄰新蒲崗工業區北接十多萬人口之慈雲山、故舖位極為捨宜適合任何商業、寫技、小型工業及雜貨等。鳳凰街鳳儀樓及鳳德道鳳德樓、有數百呎至數仟呎兩間樓、售價廉宜請駕臨上址洽看或電H224578

香港法律彙編
全套四百元 本報讀者八折優待 香港法規全備 全書分四巨冊 售書處

書報 / 洋樓出售

西環 联威新樓 分層出售
月供二百・二萬餘元起
联邦代理有限公司電H-249311・H-465391

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入格內連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附（郵票支票）計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七〇年　月　日
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字刪去如係郵票請將「支票」二字刪去付郵票（郵票面額五仙或一角者爲荷）
每段大字四個　細字四十個　每天二元　每天三元

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員須知報告」，十三分，天氣報告，十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，重播中華故事「孩子兒，遊白水」，四十七分，[illegible]，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲，龍鳳店（梁瑛、伍木蘭），五十分，「中央市場價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「[illegible]下」，三十分，節目預告「空中小郵差」。

十時十五分，「我們的工業」，四十五分，「科學講座」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，[illegible]恨（任劍輝、芳艷芬），十五分，粵語新聞簡報，粵語歌曲，寄山祭谷（鄭錦昌），試郎心（金陵、周浩），為了愛你（譚炳文），愛情假意（周驄、梁靜），三十分，故事演講，中國歷史名相「[illegible]與呂不韋」。

十二時，粵語新聞簡報，「[illegible]及外來牛羊及生豬批發價格報導」，時代曲，採桑歌，你不要說走就走（葛蘭），負心的人（何澄元），永遠愛你，奇異的愛情（鄧小萍），三年，恨不相逢未嫁時（[illegible]），三十分，漁民天氣預告，播劇「[illegible]」第五回。

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，冷風化雨，假惺惺（顧玲玲），找一顆星，遊戲說（[illegible]），告訴你嬌嬌愛他（[illegible]），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星淵唱」，我在你左右，愛情陣陣，總有一天等到你，紅睡裙，想當年，怎不對你望一望，懷舊念（顧媚），三十分，電影小說「殺機」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事「宏恩錄」第廿三回，五十八分，天氣報告。

四時，中文教育廣播，第二冊十九課，十五分，轉播警察會議中風呈操歌曲「南華對東昇」比賽過程。

五時十五分，「我們的工業」，四十五分，人生何處不相逢，說句良心話（葛蘭），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，二分，國語新聞簡報，八分，潮語新聞報告，十五分，各地新聞報告，二十分，「空中問答」，三十分，人海漫遊湖之「江湖行」十四回。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事觀點」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，轉播倫敦粵語廣播劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，電影故事「顛撲捉妖」，三十分，「民俗先」，三十五分，「咬文嚼字」，四十分，時代曲，哈囉哈囉，迷人的臉上，姑娘快回來（王福齡），落花流水，你何必投入懷中（麥淮），依稀忘（孫一帆）。

十時，粵語新聞簡報，西倫酬約翰之「紫色回憶錄」第三回，四十五分，「懷舊簽下」，五十分，「香港人眼中的英國」。

十一時，粵語新聞簡報，「醉人的音樂」，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，朝朝地想，目送伊人（張露），再乾一杯（潘秀瓊），曾經別你（韓敏），好酒醉杯（鄭君綿），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽彈詞，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，如見你倩影來（魏平澳），待月頭，歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞報道」，天氣預測，時代曲，杭州姑娘（奕娘），粉色的夢，四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，和你永不離，胭脂。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，一幾春，歐西曲，時代曲，相思兩地，和你不能不想（姚莉），愛河網（潘秀瓊），年年十八歲（張露）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲唱。

十時，綠時代曲唱，婦女雜誌，三十分，綠時代曲唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，節播是個小品「鐵窗生活」，三十分，倫理小品「微風之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「情火」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，我什麼都接受（楊萍），我和你（潘秀瓊），小倆相思（楊萍），猜不透的謎（潘秀瓊），蓮莉（楊萍），三十分，歷代名姬「昭陽帝與漢皇后」。

二時，倫理小說「[illegible]」，三十分，時代曲，還有什麼可說（江艷山），一代完美的女人（憶如），別再問了（江艷山），女兒圈（憶如），負情恨（美黛），有情不怕山來擋（張露），投羅河之戀（美黛），花為媒（張露），何必相逢（美黛）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，排排坐（鄭君綿、梁妙芝），風飄飄（陳寶珠），前程如夢（梁妙芝），情深一往（陳寶珠、胡楓），青春不老（南紅），殘花淚（張小鳳），月重圓（南紅），何日重相見（張小鳳），安妮跑來吧（呂奇），三十分，重播歌唱小說「胡飛飛」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「小流氓」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「刀影環聲」。

七時，新聞簡報，二分，俱樂部「青劇場」，十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「時務神偷」，十分，「幸運金有獎遊戲」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，選話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「心鎖」。

十時，新聞簡報，民間奇冤之「三重冤」，十分，重播歐西文藝小說「[illegible]恩仇記」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，星夜的奇遇（黎淮），暗淡的月（金鳴），淚的小花（金鳴），負心的人（黎淮），叮鈴噹（潘迪華），三十分，夜總會，美麗的香港（潘迪華），蝴蝶花，半個月亮，古今「紫霞杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國際要聞「港聞追蹤」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（祝各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（祝各位早晨），三十分，天氣預測，（祝各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（祝各位早晨）。

十時，升中會考指導中文科第十課，三十分，偶你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，（偶你歌唱），三十分，粵曲，夜弔秋喜（梁無相），琴海狂僧（何非凡、鄧碧雲）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，萬語千言（顧媚），你的影子，破碎的心（顧媚），一年一度（潘秀瓊）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，丟不了的情義（崔萍），忘不了你（尤小萍），空等夢裡人（崔萍），友愛（尤小萍），十五分，齊樂潮子，蝴蝶曲，孔雀開屏，瀟湘秋月，蝴蝶懷，三十分，評書常識曲唱節目。

三時，新聞簡報，（[illegible]）曲唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所下午股市行情報道，粵語流行曲，愛的情波（周驄、呂紅），悲歡離合，十分，轉播香港大會堂「南越對東昇」。

五時十五分，遠東交易所下午股市行情報導。

六時，新聞簡報，天氣報告，（與年青人時間）。

七時，新聞簡報，（與年青人時間），三十分，重播升中會考指導中文科第十課。

八時，新聞報告，天氣報告，科學天地，三十分，名曲欣賞。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（續名曲欣賞）。

十時，新聞簡報，宜播寫正字讀正音，十五分，唱歌欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，粵劇名曲選「紫釵記」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，子女管教「孩子長大後做什麼」，三十分，聽眾點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「晚清奇案」，（中文電視下午節目介紹），三十分，粵曲「紫釵記」。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，寄居重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「山城風雨」。

一時，時代曲聯唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「賊佬獨偷」，三十分，粵劇選播「雪蝶懷香記」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，人間世「有情兩難全」，三十分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，寄居重重，金台節目報告。

四時，粵曲，四十五分，甲組足球聯賽「南華對東昇」比賽過程。

五時，重播小常識，（金價報告），三十分，紅船外史「任劍輝」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「死亡香吻」。

七時，歌唱戲劇化小說「鐵頭風」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，四十五分，大家信箱。

九時，民間故事「傻婿記」，三十分，粵曲「紫釵記」，（教育台明日節目報告）。

十時，世界名著「古瀚來保的風雲」（完），三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「似曾相識」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語廣播節目「原來如此」，三十分，海陸市歌曲。

八時，潮州曲，[illegible]。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語評論。

十時，京劇「玉堂春」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「火燒陳友諒」。

十二時，音樂，零五分，潮語新聞節目「原來如此」，十五分，潮語歌傳故事「寶塔倒國」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「桃花江」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「一娘得道」。

三時，潮語廣播劇「帶中行」，三十分，現代潮曲，[illegible]。

五時，潮語武俠小說「古寺鐘聲」，（金價報告），三十分，[illegible]「雙珠球」。

六時，音樂，零五分，社會服務，教育台明日節目報告，十五分，國語新聞。

七時，小說選播「花魂歌」，三十分，潮語戲劇化小說「[illegible]太湖」。

八時，新聞報道，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「[illegible]」。

九時，戲曲介紹「閒情什錦」。

十時，潮州樂曲「孟姜女哭長城」，三十分，潮語社會小說「復活情歌」。

十一時，新聞報道，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語[illegible]「紅菱花」，四十五分，閒樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，現代歌曲，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英語讀本。

十一時，粵劇唱片「游園驚夢」，四十五分，國文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十五分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，[illegible]，十五分，大狐狸卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日要聞，三十五分，置買服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「日本夜生活」。

二時十五分，今日節目報告，三十分，英語長片「父女之爭」巴巴拉史丹域。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，生物奇珍，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「刁蠻女俠」蘇少棠、羅艷卿。

六時三十分，世界名人傳。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快的啦，三十分，王老五。

九時，婦女之夜，四十五分，國際摔角競賽。

十時四十五分，話劇。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十五分，神話故事，三十五分，「海盜世紀」片集。

六時，新聞簡報及節目預告，零五分，「鳥獸奇觀」片集，三十分，倫國流行音樂，五十五分，「優紳士」片集。

七時二十分，天氣報告及節目預告，三十分，「喬治閣」片集。

八時三十分，世界動態。

九時，新聞世界，二十分，「[illegible]」。

十時十五分，「血染長矛」片集。

十一時二十五分，最後新聞及氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報曉雅集」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「曲藝大全」，三十分，粵語長片「三告狀」任劍輝、羅艷卿。

三時，「國語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，粵語片「騙婚底新娘」南紅、林家聲。

六時，卡通片，三十分，「漫城遊俠」片集。

七時，新聞及天氣報道。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報道，二十五分，「[illegible]珊尼沙」片集，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「征服[illegible]」。

五時五十五分，新聞簡報。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「神童雜犬」片集。

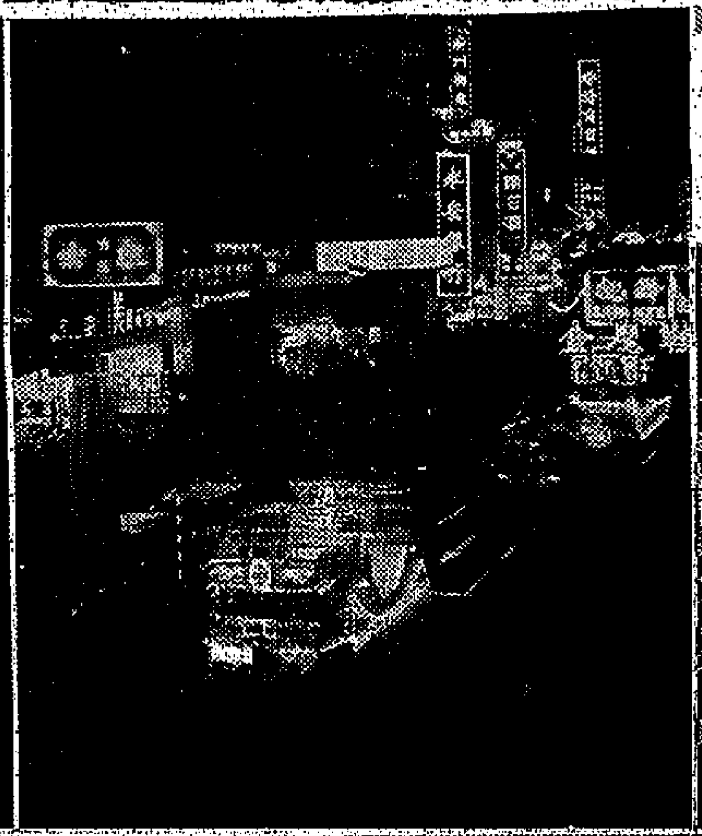
八時，英語長片「王子飛升」。

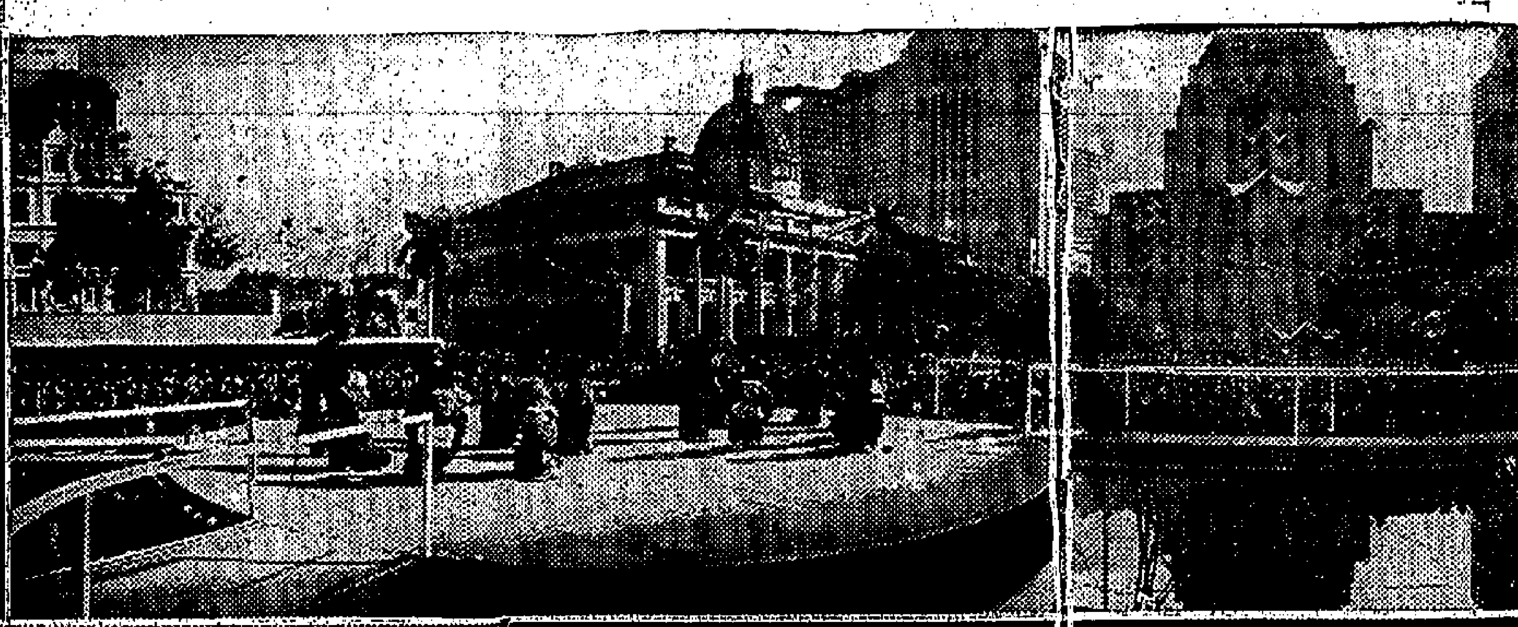
九時四十分，「一代雄才」片集。

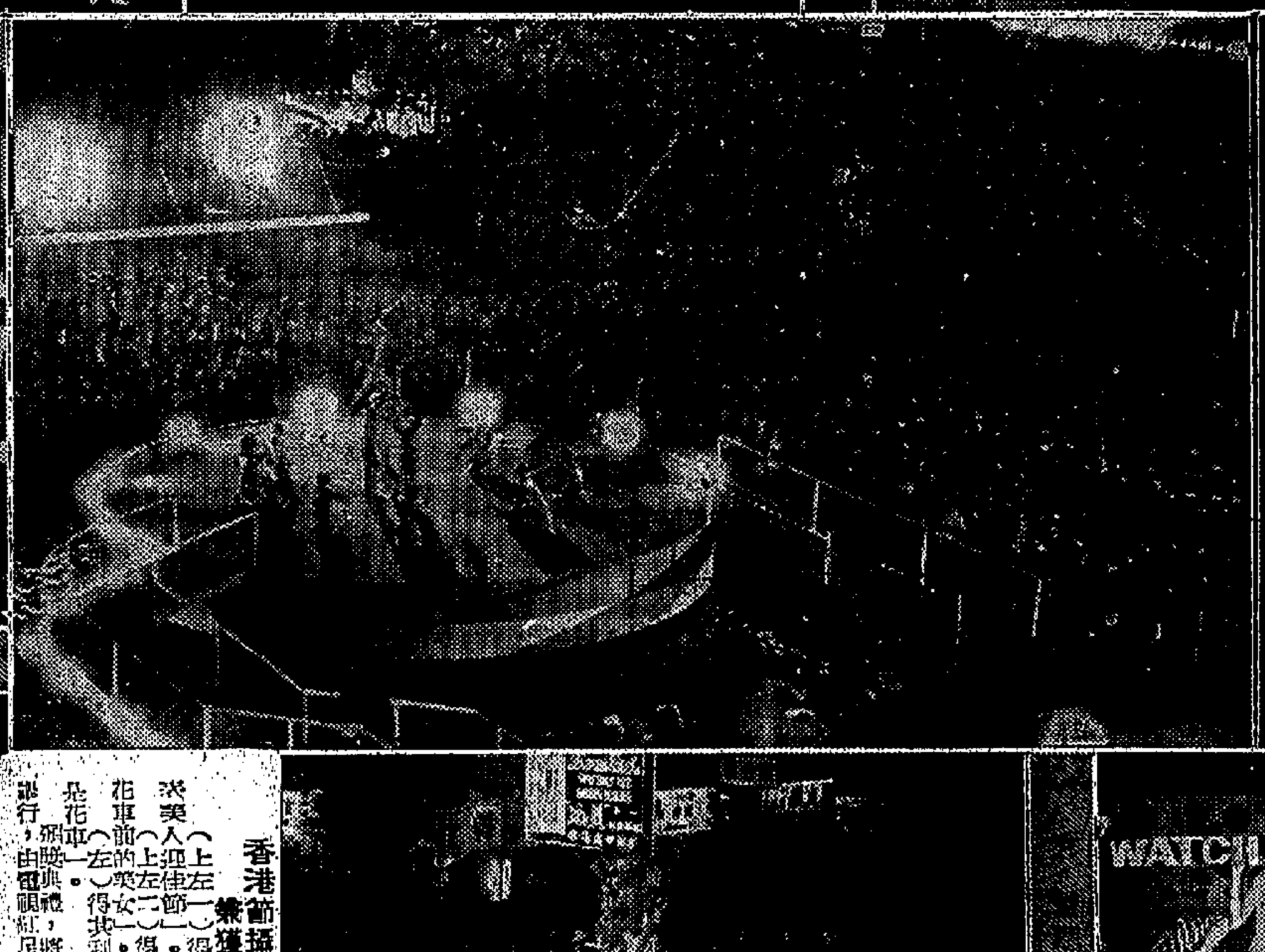
十時三十分，新聞報導，四十五分，「冷暖人間」片集，（完）。

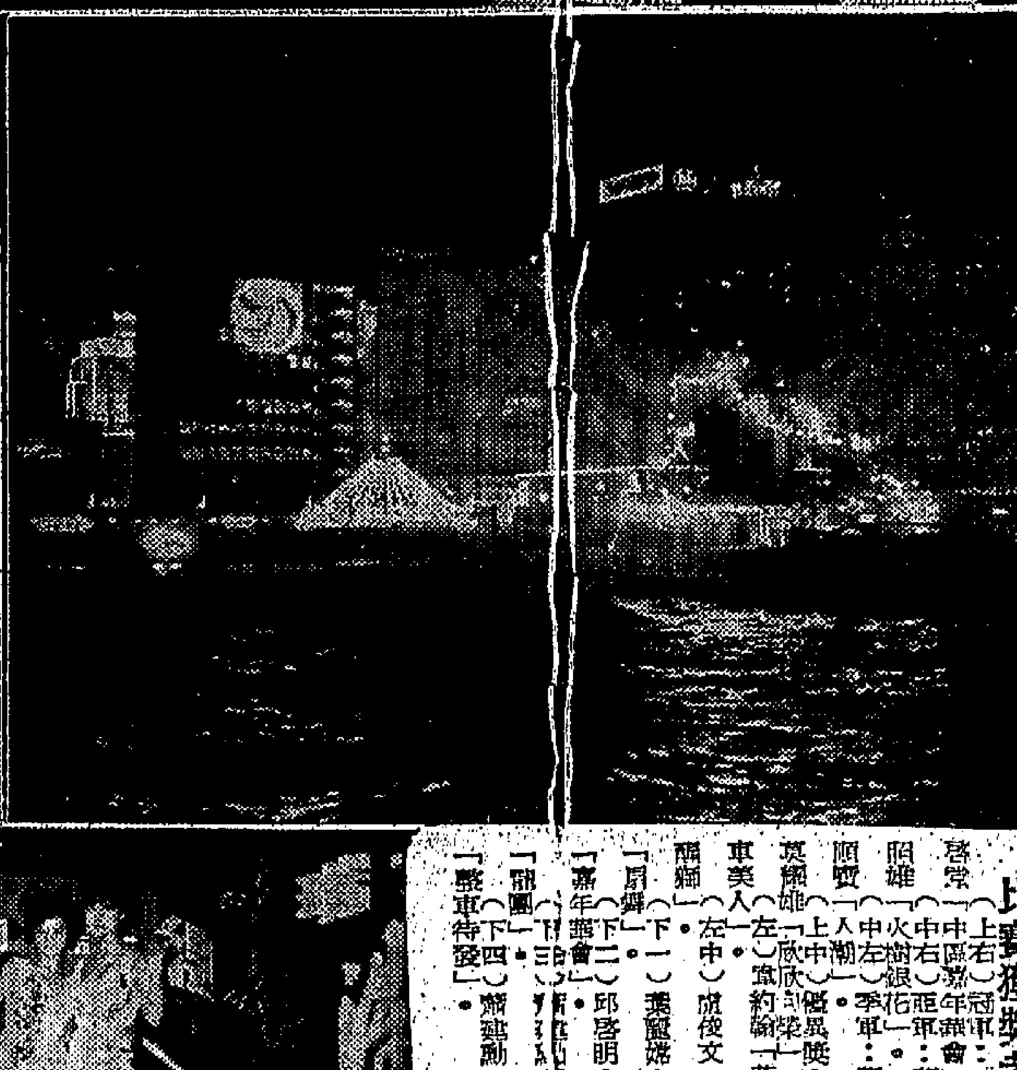
得其利是表華僑日報香港節

攝影比賽揭曉







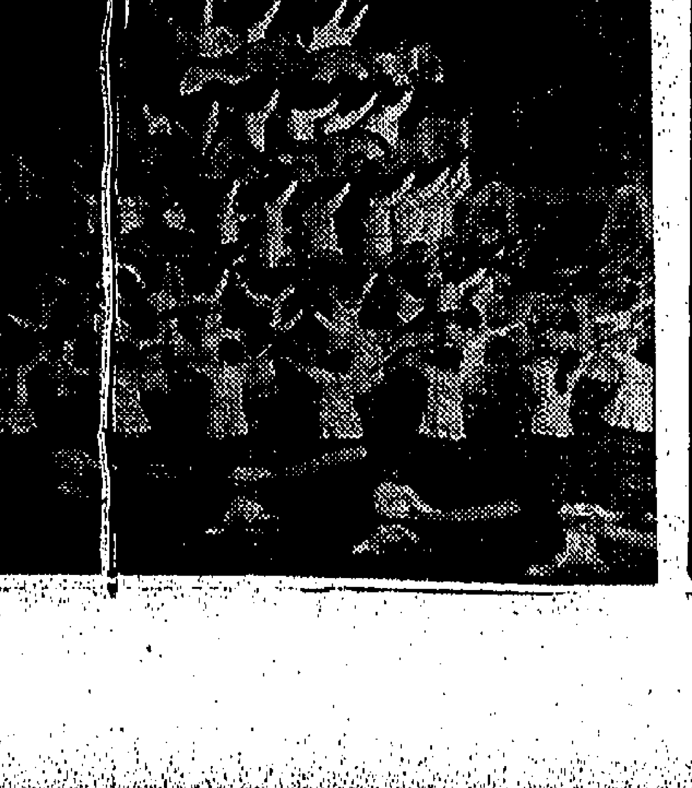


香港節攝影比賽優異獎獲得其是士特別獎

（上左一）得其利是表冠軍：梁長春：「宋美人迎佳節」。（上左二）得其利是表亞軍：司徒國風：「花車前的美女」。（左）得其利是表季軍：李滿慶：「得其利是花車」。頒獎典禮，將於今日下午八時假麗的電視舉行，由麗視紅星黎姍玲頒發。

香港節攝影比賽獲獎者

（上右）冠軍：梁[illegible]「啓常」。（中）[illegible]年會：[illegible]「照雄」。（中右）亞軍：[illegible]。（火樹銀花）季軍：李[illegible]。（中左）[illegible]「順賢」。（人潮）[illegible]。（上中）[illegible]「莫爾雄」。（左）[illegible]「車美人」。（左中）成俊文「舞獅」。（下一）[illegible]「扇舞」。（下二）邱啓明「嘉年華會」。（下三）[illegible]「龍圖」。（下四）[illegible]「整車待發」。



女·侍

雞年小唱集

·西門穆·

丁太太和丁先生，去參加一個十分熱鬧的酒會，這個酒會場面很大，賓客六七百人，衣香鬢影。這酒會有十多個漂亮的女侍負責款侍嘉賓。

丁先生從一個女侍的托盤中，取了兩杯酒，把一杯給丁太太，笑道：

「這裏的女侍，很漂亮呢！」

「很漂亮！」丁太太白他一眼，問道：「剛才拿酒來的女侍，是不是很不錯？我看，她是最漂亮的一個了？」

「不。」丁先生搖搖頭，說道：「她的眼睛細小了一點！這是她的缺點。」

那些女侍，襟上都有一個號碼牌，剛才的是十一號。

有一個女侍，捧了一盤點心走過來，這女侍是第九號。

丁先生取了兩塊點心，一雙貪婪的色眼向那第九號女侍打量。

丁太太也取了一塊點心，第九號女侍拿著盤走開去了。

「這個第九號的怎麼樣？」丁太太問他。

「也很漂亮。」丁先生說：「只是，鼻子太偏了一點！這是美中不足了！」

不一會，又有一個女侍捧了酒過來，這是第五號女侍。丁先生又用一雙貪婪的眼睛，向她打量着。

「這第五號不錯吧？」

丁太太問。

「是的，很漂亮。」丁先生說：「只是，略嫌瘦了一點。」

再又過了一會，一個第十號的女侍又過了，丁先生一雙色眼，又是盯住她上下打量了。

那女侍走了之後，丁太太問道：

「這個女侍怎麼樣？」

「很漂亮。」丁先生道：「只是略嫌胖了一點！」

這樣走過了幾個女侍，丁先生都認為她們有一點缺點，待到第十三號女侍經過，丁先生稱讚她是個絕色佳人，而且不停的在讚不絕口。

半小時後，丁先生失蹤了，丁太太向四面找尋他，遇到了女侍領班。她道：

「你們不是有一個十三號女侍的嗎？她不見了，你們告訴我她去了甚麼地方？」

「太太。」女侍領班問道：「你找十三號女侍做甚麼呢？」

「因為……」丁太太說道：「我的丈夫不見了，找到她，便會找到我的丈夫。」

血面銀蛇

文：奮華倩　圖：夢子

五六八：跟蹤前去

樹上隱者跟蹤了三座燧火台，再嗅再嗅，再嗅不到什麼妖味了，才心滿意足，哈哈大笑，那江南一怪雖已離去，却走不遠，回頭來到妖窩遺跡，心中高興，不禁老遠向樹上隱者拱拱手，樹上隱者一笑拱手，江南一怪用了傳音入密的武功，說了一聲：後會有期，然後才飛身前去，樹上隱者仰天一笑，也抽身便走，轉瞬之間，便失了所在，原來隱者為人，最好幫助別人，也從不居功，因此江湖上不少人收了他的恩惠，還一無所覺，當年他為苦高來，拜取官家之物，便是為了老百姓，而今破了那個妖窩，也是為了江湖上的人物能安枕無憂。

那一晚在樹上他突然失去了蹤跡，便是一心去打聽骷髏派是什麼人物，可能給他打聽到了，是江湖上的一個新興邪派，最近勾結了官府，無惡不作，所以樹上隱者才把心一橫，把他滅掉，只可惜這時候，鬼魔不在，他又放過了那魔，他縱然是打破了他們的巢穴，但是未能把兩個主頭人殺掉，未免功虧一簣，日後還會惹下了許多麻煩，此乃後話，按過不提。

且說那個骷髏邪魔撿得了性命，他再不敢在此逗留了，他知道他的心腹已去了關外，瀟灑地溜掉了，對付血面人，乘穴被毀之事，他得告訴大師兄，那魔得悉後，不要又返到烽火台來，來到了已成一堆破瓦，多少日子以來經營的妖窩已化為烏有，那些徒子徒孫，非死不掉的都已死了，他回顧左右，只得兩人，心下不禁一陣悽慘，哭了一場，在這地方，他知道已是無可為了，他把心一橫，自己獨自人飛身直去關外，便須找大師兄與大師兄聯手向江南一怪血面人古玄木等人算帳。

這個邪魔本領非凡，何況他滿肚子都是怒火，腳步加快，便跟了江南一怪之後，直出關外，這個人也工於心計，他未行到邊關外，不知道那黑松林在什麼地方，因此他便密跟蹤在江南一怪之後，倒似是一怪帶他前去。

江南一怪，那料到有此一着，那邪魔是在十里之外相隨，一來，江南一怪找了客店，他卻是住在村外，這麼一來，江南一怪武功再高也無法知道身後有人。看看已出了山海關，過了女兒河，來到了這兒，那骷髏邪魔心下便是一喜，他在路上，嗅了嗅，他發現了一股氣味，正是他那一派的，原來他們這一派，有一個怪習，別於江湖一般，要留記號給後來的人，多在樹上，路上寫了暗號，這算暗號，十分容易給發現，能不安全，給人識了，便誤了大事，而骷髏派則不然，他們所經之處，都留下了他們的氣味，後來的一嗅便知，雖在前面走過。

這個地方，正好是骷髏鬼魔也曾經過黑松林的，那魔一嗅心中暗喜，這麼一來，倒也不必再跟隨江南一怪了，他看了江南一怪是投店，他便連夜起行，繞過了村莊，先江南一怪而去，到了第二天天亮，江南一怪起床，走出村外正要走程，看清楚了去路，原來這一條路，以前他也行過，若干年前，他與古玄木也曾到此，雖然事隔多年了，一切景物，還是依然，他知道以他的行程，再過一天，便可以到得黑松林了，心下懸念，未知那邊形勢如何，雖然蘇大化已到了那邊，眼看這一場惡戰已是難免。

鍍金的人

·何行·

始終姐姐說：「反正我是吃慣了，再被打一次也不在乎，我不能賭你，我在二十五歲時，已由父親手中承受了三千五百萬的財產，「我有二個哥哥，我是最小的女兒，父親把遺產分配到我們名下，先那是怕將來被稅捐抽起來，不得了。」

「我因眼前選擇丈夫，條件苛刻，到了三十一歲，才出嫁，我丈夫姓劉，船公司是我嫁過去時方始擴大的，手頭有許許多資金，除我出資股票外，我就投資在丈夫事業中。「哥哥們也有百分之十五，我佔有百分之十五。」

「之三十五，父親就去世了，從此第二年，一部分遺產和所應得的家族了，我將哥哥們分去了，但宅仍有一二位，「現在哥哥將我…」英國，一個在日本，丈夫就去世了，第五年，他身體一直不好，在世。我婦守一個時期，就不好，在社交界就出去旅行的活，半年半年，「丈夫死後，我家遺產應半自然也歸了我，我全部接受了船公司，就由我百分之十五，當然，哥哥們不會有甚麼主張，也是要想，「因為當初婚姻門當戶對，劉家也富有，可是婚姻不理想，我這個丈夫注重名教和體，以致失去婚姻的樂趣。

「我決定再醮，晚年擇一位丈夫，不在身分地位，而能使我快樂，過一種滿意的家庭生活，我需要了你，當初我是學自己身份，我知道你是一個自尊心強的人，我一定以為了不起的人物。

「北次，我不是一個女人有許多財富的，女人容易得到男人奉承，愛情，用種種方式追求過我，他們對我沒有感情。

「你應知道我在這種情形下，在一個所生持的丈夫，女人擁有財富，想保持她而又需有一個合格的丈夫，這情形猶如魚與熊掌，兩者不能兼得。

「說開來內中是有不少複雜和矛盾的想法，在內的，諸令，我暗中是瞞你，你是要諒解我的苦衷的。」

「我物色過不少對象，始終發現在接觸之後，這些對象，都是沒有男子骨氣，祗有你一個是，而我了解你為人，在這近一年來跟隨你，什麼？對於財富，好似看得十分輕，成為一個大人物，總之，「你不知在這些中，我對你無時無刻不在設法如何應付，才不致使我想通了，來去同……」

「處心積慮的想如何應付了。」

「你想甚麼？」

強宜對她看了一眼，便問。

「十分簡單的事，你已是我丈夫，是合法的，我們不是露水姻緣，我祗要辦到二點，再去顧慮別的作甚？」

（七四）

在女傭中高人一等的阿媽……

花邊雜文

·于立·

在英語中，有AMAH，這是一外來語，去自中國上海，上海對西人家中的中國女傭稱「阿媽」。在「娘姨」中，高人一等，她們要能些英語，體型健碩，乾淨相，而工資亦較大些。

十五年前，上海英商「士林西報」上刊一小廣告招請「阿媽」，略云：「年齡自二十歲至三十歲，體高至少五呎三吋，體重至少一百另五磅而不超過一百三十磅，而初予人以好感，待遇從優。」這是今日香港招考電影女明星的條件呢！招請者是某婦嬰大夫人，為他的兒子作保姆，所以應徵者多，若係某先生刊廣告，大家要誤會，有些人自無資格，「江北人」更休想。所謂江北人，後來改稱「蘇北人」了，乃指江蘇省北部人士，江蘇省以長江來劃分南北，但習慣上蘇北限於江淮語區，近山東而語系亦近山東者不算。蘇北江淮語區，得自上海的江南人士十分勢利，以蘇北江淮經濟情形差，民生凋疲，乃加歧視。「江北人」一想成賤，該區人士在上海亦有些是經濟情形較好者，他們相當照顧同鄉，而總的蘇北人士又頗團結，他們不喜「江北人」三字，自己改「江」為「蘇」，以後大家傷及他們，也都用「蘇北」兩字了！齊日上海西人之歧視「江北人」，半是挑揀江南人的語調觀念，半則由於齊日上海的人力車伕與苦力，幾全屬「江北人」，最好的大行業祇理髮而已！其實蘇北方面也有大教育家，他是「夏秋，係大夏大學教育院長，「大夏」係院名馳江南，江南內地教育機關方面人士，「大夏」系統吃香，此外，又有大戲劇家，他是梅蘭芳。

上海的「阿媽」，什九係本地人；尤以居浦東者為多，上海浦東人，與西人打交道者不少，若干在西人家中作廚子，有些服務於西餐館，五十年前上海浦東人金鴻翔，發翔弟兄為西方婦女製大衣，後來將西式女大衣改良供中國時髦女士穿，定名鴻翔，到後期則提倡純西式大衣了，浦東人與西人打交道向有傳統。

做「阿媽」的浦東人，都是已婚者，她們的思想亦較開明，到了浦西有些與丈夫不睦，「娘人家」後，她們的男朋友了……

香港竹枝詞

火警

一個早上，忽然有兩處三級大火，烈焰沖天，損失甚重，一為紙料廠，一為木廠。

惹火何堪天氣燥
一聲火燭燄沖霄
疲於奔命人爭路
亶是長龍亦夠瞧

「·半個詩人·」

小巴

都市風情

·南趙·

我對於十四人小巴，倒是甚有興趣，我只覺得它們是上了軌道了，從來服務態度大致上都十分好，便不會人未下完，便馬上開車，遇有老人家上車落車，又會說，老伯，慢慢一點，不要忙，大有要扶老人家上落之勢，只可惜他們未能隨時開個位。

他們是十分遷就客人，雖然那兒是禁區，假如客人要在那兒下車，而又沒有情況是許可的話，他也會停車，這是犯法的，他們可能被控，車可能被扣，而他們還要如此，這便不是為了那五元罰款那末簡單。

……

今天這種情況是沒有了，大致上都十分好，只是搭客卻有點問題，先上車的，常佔了三分之二座位，這也難說，不少小巴的座位是短了些，大胖子坐下去，便佔了三分之二，而搭客們也似練就了眼利眼光，似乎老遠一些，便知道這一輛的座位空了。

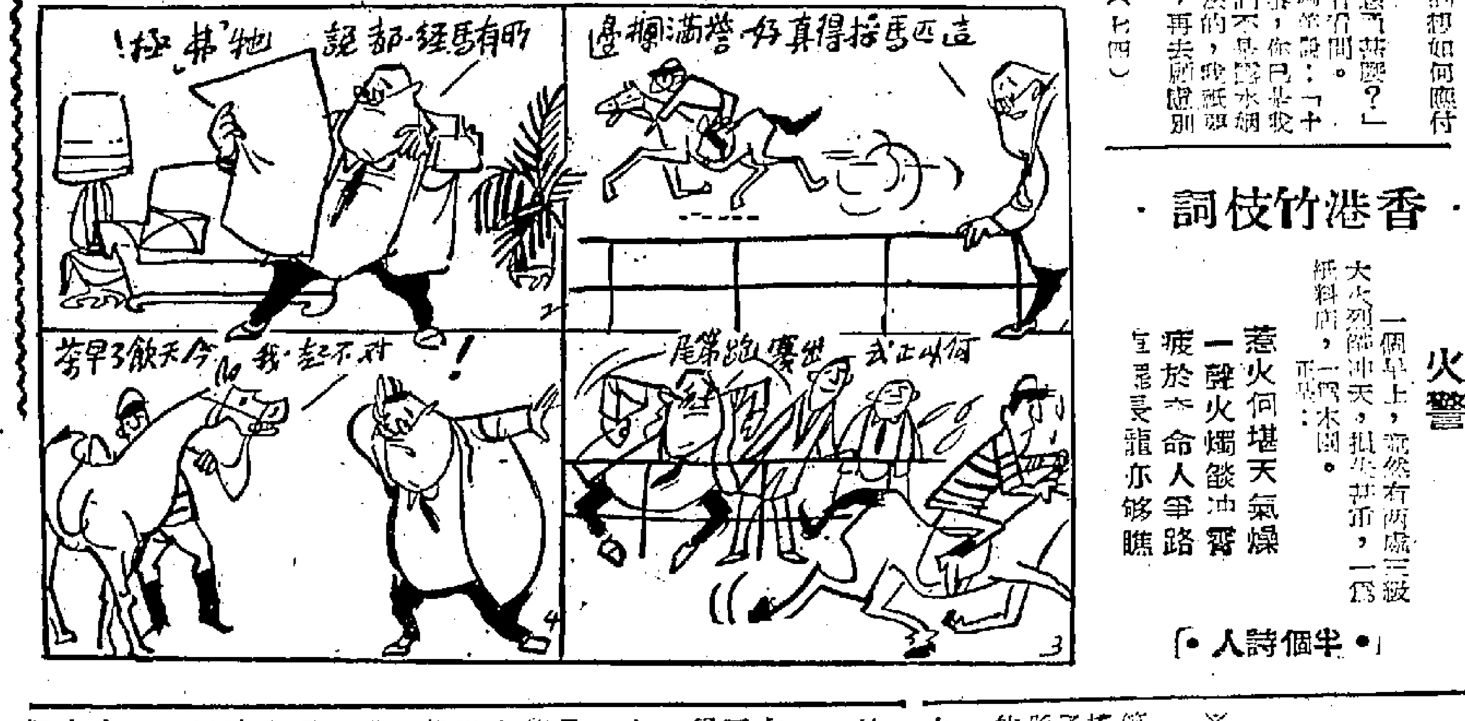
據說有競爭才有進步，而這個地方，又是自由競爭，自由發展的地方，於是，在九龍的小巴也到來香港營業了，這倒是一件妙事，巴士不能過海，這無話可說，巴士早到了港九之分，而的士，在沒有……

去新界走一轉，你會發覺面目一新，這無他，眼色是變了，走新界的都是市區一般顏色的。

我對於小巴甚有好感，為了他們的服務態度，對於顧客關懷備至，這風氣發展下去，我希望能影響到大巴。

半公車傳

常失演表



僑樂村

青春誤

·甘豐穗·

九八：避不見面

李海夫已很信心，但在此情形下，他多少替唐家裔擔心。

「海夫，別怕他們，我自有辦法應付。」唐家裔悠然地吐出一口煙。

「大少，究竟這件事能不能成功？」李海夫問。

「當然能成功，我唐家裔跟他們有交道，日本人不借你什麼龐宗年，只信我唐某。」唐家裔說。

「大少，老龐他們問起什麼時候有結果怎辦？」李海夫說。

「你去告訴龐宗年，那位日本公司總裁，昨日飛回東京去，我們這件事，他一同來便可簽字。」唐家裔說完，在那一千元的鈔票中給了李海夫一點。

李海夫吁了口氣，略談幾句，告辭走了。他回家告訴妻子，李太嘆了口氣說，她是勞碌者，她看不出唐家裔會做成功這件事。

「為什麼？」李海夫問。

「真的能做成功，他自己做了。」李太說。「你們窮人擔心，那裏想到。」

李海夫一驚，交代了這次洽談的經過後，稱病不敢再見龐宗年等人了。

龐宗年又等了半個月，終於向周裕瑞的小見查問。

結果得到回報是三間公司的貨運早已答訖了一間運輸公司。

龐宗年一聽成個跳起，大喝一聲說：「叫老唐來我們打他一個嘔喔。」於是，加能振坤，周裕瑞無不摩拳擦掌。

周裕瑞先打電話給李海夫，他裝成病得氣呼地在電話中說：「這個我不知啊，你們要找老唐，打電話他家中吧！」

「他推得乾淨。」周裕瑞問了電話號數，唐家裔早有準備，吩咐過家中各人，就說唐先生去了日本未歸。

周裕瑞同羅龐宗年匪不見面。一行三人去找，到了門口不得其門而入。

龐宗年拿唐家裔沒辦法，唯有在電話中找來唐太，叫她轉告丈夫，如他避面，他們決告他一個行騙罪名。

石柱谷謀殺案

偵探小說

天風

為了什麼？」「妳想返回你行兇之地。」「不錯，我想再來另一次的謀殺。」他陰笑道。月亮照得更圓，他取出的刀子，驀地，他抬起頭。

「什麼事呀？」她茫然地問道。

「這些石柱，」他呢喃道，「雖然是無為之謎，然而，他們有些時候活的一般。妳可有這種感覺？」

「你並不完全錯誤，博士。放下你的刀子！」宮尼迅速地從暗處走出來，而且，四處的探員亦紛湧而出。

她坐在鑽石上，悠長的雙腳在擺着，突然，她揚起頭來，一直往石柱後面的陰影。

「妳來了，」他走近之後，低聲說道，「我以為你需要我的幫忙。」她溫柔的說。

於月已全部從雲處湧出來，照着這個警方捉拿的男人的臉頰。

「捉到了你，加美高！」宮尼說道，「妳這傻人。」杜納撫摸着安琪。

「打令，」他喘着氣說道，「我不願我的女朋友冒險，然而，妳卻了不起。」

「我很害怕呀，」她說道，「鐵雅他的憤怒！」

「你們全是混蛋！」加美高咆哮說，「你們全是好夫淫婦，然而，我會把你們送一錢死！」

可是，警探已把他解除了武器，而且，在有兩個強烈的大演把他帶走。

「探長，」杜納說道：「當我在石柱谷工作時，我經常留在狄維旅館內。你們可以到那裏把一切事情告訴我們好嗎？」

宮尼說道，「無限樂意，」我致電話給他，他知道一切內情，並且，面，我的人情。我仍欠她們的最勇敢的女人。」

△「亞推陰說你已經在酒店的旅館內，坐在一個頗好奇的台子發邊，杜納向宮尼說道，「有許多事情是……

使人不明白，直至加美高把自己出賣了為止。「當我們把事情仔細分析之後，我立刻便找出了那些破綻，我想到安祖克博士的良善本性，可以去幫助我演那齣戲，以便確實我所推測的東西。」「特別是，」他露齒一笑，「一個這個可能使你更為明白，我想到她可能對此事有濃厚的興趣。（九）

三個丈夫

·瑩瑩·

一〇〇：我要和你離婚

「還會有誰？還不是洪美和兩個朋友。」

「妳和洪美的朋友一起？」他臉色鐵青。

「這有甚麼……？我們買完東西，是逛逛街把他們約在一起飲下午茶的。」她不服氣。

「妳還時常跟這些陌生人一起飲下午茶嗎？她為甚麼不約我一起？」他四點鐘才下班，四點鐘我們原預算吃點東西便是的。」依芙沒有好氣的說。

「那為什麼現在才回來？」

「後來洪美提議看電影，所以我便陪她去了。」

「哼！洪美提議又怎樣？那兩個男子一起去了，對嗎？」

英傑冷面怒瞪的目光瞪住她。

依芙本想以實相告，安慰他幾句的，但見了他那副可怕的神氣，不由十分反感，她索性不回答了。

「說呀！妳和洪美的男朋友一起去看電影了？」

「是的！你得怎樣。」她說完便走進房裏。

「依芙，你寧願陪他們看電影，卻把我獨自扔在家裏。」他追進房去，一把拖住她。

「是的！」

「妳討厭我了？你太過份了！」他緊張地在喘氣。

「我去找洪美理論，我去打他！」他激動地把手揮去。

「你一個野獸，」說罷便要奪門出去。

「你敢！你去騷擾洪美，我不會饒你！」

「好吧！那我們離婚好了！」他漲紅臉孔。依芙尖叫：

「依芙，你說甚麼？」他瘋狂地抓着她的臂膀在搖。

「放開我！」她厲聲喝。

「妳要和我離婚？」他厲聲喝斥。

「是的，誰教你說要打人？」

「你愛上了別人，妳……妳厭棄我了！」她一面掙扎，一面嚷出。

英傑的神經又過於緊張得連眼睛也發光，一陣寒光頂視着自己。她依然地覺得這個不是英傑，乃是一個可怕的陌生人。

「放開我——」她用力推開了他，一直跑出房外。

「依芙——」他追了出來。

「假如你要沒及別人，便不要理我！」她邊走邊嚷。

「依芙，你是我的，我不准你陪任何男子看電影，我不能失去你！」他一把抓住她，抱在懷中。「依芙！沒了你，我便不要活了。」他緊抱住她，喃喃自語。

依芙受他那瘋癲的神態，呆住了，可怕的舉動，沉住氣不敢響了，可是內心，卻依然感到真正的反感。

「妳——真的要離開我嗎？」英傑痴痴地在問。

「不，和你鬥玩笑罷了——」她強裝笑容。

「妳以後不要再和男子一起了。」

「我今天去找他們，和洪美也是祗和非非看了一場五點半的電影，不過我故意氣你罷了！」她說出了事實。

「你為甚麼不和我一起去？」

「我也不能不出去了，難道要非非有興趣說要看電影，我陪她一次也不為過呀！」

金元與愛情

他向她求婚。她非常驚奇。

「你才同我認識了僅僅三天，怎麼能夠說得上愛情呢？」

「不，」求婚者說：「我很久就愛着你。要知道，我已經在你父親存款的銀行服務整整兩年了。」（梁）

花鳥蟲魚集

老當益壯的雕蟹爪師傅

圖叟

雕蟹爪水仙的老師傅陳泗，現年已八十一歲了，可是仍然精神奕奕，雕蟹爪的手法和壯年時沒有多大分別。陳泗老師傅是廣州花地茶滘的，雕蟹爪已經有幾十年經驗了，每年他都替文園和茶芳園雕蟹爪水仙的，雕蟹爪水仙的工錢不是日計，而是逐球計，每球雕幾八幾千，雕完後蟹爪，由至開藥，拼花，敷藥，雕劑，揭花衣都計在內，只有每日換水不包括在內。

雕得很快，雕蟹爪就是雕所，由於他的手法純熟，他可以一個鐘頭雕十塊八塊，他的兒子陳泗老師傅現在的精神仍然很飽滿，很有信心自己能活到一百歲，或者更長些，那完全因為自己愛花，他以前是廣州花地的花王，現在提起他的生活，許多人都識得他的，他說做他們這一行的人很會長壽。所以我曾經說過，花對人的身心很有益，從陳泗老師傅的身上便可能得到明證。（附圖是陳泗老師傅在全神雕蟹爪水仙的情形。）

古廟喋血戰

·司馬紅·

十二：手上的一張王牌

賀奇倚待着柯比的答覆，他渴望要知道對方潛伏在克姆林宮的反間諜是誰。

柯比也在考慮，是否應該讓賀奇知道呢？這是一項英國情報局的高級秘密，然而，他極需要美國情報局的幫忙，不惜付出任何代價，他要把秘密這一個賣國賊除掉，而現在，賀奇提出條件來了。

「好的，賀奇。」柯比苦笑說：「這就是你向我們所提出的交換條件了。」

「也不盡然是這樣條件，」賀奇坦然地說：「因為這一個人是可靠的，我們需要清楚，而且，我們派出去担任這任務的工作人員，不論是第一流的，他的身價可能超十億美元。」

「十億美元？」戴倫插口問。

「是的！」賀奇笑地答：「我們在這一個組織裏，他算得是第一張王牌了？」

戴倫取下他啣在咀上的煙斗，冷冷地問：

「是頂洛嗎？」

賀奇微笑望着他，沒有答覆，這個沉默的英國人並不容易應付，他從那裏知道他擁有第一張王牌是頂洛呢？

「也許——」賀奇微笑答：「這是我們的秘密，而且我們的交易是沒有談成功呢！」

「好了！」柯比苦笑一下：「當然，你們能夠協助我們，把秘密……」

「當然可以，」賀奇平淡地回答：「如果他們在那裏的話，你也大可以在英國……

碧血金鷄

·高明山·

三三〇：難施身手心殊快快

突然到來一艘快艇，並不是鍾子平這方面的人，卻是踏雪姬因為鍾子平等人突然不告而去，使到她們的手下有狐媚手段亦無從施展！這件事却使踏雪姬心裏殊不快快，她不時在沼野面前落下了一些口，一定可以將鍾子平纏上了幾個鐘頭，誰不料在沼野走後的半小時，鍾子平也神秘地走了……

……

沼野笑道：「關於此事，你叫露薏妮不必難過，但是鍾子平找不到我們，他會來找你們的麻煩，依我看：你們還是及早轉移到另一個地方去好了。」珍絲環道：「他們已功成身退，離開這個地頭，鍾子平即使找到我們，他又有甚麼用處呢？」

村中人語

小巴與的士

據云小巴合法化之後，影響了的士生意。的士牌照未見便宜何也。

睦鄰云云

某區街坊大會，竟請到武行。自己也不能睦，如何睦鄰。

病床

病床兩年後將大增。病床增，而患者日多，則市民健康大進矣。

馬拉松

香港節之馬拉松舞，十八日才舉行。由十二月八日至一月十八日，亦馬拉松矣。

虎嘯神州

文：賀原　圖：吹乱

這一回：粱燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

這個道姑和小女童回到道觀之後，道觀的大門馬上關起來，還下了門插，然後，那個道姑把頭上的飾物除去，再揉了一把臉，回復了本來面目，原來是一個三十來到的女人，她道開了女童，把她迎入觀的中年道士懷抱在一起，臉見假貼，吧兒相親，那份緊張再現熱，好多麼心動呢，過了一會，道士問道：「怎麼樣？你見着他們了？」

「見着了！」女的說。

「情形如何？真如傳說的一樣？」

「比傳說的還更可怕。早先，我看到姓揭的動過手，把採花蜂打得無招架之功。」

「採花蜂？你是說侯志堅？聽說他使出少林，內外功都不錯，輕功更佳，仍然打不過那揭的？」

「何止打不過，真是無招架之力呢！」女的說。「採花蜂的我瞧如何，我看到了，確是不錯，如果由我對付，三兩流的人物，自是不錯，但要他對付姓揭那了頭，可就不濟了。你沒有見到，她以一敵眾，居然以少勝多，把邪家那獨子也殺了。我提醒她，說採花蜂是少林派俗家弟子，叫她要小心，我也提醒她，那公子死在他們手中，他的爹爹是個大富豪，屬於一霸，聽得兒子死訊，決不肯干休，勸他們要小心。他們的口氣可大呢，既不把姓那的看在眼內，也不把少林派看在眼內，她還說：『姓那的不算他命大，來了就休想活着離開。』你聽她們的口氣有多大？」

「他們的口氣大得甚麼？難道他們的本領還大得過我們的王觀音？」

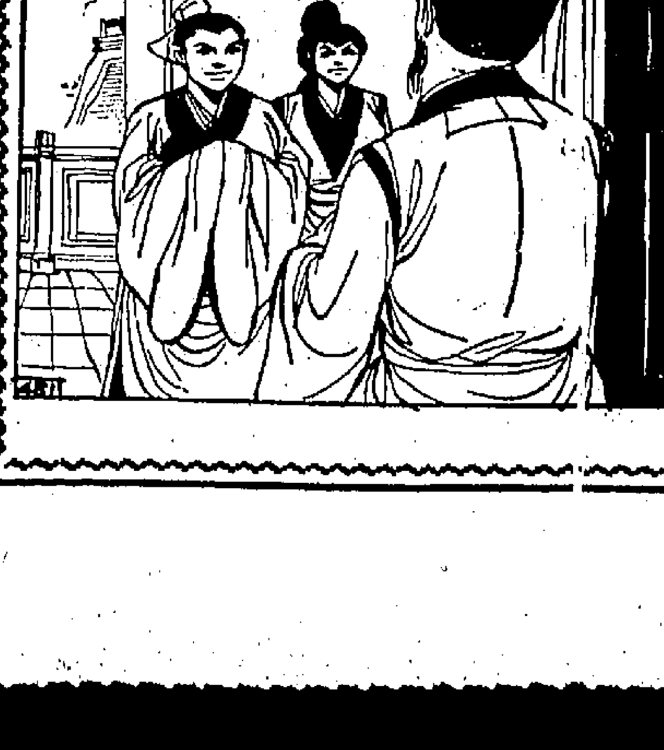
「我不依，你笑人！」這個女人一邊搖擺着身體，將花容震顫，在她的雙腳頓地之際，一閃入道士的眼簾，道士哈哈地笑，雙手在她的身上游動，她的撒嬌也更甚。

「我不是騙你，我說的是真話。」道士一邊不停止手部游動，一邊繼續說下去，「我還是想替替新娘了，難道我捨得你？」

「我不信。」王觀音說。

「我也不准，替替新都不准，你答不答應？」

「答應，答應！當然答應！你的話，我幾曾不答應的？」道士一扳她的肩膊，她趁機又跌進道士的懷中了。

這時候，道士的掌心對正王觀音的後心，兩眼射出兇光，緊緊盯在王觀音的要害。但在道士的胸膛了。

此時已身在一間佛堂，正在三寶佛前盈盈下拜，暗訴自己的心願，求神庇祐。卓千峰站在旁，似乎沒有拜神的意念。給揭鐵花看到，把他叫到身邊，於是，兩個都跪在佛前的蒲團上。叩頭，起立，再跪，又叩頭，禮數十足。如果此時有人看到，誰也不會猜到這對少男少女竟是轟動奸詐無比的風雲人物。（四八一）